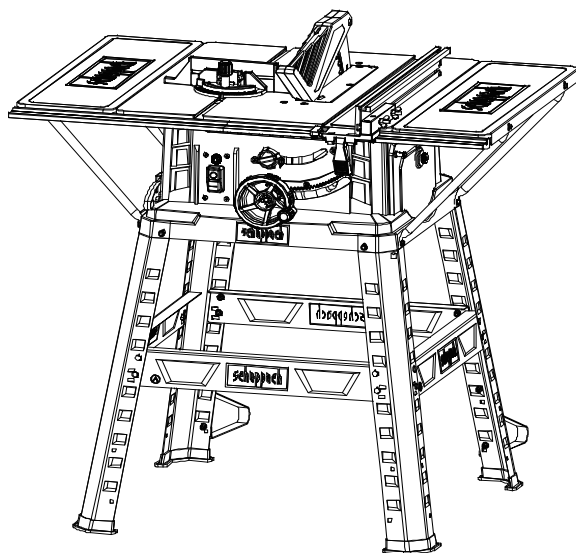


Art.Nr.  
5901326901 / 5901326917 / 59013269969 /  
5901326904 / 5901326934 / 5901326984  
AusgabeNr.  
5901326901\_0507  
Rev.Nr.  
23/02/2026



Made in P.R.C.

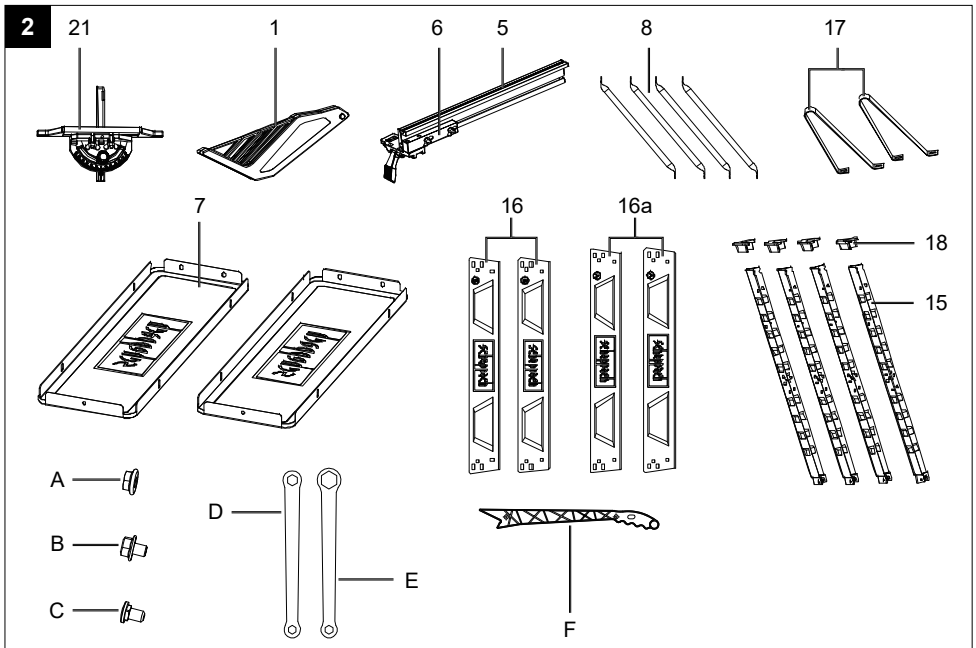
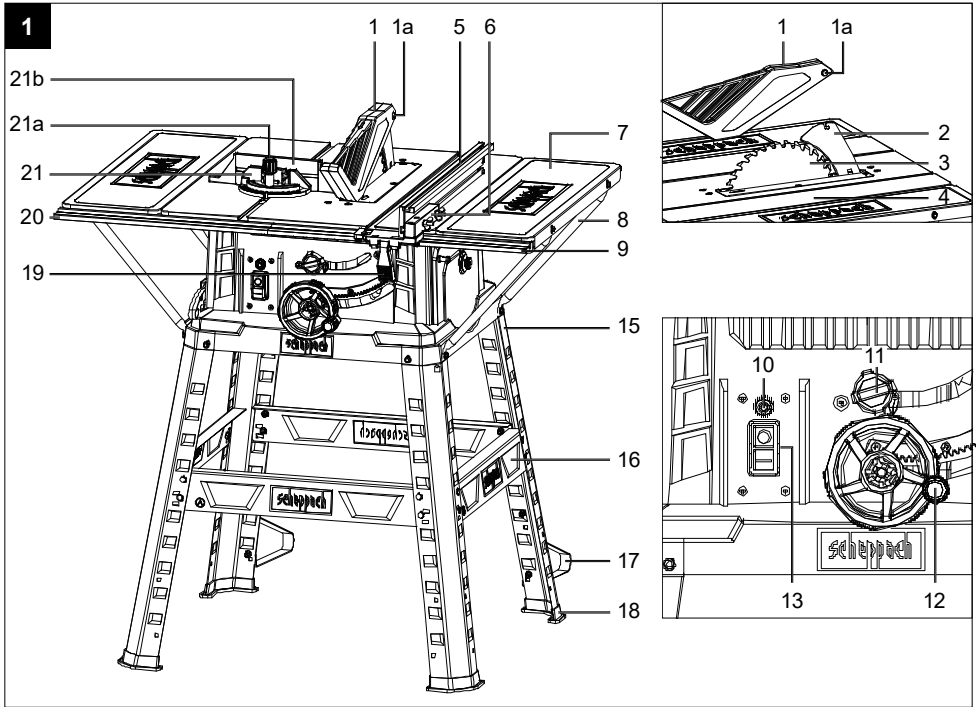


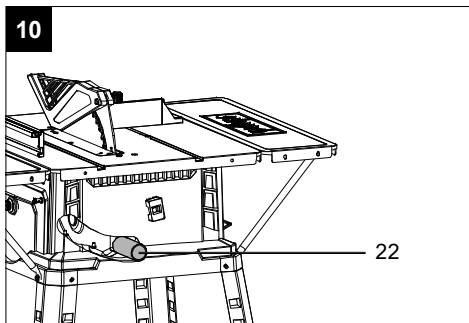
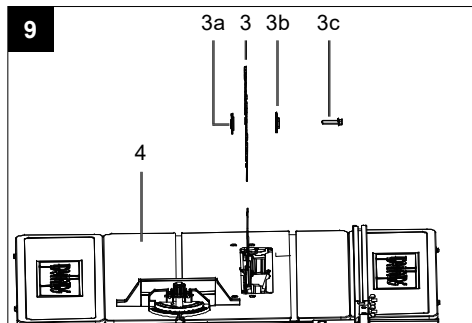
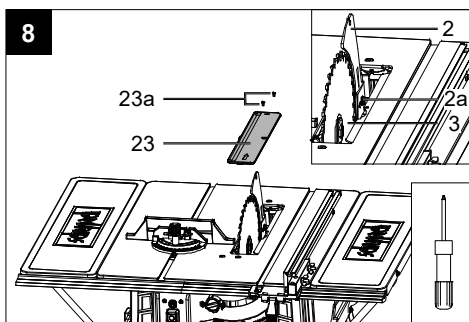
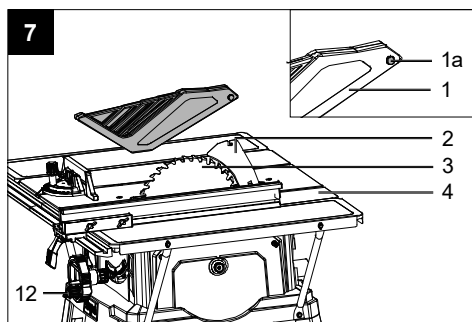
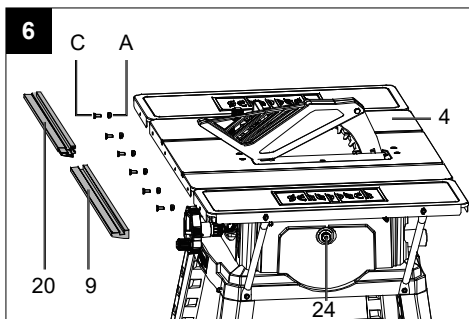
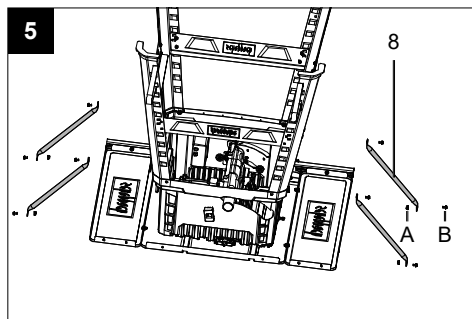
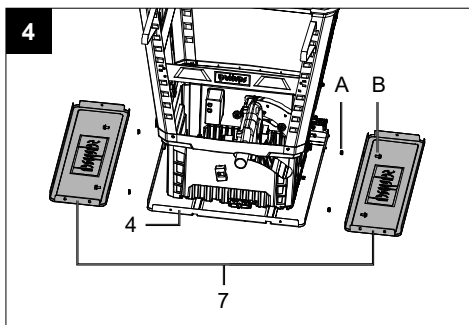
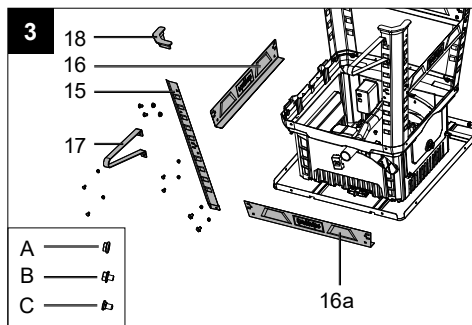
## HS254

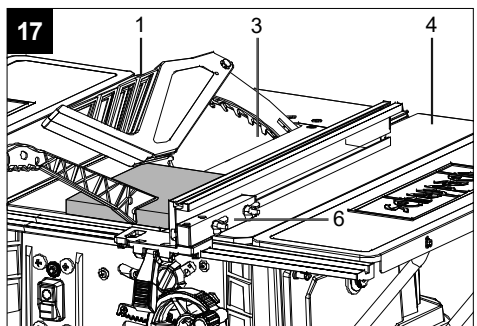
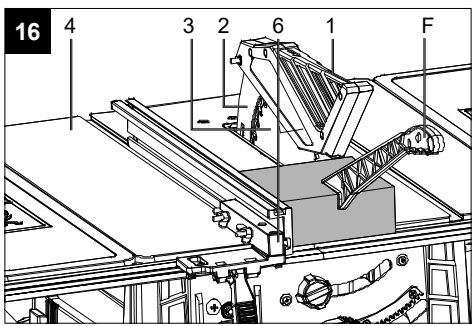
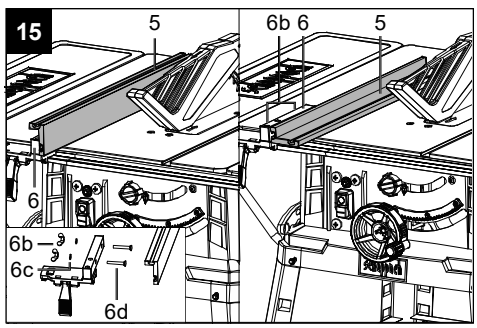
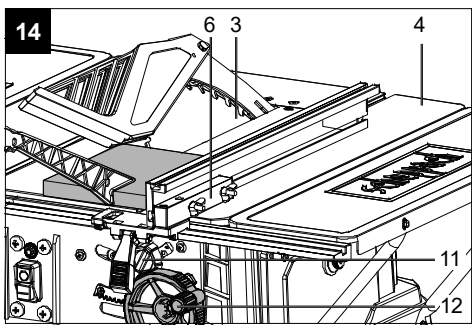
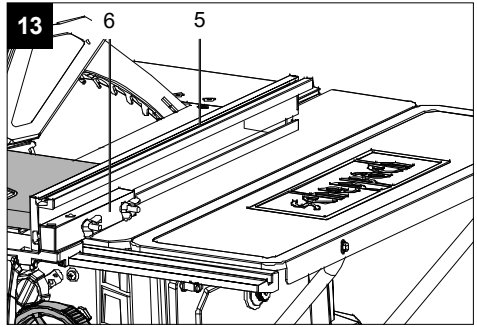
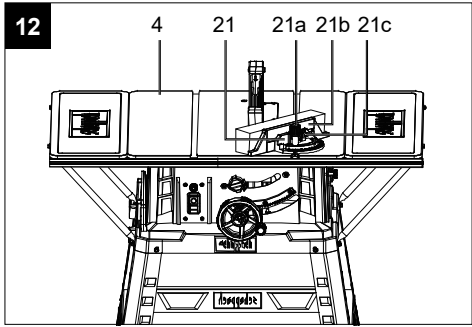
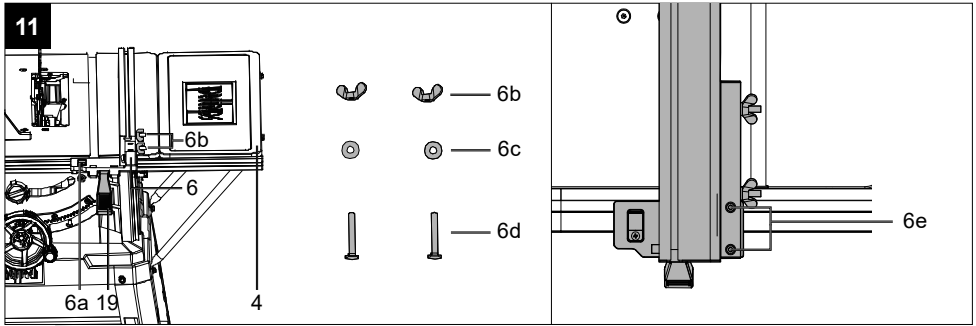
DE	<b>Tischkreissäge</b> Originalbetriebsanleitung	7
GB	<b>Circular table saw</b> Translation of original instruction manual	31
BG	<b>Циркуляр с плот</b> Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	51
GR	<b>Δισκοπρίονο πάγκου</b> Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	74
RO	<b>Ferăstrău circular cu masă</b> Traducere din manualul de exploatare original	98
RS	<b>Stona kružna testera</b> Prevod originalnog uputstva za upotrebu	120
TR	<b>Tezgah testere</b> Orijinal kullanım talimatı çevirisi	141

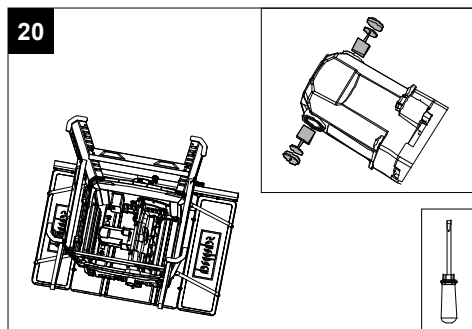
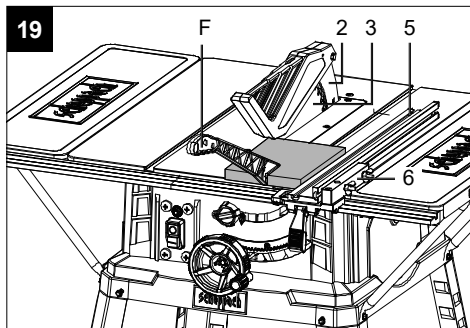
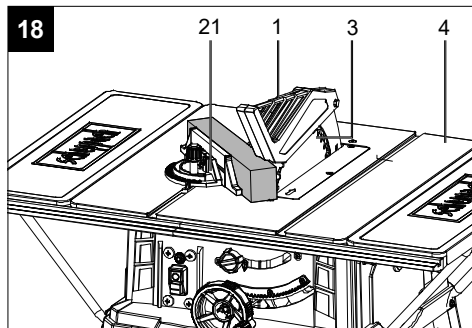
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.  
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!











## Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p><b>WARNUNG:</b> Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich.</p>
	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.</p>
	<p>Schutzbrille tragen.</p>
	<p>Gehörschutz tragen.</p>
	<p>Staubschutzmaske tragen.</p>
	<p><b>ACHTUNG:</b> Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen.</p>
	<p>Schnitthöhe bei 0°: 85 mm</p>
	<p>Schnitthöhe bei 45°: 63 mm</p>
	<p>Spaltkeildicke: 2,5 mm</p>
	<p>Schutzklasse II (Doppelsolierung)</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.</p>

<b>Inhaltsverzeichnis:</b>	<b>Seite:</b>
1. Einleitung .....	9
2. Gerätebeschreibung .....	9
3. Lieferumfang .....	9
4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	10
5. Sicherheitshinweise .....	11
6. Technische Daten .....	16
7. Auspacken .....	17
8. Aufbau .....	17
9. Vor der Inbetriebnahme .....	20
10. Bedienung .....	20
11. Sägen .....	21
12. Reinigung .....	23
13. Transport .....	24
14. Wartung .....	24
15. Reparatur & Ersatzteilbestellung .....	25
16. Lagerung .....	26
17. Elektrischer Anschluss .....	26
18. Entsorgung und Wiederverwertung .....	27
19. Störungsabhilfe .....	28
20. Konformitätserklärung .....	164

# 1. Einleitung

## Hersteller:

Scheppach GmbH  
 Günzburger Str. 69  
 D-89335 Ichenhausen

## Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

## Haftungsausschluss

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht Originalersatzteilen,
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / 0113.

## Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## 2. Gerätebeschreibung

1. Sägeblattschutz
- 1a. Sicherungsbolzen
2. Spaltkeil
- 2a. Befestigungsschraube
3. Sägeblatt
- 3a. Innenflansch
- 3b. Außenflansch

- 3c. Flanschschaube
4. Sägefisch
5. Anschlagsschiene
6. Parallelanschlag
- 6a. Schauglas
- 6b. Flügelmuttern
- 6c. Beilagscheibe
- 6d. Schloßschraube
- 6e. Innensechskantschrauben
7. Tischverbreiterung
8. Querstrebe Tischverbreiterung
9. Führung Parallelanschlag rechts (inkl. Skala)
10. Reset-Knopf
11. Klemmung Winkelverstellung
12. Handrad
13. Ein-/Ausschalter
14. -
15. Untergestellfuß
16. Querstrebe Untergestell (kurz)
- 16a. Querstrebe Untergestell (lang)
17. Kippschutzbügel
18. Gummifuß
19. Klemmung Parallelanschlag
20. Führung Parallelanschlag links (inkl. Skala)
21. Querschneidlehre
- 21a. Arretiergriff
- 21b. Anschlagsschiene
- 21c. Flügelmutter
22. Absaugstutzen
23. Tischeinlage
- 23a. Kreuzschlitzschrauben
24. Lagerung Sägeblatt + Ringschlüssel

## 3. Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1	1x	Sägeblattschutz
3	1x	Sägeblatt (Art.-Nr. 5901326934)
6	1x	Parallelanschlag
7	2x	Tischverbreiterung
8	4x	Querstrebe Tischverbreiterung
9	1x	Führung Parallelanschlag rechts (inkl. Skala)
15	4x	Untergestellfuß
16	2x	Querstrebe Untergestell (kurz)
16a	2x	Querstrebe Untergestell (lang)
17	2x	Kippschutzbügel

18	4x	Gummifuß
20	1x	Führung Parallelanschlag links (inkl. Skala)
21	1x	Querschneidlehre
A	42x	Sperrzahnmutter
B	16x	Sechskantschraube (M6x12)
C	26x	Schlossschraube (M6x12)
D	1x	Ringschlüssel (SW10/SW13)
E	1x	Ringschlüssel (SW10/SW21)
F	1x	Schiebestock
	1x	Betriebsanleitung

#### 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tischkreissäge dient zum Längs- und Querschneiden (nur mit Querschneidlehre) von Hölzern aller Art und Kunststoff, entsprechend der Maschinengröße. Rundhölzer aller Art dürfen nicht geschnitten werden.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter (HM- oder CV-Sägeblätter) verwendet werden. Die Verwendung von HSS-Sägeblättern und Trennscheiben aller Art ist untersagt.

##### Hinweise:

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört die Einhaltung der Vorschriften, Sicherheitshinweise, Beschreibungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung. Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in der Bedienungsanleitung angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden. Es dürfen nur Arbeiten mit und an dem Produkt durchgeführt werden, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Alle weiteren nicht in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Wartungs- und Reparaturarbeiten sind von einer Kundendienststelle durchzuführen. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

#### ACHTUNG

Beim Benutzen des Produkts müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Wenn das Produkt an eine andere Person übergeben wird, händigen Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Risiken auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung).
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

#### Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

<b>GEFAHR</b>	Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
<b>WARNUNG</b>	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

<b>VORSICHT</b>	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
<b>ACHTUNG</b>	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.
<b>HINWEIS</b>	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

## 5. Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠ WARNUNG:** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.**  
Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### ⚠ WARNUNG

Gefahr durch elektromagnetisches Feld

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

- Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

### Sicherheitshinweise für Tischkreissägen

#### Schutzabdeckungsbezogene Sicherheitshinweise

- a) **Lassen Sie Schutzabdeckungen montiert. Schutzabdeckungen müssen in funktionsfähigem Zustand und richtig montiert sein.** Lockere, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckungen müssen repariert oder ersetzt werden.
- b) **Verwenden Sie für Trennschnitte stets die Sägeblatt-Schutzabdeckung und den Spaltkeil.** Für Trennschnitte, bei denen das Sägeblatt vollständig durch die Werkstückdicke sägt, verringern die Schutzabdeckung und andere Sicherheitseinrichtungen das Risiko von Verletzungen.
- c) **Befestigen Sie nach Fertigstellen von verdeckten Schnitten wie z.B. Falzen, Auftrennen im Umschlagverfahren oder Ausnuten wieder den Spaltkeil in seiner obersten Endposition. Setzen Sie die Schutzabdeckung, während sich der Spaltkeil in seiner obersten Endposition befindet.** Die Schutzabdeckung und der Spaltkeil verringern das Risiko von Verletzungen.
- d) **Stellen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs sicher, dass das Sägeblatt nicht die Schutzabdeckung, den Spaltkeil oder das Werkstück berührt.** Versehentlicher Kontakt dieser Komponenten mit dem Sägeblatt kann zu einer gefährlichen Situation führen.

- e) **Justieren Sie den Spaltkeil gemäß der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung.** Falsche Abstände, Position und Ausrichtung können der Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindert.
- f) **Damit der Spaltkeil wirken kann, muss er sich im Sägespalt befinden.** Bei Schnitten in Werkstücke, die zu kurz sind, um den Spaltkeil in Eingriff kommen zu lassen, ist der Spaltkeil unwirksam. Unter diesen Bedingungen kann ein Rückschlag nicht durch den Spaltkeil verhindert werden.
- g) **Verwenden Sie das für den Spaltkeil passende Sägeblatt.** Damit der Spaltkeil richtig wirkt, muss der Sägeblattdurchmesser zu dem entsprechenden Spaltkeil passen, das Stammblatt des Sägeblatts dünner als der Spaltkeil sein und die Zahnbreite mehr als die Spaltkeildicke betragen.

#### Sicherheitshinweise für Sägeverfahren

- a) **⚠ GEFAHR: Kommen Sie mit Ihren Fingern und Händen nicht in die Nähe des Sägeblatts oder in den Sägebereich.** Ein Moment der Unachtsamkeit oder ein Ausrutschen könnte Ihre Hand zum Sägeblatt hin lenken und zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Führen Sie das Werkstück nur entgegen der Drehrichtung dem Sägeblatt zu.** Zuführen des Werkstücks in der gleichen Richtung wie die Drehrichtung des Sägeblatts oberhalb des Tisches kann dazu führen, dass das Werkstück und Ihre Hand in das Sägeblatt gezogen werden.
- c) **Verwenden Sie bei Längsschnitten niemals den Gehrungsanschlag zur Zuführung des Werkstücks, und verwenden Sie bei Querschnitten mit dem Gehrungsanschlag niemals zusätzlich den Parallelanschlag zur Längeneinstellung.** Gleichzeitiges Führen des Werkstücks mit dem Parallelanschlag und dem Gehrungsanschlag erhöht die Wahrscheinlichkeit, dass das Sägeblatt klemmt und es zum Rückschlag kommt.
- d) **Halten Sie bei Längsschnitten das Werkstück immer in vollständigem Kontakt mit der Anschlagsschiene und üben Sie die Zuführkraft auf das Werkstück immer zwischen Anschlagsschiene und Sägeblatt aus.** Verwenden Sie einen Schiebstock, wenn der Abstand zwischen Anschlagsschiene und Sägeblatt weniger als 150 mm, und einen Schiebblock, wenn der Abstand weniger als 50 mm beträgt.

Derartige Arbeitshilfsmittel sorgen dafür, dass Ihre Hand in sicherer Entfernung zum Sägeblatt bleibt.

- e) **Verwenden Sie nur den mitgelieferten Schiebstock des Herstellers oder einen, der anwendungsgemäß hergestellt ist.** Der Schiebstock sorgt für ausreichenden Abstand zwischen Hand und Sägeblatt.
- f) **Verwenden Sie niemals einen beschädigten oder angesägten Schiebstock.** Ein beschädigter oder angesägter Schiebstock kann brechen und dazu führen, dass Ihre Hand in das Sägeblatt gerät.
- g) **Arbeiten Sie nicht „freihändig“. Verwenden Sie immer den Parallelanschlag oder den Gehrungsanschlag, um das Werkstück anzulegen und zu führen.** „Freihändig“ bedeutet das Werkstück, statt mit Parallelanschlag oder Gehrungsanschlag, mit den Händen zu stützen oder zu führen. Freihändiges Sägen führt zu Fehlaustrichtung, Verklemmen und Rückschlag.
- h) **Greifen Sie nie um oder über ein sich drehendes Sägeblatt.** Das Greifen nach einem Werkstück kann zu unbeabsichtigter Berührung mit dem sich drehenden Sägeblatt führen.
- i) **Stützen Sie lange und/oder breite Werkstücke hinter und/oder seitlich des Sägebretts ab, so dass diese waagrecht bleiben.** Lange und/oder breite Werkstücke neigen dazu, am Rand des Sägebretts abzukippen; dies führt zum Verlust der Kontrolle, Verklemmen des Sägebretts und Rückschlag.
- j) **Führen Sie das Werkstück gleichmäßig zu. Verbiegen, verdrehen oder verschieben Sie das Werkstück nicht seitlich. Falls das Sägeblatt verklemmt, schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.** Das Verklemmen des Sägebretts durch das Werkstück kann zu Rückschlag oder zum Blockieren des Motors führen.
- k) **Entfernen Sie abgesägtes Material nicht, während die Säge läuft.** Abgesägtes Material kann sich zwischen Sägeblatt und Anschlagsschiene oder in der Schutzabdeckung festsetzen und beim Entfernen Ihre Finger in das Sägeblatt ziehen. Schalten Sie die Säge aus und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Material entfernen.
- l) **Verwenden Sie für Längsschnitte an Werkstücken, die dünner als 2 mm sind, einen Zusatzparallelanschlag, der Kontakt mit der Tischoberfläche hat.**

Dünne Werkstücke können sich unter dem Parallelanschlag verkeilen und zu Rückschlag führen.

### Rückschlag – Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion des Werkstücks infolge eines hakenden, klemmenden Sägebretts oder eines bezogen auf das Sägeblatt schräg geführten Schnitts in das Werkstück oder wenn ein Teil des Werkstücks zwischen Sägeblatt und Parallelanschlag oder einem anderen feststehenden Objekt eingeklemmt wird.

In den meisten Fällen wird bei einem Rückschlag das Werkstück durch den hinteren Teil des Sägebretts erfasst, vom Sägebrett angehoben und in Richtung des Bedieners geschleudert. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Tischkreissäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Stellen Sie sich nie in direkte Linie mit dem Sägeblatt. Halten Sie sich immer auf der Seite zum Sägeblatt, auf der sich auch die Anschlagsschiene befindet.** Bei einem Rückschlag kann das Werkstück mit hoher Geschwindigkeit auf Personen geschleudert werden, die vor und in einer Linie mit dem Sägeblatt stehen.
- b) **Greifen Sie niemals über oder hinter das Sägeblatt, um das Werkstück zu ziehen oder zu stützen.** Es kann zu unbeabsichtigter Berührung mit dem Sägeblatt kommen oder ein Rückschlag kann dazu führen, dass Ihre Finger in das Sägeblatt gezogen werden.
- c) **Halten und drücken Sie das Werkstück, welches abgesägt wird, niemals gegen das sich drehende Sägeblatt.** Drücken des Werkstücks, welches abgesägt wird, gegen das Sägeblatt führt zu Verklemmen und Rückschlag.
- d) **Richten Sie die Anschlagsschiene parallel zum Sägeblatt aus.** Eine nicht ausgerichtete Anschlagsschiene drückt das Werkstück gegen das Sägeblatt und erzeugt einen Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie bei verdeckten Sägeschnitten (z. B. Falzen, Ausnuten oder Auftrennen im Umschlagverfahren) einen Druckkamm, um das Werkstück gegen Tisch und Anschlagsschiene zu führen.** Mit einem Druckkamm können Sie das Werkstück bei Rückschlag besser kontrollieren.

- f) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in nicht einsehbare Bereiche zusammgebauter Werkstücke.** Das eintauchende Sägeblatt kann in Objekte sägen, die einen Rückschlag verursachen können.
  - g) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen überall dort abgestützt werden, wo sie die Tischoberfläche überragen.
  - h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen von Werkstücken, die verdreht, verknotet, verzogen sind oder nicht über eine gerade Kante verfügen, an der sie mit einem Gehrungsanschlag oder entlang einer Anschlagsschiene geführt werden können.** Ein verzogenes, verknotetes oder verdrehtes Werkstück ist instabil und führt zur Fehlansrichtung der Schnittfuge mit dem Sägeblatt, Verklemmen und Rückschlag.
  - i) **Sägen Sie niemals mehrere aufeinander oder hintereinander gestapelte Werkstücke.** Das Sägeblatt könnte ein oder mehrere Teile erfassen und einen Rückschlag verursachen.
  - j) **Wenn Sie eine Säge, deren Sägeblatt im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt so, dass die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es das Werkstück anheben und einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
  - k) **Halten Sie Sägeblätter sauber, scharf und ausreichend geschränkt. Verwenden Sie niemals verzogene Sägeblätter oder Sägeblätter mit rissigen oder gebrochenen Zähnen.** Scharfe und richtig geschränkte Sägeblätter minimieren Klemmen, Blockieren und Rückschlag.
- b) **Lassen Sie die Tischkreissäge nie unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und verlassen es nicht, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Eine unbeaufsichtigt laufende Säge stellt eine unkontrollierte Gefahr dar.
  - c) **Stellen Sie die Tischkreissäge an einem Ort auf, der eben und gut beleuchtet ist und wo Sie sicher stehen und das Gleichgewicht halten können. Der Aufstellort muss genug Platz bieten, um die Größe Ihrer Werkstücke gut zu handhaben.** Unordnung, unbeleuchtete Arbeitsbereiche und unebene, rutschige Böden können zu Unfällen führen.
  - d) **Entfernen Sie regelmäßig Sägespäne und Sägemehl unter dem Säge Tisch und/oder von der Staubabsaugung.** Angesammeltes Sägemehl ist brennbar und kann sich selbst entzünden.
  - e) **Sichern Sie die Tischkreissäge.** Eine nicht ordnungsgemäß gesicherte Tischkreissäge kann sich bewegen oder umkippen.
  - f) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge, Holzreste usw. von der Tischkreissäge, bevor Sie diese einschalten.** Ablenkung oder mögliche Verklemmungen können gefährlich sein.
  - g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
  - h) **Verwenden Sie niemals beschädigtes oder falsches Sägeblatt-Montagematerial, wie z. B. Flansche, Unterlegscheiben, Schrauben oder Muttern.** Dieses Sägeblatt-Montagematerial wurde speziell für Ihre Säge konstruiert, für sicheren Betrieb und optimale Leistung.
  - i) **Stellen Sie sich nie auf die Tischkreissäge und benutzen Sie die Tischkreissäge nicht als Tritthocker.** Es können ernsthafte Verletzungen auftreten, wenn das Elektrowerkzeug umkippt oder wenn Sie versehentlich mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.
  - j) **Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt in der richtigen Drehrichtung montiert ist. Verwenden Sie keine Schleifscheiben oder Drahtbürsten mit der Tischkreissäge.** Unsachgemäße Montage des Sägeblattes oder die Benutzung von nicht empfohlenem Zubehör kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

#### **Sicherheitshinweise für die Bedienung von Tischkreissägen**

- a) **Schalten Sie die Tischkreissäge aus und trennen Sie sie vom Netz, bevor Sie den Tableinsatz entfernen, das Sägeblatt wechseln, Einstellungen an Spaltkeil oder der Sägeblattschutzabdeckung vornehmen und wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird.** Vorsichtsmaßnahmen dienen der Vermeidung von Unfällen.

## Sicherheitshinweise für den Umgang mit Sägeblättern

1. Setzen Sie nur Einsatzwerkzeuge ein, wenn Sie den Umgang damit beherrschen.
2. Beachten Sie die Höchstdrehzahl. Die auf dem Einsatzwerkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Halten Sie, falls angegeben, den Drehzahlbereich ein.
3. Beachten Sie die Motor- Sägeblatt- Drehrichtung.
4. Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge mit Rissen. Mustern Sie gerissene Einsatzwerkzeuge aus. Eine Instandsetzung ist nicht zulässig.
5. Reinigen Sie die Spannflächen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser.
6. Verwenden Sie keine losen Reduzierringe oder -buchsen zum Reduzieren von Bohrungen bei Kreissägeblättern.
7. Achten Sie darauf, dass fixierte Reduzierringe zum Sichern des Einsatzwerkzeuges den gleichen Durchmesser und mindestens 1/3 des Schnittdurchmessers haben.
8. Stellen Sie sicher, dass fixierte Reduzierringe parallel zueinander sind.
9. Handhaben Sie Einsatzwerkzeuge mit Vorsicht. Bewahren Sie diese am besten in der Originalverpackung oder speziellen Behältnissen auf. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Griffsicherheit zu verbessern und das Verletzungsrisiko weiter zu mindern.
10. Stellen Sie vor der Benutzung von Einsatzwerkzeugen sicher, dass alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß befestigt sind.
11. Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass das von Ihnen benutzte Einsatzwerkzeug den technischen Anforderungen dieses Elektrowerkzeuges entspricht und ordnungsgemäß befestigt ist.
12. Benutzen Sie das mitgelieferte Sägeblatt nur für Sägearbeiten in Holz, niemals zum Bearbeiten von Metallen.
13. Verwenden Sie das richtige Sägeblatt für das zu bearbeitende Material.
14. Verwenden Sie nur ein Sägeblatt mit einem Durchmesser entsprechend den Angaben auf der Säge.
15. Verwenden Sie nur Sägeblätter, die mit einer gleich großen oder höheren Drehzahl als der auf dem Elektrowerkzeug gekennzeichnet sind.
16. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die, falls sie zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.

17. Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstungen, wie z.B.:
  - Gehörschutz;
  - Schutzhandschuhe beim Hantieren mit Sägeblättern.
18. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die EN 847-1 entsprechen. Warnung! Achten Sie beim Wechseln des Sägeblattes darauf, dass die Schnittbreite nicht kleiner und die Stammblattdicke des Sägeblattes nicht größer ist als die Dicke des Spaltkeils!
19. Vermeiden Sie beim Sägen von Holz und Kunststoffen eine Überhitzung der Sägezähne. Reduzieren Sie die Vorschubgeschwindigkeit, um zu vermeiden, dass der Kunststoff schmilzt.
20. Beachten Sie, dass komplizierte Verdecktschnittverfahren und Schneiden von Schrägen/Keilen nicht zulässig sind.
21. Führen Sie Längsschnitten mit Neigung nicht auf der Seite, zu der hin geneigt wird, durch.
22. Stellen Sie bei der Montage oder Einstellung des Parallelanschlags sicher, dass der Parallelanschlag parallel zum Sägeblatt ausgerichtet werden sollte.

## 6. Technische Daten

Wechselstrommotor	220–240 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme 5000 Umdrehungen	2000 W (S1*) 2200 W (S6 25 %**)
Leerlaufdrehzahl $n_0$	5300 min <sup>-1</sup>
Hartmetallsägeblatt	ø 254 x ø 30 x 2,6 mm
Stammblattdicke	1,6 mm
Anzahl der Zähne	24
Dicke Spaltkeil	2,5 mm
Min. Maß Werkstück B x L x H	10 x 50 x 1 mm
Tischgröße	630 x 545 mm
Tischverbreiterung links/ rechts	630 x 935 mm
Schnitthöhe max. 45°	63 mm
Schnitthöhe max. 0°	85 mm
Sägeblatt schwenkbar	0 bis 45° links
Absauganschluss	ø 34 mm
Schutzklasse	II
Schutzart	IPX0
Gewicht	ca. 21,5 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

\*S1: Dauerbetrieb mit konstanter Belastung

\*\*S6 25 %:

Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (Spieldauer 10 Min.).

Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen, darf der Motor 25% der Spieldauer mit der angegebenen Nennleistung betrieben werden und muss anschließend 75% der Spieldauer ohne Last weiterlaufen.

### Geräusch

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel $L_{pA}$	94 dB
Unsicherheit $K_{pA}$	3 dB
Schalleistungspegel $L_{WA}$	107 dB
Unsicherheit $K_{WA}$	3 dB

### ⚠ WARNUNG

Zu hohe und häufige Lärmbelastungen können zu Gehörschäden oder Hörverlust führen.

- Tragen Sie einen Gehörschutz;
- Legen Sie Pausen ein.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

**HINWEIS:** Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden können.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**WARNUNG:** Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Lärmbelastungen zu schützen.

Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Elektrowerkzeug ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist. Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Elektrowerkzeugs und der Einsatzwerkzeuge, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe.

## 7. Auspacken

### ⚠ GEFAHR

Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial, Verpackungs- und Transportsicherungen sind kein Kinderspielzeug. Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteile können verschluckt werden und zum Ersticken führen.

- Halten Sie Verpackungsmaterial, Verpackungs- und Transportsicherungen von Kindern fern.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial, Verpackungs- und Transportsicherungen (wenn vorhanden).
- Prüfen Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs. Reklamationen müssen unmittelbar dem Kundendienst mitgeteilt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Transportschäden. Reklamationen müssen unmittelbar dem Transportunternehmen mitgeteilt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung bis zum Ende der Garantiezeit auf.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile oder -zubehör. Originalersatzteile oder -zubehör erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Prüfen Sie, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

## 8. Aufbau

⚠ **WARNUNG:** Vor allen Wartungs-, Umrüst- oder Montagearbeiten an der Tischkreissäge ist der Netzstecker zu ziehen.

### ⚠ Achtung!

**Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!**

Zur Montage benötigen Sie:

1x Ringschlüssel (SW10/SW13) (D)

1x Ringschlüssel (SW10/SW21) (E)

1x Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten)

- Legen Sie alle gelieferten Teile auf eine flache Oberfläche.
- Gruppieren Sie gleiche Teile.

**HINWEIS:**

- Wenn Verbindungen mit einer Schraube (Rundkopf oder Sechskant), Sechskantmutter und Unterlegscheibe gesichert werden, muss die Unterlegscheibe unter die Mutter angebracht werden.
- Stecken Sie Schrauben jeweils von außen nach innen ein, sichern Sie Verbindungen mit Muttern von innen.
- Ziehen Sie die Muttern und Schrauben während der Montage nur so weit an, dass diese nicht herabfallen können. Wenn Sie die Muttern und Schrauben bereits vor der Endmontage an-/festziehen, kann die Endmontage nicht durchgeführt werden.

**8.1 Untergestell montieren (Abb. 2, 3)**

1. Legen Sie die Tischkreissäge verkehrt herum (d. h. auf den Sätetisch) auf eine ebene Fläche.
2. Stecken Sie die vier Untergestellfüße (15) in die dafür vorgesehenen Aussparungen im Maschinengehäuse.
3. Verschrauben Sie diese jeweils mit einer Sechskantschraube (B) und einer Sperrzahnmutter (A). Verwenden Sie hierzu den Ringschlüssel (D) und den Ringschlüssel (E).
4. Platzieren Sie jeweils eine Querstrebe Untergestell (kurz) (16) und eine Querstrebe Untergestell (lang) (16a) zwischen den Untergestellfüßen (15) auf der Innenseite.  
Achten Sie darauf, dass die lange Seite nach vorne und die kurze Seite seitlich platziert wird.
5. Befestigen Sie die Querstreben Untergestell (kurz) (16) und Querstreben Untergestell (lang) (16a) mit je vier Schlossschrauben (C) und vier Sperrzahnmuttern (A) an den Untergestellfüßen (15). Verwenden Sie den beigefügten Ringschlüssel (D), um sie festzuziehen.
6. Stecken Sie jeweils einen Gummifuß (18) auf jedes der Untergestellfüße (15).
7. Montieren Sie jeweils einen Kippschutzbügel (17) an den hinteren Untergestellfüßen (15). Verwenden Sie hierfür jeweils zwei Schlossschrauben (C) und zwei Sperrzahnmuttern (A). Ziehen Sie diese mit dem mitgelieferten Ringschlüssel (D) fest.

**8.2 Tischverbreiterungen montieren (Abb. 2, 4)**

1. Verschrauben Sie die beiden Tischverbreiterungen (7) mit jeweils zwei Sechskantschrauben (B) und zwei Sperrzahnmuttern (A) an den Sätetisch (4). Achten Sie hierbei auf die entsprechenden Bohrlöcher am Sätetisch (4). Verwenden Sie hierzu den Ringschlüssel (D) und den Ringschlüssel (E).

2. **Hinweis:** Achten Sie bei diesem Schritt auf die korrekte Ausrichtung der Tischverbreiterungen (7) zum Sätetisch (4).

**8.3 Querstreben montieren (Abb. 2, 3, 4, 5)**

1. Entfernen Sie die seitlich am Maschinengehäuse angebrachten Sechskantschrauben (B) und Sperrzahnmuttern (A).
2. Positionieren Sie die Querstreben (8) an der Innenseite der Tischverbreiterungen und an beiden Seiten des Maschinengehäuses.
3. Fixieren Sie die Querstreben (8) und die Untergestellfüße (15) mit den zuvor entfernten Sechskantschrauben (B) und Sperrzahnmuttern (A).
4. Befestigen Sie vier Querstreben (8) an den Tischverbreiterungen (7) mit je einer Sechskantschraube (B) und einer Sperrzahnmutter (A).
5. Ziehen Sie abschließend alle Sechskantschrauben (B) an den Tischverbreiterungen (7) mit dem mitgelieferten Ringschlüssel (D) und dem Ringschlüssel (E) fest.
6. Drehen Sie das Produkt vorsichtig um und stellen Sie es auf den Boden.
7. Ziehen Sie alle Schraubenverbindungen am Maschinenuntergestell fest.

**8.4 Führung Parallelanschlag (inkl. Skala) links/rechts (9 + 20) montieren (Abb. 2, 6)**

1. Stecken Sie beide Führungen Parallelanschlag (9 + 20) ineinander.
2. Führen Sie von außen sechs Schlossschrauben (C) durch die vorderen Bohrungen und befestigen Sie diese lose mit jeweils einer Sperrzahnmutter (A).
3. Schieben Sie die Führung Parallelanschlag (inkl. Skala) links/rechts (9 + 20) über die Köpfe der Schlossschrauben (C), bis sie mittig zum Sätetisch (4) steht.
4. Ziehen Sie die Sperrzahnmuttern (A) anschließend mit dem Ringschlüssel (D) fest.

**Hinweis:**

Nachfolgend werden die beiden zusammengesteckten Führungen Parallelanschlag (9 + 20) Führungsschiene genannt.

**8.5 Sägeblattschutz**

**8.5.1 Sägeblattschutz (1) montieren (Abb. 1, 7)**

1. Fahren Sie das Sägeblatt (3) maximal heraus, indem Sie das Handrad (12) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.

2. Drücken Sie den Sicherungsbolzen (1a) am Sägeblattschutz (1).
3. Führen Sie den gedrückten Sicherungsbolzen (1a) in die Nut des Spaltkeils (2) ein und lassen Sie ihn los.
4. Achten Sie darauf, dass der Sägeblattschutz (1) frei beweglich ist.
5. Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

#### **⚠ WARNUNG**

Verletzungsgefahr durch falsch montierten Sägeblattschutz

- Stellen Sie vor Sägebeginn sicher, dass sich der Sägeblattschutz (1) selbstständig auf das Sägegut absenkt.

#### **8.5.2 Sägeblattschutz überprüfen (Abb. 1, 7)**

Prüfen Sie den Sägeblattschutz (1) nach der Montage auf die korrekte Funktion.

1. Heben Sie den Sägeblattschutz (1) an und lassen Sie ihn los.
2. Der Sägeblattschutz (1) sollte sich selbstständig in die Ausgangslage zurückbewegen.

#### **8.5.3 Tischeinlage entfernen (Abb. 7, 8)**

1. Drücken Sie den Sicherungsbolzen (1a) am Sägeblattschutz (1).
2. Halten Sie den Sicherungsbolzen (1a) gedrückt und entnehmen Sie den Sägeblattschutz (1) aus der Nut des Spaltkeils (2).
3. Stellen Sie das Sägeblatt (3) auf max. Schnitttiefe ein, bringen Sie es in die 0°-Stellung und arretieren Sie es (siehe 11.2 und 11.3).
4. Lösen Sie die beiden Kreuzschlitzschrauben (23a) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
5. Nehmen Sie die Tischeinlage (23) vom Sägetisch (4) ab.

#### **8.5.4 Spaltkeil einsetzen und einstellen (Abb. 7, 8)**

##### **Hinweis:**

Der Spaltkeil (2) muss vor Erstinbetriebnahme eingestellt werden.

1. Lockern Sie die Befestigungsschraube (2a). Verwenden Sie hierzu den Ringschlüssel SW10 (D).
2. Schieben Sie den Spaltkeil (2) in die Halterung. HINWEIS: Dieser Schritt entfällt, wenn der Spaltkeil (2) bereits eingesetzt ist.
3. Richten Sie den Spaltkeil (2) so aus, dass
  - a) der Abstand zwischen Sägeblatt (3) und Spaltkeil (2) max. 5 mm beträgt (Abb. 7) und
  - b) das Sägeblatt (3) zum Spaltkeil (2) parallel steht.

- c) die Aussparungen im Spaltkeil (2) in die Zapfen des Spaltkeilhalters eingreifen.
4. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (2a) wieder fest. Verwenden Sie hierzu den Ringschlüssel SW10 (D).

#### **8.5.5 Tischeinlage einsetzen (Abb. 8)**

1. Legen Sie die Tischeinlage (23) in die Aussparung.
2. Verschrauben Sie die Kreuzschlitzschrauben (23a) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.

#### **8.6 Parallelanschlag aufsetzen (Abb. 11, 13)**

1. Setzen Sie den Parallelanschlag (6) mit geöffneter Klemmung Parallelanschlag (19) auf die unter 9.4. zusammengesteckte Führungsschiene Führung Parallelanschlag links/rechts (inkl. Skala) (9 + 20) am Sägetisch (4).
2. Um die Position des Parallelanschlags (6) zu ändern, verschieben Sie den Parallelanschlag (6) mit geöffneter Klemmung Parallelanschlag (19) entlang der Führungsschiene.
3. Um den Parallelanschlag (6) an der gewünschten Position zu fixieren, drücken Sie die Klemmung Parallelanschlag (19) vollständig nach unten.

#### **8.6.1 Justieren des Parallelanschlags**

**ACHTUNG:** Sägeblattschutz (2) abnehmen (siehe 9.5).

1. Stellen Sie das Sägeblatt (3) auf die maximale Schnitttiefe ein.
2. Stellen Sie den Parallelanschlag (6) so ein, dass die Anschlagschiene (5) das Sägeblatt (3) berührt.

Falls der Parallelanschlag (6) nicht in einer Linie mit dem Sägeblatt (3) verläuft, gehen Sie wie folgt vor:

1. Die Innensechskantschrauben (6e) am Parallelanschlag (6) mit einem Innensechskantschlüssel 5 mm (nicht im Lieferumfang enthalten) so weit lösen, dass sich der Parallelanschlag (6) parallel zum Sägeblatt (3) ausrichten lässt.
2. Ziehen Sie Innensechskantschrauben (6e) wieder fest.

#### **8.7 Querschneidlehre montieren (Abb. 1)**

1. Schieben Sie die Querschneidlehre (21) in die Nut des Sägetisches (4) ein.
2. Lockern Sie den Arretiergriff (21a), indem Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Drehen Sie die Querschneidlehre (21), bis der Pfeil auf das gewünschte Winkelmaß zeigt.
4. Sichern Sie diese Position, indem Sie den Arretiergriff (21a) im Uhrzeigersinn drehen.

## 8.8 Absauganlage anschließen (Abb. 10)

### ⚠ WARNUNG

#### Verletzungsgefahr der Augen durch herumwirbelnde Späne

- Tragen Sie eine Schutzbrille.
  - Betreiben Sie das Produkt nur mit einer geeigneten Späneabsauganlage. Verwenden Sie keinen Haushaltsstaubsauger.
1. Schließen Sie eine geeignete Späneabsauganlage (nicht im Lieferumfang enthalten) am Absaugstutzen (22) an.
  2. Schließen Sie den Absaugschlauch einer geeigneten Späneabsauganlage (z. B. einen Mehrzwecksauger) an den Absaugstutzen (22) an.

### ACHTUNG

Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

## 9. Vor der Inbetriebnahme

### 9.1 Allgemeine Hinweise

- Prüfen Sie, dass das Produkt vollständig montiert ist.
- Prüfen Sie, dass die Schutzabdeckungen vorhanden, montiert und funktionsbereit sind.
- Prüfen Sie, dass die Schalter ordnungsgemäß funktionieren.
- Prüfen Sie, dass das Produkt standsicher aufgestellt ist.
- Prüfen Sie, dass die Aufkleber auf dem Produkt vorhanden und lesbar sind. Fehlende oder beschädigte Aufkleber müssen ersetzt oder ausgetauscht werden.
- Prüfen Sie, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung übereinstimmen, siehe Technische Daten.
- Prüfen Sie, dass die Zuleitungen, Verlängerungen, Kabeltrommel usw. nicht zu lang sind. Ansonsten kann es zu Spannungsabfall oder verzögertem Motoranlaufen kommen.
- Prüfen Sie, dass die Umgebungstemperatur eingehalten wird.

### 9.2 Produktspezifische Hinweise

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden.
- Das Sägeblatt (3) muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben, usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter (13) betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt (3) richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt-Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.

## 10. Bedienung

### 10.1 Schalter (Abb. 1)

#### 10.1.1 Ein-/Ausschalter

1. Um die Säge einzuschalten, drücken Sie am Ein-/Ausschalter (13) die Taste „I“. Warten Sie vor Beginn des Sägens ab, bis das Sägeblatt (3) seine maximale Drehzahl erreicht hat.
2. Um die Säge auszuschalten, drücken am Ein-/Ausschalter (13) die Taste „0“.

#### 10.1.2 Überlastungsschutz (Abb. 1)

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

1. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
2. Drücken Sie den Reset-Knopf (10).
3. Schalten Sie die Maschine wieder ein, wie unter 11.1.1 beschrieben.

#### 10.2 Schnitttiefe einstellen (Abb. 1)

Durch Drehen des Handrads (12) kann das Sägeblatt (3) auf die gewünschte Schnitttiefe eingestellt werden.

- Im Uhrzeigersinn: größere Schnitttiefe
  - Entgegen dem Uhrzeigersinn: kleinere Schnitttiefe
- Überprüfen Sie die Einstellung anhand eines Probesschnittes.

#### 10.3 Schnittwinkel einstellen (Abb. 14, 17, 18)

Mit der Tischkreissäge können Schrägschnitte nach links von 0 ° bis 45 ° zum Parallelanschlag (6) ausgeführt werden.

⚠ Prüfen Sie vor jedem Schnitt, dass zwischen Parallelanschlag (6), Querschneidlehre (21) und Sägeblatt (3) keine Kollision möglich ist.

1. Lösen Sie die Klemmung Winkelverstellung (11).
2. Stellen Sie durch gleichzeitiges Hineindrücken und Drehen des Handrads (12) das gewünschte Winkelmaß an der Skala ein.
3. Arretieren Sie die Klemmung Winkelverstellung (11) in der gewünschten Winkelstellung.

## 10.4 Verwendung des Parallelenschlags

### 10.4.1 Anschlaghöhe (Abb. 15)

- Die Anschlagsschiene (5) des Parallelenschlags (6) besitzt zwei verschiedenen hohe Führungsflächen.
- Je nach Dicke der zu schneidenden Materialien muss die Anschlagsschiene (5) für dickes Material (über 25 mm Werkstückdicke) und für dünnes Material (unter 25 mm Werkstückdicke) verwendet werden.

### 10.4.2 Anschlagsschiene einstellen (Abb. 11, 15)

1. Zum Umstellen der Anschlagsschiene (5) auf die niedere Führungsfläche lockern Sie die beiden Flügelmuttern (6b), um die Anschlagsschiene (5) vom Parallelenschlag (6) zu lösen.
2. Ziehen Sie die Anschlagsschiene (5) entlang der Nut heraus.
3. Drehen Sie die Anschlagsschiene (5) und fahren Sie die Nutensteine entlang der zweiten Nut ein.
4. Die Umstellung auf die hohe Führungsfläche muss analog durchgeführt werden.

### 10.4.3 Seite des Parallelenschlags wechseln (Abb. 11, 15)

1. Drehen Sie die Flügelmuttern (6b) ganz ab.
2. Nehmen Sie die Anschlagsschiene (5) ab und stecken Sie die Schlossschrauben (6d) auf der gegenüberliegenden Seite des Parallelenschlags (6) wieder ein.
3. Setzen Sie die Beilagscheiben (6c) und die Flügelmuttern (6b) wieder ein und schrauben diese fest.

### 10.4.4 Schauglas (6a) und Skala überprüfen (Abb. 6, 11)

- Auf der Führungsschiene an der Vorderseite des Sägebretts (4) befindet sich eine Skala.

Um den Parallelenschlag (6) auf ein bestimmtes Maß einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Lösen Sie die Klemmung Parallelenschlag (19).
2. Verschieben Sie den Parallelenschlag (6), bis das gewünschte Maß auf der Skala der Führungsschiene im Schauglas (6a) erkennbar ist.
3. Drücken Sie den Klemmung Parallelenschlag (19) zum Fixieren vollständig nach unten.
4. Führen Sie einen Probeschnitt durch und messen Sie das abgesägte Werkstück.
5. Sollte das Maß nicht mit der Skala (6a) übereinstimmen, gehen Sie wie folgt vor.
6. Lösen Sie die Klemmung Parallelenschlag (19).
7. Lösen Sie die Sperrzahnmutter (A) hinter der Führungsschiene am Sägebrett (4).

8. Halten Sie den Parallelenschlag (6) fest und verschieben Sie die Führungsschiene, bis das Schauglas (6a) auf der Skala das Maß des soeben abgesägten Werkstücks anzeigt.

9. Ziehen Sie die Sperrzahnmutter (A) anschließend wieder fest.

### 10.4.5 Schnittbreite einstellen (Abb. 11)

- Beim Längsschneiden von Holzteilen muss der Parallelenschlag (6) verwendet werden.
- Der Parallelenschlag (6) kann auf beiden Seiten des Sägebretts (4) montiert werden.
- Auf der Führungsschiene an der Vorderseite des Sägebretts (4) befindet sich eine Skala.

Um den Parallelenschlag (6) auf ein bestimmtes Maß einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Lösen Sie die Klemmung Parallelenschlag (19).
2. Verschieben Sie den Parallelenschlag (6), bis das gewünschte Maß auf der Skala der Führungsschiene im Schauglas (6a) erkennbar ist.
3. Drücken Sie den Klemmung Parallelenschlag (19) zum Fixieren vollständig nach unten.

## 10.5 Verwendung der Querschneidlehre (21) (Abb. 1, 12)

Schieben Sie die Anschlagsschiene (21b) nicht zu weit in Richtung des Sägebretts (3). Der Abstand zwischen Anschlagsschiene (21b) und Sägeblatt (3) muss ca. 2 cm betragen.

### 10.5.1 Querschneidlehre einstellen (Abb. 1, 12)

1. Fixieren Sie die Anschlagsschiene (21b) an der Querschneidlehre (21), indem Sie die Flügelmutter (21c) anziehen.
2. Schieben Sie die Querschneidlehre (21) in eine der beiden Führungsnuten des Sägebretts (4).
3. Lockern Sie den Arretiergriff (21a) und drehen Sie die Querschneidlehre (21) bis das gewünschte Winkelmaß eingestellt ist.
4. Drehen Sie den Arretiergriff (21a) wieder fest.

## 11. Sägen

### ⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch nicht korrekte Montage

- Prüfen Sie, dass das Produkt ordnungsgemäß montiert ist.
- Prüfen Sie das Sägeblatt auf Beweglichkeit und bewegliche Teile auf Leichtgängigkeit.

## ACHTUNG

Nach dem Einschalten der Säge müssen Sie warten, bis das Sägeblatt (3) seine maximale Drehzahl erreicht hat, bevor Sie den Schnitt durchführen.

### 11.1 Arbeitshinweise

#### **WARNUNG**

Verletzungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Handhabung besteht die Gefahr von schweren Verletzungen.

- Beachten und befolgen Sie die Sicherheits- und Arbeitshinweise.
- Stellen Sie sich bei der Ausführung von Längsschnitten nicht frontal vor die Tischkreissäge, sondern positionieren Sie sich schräg zum Schnittverlauf.
- Verwenden Sie bei Schrägschnitten immer den Parallelanschlag.
- Verwenden Sie einen Schiebestock oder ein Schiebeh Holz, um das Werkstück am Sägeblatt vorbeizuführen. Ersetzen Sie einen beschädigten oder verschlissenen Schiebestock umgehend.
- Sichern Sie lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidevorgangs. Benutzen Sie dazu z. B. einen Abrollständer.
- Warten Sie nach dem Einschalten der Tischkreissäge, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat, bevor Sie den Schnitt durchführen.
- Betreiben Sie die Tischkreissäge nur mit Absauganlage.
- Führen Sie nach jeder neuen Einstellung einen Probearbeit aus, um die eingestellten Maße zu überprüfen.
- Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

### 11.2 Längsschnitte ausführen (Abb. 16)

#### **GEFAHR!**

**Sägen Sie rechteckige Werkstücke nur mit der langen Seite am Parallelanschlag. Niemals mit der kurzen Seite! Rückschlaggefahr!**

Mit einem Längsschnitt schneiden Sie ein Werkstück in seiner Längsrichtung. Eine Kante des Werkstücks müssen Sie dabei gegen den Parallelanschlag (6) gedrückt halten, während die flache Seite auf dem Sägeblatt (4) aufliegt.

1. Stellen Sie den Parallelanschlag (6) entsprechend der Werkstückhöhe und der gewünschten Breite ein (siehe 11.4).
2. Beim Sägen wird der Sägeblattschutz (1) vom Werkstück hochgedrückt.

3. Schalten Sie erst die Absauganlage und danach die Tischkreissäge ein.
4. Legen Sie Ihre Hände mit geschlossenen Fingern flach auf das Werkstück und schieben Sie es am Parallelanschlag (6) entlang in das Sägeblatt (3).
5. Geben Sie dem Werkstück seitliche Führung, indem Sie es mit der linken Hand nur bis zur Vorderkante des Sägeblattschutzes (1) festhalten.
6. Schieben Sie das Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils (2) mit dem Schiebestock (F) durch.

### 11.2.1 Schrägschnitte ausführen (Abb. 17)

Schrägschnitte werden grundsätzlich unter der Verwendung des Parallelanschlags (6) durchgeführt. Der Parallelanschlag (6) muss grundsätzlich rechts vom Sägeblatt (3) montiert werden.

Ansonsten können Werkstücke beim Sägen zwischen Parallelanschlag (6) und Sägeblatt (3) eingeklemmt und weggeschleudert werden.

1. Stellen Sie das Sägeblatt (3) auf das gewünschte Winkelmaß ein (siehe 11.3).
2. Stellen Sie den Parallelanschlag (6) je nach Werkstückbreite und -höhe ein (siehe 11.4).
3. Senken Sie den Sägeblattschutz (1) auf den Sägeblatt (4) ab.
4. Führen Sie den Schnitt entsprechend der Werkstückbreite durch (siehe 12.2).

### 11.3 Querschnitte ausführen (Abb. 18)

#### **WARNUNG**

Verletzungsgefahr durch rotierende Teile und scharfe Kanten

- Halten Sie das geführte Werkstück fest.
  - Schieben Sie das Werkstück mit der Querschneidlehre so weit vor, bis dieses vollständig durchgeschnitten ist.
1. Stellen Sie die Querschneidlehre (21) wie benötigt ein (siehe 11.5.1). Sollte das Sägeblatt (3) zusätzlich schräg gestellt werden, schieben Sie die Querschneidlehre (21) in die rechte Führungsnut. Damit vermeiden Sie, dass weder Ihre Hand noch die Querschneidlehre (21) mit dem Sägeblattschutz (1) in Kontakt kommen.
  2. Senken Sie den Sägeblattschutz (1) auf den Sägeblatt (4) ab. Beim Sägen wird der Sägeblattschutz (1) vom Werkstück hochgedrückt.
  3. Drücken Sie das Werkstück fest gegen die Querschneidlehre (21).

4. Schalten Sie die Absauganlage und danach die Tischkreissäge ein.
5. Um den Schnitt auszuführen, schieben Sie die Querschneidlehre (21) und das Werkstück in Richtung des Sägeblatts (3).

#### 11.4 Schmale Werkstücke schneiden (Abb. 19)

Längsschnitte von Werkstücken, mit einer Breite von weniger als 120 mm, müssen unbedingt unter Zuhilfenahme eines Schiebestocks (F) durchgeführt werden.

Bei kurzen Werkstücken muss der Schiebestock (F) schon bei Schnittbeginn verwendet werden.

1. Stellen Sie den Parallelenschlag (6) entsprechend der Werkstückhöhe und der gewünschten Breite ein (siehe 11.4).
2. Legen Sie Ihre Hände mit geschlossenen Fingern flach auf das Werkstück und schieben Sie es am Parallelenschlag (6) entlang in das Sägeblatt (3).
3. Schieben Sie das Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils (2) mit dem Schiebestock (F) durch.

#### 11.5 Sehr schmale Werkstücke schneiden (Abb. 19)

Für Längsschnitte von sehr schmalen Werkstücken mit einer Breite von 50 mm und weniger ist unbedingt ein Schiebeh Holz zu verwenden. Das Schiebeh Holz ist nicht im Lieferumfang enthalten! (Erhältlich im einschlägigen Fachhandel)

Ersetzen Sie ein verschlissenes Schiebeh Holz rechtzeitig.

Werkstücke können beim Sägen zwischen Parallelenschlag (6) und Sägeblatt (3) eingeklemmt, vom Sägeblatt (3) erfasst und weggeschleudert werden. Deshalb ist die niedrige Führungsfläche des Parallelenschlags (6) zu bevorzugen (siehe Abb. 15). Stellen Sie bei Bedarf die Anschlagschiene (5) um (siehe 11.4.2).

1. Stellen Sie den Parallelenschlag (6) entsprechend der Werkstückhöhe und der gewünschten Breite ein (siehe 11.4).
2. Drücken Sie das Werkstück mit dem Schiebeh Holz gegen die Anschlagschiene (5) und schieben Sie das Werkstück mit dem Schiebestock (F) bis zum Ende des Spaltkeils (2) durch.

#### 11.6 Spanplatten schneiden

Um ein Ausbrechen der Schnittkanten beim Schneiden von Spanplatten zu verhindern, gehen Sie wie folgt vor: Das Sägeblatt (3) sollte nicht höher als 5 mm über Werkstückdicke eingestellt werden (siehe auch 11.2).

#### 11.7 Nach dem Sägen

1. Schalten Sie erst die Tischkreissäge und dann die Absauganlage aus. Das Sägeblatt läuft noch längere Zeit nach.
2. Trennen Sie die Tischkreissäge vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
3. Entfernen Sie den Schnittabfall auf dem Sägetisch erst, wenn sich das Sägeblatt wieder in Ruhelage befindet.
4. Lassen Sie die Tischkreissäge vollständig abkühlen.

#### 11.8 Verklebtes Material entfernen

##### ⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr von Fingern und Händen durch scharfe Kanten

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- Wenn sich das Sägeblatt im Werkstück verklebtes hat oder sonstige Blockaden auftreten, gehen Sie folgendermaßen vor: Schalten Sie die Tischkreissäge sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie Schutzhandschuhe, fassen Sie das Sägeblatt nicht mit bloßen Händen an.

## 12. Reinigung

##### ⚠ GEFAHR

Stromschlaggefahr durch Eindringen von Wasser in das Geräteeinnere

- Spritzen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab.

##### ⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unerwartetes Anlaufen der Maschine

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

#### 12.1 Produkt und Sägeblattschutz reinigen

##### ACHTUNG

Produktbeschädigung durch mangelnde Reinigung

- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch.

##### ACHTUNG

Produktbeschädigung durch aggressive Lösungs- oder Reinigungsmittel

- Entfernen Sie groben Schmutz mit einer Bürste.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten, sauberen, fusselfreien Tuch und etwas Schmierseife.

1. Entfernen Sie nach jedem Arbeitsgang Staub und Späne mit einer Bürste.

2. Säubern Sie die Lüftungsöffnungen mit einem fusselfreien Tuch sorgfältig.

### 12.2 Produkt mit Druckluft reinigen

#### ACHTUNG

Produktbeschädigung durch die Verwendung eines zu hohen Drucks am Druckluftgerät

Durch das Reinigen des Produkts mit einem hohen Druck am Druckluftgerät können Elektroteile beschädigt werden.

- Verwenden Sie ein Druckluftgerät mit einem niedrigen Druck von max. 2 bar.
1. Achten Sie auf einen geeigneten Abstand zum Produkt.
  2. Entfernen Sie starke Verschmutzungen mit einem Druckluftgerät (max. 2 bar).

### 12.3 Späneabsauganlage reinigen

Eine Späneabsauganlage ist nicht im Lieferumfang enthalten. Folgen Sie zum ordnungsgemäßen Reinigen Ihrer Absauganlage der Bedienungsanleitung des jeweiligen Herstellers.

## 13. Transport

#### ⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unerwartetes Anlaufen der Maschine

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

### 13.1 Allgemeine Hinweise

- Tragen Sie das Produkt nicht an den Tischverbreiterungen (7), sondern an dem Sägetisch (4).
- Verpacken Sie das Produkt, um Transportschäden zu vermeiden. Verwenden Sie die Originalverpackung.
- Schützen Sie das Produkt vor Vibration und Erschütterung, insbesondere beim Transport in einem Fahrzeug.
- Achten Sie auf eine ausreichende Ladungssicherung beim Transport in einem Fahrzeug.

### 13.2 Produktspezifische Hinweise

1. Beachten Sie beim Anheben des Produktes dessen Gewicht, siehe Technische Daten.
2. Schalten Sie das Elektrowerkzeug vor jeglichem Transport aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
3. Tragen Sie das Elektrowerkzeug mindestens zu zweit, fassen Sie es nicht an den Tischverbreiterungen an. Zum Transport heben Sie das Elektrowerkzeug am Maschinengehäuse an.

4. Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Schlägen, Stößen und starken Vibrationen, z. B. beim Transport in Fahrzeugen.
5. Sichern Sie das Elektrowerkzeug gegen Kippen und Verrutschen.
6. Verwenden Sie Schutzvorrichtungen niemals zur Handhabung oder Transport.

## 14. Wartung

#### ⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unerwartetes Anlaufen der Maschine

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

#### ⚠ WARNUNG

Warnung vor unvorhersehbaren Gefährdungen und Produktschädigung

- Führen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen oder Reparaturen am Produkt durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- Lassen Sie nicht beschriebene Arbeiten von einer Fachwerkstatt durchführen.

### 14.1 Allgemeine Hinweise

- Prüfen Sie das Produkt auf lose, abgenutzte oder beschädigte Bauteile.
- Prüfen Sie den festen Sitz von Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Prüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigung und korrekten Sitz.
- Prüfen Sie die elektrischen Anschlüsse. Reparaturen an den elektrischen Anschlüssen dürfen nur von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.

### 14.2 Produkt ölen

1. Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile.
2. Ölen Sie nicht den Motor.

### 14.3 Kohlebürsten prüfen und warten (Abb. 20)

Prüfen Sie die Kohlebürsten bei einer neuen Maschine nach den ersten 50 Betriebsstunden, oder wenn neue Bürsten montiert wurden. Prüfen Sie sie nach der ersten Prüfung alle 10 Betriebsstunden.

Wenn der Kohlenstoff auf 6 mm Länge abgenutzt ist, die Feder oder der Nebenschlussdraht verbrannt oder beschädigt sind, müssen Sie beide Bürsten ersetzen. Wenn die Bürsten nach dem Ausbau für einsatzfähig befunden werden, können Sie sie wieder einbauen.

1. Legen Sie die Tischkreissäge auf die Seite auf eine ebene Fläche.
2. Öffnen Sie den Verschluss (wie in Abb. 20 dargestellt) entgegen dem Uhrzeigersinn mit einem Schlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Entnehmen Sie anschließend die Kohlebürsten.
4. Prüfen Sie die Kohlebürsten wie oben beschrieben.
5. Setzen Sie die Kohlebürsten in umgedrehter Reihenfolge wieder ein.

#### 14.4 Sägeblatt wechseln

##### **⚠ WARNUNG**

Verletzungsgefahr! Bei unsachgemäßer Handhabung der Tischkreissäge besteht die Gefahr von schweren Verletzungen.

##### **⚠ WARNUNG**

Verletzungsgefahr durch unerwartetes Anlaufen der Maschine

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

##### **⚠ WARNUNG**

Verletzungsgefahr von Fingern und Händen durch scharfe Kanten

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

#### 14.4.1 Sägeblattschutz und Tischeinlage entfernen (Abb. 7, 8)

1. Drücken Sie den Sicherungsbolzen (1a) am Sägeblattschutz (1).
2. Halten Sie den Sicherungsbolzen (1a) gedrückt und entnehmen Sie den Sägeblattschutz (1) aus der Nut des Spaltkeils (2).
3. Stellen Sie das Sägeblatt (3) auf max. Schnitttiefe ein, bringen Sie es in die 0°-Stellung und arretieren Sie es (siehe 11.3).
4. Lösen Sie die beiden Kreuzschlitzschrauben (23a) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
5. Nehmen Sie die Tischeinlage (23) vom Sägeetisch (4) ab.

#### 14.4.2 Sägeblatt entfernen (Abb. 7, 8, 9)

**VORAUSSETZUNG:** Das Sägeblatt (3) ist auf die maximale Schnitttiefe eingestellt worden (siehe 11.2).

1. Stecken Sie den Ringschlüssel SW21 (E) auf den Außenflansch (3b) und fixieren somit die Antriebswelle.
2. Drehen Sie die Flanschschraube (3c) mit dem Ringschlüssel SW13 (D) gegen den Uhrzeigersinn, um die Flanschschraube (3c) zu öffnen.

3. Halten Sie das Sägeblatt (3) vorsichtig mit einer Hand fest.
4. Nehmen Sie die Flanschschraube (3c) und den Außenflansch (3b) von der Antriebswelle ab.
5. Nehmen Sie nun das Sägeblatt (3) von der Antriebswelle ab und ziehen Sie es vorsichtig nach oben aus dem Sägeetisch (4) heraus.

#### 14.4.3 Sägeblatt einsetzen (Abb. 9)

1. Reinigen Sie den Außenflansch (3b) sorgfältig, bevor Sie ein neues Sägeblatt (3) montieren.
2. Reinigen Sie den Innenflansch (3a) und setzen diesen wieder ein.
3. Setzen Sie ein neues Sägeblatt (3) auf die Antriebswelle. Beachten Sie dabei die Drehrichtung: Die Schnittrichtung der Zähne muss in Laufrichtung (nach vorne) zeigen. Im Normalfall ist die Laufrichtung auch auf dem Sägeblatt (3) angegeben.
4. Setzen Sie den Außenflansch (3b) wieder auf die Antriebswelle. Achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung des Außenflanschs (3b).
5. Schrauben Sie die Flanschschraube (3c) auf der Antriebswelle mit der Hand fest.
6. Drehen Sie vorsichtig das Sägeblatt (3) in Laufrichtung: Es muss genau zentriert sein und darf nicht „eiern“. Überprüfen Sie den korrekten Sitz von Sägeblatt (3) und Außenflansch (3b). Richten Sie die Teile erneut aus, falls das Sägeblatt nicht genau zentriert ist.

##### **⚠ WARNUNG**

Warnung vor unvorhersehbaren Gefährdungen und Produktschädigung

- Prüfen Sie die Einstellung des Sägeblatts nach jedem Sägeblattwechsel.
7. Halten Sie den Außenflansch (3b) mit dem Ringschlüssel SW21 (E) fixiert.
  8. Drehen Sie die Flanschschraube (3c) mit dem Ringschlüssel SW13 (D) im Uhrzeigersinn fest.
  9. Montieren Sie den Sägeblattschutz (1) und die Tischeinlage (23) (siehe 9.5).
  10. Prüfen Sie die korrekte Einstellung des Spaltkeils (2) (siehe 9.5.4).

## 15. Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

**Achtung:** Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

### Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

### 15.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

### Ersatzteile / Zubehör

	<b>Artikel-Nr.</b>
Sägeblatt	3901203703
Tischeinlage	5901313036
Schiebestock	5901313021
Kohlebürsten	5901308021

### 15.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsmäßigen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Kohlebürsten, Tischeinlage, Schiebestock, Sägeblatt

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## 16. Lagerung

### WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unerwartetes Anlaufen der Maschine

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

### ACHTUNG

Produktbeschädigung durch falsche Lagerung

- Lagern Sie das Produkt geschützt vor Schmutz, Staub und Feuchtigkeit.
  - Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung.
1. Lagern Sie das Produkt an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Unbefugte unzugänglichen Ort.
  2. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 °C und 30 °C.
  3. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung beim Produkt auf.
  4. Sie können das Sägeblatt (3) und die beiden Ringschlüssel (D und E) an dem dafür vorgesehenen Lagerplatz (26) (Abb. 6) lagern.

## 17. Elektrischer Anschluss

**Der installierte Elektromotor ist betriebsbereit angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss und die verwendeten Verlängerungsleitungen müssen diesen Vorschriften entsprechen.**

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
  - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz „Z“ ( $Z_{max} = 0.292 \Omega$ ) nicht überschreiten, oder
  - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

### 17.1 Schadhafte elektrische Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose
- Risse durch Alterung der Isolation

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

### 17.2 Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 220–240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> aufweisen.
- Verlängerungsleitungen über 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 2,5 mm<sup>2</sup> aufweisen.

### Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

## 18. Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

### Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



**Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

## 19. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Sägeblatt löst sich nach Abschalten des Motors	Befestigungsmutter zu leicht angezogen	Befestigungsmutter Rechtsgewinde anziehen
Motor läuft nicht an	Ausfall Netzsicherung	Netzsicherung prüfen
	Verlängerungsleitung defekt	Verlängerungsleitung austauschen
	Anschlüsse an Motor oder Schalter nicht in Ordnung	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
	Motor oder Schalter defekt	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
Motor bringt keine Leistung, die Sicherung spricht an	Querschnitt der Verlängerungsleitung nicht ausreichend	siehe „Elektrischer Anschluss“
	Überlastung durch stumpfes Sägeblatt	Sägeblatt wechseln
Brandflächen an der Schnittfläche	Stumpfes Sägeblatt	Sägeblatt schärfen (nur von einem autorisierten Schärfdienst) oder austauschen
	Falsches Sägeblatt	Sägeblatt austauschen
Motor falsche Drehrichtung	Kondensator defekt	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
	Falschanschluss	Von Elektrofachkraft Polarität der Wandsteckdose tauschen lassen

# Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

## Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
  - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
  - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
  - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
  - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
  - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
  - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com)

· Internet: <http://www.scheppach.com>

\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

\*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile  
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

## VExplanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	<p><b>WARNING:</b> Non-adherence poses a risk of death, danger of injury or the risk of damage to the tool.</p>
	<p>Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions.</p>
	<p>Wear safety goggles.</p>
	<p>Wear hearing protection.</p>
	<p>Wear dust protection mask.</p>
	<p><b>ATTENTION:</b> Danger of injury! Do not reach into saw blade while it is running.</p>
	<p>Cutting height at 0°: 85 mm</p>
	<p>Cutting height at 45°: 63 mm</p>
	<p>Riving knife thickness: 2.5 mm</p>
	<p>Protection class II (double insulation)</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
	<p>The product complies with the applicable Serbian directives.</p>

<b>Table of contents:</b>	<b>Page:</b>
1. Introduction .....	33
2. Device description .....	33
3. Scope of delivery .....	33
4. Proper use .....	34
5. Safety instructions .....	35
6. Technical data.....	39
7. Unpacking.....	40
8. Layout .....	40
9. Before commissioning .....	42
10. Operation .....	43
11. Sawing .....	44
12. Cleaning.....	45
13. Transport.....	46
14. Maintenance .....	46
15. Repair & ordering spare parts .....	47
16. Storage .....	48
17. Electrical connection .....	48
18. Disposal and recycling.....	49
19. Troubleshooting .....	50
20. Declaration of conformity .....	164

## 1. Introduction

### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

### Exclusion of liability

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists,
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified.
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / 0113 not being observed.

### Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

## 2. Device description

1. Saw blade guard
- 1a. Locking pin
2. Riving knife
- 2a. Fixing screw
3. Saw blade
- 3a. Inner flange
- 3b. Outer flange

- 3c. Flange screw
4. Saw table
5. Stop rail
6. Parallel stop
- 6a. Sight glass
- 6b. Wing nuts
- 6c. Washer
- 6d. Coach bolt
- 6e. Allen screws
7. Table width extension
8. Cross member table width extension
9. Right-hand parallel stop guide (incl. scale)
10. Reset button
11. Angle adjustment clamp
12. Hand wheel
13. On/off switch
14. -
15. Machine stand leg
16. Cross member, machine stand (short)
- 16a. Cross member, machine stand (long)
17. Anti-tip bar
18. Rubber foot
19. Parallel stop clamp
20. Left-hand parallel stop guide (incl. scale)
21. Transverse cutting gauge
- 21a. Locking handle
- 21b. Stop rail
- 21c. Wing nut
22. Suction port
23. Table inlay
- 23a. Philips screws
24. Saw blade bearing + ring spanner

## 3. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
1	1x	Saw blade guard
3	1x	Saw blade (Article no. 5901326934)
6	1x	Parallel stop
7	2x	Table width extension
8	4x	Cross member table width extension
9	1x	Right-hand parallel stop guide (incl. scale)
15	4x	Machine stand leg
16	2x	Cross member, machine stand (short)

16 a	2x	Cross member, machine stand (long)
17	2x	Anti-tip bar
18	4x	Rubber foot
20	1x	Left-hand parallel stop guide (incl. scale)
21	1x	Transverse cutting gauge
A	42x	Locking nut
B	16x	Hexagon head screw (M6x12)
C	26x	Carriage bolt (M6x12)
D	1x	Ring spanner (10 mm / 13 mm)
E	1x	Ring spanner (10 mm / 21 mm)
F	1x	Push stick
	1x	Operating manual

#### 4. Proper use

The circular table saw is used for the longitudinal and transverse cutting (only with the mitre gauge) of all types of timbers and plastic, in accordance with the machine size. It is not permitted to cut any type of round timber.

Only suitable saw blades (HM or CV saw blades) may be used for the machine. The use of any type of HSS saw blades or cutting wheels is prohibited.

##### Notes:

Compliance with the regulations, safety instructions, descriptions and notes in this operating manual are part of proper use.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the operating manual, must be observed.

Working on or with the product may only be carried out as described in this operating manual.

All other maintenance and repair work not described in these operating instructions must be carried out by a customer service centre.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

#### ATTENTION

When using the product, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read the operating manual and the safety instructions.

Store this manual in a safe place so that the information is available at any time. If the product is handed over to another person, hand over the operating manual and the safety instructions with it. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this operating manual and the safety instructions.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Contact with the saw blade in the exposed sawing area.
- Reaching into the running saw blade (cutting injury).
- Kick-back of workpieces and workpiece parts.
- Saw blade breakage.
- Ejection of faulty carbide parts of the saw blade.
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.
- Harmful emissions of wood dusts during use in enclosed areas.

#### Explanation of the signal words in the operating manual

<b>DANGER</b>	Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
<b>WARNING</b>	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
<b>CAUTION</b>	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
<b>ATTENTION</b>	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

<b>NOTE</b>	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
-------------	--

## 5. Safety instructions

### General safety information for electric tools

**⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control

#### 2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or**

**moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### ⚠ WARNING

Danger due to electromagnetic field

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances.

- In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.


#### Safety instructions for table saws

##### Guarding related warnings

- a) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly must be repaired or replaced.
- b) **Always use saw blade guard and riving knife for every through-cutting operation.** For through-cutting operations where the saw blade cuts completely through the thickness of the workpiece, the guard and other safety devices help reduce the risk of injury.
- c) **After completing concealed cuts, e.g. notching, separating by changing over or cutting grooves, secure the riving knife in its uppermost end position again. Set the protective cover while the riving knife is in its uppermost end position.** The guard and riving knife help to reduce the risk of injury.
- d) **Make sure the saw blade is not contacting the guard, riving knife or the workpiece before the switch is turned on.** Inadvertent contact of these items with the saw blade could cause a hazardous condition.
- e) **Adjust the riving knife as described in this instruction manual.** Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kickback.
- f) **For the riving knife to work, it must be in the sawing gap.** The riving knife is ineffective when cutting workpieces that are too short to be engaged with the riving knife. Under these conditions a kickback cannot be prevented by the riving knife.

- g) Use the appropriate saw blade for the riving knife.** For the riving knife to function properly, the saw blade diameter must match the appropriate riving knife and the body of the saw blade must be thinner than the thickness of the riving knife and the cutting width of the saw blade must be wider than the thickness of the riving knife.

#### Cutting procedures warnings

- a)  DANGER: Never place your fingers or hands in the vicinity of the saw blade or in the sawing area.** A moment of inattention or a slip could direct your hand towards the saw blade and result in serious personal injury.
- b) Feed the workpiece into the saw blade or cutter only against the direction of rotation.** Feeding the workpiece in the same direction that the saw blade is rotating above the table may result in the workpiece, and your hand, being pulled into the saw blade.
- c) Never use the mitre gauge to feed the workpiece when ripping and do not use the rip fence as a length stop when cross cutting with the mitre gauge.** Guiding the workpiece with the rip fence and the mitre gauge at the same time increases the likelihood of saw blade binding and kickback.
- d) When making longitudinal cuts, always keep the workpiece in full contact with the stop rail and always apply the feed force to the workpiece between the stop rail and the saw blade. Use a push stick when the distance between the fence and the saw blade is less than 150 mm, and use a push block when this distance is less than 50 mm.** "Work helping" devices will keep your hand at a safe distance from the saw blade.
- e) Use only the push stick provided by the manufacturer or constructed in accordance with the instructions.** This push stick provides sufficient distance of the hand from the saw blade.
- f) Never use a damaged or cut push stick.** A damaged or cut push stick may break causing your hand to slip into the saw blade.
- g) Do not perform any operation "freehand". Always use either the rip fence or the mitre gauge to position and guide the workpiece.** "Freehand" means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a parallel stop or mitre gauge. Freehand sawing leads to misalignment, binding and kickback.

- h) Never reach around or over a rotating saw blade.** Reaching for a workpiece may lead to accidental contact with the moving saw blade.
- i) Provide auxiliary workpiece support to the rear and/or sides of the saw table for long and/or wide workpieces to keep them level.** A long and/or wide workpiece has a tendency to pivot on the table's edge, causing loss of control, saw blade binding and kickback.
- j) Feed workpiece at an even pace. Do not bend, twist or move the workpiece sideways. If jamming occurs, turn the tool off immediately, unplug the tool then clear the jam.** Jamming the saw blade by the workpiece can cause kickback or stall the motor.
- k) Do not remove pieces of cut-off material while the saw is running.** The material may become trapped between the fence or inside the saw blade guard and the saw blade pulling your fingers into the saw blade. Turn the saw off and wait until the saw blade stops before removing material.
- l) Use an auxiliary fence in contact with the table top when ripping workpieces less than 2 mm thick.** A thin workpiece may wedge under the rip fence and create a kickback.

#### Kickback – causes and related warnings

Kickback is a sudden reaction of the workpiece due to a pinched, jammed saw blade or misaligned line of cut in the workpiece with respect to the saw blade or when a part of the workpiece binds between the saw blade and the rip fence or other fixed object.

Most frequently during kickback, the workpiece is lifted from the table by the rear portion of the saw blade and is propelled towards the operator. Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions. And can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence.** Kickback may propel the workpiece at high velocity towards anyone standing in front and in line with the saw blade.
- b) Never reach over or in back of the saw blade to pull or to support the workpiece.** Accidental contact with the saw blade may occur or kickback may drag your fingers into the saw blade.

- c) **Never hold and press the workpiece that is being cut off against the rotating saw blade.** Pressing the workpiece being cut off against the saw blade will create a binding condition and kickback.
  - d) **Align the fence to be parallel with the saw blade.** A misaligned fence will pinch the workpiece against the saw blade and create kickback.
  - e) **Use a featherboard to guide the workpiece against the table and fence when making non-through cuts such as rabbeting, dadoing or resawing cuts.** A featherboard helps to control the workpiece in the event of a kickback.
  - f) **Use extra caution when making a cut into blind areas of assembled workpieces.** The protruding saw blade may cut objects that can cause kickback.
  - g) **Support large panels to minimise the risk of saw blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Support(s) must be placed under all portions of the panel overhanging the table top.
  - h) **Use extra caution when cutting a workpiece that is twisted, knotted, warped or does not have a straight edge to guide it with a mitre gauge or along the fence.** A warped, knotted, or twisted workpiece is unstable and causes misalignment of the kerf with the saw blade, binding and kickback.
  - i) **Never cut more than one workpiece, stacked vertically or horizontally.** The saw blade could pick up one or more pieces and cause kickback.
  - j) **When restarting the saw with the saw blade in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged in the material.** If the saw blade binds, it may lift up the workpiece and cause kickback when the saw is restarted.
  - k) **Keep saw blades clean, sharp, and with sufficient set. Never use warped saw blades or saw blades with cracked or broken teeth.** Sharp and properly set saw blades minimise binding, stalling and kickback.
- b) **Never leave the table saw running unattended.** Turn it off and don't leave the tool until it comes to a complete stop. An unattended running saw is an uncontrolled hazard.
  - c) **Locate the table saw in a well-lit and level area where you can maintain good footing and balance. It should be installed in an area that provides enough room to easily handle the size of your workpiece.** Cramped, dark areas, and uneven slippery floors invite accidents.
  - d) **Frequently clean and remove sawdust from under the saw table and/or the dust collection device.** Accumulated sawdust is combustible and may self-ignite.
  - e) **The table saw must be secured.** A table saw that is not properly secured may move or tip over.
  - f) **Remove tools, wood scraps, etc. from the table before the table saw is turned on.** Distraction or a potential jam can be dangerous.
  - g) **Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
  - h) **Never use damaged or incorrect saw blade mounting means such as flanges, saw blade washers, bolts or nuts.** This saw blade mounting material has been specially designed for your saw, for safe operation and optimum performance.
  - i) **Never stand on the table saw, do not use it as a stepping stool.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.
  - j) **Make sure that the saw blade is installed to rotate in the proper direction. Do not use grinding wheels, wire brushes, or abrasive wheels on a table saw.** Improper saw blade installation or use of accessories not recommended may cause serious injury.

#### Table saw operating procedure warnings

- a) **Turn off the table saw and disconnect the power cord when removing the table insert, changing the saw blade or making adjustments to the riving knife or saw blade guard, and when the machine is left unattended.** Precautionary measures will avoid accidents.

#### Safety instructions for the use of saw blades

1. Only use insertion tools if you have mastered their use.
2. Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the insertion tool may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
3. Observe the motor / saw blade direction of rotation.
4. Do not use any insertion tools with cracks. Sort out cracked insertion tools. Repairs are not permitted.

5. Clean dirt, grease, oil and water off of the clamping surfaces.
6. Do not use any loose reducing rings or bushes to reduce holes on circular saw blades.
7. Make sure that fixed reducer rings for securing the insertion tool have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
8. Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
9. Handle insertion tool with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
10. Prior to the use of insertion tools, make sure that all protective devices are properly fastened.
11. Prior to use, make sure that the insertion tool meets the technical requirements of this electric tool and is properly fastened.
12. Only use the supplied saw blade for cutting wood, never for the processing of metals.
13. Use the correct saw blade for the material to be processed.
14. Use only a saw blade with a diameter that matches the specifications on the saw.
15. Use only saw blades that are marked with an equal or higher rotational speed than that marked on the electric tool.
16. Use only saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1, if intended for cutting wood or similar materials.
17. Wear suitable personal protective equipment, such as:
  - Hearing protection;
  - Protective gloves when handling saw blades.
18. Only use saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1. Warning! When changing the saw blade, ensure that the cutting width is not smaller and the width of the saw blade disc is not greater than the thickness of the riving knife!
19. When sawing wood and plastics, avoid the saw teeth overheating. Reduce the feed speed in order to avoid the plastic melting.
20. Please note that complicated concealing cuts and cutting of bevels/wedges are not permitted.
21. Do not carry out longitudinal cuts with a slope on the side towards which the slope is being made.
22. When installing or adjusting the parallel stop, ensure that the parallel stop is aligned parallel to the saw blade.

## 6. Technical data

AC motor	220–240 V~ 50 Hz
Power consumption	2000W (S1*)
5000 revolutions	2200 W (S6 25%**)
Idle speed $n_0$	5300 rpm
Carbide saw blade	ø 254 x ø 30 x 2.6 mm
Saw blade body thickness	1.6 mm
Number of teeth	24
Riving knife thickness	2.5 mm
Min. workpiece dimensions	10 x 50 x 1 mm
W x L x H	
Table size	630 x 545 mm
Table width extension left/right	630 x 935 mm
Cutting height max. 45°	63 mm
Cutting height max. 0°	85 mm
Tilting saw blade	0 to 45° left
Suction connection	ø 34 mm
Protection class	II
Protection category	IPX0
Weight	approx. 21.5 kg

Technical changes reserved!

\*S1: Continuous operation with constant load

\*\*S6 25%:

Continuous duty with intermittent loading (operating time 10 min.).

In order avoid impermissible overheating of the engine, the engine should be driven for only 25% of the operating time with the stipulated nominal power and must then continue to run with no load for the remaining 75% of the operating time.

### Noise

The noise levels have been determined in accordance with EN 62841.

Sound pressure level $L_{pA}$	94 dB
Uncertainty $K_{pA}$	3 dB
Sound power level $L_{WA}$	107 dB
Uncertainty $K_{WA}$	3 dB

### ⚠ WARNING

Excessive and frequent exposure to noise can lead to hearing damage or hearing loss.

- Wear hearing protection;
- Take breaks.

Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined per EN 62841.

**NOTE:** The specified device emissions values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

**WARNING:** The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Implement measures to protect against noise nuisance. In doing so, take into account the complete working process, including the times when the electric tool is working without load or switched off.

Suitable measures include regular maintenance and care of the electric tool and the insertion tools, regular breaks as well as proper planning of the working process.

## 7. Unpacking

### **⚠ DANGER**

Danger of choking and suffocating!

The packaging material, packaging and transport safety devices are not children's toys. Plastic bags, film and small parts can be swallowed and lead to choking.

- Keep packaging material, packaging and transport safety devices away from children.
- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, packaging and transport safety devices (if applicable).
- Check the completeness of the scope of delivery. Customer service must be notified immediately of any complaints. Later claims will not be recognised.
- Check all of the delivered items for transport damage. The transport company must be notified immediately of any complaints. Later claims will not be recognised.
- Keep the packaging until the end of the warranty period.
- Read through the operating manual completely.
- Only use original spare parts and accessories. Original spare parts or accessories can be obtained from your specialist dealer.

- Check that the data on the type plate matches with the mains power data.

## 8. Layout

**⚠ WARNING:** Remove the mains plug before any maintenance, modification or assembly work on the circular table saw.

### **⚠ Attention!**

**Always make sure the device is fully assembled before commissioning!**

You require the following for assembly:

- 1x Ring spanner (10 mm / 13 mm) (D)
- 1x Ring spanner (10 mm / 21 mm) (E)
- 1x Phillips screwdriver (not included in the scope of delivery)

- Place all supplied parts on a flat surface.
- Group identical parts.

### **NOTE:**

- If connections are secured with a screw (round head/or hexagon), hexagonal nuts and washer, the washer must be placed under the nut.
- Insert screws from the outside to the inside and secure connections with nuts from the inside.
- During assembly, tighten the nuts and bolts only to the extent that they cannot fall off. If you tighten the nuts and screws fully before final assembly, the final assembly cannot be carried out.

### **8.1 Assembling the machine stand (Fig. 2, 3)**

1. Place the circular table saw upside down (i.e. on the saw table) on a flat surface.
2. Insert the four machine stand legs (15) into the intended recesses in the machine housing.
3. Screw them together with a hexagon head screw (B) and a locking nut (A). Use the ring spanner (D) and the ring spanner (E) for this.
4. Place one machine stand cross member (short) (16) and one machine stand cross member (long) (16a) between the machine stand legs (15) on the inside. Make sure that the long side is positioned to the front and the short side to the side.
5. Fasten the machine stand cross members (short) (16) and machine stand cross members (long) (16a) to the machine stand legs (15) using four carriage bolts (C) and four locking nuts (A) each. Use the enclosed ring spanner (D) to tighten them.

6. Push one rubber foot (18) onto each machine stand leg (15)
7. Mount an anti-tipping bar (17) onto each of the rear machine stand legs (15). Use two carriage bolts (C) and two locking nuts (A) for each. Tighten them using the ring spanner (D) supplied.

### 8.2 Fitting the table width extensions (Fig. 2, 4)

1. Screw the two table width extensions (7) to the saw table (4) using two hexagon head screws (B) and two locking nuts (A). Note the corresponding drilled holes on the saw table (4). Use the ring spanner (D) and the ring spanner (E) for this.
2. **Note:** During this step, ensure that the table width extensions (7) are correctly aligned with the saw table (4).

### 8.3 Installing the cross members (Fig. 2, 3, 4, 5)

1. Remove the hexagon head screws (B) and locking nuts (A) on the side of the machine housing.
2. Position the cross members (8) on the inside of the table width extensions and on both sides of the machine housing.
3. Fix the cross members (8) and the machine stand legs (15) with the previously removed hexagon head screws (B) and locking nuts (A).
4. Attach four cross members (8) to the table width extensions (7) each with a hexagon head screw (B) and a locking nut (A).
5. Finally, tighten all hexagon head screws (B) on the table width extensions (7) using the ring spanner (D) and ring spanner (E) supplied.
6. Carefully turn the product over and place it on the floor.
7. Tighten all screw connections on the machine stand.

### 8.4 Mount the parallel stop (incl. scale) left/right (9 + 20) (Fig. 2, 6)

1. Insert both parallel stop guides (9 + 20) into each other.
2. Insert six carriage bolts (C) from the outside through the front holes and fasten them loosely with a locking nut (A).
3. Slide the parallel stop guide (incl. scale) left/right (9 + 20) over the heads of the carriage bolts (C) until it is centred in relation to the saw table (4).
4. Then tighten the locking nuts (A) using the ring spanner (D).

#### Note:

Hereafter, the two assembled guides are referred to as the parallel stop (9 + 20) guide rail.

## 8.5 Saw blade guard

### 8.5.1 Fitting the saw blade guard (1) (Fig. 1, 7)

1. Drive the saw blade (3) out as far as it will go by turning the hand wheel (12) clockwise until it reaches the stop.
2. Press the locking pin (1a) on the saw blade guard (1).
3. Insert the pressed locking pin (1a) into the groove of the riving knife (2) and release it.
4. Ensure that the saw blade guard (1) can move freely.
5. Disassembly takes place in reverse order.

#### ⚠ WARNING

Danger of injury due to incorrectly mounted saw blade guard

- Before starting sawing, ensure that the saw blade guard (1) lowers automatically onto the material to be sawn.

### 8.5.2 Check the saw blade guard (Fig. 1, 7)

After fitting, check that the saw blade guard (1) is functioning properly.

1. Lift the saw blade guard (1) and then release it.
2. The saw blade guard (1) should move back to its starting position automatically.

### 8.5.3 Removing the table inlay (Fig. 7, 8)

1. Press the locking pin (1a) on the saw blade guard (1).
2. Hold down the locking pin (1a) and remove the saw blade guard (1) from the groove of the riving knife (2).
3. Set the saw blade (3) to the max. cutting depth, move to the 0° position and lock in place (see 11.2 and 11.3).
4. Loosen the two Phillips screws (23a) with a Phillips screwdriver.
5. Remove the table inlay (23) from the saw table (4).

### 8.5.4 Insert and adjust the riving knife (Fig. 7, 8)

#### Note:

The riving knife (2) must be adjusted before using the machine for the first time.

1. Undo the fixing screw (2a). Use the 10 mm ring spanner (D) for this.
2. Push the riving knife (2) into the bracket. **NOTE:** This step can be omitted if the riving knife (2) has already been inserted.
3. Align the riving knife (2) so that

- a) The distance between the saw blade (3) and the riving knife (2) is max. 5 mm (Fig. 7) and
  - b) The saw blade (3) is parallel to the riving knife (2).
  - c) The recesses in the riving knife (2) engage in the pins of the riving knife holder.
4. Re-tighten the fixing screw (2a). Use the 10 mm ring spanner (D) for this.

#### 8.5.5 Inserting the table inlay (Fig. 8)

1. Place the table inlay (23) in the recess.
2. Screw the Phillips head screws (23a) into place using a Phillips screwdriver.

#### 8.6 Positioning the parallel stop (Fig. 11, 13)

1. Place the parallel stop (6) with the parallel stop clamp (19) open onto the guide rail parallel stop guide left/right (incl. scale) (9 + 20) on the saw table, which has been assembled in 9.4 (4).
2. To change the position of the parallel stop (6), slide the parallel stop (6) with an opened parallel stop clamp (19) along the guide rail.
3. In order to fix the parallel stop (6) in the desired position, press the parallel stop clamp (19) down fully.

#### 8.6.1 Adjusting the parallel stop

**ATTENTION:** Remove the saw blade guard (2) (see 9.5).

1. Set the saw blade (3) to the maximum cutting depth.
2. Set the parallel stop (6) such that the stop rail (5) touches the saw blade (3).

If the parallel stop (6) is not in line with the saw blade (3), proceed as follows:

1. Loosen the hexagon socket screws (6e) on the parallel stop (6) using a 5 mm Allen key (not included in the scope of delivery) until the parallel stop (6) can be aligned parallel to the saw blade (3).
2. Re-tighten the Allen screws (6e).

#### 8.7 Fitting the mitre gauge (Fig. 1)

1. Insert the mitre gauge (21) into the groove of the saw table (4).
2. Loosen the locking handle (21a) by turning it anti-clockwise.
3. Turn the mitre gauge (21) until the arrow points to the required angle.
4. Secure this position by turning the locking handle (21a) clockwise.

#### 8.8 Connecting the chip extraction system (Fig. 10)

##### ⚠ WARNING

##### Risk of eye injury from swirling chips

- Wear safety goggles.
- Only operate the product with a suitable chip extraction system. Do not use household vacuum cleaners.

1. Connect a suitable chip extraction system (not included in the scope of delivery) to the suction port (22).
2. Connect the suction hose of a suitable chip extraction system (e.g. a multi-purpose suction device) to the suction port (22).

##### ATTENTION

Check and clean the suction channels at regular intervals.

## 9. Before commissioning

### 9.1 General information

- Check that the product is fully assembled.
- Check that the protective covers are present, installed and functional.
- Check that the switches work as intended.
- Check that the product is on a firm footing.
- Check that the stickers on the product are present and legible. Missing or damaged stickers must be replaced or exchanged.
- Check that the mains voltage and the operating voltage match, see technical data.
- Check that the supply cables, extensions, cable reel etc. are not too long. Otherwise there may be a voltage drop or delayed motor start-up.
- Check that the ambient temperature is observed.

### 9.2 Product-specific information

- The machine must be securely installed.
- The saw blade (3) must be able to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the ON/OFF switch (13), make sure that the saw blade (3) is fitted correctly, and that moving parts run smoothly.
- Only connect the machine to a correctly installed protective contact socket, with fuse protection of at least 16A.

## 10. Operation

### 10.1 Switch (Fig. 1)

#### 10.1.1 On/off switch

1. To switch on the saw, press the "I" button on the on/off switch (13). Wait until the saw blade (3) has reached its maximum speed before starting sawing.
2. To switch off the saw, press the "0" button on the on/off switch (13).

#### 10.1.2 Overload protection (Fig. 1)

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

1. Allow the product to cool.
2. Press the reset button (10).
3. Switch the machine back on as described in 11.1.1.

### 10.2 Setting the cutting depth (Fig. 1)

The saw blade (3) can be adjusted to the required cutting depth by turning the hand wheel (12).

- Clockwise: Greater cutting depth
- Counter-clockwise: Smaller cutting depth

Check the setting with a test cut.

### 10.3 Setting the cutting angle (Fig. 14, 17, 18)

Angled cuts of 0° to 45° to the left of the parallel stop (6) can be carried out with the circular table saw.

⚠ Before making every cut, check that no collision can occur between the parallel stop (6), mitre gauge (21) and the saw blade (3).

1. Release the angle adjustment clamp (11).
2. Push the hand wheel (12) and turn it at the same time to set the required angle on the scale.
3. Lock the angle adjustment clamp (11) in the required angle position.

### 10.4 Using the parallel stop

#### 10.4.1 Stop height (Fig. 15)

- The stop rail (5) of the parallel stop (6) has two guide surfaces at different heights.
- Depending on the thickness of the material to be cut, the stop rail (5) must be used for thick material (workpiece thickness exceeding 25 mm) and thin material (workpiece thickness below 25 mm).

#### 10.4.2 Adjusting the stop rail (Fig. 11, 15)

1. In order to move the stop rail (5) to the lower guide surface, loosen the two wing nuts (6b) to release the stop rail (5) from the parallel stop (6).
2. Pull the stop rail (5) along the groove and out.
3. Turn the stop rail (5) and insert the sliding blocks along the second groove.
4. Shifting to the higher guide surface must be carried out in the same way.

#### 10.4.3 Changing the side of the parallel stop (Fig. 11, 15)

1. Unscrew the wing nuts (6b) fully.
2. Remove the stop rail (5) and reinsert the carriage bolts (6d) on the opposite side of the parallel stop (6).
3. Replace the washers (6c) and the wing nuts (6b) and screw them tight.

#### 10.4.4 Check the sight glass (6a) and scale (Fig. 6, 11)

- There is a scale on the guide rail at the front of the saw table (4).

To set the parallel stop (6) to a specific dimension, proceed as follows:

1. Release the parallel stop clamp (19).
2. Move the parallel stop (6) until the desired dimension is visible on the scale of the guide rail in the sight glass (6a).
3. Push the parallel stop clamp (19) completely down to fix it.
4. Make a test cut and measure the sawn-off workpiece.
5. If the measurement does not match the scale (6a), proceed as follows.
6. Release the parallel stop clamp (19).
7. Loosen the locking nuts (A) behind the guide rail on the saw table (4).
8. Hold the parallel stop (6) firmly and move the guide rail until the sight glass (6a) on the scale shows the dimension of the workpiece that has just been sawn off.
9. Then retighten the locking nuts (A).

#### 10.4.5 Setting the cutting width (Fig. 11)

- The parallel stop (6) must be used when cutting sections of wood lengthways.
- The parallel stop (6) can be mounted on both sides of the saw table (4).
- There is a scale on the guide rail at the front of the saw table (4).

To set the parallel stop (6) to a specific dimension, proceed as follows:

1. Release the parallel stop clamp (19).
2. Move the parallel stop (6) until the desired dimension is visible on the scale of the guide rail in the sight glass (6a).
3. Push the parallel stop clamp (19) completely down to fix it.

### 10.5 Using the mitre gauge (21) (Fig. 1, 12)

Do not slide the stop rail (21b) too far towards the saw blade (3). The distance between the stop rail (21b) and the saw blade (3) must be approx. 2 cm.

#### 10.5.1 Adjusting the mitre gauge (Fig. 1, 12)

1. Fix the stop rail (21b) to the mitre gauge (21) by tightening the wing nut (21c).
2. Slide the mitre gauge (21) into one of the two guide grooves of the saw table (4).
3. Loosen the locking handle (21a) and turn the mitre gauge (21) until the desired angle has been set.
4. Turn the locking handle (21a) tight again.

## 11. Sawing

### WARNING

Risk of injury due to incorrect installation

- Check that the product is properly assembled.
- Check the saw blade for mobility and moving parts for ease of movement.

### ATTENTION

After switching on the saw, you must wait until the saw blade (3) has reached its maximum speed before making the cut.

### 11.1 Working instructions

### WARNING

Danger of injury!

Improper handling may result in serious injury.

- Observe and follow the safety and working instructions.
- When making longitudinal cuts, do not stand in front of the circular table saw, but position yourself at an angle to the cutting path.
- Always use the parallel stop for angled cuts.
- Use a push rod or wooden push stick in order to guide the workpiece past the saw blade. Replace a damaged or worn push stick immediately.

- Secure long workpieces against tilting at the end of the cutting process. Use a roller stand, for example.
- After switching on the circular table saw, wait until the saw blade has reached its maximum speed before making the cut.
- Only operate the circular table saw with a chip extraction system.
- Carry out a test cut after each new adjustment to check the dimensions set.
- Check and clean the suction channels at regular intervals.

### 11.2 Carrying out longitudinal cuts (Fig. 16)

#### **DANGER!**

**Saw rectangular workpieces only with the long side on the parallel stop. Never use the short side!**  
**Risk of kick-back!**

With a longitudinal cut, you cut a workpiece in its longitudinal direction. You must press one edge of the workpiece against the parallel stop (6) and keep it there while the flat side lies on the saw table (4).

1. Adjust the parallel stop (6) according to the height of the workpiece and the required width (see 11.4).
2. When sawing, the saw blade guard (1) is pushed up and away from the workpiece.
3. First switch on the chip extraction system and then the circular table saw.
4. Place your hands flat on the workpiece with your fingers closed and slide it along the parallel stop (6) into the saw blade (3).
5. Guide the workpiece laterally by holding it tight with the left hand only up to the front edge of the saw blade guard (1).
6. Always slide the workpiece to the end of the riving knife (2) using the push stick (F).

#### 11.2.1 Carrying out angled cuts (Fig. 17)

Angled cuts are always carried out using the parallel stop (6). The parallel stop (6) must always be fitted to the right of the saw blade (3).

Otherwise, workpieces may become jammed between the parallel stop (6) and the saw blade (3) during sawing, and be ejected at speed.

1. Set the saw blade (3) to the required angle (see 11.3).
2. Adjust the parallel stop (6) according to the width and height of the workpiece (see 11.4).
3. Lower the saw blade guard (1) onto the saw table (4).
4. Carry out the cut in accordance with the workpiece width (see 12.2).

### 11.3 Carrying out cross cuts (Fig. 18)

#### **⚠ WARNING**

Risk of injury from rotating parts and sharp edges

- Hold the guided workpiece firmly.
  - Use the mitre gauge to push the workpiece forwards until it is completely cut through.
1. Set the mitre gauge (21) as required (see 11.5.1). If the saw blade (3) should also be tilted, push the mitre gauge (21) into the right-hand guide groove. This prevents either your hand or the mitre gauge (21) from coming into contact with the saw blade guard (1).
  2. Lower the saw blade guard (1) onto the saw table (4). When sawing, the saw blade guard (1) is pushed up and away from the workpiece.
  3. Push the workpiece tight against the mitre gauge (21).
  4. Switch on the chip extraction system and then the circular table saw.
  5. In order to carry out the cut, push the mitre gauge (21) and the workpiece towards the saw blade (3).

### 11.4 Cutting narrow workpieces (Fig. 19)

Longitudinal cuts of workpieces with a width of less than 120 mm must always be made with the aid of a push stick (F).

For short workpieces, the push stick (F) must be used as soon as you start cutting.

1. Adjust the parallel stop (6) according to the height of the workpiece and the required width (see 11.4).
2. Place your hands flat on the workpiece with your fingers closed and slide it along the parallel stop (6) into the saw blade (3).
3. Always slide the workpiece to the end of the riving knife (2) using the push stick (F).

### 11.5 Cutting very narrow workpieces (Fig. 19)

A wooden push block must always be used for longitudinal cuts of very narrow workpieces with a width 50 mm and less. The wooden push block is not included in the scope of delivery! (Available from specialised dealers) Replace a worn wooden push block in good time.

During sawing, workpieces may become jammed between the parallel stop (6) and the saw blade (3), caught by the saw blade (3) and then ejected at speed. For this reason, the lower guide surface of the parallel stop (6) should be favoured (see Fig. 15). Shift the stop rail (5) if required (see 11.4.2).

1. Adjust the parallel stop (6) according to the height of the workpiece and the required width (see 11.4).
2. Use the wooden push block to push the workpiece against the stop rail (5) and use the push stick (F) to push the workpiece through to the end of the riving knife (2).

### 11.6 Cutting chipboard

To prevent the cutting edges breaking when cutting chipboard, proceed as follows: The saw blade (3) must not be set higher than 5 mm above the workpiece thickness (see also 11.2).

### 11.7 After sawing

1. Switch off the circular table saw first and then the chip extraction system. The saw blade continues to run for a longer time.
2. Disconnect the circular table saw from the mains by pulling the mains plug out of the power socket.
3. Do not remove the cut waste on the saw table until the saw blade has returned to its resting position.
4. Allow the circular table saw to cool down completely.

### 11.8 Removing trapped material

#### **⚠ WARNING**

Risk of injury to fingers and hands due to sharp edges

- Wear protective gloves.
- If the saw blade is jammed in the workpiece or other blockages occur, proceed as follows: Switch the circular table saw off immediately and remove the mains plug from the socket.
  - Use protective gloves and do not touch the saw blade with your bare hands.

## 12. Cleaning

#### **⚠ DANGER**

Risk of electric shock due to water entering the interior of the device

- Do not splash the product with water.

#### **⚠ WARNING**

Risk of injury due to unexpected start-up of the machine

- Pull the mains plug out of the outlet.

### 12.1 Clean the product and saw blade guard

#### **ATTENTION**

Product damage due to inadequate cleaning

- Clean the product thoroughly after each use.

## ATTENTION

Product damage due to aggressive solvents or cleaning agents

- Remove coarse dirt with a brush.
  - Clean the product with a damp, clean, lint-free cloth and a little soft soap.
1. Remove dust and chips with a brush after each operation.
  2. Clean the ventilation openings carefully with a lint-free cloth.

### 12.2 Clean product with compressed air

#### ATTENTION

Product damage due to the use of excessive pressure on the compressed air device

Cleaning the product with high pressure from the compressed air device can damage electrical components.

- Use a compressed air device with a low pressure of max. 2 bar.
1. Ensure a suitable distance from the product.
  2. Remove heavy soiling with a compressed air device (max. 2 bar).

### 12.3 Cleaning the chip extraction system

The chip extraction system is not included in the scope of delivery. To clean your chip extraction system properly, follow the operating instructions of the respective manufacturer.

## 13. Transport

#### ⚠ WARNING

Risk of injury due to unexpected start-up of the machine

- Pull the mains plug out of the outlet.

#### 13.1 General information

- Do not carry the product by the table width extensions (7), but by the saw table itself (4).
- Pack the product to avoid damage during transport. Use the original packaging.
- Protect the product from vibrations and shocks, in particular during vehicular transport.
- Ensure adequate load securing when transporting in a vehicle.

#### 13.2 Product-specific information

1. When lifting the product, note its weight (see technical data).

2. Always switch off the electrical tool before transport and disconnect it from the power supply.
3. Always carry the electric tool with at least one other person, do not carry by the table width extensions. To transport the electric tool, lift it by the machine housing.
4. Protect the electrical tool from impacts, shocks and severe vibrations, e.g. during vehicular transport.
5. Secure the electric tool against toppling and slipping.
6. Never use protective devices for handling or transport.

## 14. Maintenance

#### ⚠ WARNING

Risk of injury due to unexpected start-up of the machine

- Pull the mains plug out of the outlet.

#### ⚠ WARNING

Warning of unforeseeable hazards and product damage

- Never carry out unauthorised modifications or repairs to the product that are not described in the operating instructions.
- Do not carry out work described for a specialist workshop.

#### 14.1 General information

- Check the product for loose, worn or damaged components.
- Check the nuts, pins and screws for firm seating.
- Check the covers and protective equipment for damage and correct seating.
- Check the electrical connections. Repair work on the electrical connections may only be carried out by a specialist workshop.

#### 14.2 Oiling the product

1. Oil the rotating parts once monthly to extend the life of the tool.
2. Do not oil the motor.

#### 14.3 Check and maintain carbon brushes (Fig. 20)

If the machine is new, check the carbon brushes after the first 50 operating hours or if a new brush has been mounted. After the initial check, check every 10 operating hours.

If the carbon is worn down to a length of 6 mm, or the spring or the shunt wire is burnt or damaged, both brushes must be replaced. If the brushes are found to be usable after removal, they can be reinstalled.

1. Place the circular table saw on its side on a flat surface.
2. Open the lock (as shown in Fig. 20) anti-clockwise using a slotted screwdriver (not included in the scope of delivery).
3. Then remove the carbon brushes.
4. Check the carbon brushes as described above.
5. Re-insert the carbon brushes in reverse order.

#### 14.4 Replacing the saw blade

##### **WARNING**

Danger of injury! Improper handling of the circular table saw may result in serious injury.

##### **WARNING**

Risk of injury due to unexpected start-up of the machine

- Pull the mains plug out of the outlet.

##### **WARNING**

Risk of injury to fingers and hands due to sharp edges

- Wear protective gloves.

##### 14.4.1 Removing the saw blade guard and the table inlay (Fig. 7, 8)

1. Press the locking pin (1a) on the saw blade guard (1).
2. Hold down the locking pin (1a) and remove the saw blade guard (1) from the groove of the riving knife (2).
3. Set the saw blade (3) to the max. cutting depth, move to the 0° position and lock in place (see 11.3).
4. Loosen the two Phillips screws (23a) with a Phillips screwdriver.
5. Remove the table inlay (23) from the saw table (4).

##### 14.4.2 Removing the saw blade (Fig. 7, 8, 9)

**PREREQUISITE:** The saw blade (3) has been set to the maximum cutting depth (see 11.2).

1. Place the 21 mm ring spanner (E) on the outer flange (3b) and thus fix the drive shaft.
2. Turn the flange screw (3c) anti-clockwise with the 13 mm ring spanner (D) to open the flange screw (3c).
3. Hold the saw blade (3) carefully with one hand.
4. Remove the flange screw (3c) and the outer flange (3b) from the drive shaft.
5. Now remove the saw blade (3) from the drive shaft and carefully draw it up and out of the saw table (4).

##### 14.4.3 Inserting saw blade (Fig. 9)

1. Clean the outer flange (3b) carefully, before fitting a new saw blade (3).
2. Clean the inner flange (3a) and reinsert it.

3. Place a new saw blade (3) on the drive shaft. Observe the direction of rotation: The cutting angle of the teeth must point in the running direction (forwards). The running direction is usually also marked on the saw blade(3).
4. Fit the outer flange (3b) back on the drive shaft. Ensure the correct alignment of the outer flange (3b).
5. Tighten the flange screw (3c) on the drive shaft by hand.
6. Turn the saw blade (3) carefully in the running direction: It must be precisely centred and must not "wobble". Check that the saw blade (3) and outer flange (3b) are seated correctly. Align the parts once more, if the sawblade is not precisely centred.

##### **WARNING**

Warning of unforeseeable hazards and product damage

- Check the setting of the saw blade after every saw blade change.

7. Hold the outer flange (3b) in place with the 21 mm ring spanner (E).
8. Tighten the flange screw (3c) clockwise with the 13 mm ring spanner (D).
9. Fit the table inlay (23) and the saw blade guard (1) (see 9.5).
10. Check that the riving knife (2) is set correctly (see 9.5.4).

## 15. Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

**Attention:** According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

### Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

### 15.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

#### Spare parts / accessories

Spare parts / accessories	Article no.
Saw blade	3901203703
Table inlay	5901313036
Push stick	5901313021
Carbon brushes	5901308021

### 15.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. Wearing parts\*: Carbon brushes, table inlay, push stick, saw blade

\* may not be included in the scope of delivery!

## 16. Storage

### WARNING

Risk of injury due to unexpected start-up of the machine

- Pull the mains plug out of the outlet.

### ATTENTION

Product damage due to incorrect storage

- Store the product protected against dirt, dust and moisture.
  - Store the product in the original packaging.
1. Store the product in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to unauthorised persons.
  2. The optimum storage temperature lies between 5°C and 30°C.
  3. Store the operating manual with the product.
  4. You can store the saw blade (3) and the two ring spanners (D and E) in the storage space provided (26) (Fig. 6).

## 17. Electrical connection

**The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cables used must also comply with these regulations.**

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection requirements. This means that use at any freely selectable connection points is not permitted.
- The product can cause temporary voltage fluctuations in unfavourable mains conditions.
- The product is only intended for use at connection points that
  - a) do not exceed a maximum permissible mains impedance "Z" ( $Z_{max.} = 0,292 \Omega$ ), or
  - b) have a mains constant current carrying capacity of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure that the connection point at which you wish to operate the product fulfils one of the requirements mentioned, a) or b). If necessary, consult with your energy supplier in this regard.

### 17.1 Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket
- Cracks due to the insulation ageing

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

### 17.2 AC motor

- The mains voltage must be 220 - 240 V~.
- Extension leads up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>.
- Extension leads over 25 m long must have a cross-section of 2.5 mm<sup>2</sup>.

### Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

## 18. Disposal and recycling

### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

### Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



**Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!**

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
  - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.

- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

## 19. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Saw blade is loose after the motor is switched off	Fixing nut not tight enough	Tighten fastening nut, right-hand thread
Engine does not start	Mains fuse blown	Check mains fuse
	Extension lead defective	Replace the extension lead
	Connection to the engine or switch not OK	Have this checked by an electrician
	Engine or switch faulty	Have this checked by an electrician
Motor not supplying power, fuse tripping	Cross section of the extension cable insufficient	see "Electrical connection"
	Overload due to blunt saw blade	Replacing the saw blade
Burnt areas on the cutting surface	Blunt saw blade	Sharpen saw blade (only by an authorised sharpening service) or replace
	Incorrect saw blade	Replace saw blade
Incorrect motor rotation direction	Capacitor defective	Have this checked by an electrician
	Incorrect connection	Have an electrician transpose the wall socket poles

## Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	<p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> При неспазване съществува опасност за живота, нараняване или повреждане на инструмента.</p>
	<p>Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност.</p>
	<p>Носете предпазни очила.</p>
	<p>Носете защита за слуха.</p>
	<p>Носете прахов респиратор.</p>
	<p><b>ВНИМАНИЕ:</b> Опасност от нараняване! Не бъркайте в движещия се режещ диск.</p>
	<p>Височина на рязане при 0°: 85 mm</p>
	<p>Височина на рязане при 45°: 63 mm</p>
	<p>Дебелина на разделящия клин: 2,5 mm</p>
	<p>Клас на защита II (двойна изолация)</p>
	<p>Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.</p>
	<p>Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.</p>

**Съдържание:**
**Страница:**

1.	Увод.....	53
2.	Описание на уреда.....	53
3.	Обем на доставката.....	53
4.	Употреба по предназначение.....	54
5.	Указания за безопасност.....	55
6.	Технически данни.....	61
7.	Разопаковане.....	62
8.	Конструкция.....	62
9.	Преди пускане в експлоатация.....	64
10.	Управление.....	65
11.	Рязане.....	66
12.	Почистване.....	68
13.	Транспортиране.....	69
14.	Поддръжка.....	69
15.	Ремонт и поръчка на резервни части.....	71
16.	Съхранение.....	71
17.	Електрическо свързване.....	71
18.	Изхвърляне и рециклиране.....	72
19.	Отстраняване на неизправности.....	73
20.	Декларация за съответствие.....	166

## 1. Увод

### Производител:

Scheppach GmbH  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen, Германия

### Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

### Изключване на отговорност

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за употреба,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- вграждане и подмяна на неоригинални резервни части,
- употреба не по предназначение.
- Отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на 0100, DIN 57113 / 0113.

### Вземете под внимание:

Ръководството за експлоатация е съставна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за експлоатация, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

## 2. Описание на уреда

1. Предпазител за режещ диск

- 1а. Осигурителен палец
2. Разделящ клин
- 2а. Скрепителен винт
3. Режещ диск
- 3а. Вършен фланец
- 3б. Външен фланец
- 3с. Винт на фланеца
4. Плот за рязане
5. Опорна релса
6. Успореден ограничител
- 6а. Наблюдателно прозрачно
- 6б. Крилчати гайки
- 6с. Подложна шайба
- 6д. Крепежен болт
- 6е. Винтове с вътрешен шестостен
7. Разширител на плота
8. Напречна подпора на разширителя на плота
9. Водач на успоредния ограничител отлясно (вкл. скала)
10. Бутон за нулиране
11. Затягане на регулирането на ъгъла
12. Ръчно колело
13. Превключвател за включване/изключване
14. -
15. Крак на рамата
16. Напречна подпора на долната рамка (къса)
- 16а. Напречна подпора на долната рамка (дълга)
17. Защитна скоба срещу наклоняване
18. Гумен крак
19. Затягане на успоредния ограничител
20. Водач на успоредния ограничител отляво (вкл. скала)
21. Линеал за напречно рязане
- 21а. Фиксираща дръжка
- 21б. Опорна релса
- 21с. Крилчатата гайка
22. Накрайник за прахоулавяне
23. Вложка на плота
- 23а. Винтове с кръстообразен шлиц
24. Лагеруване режещ диск + глух гаечен ключ

## 3. Обем на доставката

Поз.	Брой	Наименование
1	1x	Предпазител за режещ диск
3	1x	Режещ диск (Артикулен № 5901326934)
6	1x	Успореден ограничител
7	2x	Разширител на плота
8	4x	Напречна подпора на разширителя на плота

9	1x	Водач на успоредния ограничител отцясно (вкл. скала)
15	4x	Крак на рамата
16	2x	Напречна подпора на долната рамка (къса)
16 a	2x	Напречна подпора на долната рамка (дълга)
17	2x	Защитна скоба срещу наклоняване
18	4x	Гумен крак
20	1x	Водач на успоредния ограничител отляво (вкл. скала)
21	1x	Линеал за напречно рязане
A	42x	Блокираща зъбна гайка
B	16x	Винт с шестостенна глава (M6x12)
C	26x	Крепежен болт (M6x12)
D	1x	Глух гаечен ключ (SW10/SW13)
E	1x	Глух гаечен ключ (SW10/SW21)
F	1x	Инструмент за бутане
	1x	Ръководство за експлоатация

#### 4. Употреба по предназначение

Циркулярът с плот служи за надлъжно и напречно рязане (само с линеал за напречно рязане) на всякакъв вид дървесина и пластмаса, в съответствие с размера на машината. Всякакъв вид кръгли дървета не бива да се режат.

Могат да се използват само подходящи за машината режещи дискове (режещи дискове НМ или CV). Използването на режещи дискове HSS и всякакъв вид абразивни отрезни дискове е забранено.

##### Указания:

Употребата по предназначение включва спазването на предписанията, указанията за безопасност, описанията и указанията в настоящото ръководство за употреба.

Трябва да се спазват предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и размерите, посочени в ръководството за употреба.

Могат да се извършват само работи с и по продукта, които са описани в настоящото ръководство за употреба.

Всички останали работи по поддръжката и ремонта, които не са описани в ръководството за употреба, трябва да се извършват от сервиз за техническо обслужване.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

##### ВНИМАНИЕ

При използването на продукта трябва да се спазват някои предпазни мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. Затова прочетете внимателно ръководството за употреба и указанията за безопасност. Съхранявайте ги добре, за да имате информацията на разположение по всяко време. Ако предавате продукта на трети лица, моля, предайте също и ръководството за употреба и указанията за безопасност. Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство за употреба или на указанията за безопасност.

Промени по машината освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Въпреки употребата по предназначение, някои остатъчни рискове не могат да бъдат напълно изключени. Поради конструкцията и устройството на машината, могат да възникнат следните рискове:

- Докосване на режещия диск в незащитената зона на рязане.
- Бъркане в движещия се режещ диск (перезно нараняване).
- Откат от детайли и части на детайли.
- Счупване на режещия диск.
- Изхвърляне на дефектни твърдославни части на режещия диск.
- Увреждане на слуха при неизползване на необходимата защита за слуха.
- Вредни за здравето емисии от дървесен прах при използване в затворени помещения.

## Обяснение на сигналните думи в ръководството за употреба

<b>ОПАСНОСТ</b>	Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
<b>ПРЕДУ-ПРЕЖДЕ-НИЕ</b>	Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
<b>БЛАГОРАЗУМИЕ</b>	Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.
<b>ВНИМАНИЕ</b>	Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.
<b>УКАЗАНИЕ</b>	Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

## 5. Указания за безопасност

### Общи указания за безопасност за електрически инструменти

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

### Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

## 1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

## 2. Безопасност при работа с електрически ток

- Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта.** Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. **Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта.** Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.
- Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

### 3. Безопасност на хората

- a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.

- h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

### 4. Употреба и боравене с електрическия инструмент

- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Издадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройките по уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмента настране.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.
- d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.

- g) Използвайте електрически инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- h) Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрически инструмент в непредвидени ситуации.

## 5. Сервиз

- a) Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че безопасността на електрически инструмент ще се запази.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от електромагнитното поле

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти.

- За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

### Указания за безопасност за циркулярите с плот

### Указания за безопасност, свързани със защитния капак

- a) Възложете монтажа на защитния капак. Защитните капаци трябва да са в изправно състояние и са монтирани правилно. Разхлабените, повредени или неправилно функциониращи защитни капаци трябва да бъдат поправени или подменени.

- b) За отрязващите щампи винаги използвайте защитния капак на режещия диск на циркуляра и разделящия клин. За отрязващите щампи, при които режещият диск на циркуляра отрязва през цялата дебелина на обработвания детайл, защитният капак и предпазните устройства свеждат до минимум риска от нараняване.
- c) След приключване на скритите разрези, като напр. фалцуване, разделяне по метода на последователно завъртане или разделяне, закрепете отново разделящия клин в най-горното му крайно положение. Поставете защитния капак, докато разделящият клин е в най-горното си крайно положение. Защитният капак и разделящият клин свеждат до минимум риска от нараняване.
- d) Преди включване на електрически инструмент се уверете, че режещият диск на циркуляра не докосва защитния капак, разделящият клин или обработвания детайл. Случайният контакт на тези компоненти с режещия диск на циркуляра може да доведе до опасна ситуация.
- e) Регулирайте ножа за разклинване или заклиняване съгласно настоящото ръководство за експлоатация. Грешните разстояния, позиция и подравняване могат да са причина разделящият клин да не предотврати ефективно откат.
- f) За да може разделящият клин да работи, той трябва да е в процепата при рязане. При рязания в обработвани детайли, които са твърде къси, ножът за разклинване или заклиняване е неефективен, за да може да се задейства. При тези обстоятелства ножът за разклинване или заклиняване не може да предотврати откат.
- g) Използвайте подходящ за разделящия клин режещ диск. За да може разделящият клин да работи правилно, диаметърът на режещия диск трябва да е подходящ за съответния разделящ клин, стоманеното острие на режещия диск да е по-тънко от разделящия клин, а ширината на зъба да е по-голяма от дебелината зъба на разделящия клин.

### Указания за безопасност за метода за рязане

- a) ⚠ **ОПАСНОСТ:** Не приближавайте с пръсти и ръце близо до режещия диск или е зоната на рязане. Момент на невнимание или подхлъзване може да насочи ръката ви към режещия диск и да причини сериозни наранявания.

- b) Водете обработвания детайл само срещу посоката на въртене на режещия диск. Подаване на обработвания детайл по посока на въртене на режещия диск над плота за рязане може да доведе до това, обработвания детайл и ръката Ви да бъдат захванати в режещия диск.
- c) При надлъжни разрези никога не използвайте ограничител за рязане под ъгъл за подаване на обработвания детайл, а при напречни рязания с ограничител за рязане под ъгъл никога не използвайте успореден ограничител за надлъжно регулиране. Едновременното водене на обработвания детайл с успореден ограничител и ограничител за рязане под ъгъл увеличава вероятността от заклиняване на режещия диск и откат.
- d) Когато извършвате надлъжни разрези, винаги дръжте обработвания детайл в пълен контакт с опорната релса и винаги прилагайте сила на подаване към обработвания детайл между опорната релса и режещия диск. Използвайте инструментът за бутане, ако разстоянието между опорната релса и режещия диск е по-малко от 150 mm, и подвижен блок, ако разстоянието е по-малко от 50 mm. Тези работни инструменти помагат да държите ръката си на безопасно разстояние от режещия диск.
- e) Използвайте само доставения от производителя инструмент за бутане или такъв, произведен според инструкциите. Инструментът за бутане осигурява достатъчно разстояние между ръката Ви и режещия диск.
- f) Никога не използвайте повреден или зарязан инструмент за бутане. Повреден или зарязан инструмент за бутане може да се счупи и да доведе до това, ръката Ви да попадне в режещия диск.
- g) Не работете „свободни ръце“. Винаги използвайте успоредния ограничител или ограничителя за рязане под ъгъл, за да поставите и водите обработвания детайл. “Свободни ръце” означава, че вместо с успоредния ограничител или ограничителя за рязане под ъгъл, обработвания детайл се подпира или води с ръцете. Рязането със свободни ръце води до неправилно подравняване, заклиняване и откат.
- h) Никога не хвачайте зоната около или над въртящия се режещ диск. Посягането към обработван детайл може да доведе до неволно докосване на въртящата се режещ диск.
- i) Закрепете дългите и/или широките обработвани детайли зад и/или отстрани на плота за рязане, така че да останат в хоризонтално положение. Дългите и/или широки обработвани детайли са склонни да се преобърнат на ръба на плота за рязане; това води до загуба на контрол, заклиняване на режещия диск или откат.
- j) Подавайте обработвания детайл плавно. Не огъвайте, не усуквайте и не премествайте обработвания детайл настрани. Ако режещият диск се заклини, незабавно изключете електрическия инструмент, издърпайте мрежовия щекер и отстранете причината за заклиняването. Заклиняването на режещия диск през обработвания детайл може да доведе до откат или блокиране на двигателя.
- k) Не отстранявайте отрязания материал, докато циркулярът работи. Отрязаният материал може да заседне между режещия диск или опорната релса или в защитния капак и при отстраняването му пръстите Ви да се захванат в режещия диск. Изключете циркуляра и изчакайте режещия диск да спре, преди да отстраните материала.
- l) Принадлъжно рязане на обработвани детайли, които са по-тънки от 2 mm, използвайте допълнителен успореден ограничител, който влиза в контакт с повърхността на плота. Тънките обработвани детайли могат да се заклинят между успоредния ограничител и да доведат до откат.

#### Откат – причини за указания за безопасност

Откат е внезапната реакция на обработвания детайл в резултат на закачен, заклинен режещ диск или диагонален разрез в обработвания детайл по отношение на режещия диск или ако част от обработвания детайл се заклини между режещия диск и успоредния ограничител или друг неподвижен предмет.

В повечето случаи при откат обработваният детайл се улавя от задната част на режещия диск, вдига се от плота за рязане и се изхвърля по посока на оператора. Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба на циркуляра с плот. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- a) **Никога не стойте на една линия с режещия диск. Винаги стойте от страната на режещия диск, върху която се намира опорната шина.** В случай на откат, обработвания детайл може да бъде изхвърлен с висока скорост към хората, които са пред или на една линия с режещия диск.
- b) **Никога не хващайте зоната над или зад въртящия се режещ диск, за да издърпате или подпрете обработвания детайл.** Може да се стигне до случайно докосване на режещия диск или откат да доведе до това, пръстите Ви да бъдат захванати от режещия диск.
- c) **Никога не дръжте и натискайте обработвания детайл, който трябва да бъде отрязан, срещу въртящия се режещ диск.** Натискането на обработвания диск, който трябва да бъде отрязан, към режещия диск може да доведе до заклиняване или откат.
- d) **Подравнете опорната шина успоредно на режещия диск.** Неподравнена опорна релса натиска обработвания детайл към режещия диск и създава откат.
- e) **При скрити срези (напр. фалцуване, прорязване или разделяне чрез метода на последователно завъртане) използвайте притискателен гребен, за да насочите обработвания детайл към тезгяха и опорната шина.** С помощта на притискателен гребен можете по-добре да контролирате обработвания детайл при откат.
- f) **Бъдете особено внимателни при рязане на невидимите зони на сглобените обработвани детайли.** Потопяемият режещ диск може да реже предмети, които могат да предизвикат откат.
- g) **Подпирайте големи плочи, за да намалите риска от откат поради заклинен режещ диск.** Големите плочи могат да се огънат под собственото си тегло. Плочите трябва да бъдат подпрени там, където повърхността на плота изгърча.

- h) **Бъдете особено внимателни при рязането на обработвани детайли, които са усукани, вързани с възел, изкривени или нямат прав ръб, с който да ги насочите с ограничител за рязане под ъгъл или по опорна шина.** Изкривеният, вързаният с възел или усукан обработван детайл е нестабилен и води до неправилно подравняване на среза с режещия диск, заклиняване и откат.
- i) **Никога не режете няколко подредени един върху друг или един зад друг детайли.** Режещият диск може да улови един или няколко детайла и да предизвика откат.
- j) **Ако желаете отново да стартирате трион, чийто режещ диск се намира в обработвания детайл, центрирайте режещия диск в прореза така, че режещите зъби да не се заклинят в обработвания детайл.** Ако режещият диск се заклини, обработвания детайл може да се повдигне и да предизвика откат, когато циркулярът се стартира отново.
- k) **Поддържайте режещите дискове чисти, остри и ограничени.** Никога не използвайте изкривени режещи дискове или режещи дискове с напукани или счупени зъби. Острите или правилно ограничени режещи дискове минимизират риска от заклиняване, блокиране и откат.

#### Указания за безопасност за работа с настолни циркуляри

- a) **Изключете циркуляра с плот и го разединете от мрежата, преди да снемете вложката на плота, сменете режещия диск, настройте разделящия клин или защитния капак на режещия диск и ако машината ще бъде оставена без надзор.** Предпазните мерки предотвратяват злополуки.
- b) **Никога не оставяйте циркуляра с плот да работи без наблюдение.** Изключете електрическия инструмент и не го оставяйте, докато не спре напълно. Работещ без надзор циркуляр представлява неконтролирана опасност.
- c) **Поставете циркуляра с плот на място, което е равно и добре осветено и върху което можете да стоите стабилно и да пазите равновесие.** Мястото на монтаж трябва да предлага достатъчно място, за да обработвате свободно детайла, въпреки размера му. Безпорядъкът, неосветените работни зони и неравните, хлъзгави подове могат да доведат до злополуки.

- d) **Редовно отстранявайте дървени стъргодини и стърготини под плата за рязане и/или от системата за извличане на прах.** Натрупаните дървени стърготини са възпалими и могат да се запалят.
- e) **Закрепете циркуляра с плот.** Неподходящо закрепен циркуляр с плот може да се премести или преобърне.
- f) **Снемете регулировъчното приспособление, дървесните остатъци и т.н. от циркуляра с плот, преди да го включите.** Отклонението или възможното заклиняване може да бъдат опасни.
- g) **Винаги използвайте режещи дискове с правилния размер и с подходящ отвор за захващане (напр. с формата на ромб или кръгъл).** Режещи дискове, които не стават на монтажните елементи на циркуляра, не се въртят балансирано и водят до загуба на контрол.
- h) **Никога не използвайте повреден или грешен материал за монтиране на режещия трион, като напр. фланци, подложни шайби, винтове и гайки.** Този материал за монтиране е конструиран специално за Вашия циркуляр, за да гарантира безопасна работа и оптимална производителност.
- i) **Никога не стойте върху циркуляра с плот и не използвайте циркуляра с плот като табуретка.** Могат да настъпят сериозни наранявания, ако електрическият инструмент се преобърне или ако случайно влезете в контакт с режещия диск.
- j) **Уверете се, че режещият диск е монтиран в правилната посока на въртене. Не използвайте шлифовъчни дискове или телени четки с циркуляри с плот.** Неправилното монтиране на режещия диск или използването на неодобрени аксесоари може да причини сериозни наранявания.

#### **Указания за безопасност при боравене с режещи дискове**

1. Използвайте работни инструменти, само когато сте овладели боравенето с тях.
2. Съблюдавайте максималните обороти. Посочените върху работния инструмент максимални обороти не бива да се превишават. Спазвайте, ако е посочен, диапазона на оборотите.
3. Съблюдавайте посоката на въртене на двигателя и на режещия диск.
4. Не използвайте работни инструменти с пукнатини.

- Бракувайте напукани работни инструменти. Ремонт не се допуска.
- 5. Почиствайте повърхностите за затягане от замърсявания, грес, масло и вода.
- 6. Не използвайте хлабави редуциращи пръстени или втулки за намаляване на отворите на циркулярни дискове.
- 7. Следете за това, фиксираните редуциращи пръстени за осигуряване на работния инструмент да имат еднакъв диаметър и поне 1/3 от диаметъра на рязане.
- 8. Уверете се, че фиксираните редуциращи пръстени са успоредни един спрямо друг.
- 9. Боравете с работните инструменти внимателно. Най-добре е да ги съхранявате в оригиналната опаковка или в специални калъфи. Носете предпазни ръкавици, за да подобрите сигурното захващане и да намалите риска от нараняване още повече.
- 10. Преди употреба на работни инструменти се уверявайте, че всички предпазни приспособления са закрепени правилно.
- 11. Преди употребата се уверявайте, че използваният от Вас работен инструмент отговаря на техническите изисквания на този електрически инструмент и е правилно закрепен.
- 12. Използвайте доставения режещ диск само за рязане на дървесина, никога за обработка на метали.
- 13. Използвайте правилния режещ диск за материала, който ще се обработва.
- 14. Използвайте режещ диск с диаметър, подходящ за извършваната работа.
- 15. Използвайте режещи дискове, които са със същите или по-високи обороти от тези, посочени на електрическия инструмент.
- 16. Използвайте само препоръчаните от производителя режещи дискове, които, ако са предназначени за рязане на дърво или други подобни материали, отговарят на EN 847-1.
- 17. Носете подходящи лични предпазни средства, като напр.:
  - защита за слуха;
  - предпазни ръкавици при боравене с режещи дискове.
- 18. Използвайте само препоръчани от производителя режещи дискове, отговарящи на EN 847-1. Предупреждение! При смяна на режещия диск внимавайте за това, широчината на рязане да не е по-малка, а дебелината на тялото на диска да не е по-голяма от дебелината на разделящия клин!

19. При рязането на дърво и пластмаса избягвайте прегряване на режещите зъби. Намалете скоростта на подаване за да избегнете разтопяване на пластмасата.
20. Имайте предвид, че сложни скрити разрези и рязане на жлеbove/клинове не са разрешени.
21. Не извършвайте надлъжни рязания с наклон към страната, към която сте се наклонили.
22. Когато монтирате или регулирате успоредния ограничител, уверете се, че той е подравнен успоредно на режещия диск.

## 6. Технически данни

Двигател на променлив ток	220–240 V~ 50 Hz
Консумирана мощност 5000 оборота	2000 W (S1*) 2200 W (S6 25 %**)
Обороти на празен ход $n_0$	5300 min <sup>-1</sup>
Твърдосплавен режещ диск	Ø 254 x Ø 30 x 2,6 mm
Дебелина на стоманеното острие	1,6 mm
Брой зъбци	24
Дебелина на разделящ клин	2,5 mm
Мин. размер на обработвания детайл Ш x Д x В	10 x 50 x 1 mm
Размер на плота	630 x 545 mm
Ляв/десен разширител на плота	630 x 935 mm
Височина на рязане макс. 45°	63 mm
Височина на рязане макс. 0°	85 mm
Режещ диск наклонява се	0 до 45° отляво
Връзка за изсмукване	Ø 34 mm
Клас на защита	II
Тип защита	IPX0
Тегло	ок. 21,5 kg

Запазва се правото на технически промени!

\*S1: Непрекъснатата работа с постоянно натоварване

\*\*S6 25%:

Непрекъснат режим с периодичен товар (продължителност на цикъла 10 мин.).

За да не загрява двигателят недопустимо, двигателят може да се експлоатира 25% от продължителността на цикъла с посоченото номинално натоварване и след това трябва 75% от продължителността на цикъла да продължи да работи без товар.

### Шум

Стойностите на шума са определени съгласно EN 62841.

Ниво на звуково налягане $L_{pA}$	94 dB
Неопределеност $K_{pA}$	3 dB
Ниво на звукова мощност $L_{WA}$	107 dB
Неопределеност $K_{WA}$	3 dB

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Твърде високите или чести шумови замърсявания могат да доведат до увреждане или загуба на слуха.

- Носете защита за слуха.
- Правете почивки.

Общи стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841.

**УКАЗАНИЕ:** Посочените стойности на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и може да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочените стойности на шумови емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** По време на действителното използване на електрическия инструмент стойностите на шумови емисии може да се различават от посочената стойност в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално какъв вид детайл се обработва.

Вземете мерки за предпазване от шумови натоварвания.

При това вземайте под внимание целия процес на работа, също и моментите, през които електрическият инструмент работи без натоварване или е изключен. Подходящите мерки включват, между другото, редовна поддръжка и грижи за електрическият инструмент и приставките, редовни почивки, както и добро планиране на работните процеси.

## 7. Разопаковане

### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от поглъщане и задушаване!

Опаковъчният материал, опаковъчните и транспортните предпазители не са детска играчка. Пластмасовите торбички, фолиото и малките части могат да бъдат поглънати и да доведат до задушаване.

- Дръжте опаковъчния материал, опаковъчните и транспортните предпазители далеч от деца.
- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете пълнотата на обема на доставката. Рекламациите трябва да бъдат незабавно докладвани на отдела за обслужване на клиенти. По-късни рекламации не се признават.
- Проверете обема на доставката за транспортни щети. Рекламациите трябва да бъдат незабавно докладвани на транспортната фирма. По-късни рекламации не се признават.
- Съхранявайте опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Прочетете внимателно ръководството за употреба.
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари. Можете да закупите оригинални резервни части и аксесоари от Вашия специализиран дилър.
- Проверете дали данните върху типовата табелка съвпадат с данните на мрежата.

## 8. Конструкция

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди всякакви работи по поддръжка, преоборудване или монтиране на циркуляра с плот щепселът трябва да се издърпва.

### ⚠ Внимание!

**Преди пускане в експлоатация непременно монтирайте изцяло уреда!**

За монтажа се нуждаете от:

- 1x глух гаечен ключ (SW10/SW13) (D)
- 1x глух гаечен ключ (SW10/SW21) (E)
- 1x кръстата отвертка (не е включена в обема на доставката)

- Поставете всички доставени части върху равна повърхност.
- Групирайте еднаквите части.

### УКАЗАНИЕ:

- Когато се осигуряват съединения с винт (с кръгла или шестостенна глава), шестостенни гайки и подложни шайби, подложната шайба трябва да се поставя под гайката.
- Винаги вкарвайте винтовете от вън навътре, осигурявайте съединенията с гайки отвътре.
- По време на монтажа затягайте гайките и винтовете само толкова, колкото те да не паднат. Ако още преди окончателния монтаж затегнете здраво гайките и винтовете, окончателният монтаж не може да бъде завършен.

### 8.1 Монтиране на долната рамка (Фиг. 2, 3)

1. Поставете циркуляра в плот с главата надолу (т.е. върху плота за рязане) върху равна повърхност.
2. Вкарайте четирите крака на долната рамка (15) в предвидения за целта прорези в корпуса на машината.
3. Завийте ги с болт с шестостенна глава (B) и блокираща зъбна гайка (A). За целта използвайте глухия гаечен ключ (D) и глухия гаечен ключ (E).
4. Поставете една напречна подпора на долната рамка (къса) (16) и една напречна подпора на долната рамка (дълга) (16a) между краката на долната рамка (15) от вътрешната страна. Уверете се, че дългата страна е разположена отпред, а късата – отстрани.
5. Закрепете напречните подпори на долната рамка (къси) (16) и напречните подпори на долната рамка (дълги) (16a) към краката на долната рамка (15), като използвате по четири крепежни болта (B) и четири блокиращи зъбни гайки (A). Използвайте приложения глух гаечен ключ (D), за да ги затегнете.
6. Поставете по едно гумено краче (18) върху всеки крак на долната рамка (15).
7. Монтирайте защитна скоба срещу наклоняване (17) на задните крака на долната рамка (15). Използвайте по два крепежни болта (C) и две блокиращи зъбни гайки (A) за всеки от тях. Затегнете ги с помощта на доставения глух гаечен ключ (D).

## 8.2 Монтиране на разширителя на плота (Фиг. 2, 4)

1. Завинтете двата разширителя на плота (7) към плота за рязане (4) с помощта на два винта с шестостенна глава (В) и две блокиращи зъбни гайки (А). Обърнете внимание на съответните отвори на плота за рязане (4). За целта използвайте глухия гаечен ключ (D) и глухия гаечен ключ (E).
2. **Указание:** По време на тази стъпка се уверете, че разширенията на плота (7) са правилно подравнени спрямо плота за рязане (4).

## 8.3 Монтиране на напречната подпора (Фиг. 2, 3, 4, 5)

1. Отстранете винтовете с шестостенна глава (В) и блокиращите зъбни гайки (А), монтирани от страни на корпуса на машината.
2. Поставете напречните подпори (8) от вътрешната страна на разширителите на плота и от двете страни на корпуса на машината.
3. Фиксирайте напречните подпори (8) и краката на долната рамка (15) с предварително отстранените винтове с шестостенна глава (В) и блокиращите зъбни гайки (А).
4. Закрепете четирите напречни подпори (8) към разширителите на плота (7) с по един винт с шестостенна глава (В) и една блокираща зъбна гайка (А).
5. Накрая затегнете всички винтове с шестостенна глава (В) на разширителите на плота (7) с доставения глух гаечен ключ (D) и гаечния ключ (E).
6. Внимателно обърнете продукта и го поставете на земята.
7. Затегнете всички винтови съединения на долната рама на машината.

## 8.4 Монтиране на успоредния ограничител (вкл. скала) отляво/отдясно (9 + 20) (Фиг. 2, 6)

1. Вкарайте двата водача на успоредния ограничител (9 + 20) един в друг.
2. Вкарайте шестте крепежни болта (С) отвън през предните отвори и ги закрепете хлабаво с по една блокираща зъбна гайка (А).
3. Плъзнете водача на успоредния ограничител (вкл. скалата) отляво/отдясно (9 + 20) над главите на крепежните винтове (С), докато се центрира спрямо плота за рязане (4).
4. Накрая затегнете блокиращите зъбни гайки (А) глухия гаечен ключ (D).

### Указание:

По-нататък двата сглобени водача на успоредния ограничител (9 + 20) се наричат направляваща шина.

## 8.5 Предпазител за режещ диск

### 8.5.1 Монтиране на предпазителя на режещия диск (1) (Фиг. 1, 7)

1. Повдигнете режещия диск (3) доколкото е възможно, като завъртите ръчното колело (12) по посока на часовниковата стрелка до упор.
2. Натиснете осигурителния палец (1а) към предпазителя за режещия диск (1).
3. Вкарайте натиснатия осигурителен палец (1а) в жлеба на режещия клин (2) и го освободете.
4. Уверете се, че предпазителят за режещия диск (1) се движи свободно.
5. Демонтажът се извършва в обратна последователност.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради грешно монтиран предпазител за режещия диск

- Преди началото на рязането се уверете, че предпазителят за режещия диск (1) се спуска автоматично върху материалът, който трябва да бъде отрязан.

### 8.5.2 Проверка на предпазителя на режещия диск (Фиг. 1, 7)

След монтажа проверете правилното функциониране на предпазителя за режещия диск (1).

1. Повдигнете предпазителя за режещия диск (1) и го пуснете.
2. Предпазителят на режещия диск (1) трябва автоматично да се върне в изходно положение.

### 8.5.3 Отстраняване на вложката на плота (Фиг. 7, 8)

1. Натиснете осигурителния палец (1а) към предпазителя за режещия диск (1).
2. Задръжте осигурителния палец (1а) и снемете предпазителя за режещия диск (1) от жлеба на режещия клин (2).
3. Настройте режещия диск (3) на макс. дълбочина на среза, поставете го в положение на 0° и го фиксирайте (виж 11.2и 11.3).
4. Развийте двата винта с кръстообразен шлиц (23а) с кръстата отвертка.
5. Свалете вложката на плота (23) от плота за рязане (4).

### 8.5.4 Смяна на настройване на разделящия клин (Фиг. 7, 8)

#### Указание:

Преди първоначалното пускане в експлоатация режещият клин (2) трябва да се настрои.

1. Разхлабете скрепителния винт (2а). За целта използвайте глух гаечен ключ SW10 (D).
2. Поставете разделящия клин (2) в държача. **УКАЗАНИЕ:** Тази стъпка отпада, ако разделящият клин (2) вече е поставен.
3. Поставете разделящия клин (2) така, че
  - а) разстоянието между режещия диск (3) и разделящия клин (2) да е макс. 5 mm (фиг. 7) и
  - б) режещият диск (3) да е успореден на разделящия клин (2).
  - в) прорезите в разделящия клин (2) в цапфата на държача на разделящия клин са сцепени.
4. Затегнете отново скрепителния винт (2а). За целта използвайте глух гаечен ключ SW10 (D).

### 8.5.5 Поставяне на вложката на плота (Фиг. 8)

1. Поставете вложката на плота (23) в прореза.
2. Завинтете винтовете с кръстообразен шлиц (23а) с кръстата отвертка.

### 8.6 Поставяне на успоредния ограничител (Фиг. 11, 13)

1. Поставете успоредния ограничител (6) с отворено затягане на успоредния ограничител (19) върху сглобената в точка 9.4. от водачите на успоредния ограничител отляво/отдясно (вкл. скала) (9 + 20) направляваща шина на плота за рязане (4).
2. За да промените позицията на успоредния ограничител (6), преместете успоредния ограничител (6) с отворено затягане на успоредния ограничител (19) покрай направляващата шина.
3. За да фиксирате успоредния ограничител (6) в желаната позиция, натиснете затягането на успоредния ограничител (19) докрай надолу.

#### 8.6.1 Настройка на успоредния ограничител

**ВНИМАНИЕ:** Снемете предпазителя на режещия диск (2) (виж 9.5).

1. Настройте режещия диск (3) на максималната дълбочина на среза.
2. Настройте успоредния ограничител (6) така, че опорната релса (5) да докосне режещия диск (3).

Ако успоредният ограничител (6) не се движи на една линия с режещия диск (3), процедирайте както следва:

1. Развивайте винтовете с вътрешен шестостен (6е) на успоредния ограничител (6) с помощта на 5 mm шестостогорам (не е включен в обема на доставката), докато успоредният ограничител (6) може да се изравни успоредно на режещия диск (3).
2. Затегнете отново винтовете с вътрешен шестостен (6е).

### 8.7 Монтиране на линеала за напречно рязане (Фиг. 1)

1. Вкарайте линеала за напречно рязане (21) в канала на плота за рязане (4).
2. Разхлабете фиксиращата дръжка (21а), завъртайки я обратно на часовниковата стрелка.
3. Въртете линеала за напречно рязане (21), докато стрелката започне да показва желаната мярка за ъгъл.
4. Осигурете тази позиция, завъртайки фиксиращата дръжка (21а) по посока на часовниковата стрелка.

### 8.8 Свързване на смукателната уредба (Фиг. 10)

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване на очите поради въртящи се наоколо стружки**

- Носете защитни очила.
- Експлоатирайте уреда само с подходяща уредба за изсмукване на стружки. Не използвайте обикновена прахосмукачка.

1. Свържете подходяща уредба за изсмукване на стружки (не е включена в обема на доставката) към накрайника за прахоулавяне (22).
2. Свържете маркуча за изсмукване на подходяща уредба за изсмукване на стружки (напр. многофункционална прахосмукачка) към накрайника за прахоулавяне (22).

#### ВНИМАНИЕ

Проверявайте и почиствайте редовно каналите за изсмукване.

## 9. Преди пускане в експлоатация

### 9.1 Общи указания

- Проверете дали продуктът е монтиран напълно.

- Проверете дали предпазните капаци са налични, монтирани и готови за функциониране.
- Проверете дали превключвателите функционират правилно.
- Проверете дали продуктът е поставен стабилно.
- Проверете дали стикерите върху продукта са налични и четливи. Липсващите или повредените стикери трябва да бъдат заместени или сменени.
- Проверете дали мрежовото напрежение и работното напрежение съвпадат, виж техническите данни.
- Проверете дали захранващите проводници, удължителите, кабелният барабан и т.н. не са твърде дълги. В противен случай може да се стигне до спадане на напрежението или забавено стартиране на двигателя.
- Проверете дали околните температури са спазени.

## 9.2 Указания, специфични за продукта

- Машината трябва да е стабилно монтирана.
- Режещият диск (3) трябва да може да се върти свободно.
- При вече обработвано дърво внимавайте за чужди тела, като напр. пирони, винтове и т.н.
- Преди да задействате превключвателя за включване/изключване (13) се уверете, че режещият диск (3) е правилно монтиран и подвижните части са лесно подвижни.
- Свързвайте машината само към правилно инсталиран контакт тип Шуко, който е обезопасен с поне 16А.

## 10. Управление

### 10.1 Превключвател (Фиг. 1)

#### 10.1.1 Превключвател за включване/изключване

1. За да включите циркуляра, натиснете бутона „I“ на превключвателя за включване/изключване (13). Преди започване на рязането изчакайте, докато режещият диск (3) достигне своите максимални обороти.
2. За да изключите циркуляра, натиснете бутона „0“ на превключвателя за включване/изключване (13).

#### 10.1.2 Защита от претоварване (Фиг. 1)

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

1. Оставете продуктът да се охлади.
2. Натиснете бутона за нулиране (10).
3. Включете отново машината, както е описано в точка 11.1.1.

### 10.2 Настройка на дълбочината на среза (Фиг. 1)

Чрез въртене на ръчното колело (12) режещият диск (3) може да бъде настроен на желаната дълбочина на среза.

- По часовниковата стрелка: по-голяма дълбочина на рязане
- Обратно на часовниковата стрелка: по-малка дълбочина на рязане

Проверете настройката с помощта на пробен разрез.

### 10.3 Настройка на ъгъла на рязане (Фиг. 14, 17, 18)

С циркуляра с плот могат да се правят скосени разрези наляво от 0° до 45° към успоредния ограничител (6).

△ Преди всеки разрез се уверявайте, че между успоредния ограничител (6), линеала за напречно рязане (21) и режещия диск (3) не е възможен сблъсък.

1. Освободете затягането на регулирането на ъгъла (11).
2. Чрез натискане и завъртане на ръчното колело (12) настройте желаната мярка за ъгъл на скалата.
3. Фиксирайте затягането на регулирането на ъгъла (11) в желаното регулиране на ъгъла.

### 10.4 Използване на успореден ограничител

#### 10.4.1 Височина на ограничителя (Фиг. 15)

- Опорната релса (5) на успоредния ограничител (6) разполага с две различно високи водещи повърхности.
- В зависимост от дебелината на материалите за рязане, опорната релса (5) трябва да бъде използвана различно за дебели материали (над 25 mm дебелина на детайла) и за тънки материали (под 25 mm дебелина на детайла).

#### 10.4.2 Настройка на опорната релса (Фиг. 11, 15)

1. За пренастройка на опорната релса (5) на по-ниска водеща повърхност, развийте двете крилчати гайки (6b), за да освободите опорната релса (5) от успоредния ограничител (6).

2. Издърпайте опорната релса (5) по протежение на канала.
3. Завъртете опорната релса (5) и вкарайте монтажните шпонки по протежение на втория канал.
4. Пренастройването на висока водеща повърхност трябва да се извърши аналогично.

#### 10.4.3 Смяна на страната на успоредния ограничител (Фиг. 11, 15)

1. Развийте крилчатите гайки (6b) докрай.
2. Свалете опорната релса (5) и поставете крепежните болтове (6d) отново върху противоположната страна на успоредния ограничител (6).
3. Поставете отново подложните шайби (6c) и крилчатите гайки (6b) и ги затегнете.

#### 10.4.4 Проверка на наблюдателното прозорче (6a) и на скалата (Фиг. 6, 11)

- Върху направляващата шина на предната страна на плота за рязане (4) се намира скала.

За да настроите успоредния ограничител (6) на определена мярка, процедирайте както следва:

1. Освободете затягането на успоредния ограничител (19).
2. Премествайте успоредния ограничител (6), докато желаната мярка върху скалата на направляващата шина може да се види в наблюдателното прозорче (6a).
3. Натиснете затягането на успоредния ограничител (19) до фиксиране докрай надолу.
4. Направете пробен разрез и измерете отрязания детайл.
5. Ако размерът не съответства на скалата (6a), процедирайте по следния начин.
6. Освободете затягането на успоредния ограничител (19).
7. Разхлабете блокиращите зъбни гайки (A) зад направляващата шина на плота за рязане (4).
8. Дръжте здраво успоредния ограничител (6) и премествайте направляващата шина, докато наблюдателното прозорче (6a) на скалата покаже размера на току-що отрязания детайл.
9. След това затегнете отново блокиращите зъбни гайки (A).

#### 10.4.5 Настройка на широчината на рязане (Фиг. 11)

- При надлъжни разрези на дървени детайли трябва да бъде използван успоредния ограничител (6).

- Успоредният ограничител (6) може да се монтира от двете страни на плота за рязане (4).
- Върху направляващата шина на предната страна на плота за рязане (4) се намира скала.

За да настроите успоредния ограничител (6) на определена мярка, процедирайте както следва:

1. Освободете затягането на успоредния ограничител (19).
2. Премествайте успоредния ограничител (6), докато желаната мярка върху скалата на направляващата шина може да се види в наблюдателното прозорче (6a).
3. Натиснете затягането на успоредния ограничител (19) до фиксиране докрай надолу.

#### 10.5 Използване на линеала за напречно рязане (21) (Фиг. 1, 12)

Не бутайте опорната релса (21b) прекалено много в посока на режещия диск (3). Разстоянието между опорната релса (21b) и режещият диск (3) трябва да е ок. 2 см.

##### 10.5.1 Настройка на линеала за напречно рязане (Фиг. 1, 12)

1. Фиксирайте опорната релса (21b) към линеала за напречно рязане (21), затягайки крилчатата гайка (21c).
2. Поставете линеала за напречно рязане (21) в един от двата водещи жлеба на плота за рязане (4).
3. Разхлабете фиксиращата дръжка (21a) и въртете линеала за напречно рязане (21), докато желаната мярка за ъгъла се настрои.
4. Затегнете отново фиксиращата дръжка (21a).

## 11. Рязане

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради неправилно монтиране

- Проверете дали продуктът е монтиран правилно.
- Проверете подвижността на режещия диск и лесноподвижността на подвижните части.

### ВНИМАНИЕ

След включване на циркуляра трябва да изчакате, докато режещият диск (3) достигне максималните си обороти, преди да извършите разреза.

## 11.1 Указания за работа

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

При неправилно боравене съществува опасност от сериозни наранявания.

- Вземете под внимание и следвайте указанията за безопасност и работа.
- Когато правите надлежни разрези, не заставайте пред циркуляра с плот, а под ъгъл спрямо рязането.
- За скосени разрези винаги използвайте успоредния ограничител.
- Използвайте инструмент за бутане или подвижно дърво, за да подадете обработвания детайл към режещия диск. Незабавно сменете повреден или износен инструмент за бутане.
- Осигурете дългите обработвани детайли срещу преобръщане в края на рязането. За целта използвайте напр. щендер за развиване.
- След включване на циркуляра с плот изчакайте, докато режещият диск достигне максималните си обороти, преди да извършите разреза.
- Използвайте циркуляра с плот само със смукателна уредба.
- След всяка нова настройка извършвайте пробен разрез, за да проверите настроената мярка.
- Проверявайте и почиствайте редовно каналите за изсмукване.

## 11.2 Извършване на надлъжни разрези (Фиг. 16) ОПАСНОСТ!

**Режете само правоъгълни детайли с дългата страна на успоредния ограничител. Никога с късата страна! Опасност от откат!**

С надлъжен разрез режете обработван детайл по дължина. При това единият ръб на обработвания детайл трябва да се държи натиснат към успоредния ограничител (6), докато плоската страна лежи върху плота за рязане (4).

1. Настройте успоредния ограничител (6) според височината на обработвания детайл и желаната ширина (виж 11.4).
2. При рязане предпазителя за режещия диск (1) се вдига от обработвания детайл.
3. Първо включете смукателната уредба и едва след това циркуляра с плот.
4. Поставете ръцете си със затворени пръсти плоско върху обработвания детайл и го бутайте по успоредния ограничител (6) по продължение на режещия диск (3).

5. Водете обработвания детайл странично, като го държите здраво с лявата ръка само до предния ръб на предпазителя за режещия диск (1).
6. Винаги избутвайте обработвания детайл до края на режещия диск (2) с инструмента за бутане (F).

### 11.2.1 Извършване на скосени разрези (Фиг. 17)

Скосените разрези по правило се извършват при използване на успоредния ограничител (6). Успоредният ограничител (6) по принцип трябва да се монтира отдясно на режещия диск (3).

В противен случай обработваните детайли могат да се заклинят между успоредния ограничител (6) и режещия диск (3) и да бъдат изхвърлени.

1. Настройте режещия диск (3) на желаната мярка за ъгъл (виж 11.3).
2. Настройте успоредния ограничител (6) според широчината и височината на обработвания детайл (виж 11.4).
3. Спуснете предпазителя за режещия диск (1) върху плота за рязане (4).
4. Извършете разреза според широчината на обработвания детайл (виж 12.2).

## 11.3 Извършване на напречни разрези (Фиг. 18)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради въртящи се части и остри ръбове

- Дръжте здраво водения обработван детайл.
- Бутайте обработвания детайл с линеала за напречно рязане толкова напред, докато се отреже напълно.

1. Настройте линеала за напречно рязане (21), както е необходимо (виж 11.5.1). Ако режещият диск (3) трябва допълнително да бъде поставен под наклон, преместете линеала за напречно рязане (21) в десния направляващ жлеб. По този начин нито ръката Ви, нито линеала за напречно рязане (21) ще влязат в контакт с предпазителя за режещия диск (1).
2. Спуснете предпазителя за режещия диск (1) върху плота за рязане (4).  
При рязане предпазителя за режещия диск (1) се вдига от обработвания детайл.
3. Притиснете обработвания детайл здраво към линеала за напречно рязане (21).

4. Включете смукателната уредба и едва след това циркуляра с плот.
5. За да извършите разреза, поставете линеала за напречно рязане (21) и обработвания детайл по посока на режещия диск (3).

#### 11.4 Рязане на тесни детайли (Фиг. 19)

Надлъжни разрези на детайли с широчина под 120 mm трябва непременно да се извършват с помощта на инструмент за бутане (F).

При къси обработвани детайли инструментът за бутане (F) трябва да се използва още от началото на разреза.

1. Настройте успоредния ограничител (6) според височината на обработвания детайл и желаната широчина (виж 11.4).
2. Поставете ръцете си със затворени пръсти плоско върху обработвания детайл и го бутайте по успоредния ограничител (6) по продължение на режещия диск (3).
3. Винаги избутвайте обработвания детайл до края на режещия диск (2) с инструмента за бутане (F).

#### 11.5 Рязане на много тесни детайли (Фиг. 19)

За надлъжни разрези на много тесни детайли с ширина от 50 mm или по-малко задължително трябва да използвате подвижно дърво. Подвижното дърво не е включено в обема на доставката! (Предлага се от специализирани търговци)

Подменете своевременно износеното подвижно дърво.

По време на рязането обработваните детайли могат да се заклинят между успоредния ограничител (6) и режещия диск (3), да се хванат от режещия диск (3) и да бъдат изхвърлени. Затова ниската водеща повърхност на успоредния ограничител (6) е за предпочитане (виж Фиг. 15). Ако е необходимо, пренастройте опорната релса (5) (виж Фиг 11.4.2).

1. Настройте успоредния ограничител (6) според височината на обработвания детайл и желаната широчина (виж 11.4).
2. С помощта на подвижното дърво натиснете обработвания детайл към опорната релса (5) и избутайте обработвания детайл с инструмента за бутане (F) до края на разделящия клин (2).

#### 11.6 Рязане на дървеснолюспеста плоча

За да се избегне назъбване на ръба на среза при рязане на плочи от дървесни частици, процедирайте както следва:

Режещият диск (3) не трябва да е настроен по-високо от 5 mm над дебелината на детайла (виж също точка 11.2).

#### 11.7 След отрязването

1. Първо изключете циркуляра с плот и след това смукателната уредба. Режещият диск продължава да се движи по инерция.
2. Изключете циркуляра с плот от електрическата мрежа, издърпвайки щепсела от контакта.
3. Първо отстранете отрязъка от детайла върху плота за рязане, когато режещият диск отново застане в положение на покой.
4. Оставете циркуляра с плот да се охлади напълно.

#### 11.8 Изваждане на заклнения материал

##### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване на пръстите и дланите от остри ръбове

- Носете предпазни ръкавици.

- Ако режещият диск се заклинни в обработвания детайл или се появят други блокирания, процедирайте по следния начин: Веднага изключете циркуляра с плот и издърпайте щепсела от контакта.
- Използвайте предпазни ръкавици, не хващайте режещия диск с голи ръце.

## 12. Почистване

### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар поради проникване на вода във вътрешността на уреда

- Не пръскайте продукта с вода.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване вследствие на токови удари и неочаквано задействане на машината

- Извадете щепсела от контакта.

#### 12.1 Почистване на продукта на предпазителя на режещия диск

##### ВНИМАНИЕ

Повреждане на продукта поради недостатъчно почистване

- Почиствайте продукта след всяка употреба.

## ВНИМАНИЕ

Повреждане на продукта от агресивни разтворители и средства за почистване

- Свалете грубите замърсявания с четка.
- Почиствайте уреда с влажна и чиста кърпа без власинки с малко кашообразен сапун.

1. След всяка технологична операция отстранявайте прахът и стружките с четка.
2. Почиствайте вентилационните отвори внимателно с кърпа без власинки.

## 12.2 Почистване на продукта с въздух под налягане

### ВНИМАНИЕ

Повреждане на продукта поради използване на твърде високо налягане на пневматичния уред. Електрическите компоненти могат да бъдат повредени поради почистване на продукта с високо налягане на пневматичния уред.

- Използвайте пневматичен уред с ниско налягане от макс. 2 bar.

1. Осигурете безопасно разстояние до продукта.
2. Отстранете силното замърсяване с пневматичен уред (макс. 2 bar).

## 12.3 Почистване на уредбата за изсмукване на стружки

Уредбата за изсмукване на стружки не е включена в обема на доставката. За правилното почистване на Вашата система за изсмукване спазвайте ръководството за експлоатация на съответния производител.

## 13. Транспортиране

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване вследствие на токови удари и неочаквано задействане на машината

- Извадете щепсела от контакта.

### 13.1 Общи указания

- Не носете продукта за разширителите на плота (7), а за плота за рязане (4).
- Опаковайте уреда, за да избегнете транспортни щети. Използвайте оригиналната опаковка.
- Пазете продукта от вибрации и сътресение, особено при транспортиране в превозно средство.
- Следете за достатъчното обезопасяване на продукта при транспортирането му в превозно средство.

## 13.2 Указания, специфични за продукта

1. Когато повдигате продукта, обърнете внимание на теглото му, виж техническите данни.
2. Изключвайте електрическия инструмент и го отделяйте от електрозахранването преди всякаво транспортиране.
3. Носете електрическия инструмент минимум по двама, не хващайте за разширителите на плота. За транспортиране повдигайте електрическия инструмент за корпуса на машината.
4. Пазете електрическия инструмент от удари, сътресения и силни вибрации, напр. при транспортиране в превозни средства.
5. Осигурявайте електрическия инструмент срещу преобръщане и пързаяне.
6. Никога не използвайте предпазните устройства за вдигане или транспортиране.

## 14. Поддръжка

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване вследствие на токови удари и неочаквано задействане на машината

- Извадете щепсела от контакта.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение за непредвидими опасности и щети по продукта

- Никога не извършвайте неоторизирани промени или ремонти на продукта, които не са описани в ръководството за употреба.
- Възлагайте работите, които не са описани в това ръководство за употреба, на специализиран сервиз.

### 14.1 Общи указания

- Проверете продукта за разхлабени, износени или повредени конструктивни детайли.
- Проверете здравето закрепване на гайките, болтовете и винтовете.
- Проверете капаците и защитните устройства за повреда и правилно положение.
- Проверете електрическите връзки. Ремонтите по електрическите връзки трябва да се извършват само от специализиран сервиз.

### 14.2 Смазване на продукта

1. За удължаване на живота на инструмента, веднъж месечно смазвайте въртящите се части.
2. Не смазвайте двигателя.

### 14.3 Проверка и поддръжка на въгленовите четки (Фиг. 20)

Проверявайте въгленовите четки след първите 50 часа работа при нова машина или след монтаж на нови четки. След първата проверка проверявайте на всеки 10 часа работа.

Когато графитът се износи до 6 mm дължина, пружината или свързващият проводник изгорят или са повредени, и двете четки трябва да бъдат сменени. Ако след демонтаж четките все още са годни за употреба, те могат да се монтират отново.

1. Поставете циркуляра с плот, обърнат настрана, върху равна повърхност.
2. Отворете затвора (както е показано на Фиг. 20) обратно на часовниковата стрелка с помощта на плоска отвертка (не е включена в обема на доставката).
3. Накрая свалете въгленовата четка.
4. Проверете въгленовите четки, както е описано по-горе.
5. Поставете въгленовата четка в обратна последователност.

### 14.4 Смяна на режещия диск

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасност от нараняване! При неправилно боравене с циркуляра с плот съществува опасност от сериозни наранявания.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасност от нараняване вследствие на токови удари и неочаквано задействане на машината

- Извадете щепсела от контакта.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасност от нараняване на пръстите и дланите от остри ръбове

- Носете предпазни ръкавици.

#### 14.4.1 Отстраняване на предпазителя за режещия диск и вложката на плота (Фиг. 7, 8)

1. Натиснете осигурителния палец (1a) към предпазителя за режещия диск (1).
2. Задръжте осигурителния палец (1a) и снемете предпазителя за режещия диск (1) от жлеба на режещия клин (2).
3. Настройте режещия диск (3) на макс. дълбочина на среза, поставете го в положение на 0° и го фиксирайте (виж 11.3).

4. Развийте двата винта с кръстообразен шлиц (23a) с кръстата отвертка.
5. Свалете вложката на плота (23) от плота зарязане (4).

#### 14.4.2 Отстраняване на режещия диск (Фиг. 7, 8, 9)

**ПРЕДПОСТАВКА:** Режещият диск (3) е настроен на максималната дълбочина на среза (виж 11.2).

1. Поставете глухия гаечен ключ SW21 (E) върху външния фланец (3b) и по този начин фиксирайте задвижващия вал.
2. Завъртете винта на фланеца (3c) с глухия гаечен ключ SW13 (D) обратно на часовниковата стрелка, за да отворите винта на фланеца (3в).
3. Винаги дръжте здраво режещия диск (3) с една ръка.
4. Свалете винта на фланеца (3c) и външния фланец (3b) от задвижващия вал.
5. Свалете режещия диск (3) от задвижващия вал и го извадете внимателно нагоре от плота зарязане (4).

#### 14.4.3 Поставяне на режещия диск (Фиг. 9)

1. Почистете внимателно външния фланец (3b), преди да монтирате нов режещ диск (3).
2. Почистете вътрешния фланец (3a) и го поставете отново.
3. Поставете нов режещ диск (3) върху задвижващия вал. При това обърнете внимание на посоката на въртене: Режещите ръбове на зъбите трябва да сочат в посоката на движение (напред). Обикновено посоката на движение е посочена върху режещия диск(3).
4. Поставете външния фланец (3b) отново върху задвижващия вал. При това следете за правилното подравняване на външния фланец (3b).
5. Затегнете винта на фланеца (3c) върху задвижващия вал на ръка.
6. Завъртете внимателно режещия диск (3) по посока на движение: Трябва да е точно центриран и не трябва да „криви“. Проверете правилното положение на режещия диск (3) и външния фланец (3b). Подравнете отново частите, ако режещият диск не е центриран точно.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Предупреждение за непредвидими опасности и щети по продукта

- Проверявайте настройката на режещия диск след всяка смяна на режещия диск.

7. Задръжте външния фланец (3b) на място с помощта на глух гаечен ключ SW21 (E).
8. Затегнете винта на фланеца (3c) с глух гаечен ключ SW13 (D) по посока на часовниковата стрелка.
9. Монтирайте предпазителя за режещия диск (1) и вложката на плота (23) (виж 9.5).
10. Проверете правилната настройка на разделящия клин (2) (виж 9.5.4).

## 15. Ремонт и поръчка на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние. Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

**Внимание:** Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за аксесоарите.

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

### Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

Ако имате някакви запитвания, моля, посочете следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

### 15.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

### Резервни части / аксесоари

Резервни части / аксесоари	Артикулен №
Режещ диск	3901203703
Вложка на плота	5901313036
Инструмент за бутане	5901313021
Въгленова четка	5901308021

### 15.2 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части\*: Графитни четки, вложка на плота, инструмент за бутане, режещ диск

\* не са включени задължително в обема на доставката!

## 16. Съхранение

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване вследствие на токови удари и неочаквано задействане на машината

- Извадете щепсела от контакта.

### ВНИМАНИЕ

Повреждане на продукта поради грешно съхранение

- Съхранявайте продукта защитен от замърсяване, прах и влага.
- Съхранявайте продукта в оригиналната опаковка.

1. Съхранявайте продукта на тъмно, сухо и защитено, както и недостъпно за външни лица място.
2. Оптималната температура на съхранение е между 5 °C и 30 °C.
3. Съхранявайте ръководството за употреба при продукта.
4. Можете да съхранявате режещия диск (3) и двата глухи гаечни ключа (D и E) в предвиденото място за съхранение (26) (Фиг. 6).

## 17. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента и използваните удължителни линии трябва да отговарят на тези предписания.

- Продуктът отговаря на изискванията на EN 61000-3-11 и подлежи на специални условия за свързване. Това означава, че използването на произволни, свободно избрани точки на свързване не е допустимо.
- При неблагоприятни условия на хранящата мрежа продуктът може да доведе до временни колебания в напрежението.
- Продуктът е предвиден само за употреба към точки на свързване, които
  - a) не превишават максимално допустим мрежов импеданс "Z" ( $Z_{max} = 0,292 \Omega$ ) или
  - b) имат допустимо натоварване на мрежата при продължителна работа от поне 100 A за фаза.
- Вие, като потребител, трябва да гарантирате, ако е необходимо чрез консултация с Вашето електроснабдително дружество, че Вашата точка на свързване, към която желаете да използвате продукта, отговаря на едно от двете посочени изисквания, а) или b).

### 17.1 Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- точките на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати
- точките на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник
- местата на прерязване поради прегазване на свързващия проводник
- повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт
- пукнатини поради стареене на изолацията

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота. Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници със същото обозначение.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

### 17.2 Двигател на променлив ток

- Мрежовото напрежение трябва да е 220–240 V~.
- Удължителните линии с дължина до 25 m трябва да са напречно сечение от 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Удължителните линии с дължина над 25 m трябва да са напречно сечение от 2,5 mm<sup>2</sup>.

### Вид на свързването Y

Ако е необходима смяна на проводника за свързване към мрежата, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

## 18. Изхвърляне и рециклиране

### Указания за опаковката



Опаковчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

### Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



**Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!**

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:

- Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).
  - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
  - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
  - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
  - Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

## 19. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Режещият диск се разхлабва след изключване на двигателя	Прекалено леко затегнатата закрепваща гайка	Затегнете закрепващата гайка с дясна резба
Двигателят не се задвижва	Повреда на мрежов предпазител	Проверете мрежовия предпазител
	Дефектен удължаващ проводник	Подменете удължаващия проводник
	Връзките към двигателя или превключвателя не са наред	Възложете проверка от електротехник
	Дефектен двигател или превключвател	Възложете проверка от електротехник
Двигателят няма мощност, предпазителят се задейства	Сечението на удължаващия проводник не е достатъчно	вижте „Електрическо свързване“
	Претоварване поради затъпен режеш диск	Смяна на режещия диск
Нагорели места по повърхността на рязане	Затъпен режеш диск	Наточване на режещия диск (само от оторизирана фирма) или смяна
	Неподходящ режеш диск	Сменете режещия диск
Грешна посока на въртене на двигателя	Дефектен кондензатор	Възложете проверка от електротехник
	Неправилно свързване	Възложете на електротехник да обърне полярността на стенния контакт

## Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	<p><b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:</b> Θανάσιμος κίνδυνος, κίνδυνος τραυματισμού ή πιθανή ζημιά στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης.</p>
	<p>Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας.</p>
	<p>Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.</p>
	<p>Φοράτε προστασία ακοής.</p>
	<p>Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη.</p>
	<p><b>ΠΡΟΣΟΧΗ:</b> Κίνδυνος τραυματισμού! Μην τοποθετείτε τα χέρια σας στην περιοχή της κινούμενης λεπίδας πριονιού.</p>
	<p>Ύψος κοπής στις 0°: 85 mm</p>
	<p>Ύψος κοπής στις 45°: 63 mm</p>
	<p>Πάχος της σφήνας σχισίματος: 2,5 mm</p>
	<p>Κατηγορία προστασίας II (Διπλή μόνωση)</p>
	<p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.</p>
	<p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.</p>

**Περιεχόμενα:****Σελίδα:**

1.	Εισαγωγή.....	76
2.	Περιγραφή της συσκευής.....	76
3.	Παραδοτέο υλικό.....	76
4.	Ενδειγμένη χρήση.....	77
5.	Υποδείξεις ασφαλείας.....	78
6.	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	84
7.	Αποσυσκευασία.....	85
8.	Τοποθέτηση.....	85
9.	Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	88
10.	Χειρισμός.....	88
11.	Κοπή με το πριόνι.....	90
12.	Καθαρισμός.....	92
13.	Μεταφορά.....	93
14.	Συντήρηση.....	93
15.	Επισκευή & παραγγελία ανταλλακτικών.....	94
16.	Αποθήκευση.....	95
17.	Ηλεκτρική σύνδεση.....	95
18.	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	96
19.	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	97
20.	Δήλωση συμμόρφωσης.....	166

## 1. Εισαγωγή

### Κατασκευαστής:

SchepPach GmbH  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen

### Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχόμαστε πολλή ευχαρίστηση και καλή επιτυχία κατά την εργασία σας με το νέο προϊόν που αποκτήσατε.

### Αποποίηση ευθύνης

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση,
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού,
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς,
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση.
- Βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / 0113.

### Προσέξτε:

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτού του προϊόντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χρήσης, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χρήσης και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

## 2. Περιγραφή της συσκευής

1. Προστατευτικό λεπίδας πριονιού
  - 1a. Πείρος ασφάλισης
  2. Σφήνα σχισίματος
  - 2a. Βίδα στερέωσης

3. Λεπίδα πριονιού
- 3a. Εσωτερική φλάντζα
- 3b. Εξωτερική φλάντζα
- 3c. Βίδα φλάντζας
4. Τραπέζι πριονιού
5. Ράγα αναστολέα
6. Παράλληλος αναστολέας
- 6a. Γυαλί παρατήρησης
- 6b. Παξιμάδια τύπου πεταλούδας
- 6c. Ροδέλα συναρμογής
- 6d. Καρόβιδα
- 6e. Βίδες Αλεν
7. Επέκταση τραπέζιου
8. Εγκάρσια αντηρίδα επέκτασης τραπέζιου
9. Δεξιός οδηγός παράλληλου αναστολέα (περιλ. κλίμακας)
10. Κομπλί επαναφοράς
11. Μηχανισμός σύσφιξης ρύθμισης γωνίας
12. Χειροκίνητος τροχός
13. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
14. -
15. Πόδι πλαίσιου βάσης
16. Εγκάρσια αντηρίδα πλαίσιου βάσης (κοντή)
- 16a. Εγκάρσια αντηρίδα πλαίσιου βάσης (μακριά)
17. Έλασμα προστασίας από ανατροπή
18. Λαστιχένιο πέλημα
19. Μηχανισμός σύσφιξης παράλληλου αναστολέα
20. Αριστερός οδηγός παράλληλου αναστολέα (περιλ. κλίμακας)
21. Οδηγός εγκάρσιας κοπής
- 21a. Λαβή συγκράτησης
- 21b. Ράγα αναστολέα
- 21c. Παξιμάδι τύπου πεταλούδας
22. Στόμιο αναρρόφησης
23. Ένθετο τραπέζιου
- 23a. Σταυροβίδες
24. Φύλαξη λεπίδας πριονιού + πολυγωνου κλειδιού

## 3. Παραδοτέο υλικό

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
1	1x	Προστατευτικό λεπίδας πριονιού
3	1x	Λεπίδα πριονιού (Αρ. είδους 5901326934)
6	1x	Παράλληλος αναστολέας
7	2x	Επέκταση τραπέζιου
8	4x	Εγκάρσια αντηρίδα επέκτασης τραπέζιου

9	1x	Δεξιός οδηγός παράλληλου αναστολέα (περιλ. κλίμακας)
15	4x	Πόδι πλαισίου βάσης
16	2x	Εγκάρσια αντηρίδα πλαισίου βάσης (κονή)
16a	2x	Εγκάρσια αντηρίδα πλαισίου βάσης (μακριά)
17	2x	Έλασμα προστασίας από ανατροπή
18	4x	Λαστιχένιο πέλμα
20	1x	Αριστερός οδηγός παράλληλου αναστολέα (περιλ. κλίμακας)
21	1x	Οδηγός εγκάρσιας κοπής
A	42x	Παξιμάδι ασφάλισης με ραβδώσεις
B	16x	Βίδα εξαγωνικής κεφαλής (M6x12)
C	26x	Καρόβιδα (M6x12)
D	1x	Πολύγωνο κλειδί (αριθ. 10/ αριθ. 13)
E	1x	Πολύγωνο κλειδί (αριθ. 10/ αριθ. 21)
F	1x	Ράβδος ώθησης
	1x	Οδηγίες χρήσης

#### 4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το δισκοπρίονο πάγκου χρησιμεύει για διαμήκεις και εγκάρσιες κοπές (μόνο με οδηγό εγκάρσιας κοπής) ξύλων κάθε είδους και πλαστικών υλικών, σύμφωνα με το μέγεθος του μηχανήματος. Δεν επιτρέπεται να κόβονται κανενός είδους στρογγυλά ξύλα.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο λάμες πριονιού που είναι κατάλληλες για το μηχάνημα (λάμες πριονιού HM ή CV). Απαγορεύεται η χρήση οποιουδήποτε είδους λαμών πριονιού και τροχών κοπής από ταχυάλυβα (HSS).

##### Υποδείξεις:

Στην ενδεδειγμένη χρήση ανήκει η τήρηση των κανονισμών, των υποδείξεων ασφαλείας, των περιγραφών και των υποδείξεων στις παρούσες οδηγίες χειρισμού. Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής, καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού.

Με το προϊόν και στο προϊόν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο εργασίες οι οποίες περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού.

Όλες οι περαιτέρω εργασίες συντήρησης και επισκευής που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού πρέπει να εκτελούνται από μια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

##### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται ορισμένες προφυλάξεις ασφαλείας, για την αποτροπή τραυματισμών και ζημιών. Για το λόγο αυτόν, διαβάστε προσεκτικά και πλήρως τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε το καλά ώστε οι πληροφορίες αυτές να είναι πάντα διαθέσιμες. Αν παραδώσετε το προϊόν σε τρίτους, παραδώστε μαζί τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών χειρισμού και των υποδείξεων ασφαλείας.

Οι τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Παρά την ενδεδειγμένη χρήση, μπορεί ορισμένοι υπολειπόμενοι παράγοντες κινδύνου να μην εξαλείφονται πλήρως. Ανάλογα με την κατασκευή και τη δομή του μηχανήματος μπορεί να προκύψουν οι εξής κίνδυνοι:

- Επαφή με τη λεπίδα πριονιού στη μη καλυμμένη περιοχή κοπής πριονιού.
- Τοποθέτηση του χεριού στην περιοχή της κινούμενης λεπίδας πριονιού (τραυματισμός από κόψιμο).
- Ανάκρουση με εκτίναξη αντικειμένων εργασίας και μερών αυτών.
- Θραύσεις λεπίδας πριονιού.
- Εκτόξευση ελαττωματικών τμημάτων σκληρού μετάλλου της λεπίδας πριονιού.
- Βλάβες της ακοής σε περίπτωση μη χρήσης των απαιτούμενων προστατευτικών ακοής.
- Επιβλαβείς για την υγεία εκπομπή σκόνης ξύλων σε περίπτωση χρήσης σε κλειστούς χώρους.

## Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χειρισμού

<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b>	Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.
<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.
<b>ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ</b>	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.
<b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.
<b>ΥΠΟΔΕΙΞΗ</b>	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

## 5. Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

## 1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρηξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

## 2. Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα.** Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.**  
Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3. Ασφάλεια ατόμων

a) **Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b) **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

c) **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

d) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

e) **Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιστούν από κινούμενα μέρη.

g) **Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

h) **Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αφήφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του.**

Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

### 4. Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.

b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) **Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

e) **Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέστε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.** Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία εργασίας κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

### 5. Σέρβις

- a) Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνώσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρηθεί η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο  
Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα.

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

### Υποδείξεις ασφαλείας για δισκοπρίονα πάγκου

### Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με καλύμματα προστασίας

- a) Αφήνετε τα καλύμματα προστασίας εγκατεστημένα. Τα καλύμματα προστασίας πρέπει να είναι σε λειτουργική κατάσταση και σωστά εγκατεστημένα.  
Τα καλύμματα προστασίας που έχουν λασκάρει, έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται.

- b) Για τομές διαχωρισμού χρησιμοποιείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα λεπίδας πριονιού και τη σφήνα σχισίματος. Για τομές διαχωρισμού στις οποίες η λεπίδα πριονιού κόβει όλο το πάχος του αντικειμένου εργασίας, το προστατευτικό κάλυμμα και οι άλλες διατάξεις ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.
- c) Μετά την ολοκλήρωση μη διαμπερών κοπών όπως π.χ. για δημιουργία εντομών, εκ νέου κοπή σε τομές ή δημιουργία εγκοπών στερέωσης, στερεώνετε τη σφήνα σχισίματος πάλι στην ανώτατη τελική θέση της. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα ενώ η σφήνα σχισίματος βρίσκεται στην ανώτατη τελική θέση της. Το κάλυμμα προστασίας και η σφήνα σχισίματος μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.
- d) Πριν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου βεβαιώνετε ότι η λεπίδα πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με το προστατευτικό κάλυμμα, τη σφήνα σχισίματος ή το αντικείμενο εργασίας. Η κατά λάθος επαφή αυτών των εξαρτημάτων με τη λεπίδα πριονιού μπορεί να επιφέρει επικίνδυνη κατάσταση.
- e) Ευθυγραμμίστε τη σφήνα σχισίματος σύμφωνα με την περιγραφή στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Λανθασμένες αποστάσεις, θέση και ευθυγράμμιση μπορεί να είναι λόγοι που η σφήνα σχισίματος δεν θα μπορέσει να εμποδίσει αποτελεσματικά μια περίπτωση ανάκρουσης.
- f) Για να μπορεί να έχει αποτέλεσμα η σφήνα σχισίματος, πρέπει να βρίσκεται μέσα στην εντομή κοπής με πριόνι. Σε κοπές σε αντικείμενα εργασίας τα οποία είναι πολύ μικρού μήκους για να μπορεί να εμπλακεί η σφήνα σχισίματος, τότε η σφήνα σχισίματος δεν θα έχει αποτέλεσμα. Υπό αυτές τις συνθήκες η σφήνα σχισίματος δεν μπορεί να εμποδίσει τυχόν ανάκρουση.
- g) Χρησιμοποιείτε λεπίδα πριονιού κατάλληλη για τη σφήνα σχισίματος. Για να έχει σωστό αποτέλεσμα η σφήνα σχισίματος, πρέπει η διάμετρος της λεπίδας πριονιού να ταιριάζει στην αντίστοιχη σφήνα σχισίματος, ο κορμός της λεπίδας πριονιού να είναι πιο λεπτός από τη σφήνα σχισίματος και το πλάτος των δοντιών να είναι μεγαλύτερο από το πάχος της σφήνας σχισίματος.

Υποδείξεις ασφαλείας για διαδικασίες κοπής με πριόνι

- a) **Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Ποτέ μην τοποθετείτε τα δάκτυλα και τα χέρια σας κοντά στη λεπίδα πριονιού ή στην περιοχή κοπής θριονιού.** Μία στιγμή απροσεξίας ή ένα γλιστρήμα θα μπορούσε να κατευθύνει το χέρι σας προς τη λεπίδα πριονιού και να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) **Τροφοδοτείτε το αντικείμενο εργασίας στη λεπίδα πριονιού μόνο αντίθετα με τη φορά περιστροφής της λεπίδας πριονιού.** Η τροφοδότηση του αντικείμενου εργασίας στην ίδια κατεύθυνση με τη φορά περιστροφής της λεπίδας πριονιού πάνω από τον πάγκο πριονιού, μπορεί να προκαλέσει έλξη του αντικείμενου εργασίας και του χεριού σας προς τη λεπίδα πριονιού.
- c) **Σε διαμήκεις κοπές μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον αναστολέα φάλτσκοπής για την τροφοδοσία του αντικείμενου εργασίας, και σε εγκάρσιες κοπές ποτέ μη χρησιμοποιείτε μαζί με τον αναστολέα φάλτσκοπής επιπλέον τον παράλληλο αναστολέα για ρύθμιση μήκους.** Ηυτόχρονη καθοδήγηση του αντικείμενου εργασίας με τον παράλληλο αναστολέα και τον αναστολέα φάλτσκοπής αυξάνει την πιθανότητα να σφηνώσει η λεπίδα πριονιού και να προκύψει ανάκρουση.
- d) **Κατά τις διαμήκεις κοπές διατηρείτε πάντα το αντικείμενο εργασίας σε πλήρη επαφή με τη ράγα αναστολέα και ασκείτε τη δύναμη τροφοδοσίας στο αντικείμενο εργασίας πάντα ανάμεσα στη ράγα αναστολέα και τη λεπίδα πριονιού.** Χρησιμοποιείτε μια ράβδο ώθησης, αν η απόσταση ανάμεσα στη ράγα αναστολέα και στη λεπίδα πριονιού είναι μικρότερη από 150 mm, και ένα μπλοκ ώθησης αν η απόσταση είναι μικρότερη από 50 mm. Αυτού του είδους τα βοηθητικά μέσα εργασίας βοηθούν να παραμένει το χέρι σας σε απόσταση ασφαλείας από τη λεπίδα πριονιού.
- e) **Χρησιμοποιείτε μόνο τη ράβδο ώθησης που παρέχει ο κατασκευαστής με τη συσκευή ή μία που έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις οδηγίες.** Η ράβδος ώθησης φροντίζει για επαρκή απόσταση ανάμεσα στο χέρι σας και τη λεπίδα πριονιού.
- f) **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ράβδο ώθησης που έχει υποστεί ζημιά ή που έχει κοπεί από το πριόνι.** Μια ράβδος ώθησης που έχει υποστεί ζημιά ή έχει κοπεί με το πριόνι, μπορεί να σπάσει και ως αποτέλεσμα να καταλήξει το χέρι σας στη λεπίδα πριονιού.

- g) **Μην εργάζεστε "στο χέρι".** Χρησιμοποιείτε πάντα τον παράλληλο αναστολέα ή τον αναστολέα φάλτσκοπής για να τοποθετείτε και να καθοδηγήτε το αντικείμενο εργασίας. "Με το χέρι" σημαίνει ότι χρησιμοποιούνται τα χέρια για να στηρίζεται ή να καθοδηγείται το αντικείμενο εργασίας αντί να χρησιμοποιείται ο παράλληλος αναστολέας ή ο αναστολέας φάλτσκοπής. Η κοπή με το χέρι οδηγεί σε λανθασμένη ευθυγράμμιση, σφηνώμα και ανάκρουση.
- h) **Ποτέ μην περνάτε τα χέρια σας γύρω ή πάνω από μια περιστρεφόμενη λεπίδα πριονιού.** Περνώντας το χέρι σας προς το αντικείμενο εργασίας μπορεί να προκαλέσετε αθέλητη επαφή με την περιστρεφόμενη λεπίδα πριονιού.
- i) **Στηρίζετε μεγάλους μήκους και/ή πλάτους αντικείμενα εργασίας πίσω και/ή πλευρικά του τραπεζιού πριονιού, ώστε να μπορούν να παραμένουν οριζόντια.** Τα μεγάλα μήκους και/ή πλάτους αντικείμενα εργασίας έχουν την τάση να κάμπτονται προς τα κάτω στα άκρα του τραπεζιού πριονιού και αυτό επιφέρει απώλεια του ελέγχου, σφηνώμα της λεπίδας πριονιού και ανάκρουση.
- j) **Τροφοδοτείτε ομαλά το αντικείμενο εργασίας. Μην κάμπτετε, συστρέψετε ή μετακινείτε πλευρικά το αντικείμενο εργασίας. Σε περίπτωση που σφηνώσει η λεπίδα πριονιού, απενεργοποιήστε άμεσα το ηλεκτρικό εργαλείο, αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα και εξαλείψτε την αιτία του σφηνώματος.** Το σφηνώμα της λεπίδας πριονιού στο αντικείμενο εργασίας μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση, ή ακινητοποίηση του κινητήρα.
- k) **Μην απομακρύνετε το κομμένο υλικό όταν είναι σε κίνηση το πριόνι.** Το κομμένο υλικό μπορεί να ακινητοποιηθεί ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού και στη ράγα αναστολέα ή να ακινητοποιηθεί μέσα στο προστατευτικό κάλυμμα και κατά την απομάκρυνση να τραβήξει τα δάκτυλά σας στη λεπίδα πριονιού. Απενεργοποιήστε το πριόνι και περιμένετε να ακινητοποιηθεί πλήρως η λεπίδα πριονιού, πριν απομακρύνετε το υλικό.
- l) **Για διαμήκεις κοπές σε αντικείμενα εργασίας που είναι λεπτότερα από 2 mm χρησιμοποιείτε έναν πρόσθετο παράλληλο αναστολέα ο οποίος έχει επαφή με την επιφάνεια του τραπεζιού.** Τα λεπτά αντικείμενα εργασίας μπορεί να σφηνώσουν κάτω από τον παράλληλο αναστολέα και να επιφέρουν ανάκρουση.

## Ανάκρουση – Αιτίες και αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας

Ανάκρουση είναι η απότομη αντίδραση του αντικειμένου εργασίας λόγω λεπίδας πριονιού που έχει ακινητοποιηθεί ή σφηνώσει, ή μιας λοξής κοπής στο αντικείμενο εργασίας σε σχέση με τη λεπίδα πριονιού ή όταν ένα μέρος του αντικειμένου εργασίας έχει σφηνώσει ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού και στον παράλληλο αναστολέα ή σε άλλο σταθερό αντικείμενο.

Στις περισσότερες περιπτώσεις σε περίπτωση μιας ανάκρουσης το αντικείμενο εργασίας πιάνεται από το πίσω τμήμα της λεπίδας πριονιού, ανυψώνεται από το τραπέζι πριονιού και εκσφενδονίζεται προς την κατεύθυνση του χειριστή. Μια ανάκρουση είναι συνέπεια ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης του δισκοπριονοπάγκου. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα μέτρα προφύλαξης, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- a) **Ποτέ μη στέκεστε σε ευθεία γραμμή με τη λεπίδα πριονιού. Παραμένετε πάντα στην πλευρά της λεπίδας πριονιού στην οποία βρίσκεται και η ράγα αναστολέα.** Σε περίπτωση ανάκρουσης, μπορεί το αντικείμενο εργασίας να εκσφενδονιστεί με υψηλή ταχύτητα προς άτομα τα οποία βρίσκονται μπροστά και σε ευθεία με τη λεπίδα πριονιού.
- b) **Ποτέ μην περνάτε το χέρι σας πάνω ή πίσω από τη λεπίδα πριονιού για να τραβήξετε ή να υποστηρίξετε το αντικείμενο εργασίας.** Αυτό μπορεί να προκαλέσει αθλήτη επαφή με τη λεπίδα πριονιού ή επιπλέον να προκαλέσει ανάκρουση η οποία θα τραβήξει τα δάχτυλά σας στη λεπίδα πριονιού.
- c) **Ποτέ μη συγκρατείτε και πιέζετε πάνω στην περιτρεφόμενη λεπίδα πριονιού το αντικείμενο εργασίας που κόβετε.** Η πίεση πάνω στη λεπίδα πριονιού του αντικειμένου εργασίας που κόβετε μπορεί να επιφέρει σφήνωμα και ανάκρουση.
- d) **Ευθυγραμμίζετε τη ράγα αναστολέα παράλληλα με τη λεπίδα πριονιού.** Μια μη ευθυγραμμισμένη ράγα αναστολέα πιέζει το αντικείμενο εργασίας πάνω στη λεπίδα πριονιού και δημιουργεί ανάκρουση.
- e) **Όταν πραγματοποιείτε μη διαμπερείς κοπές (π.χ. δημιουργία εντομών, εγκοπών στερέωσης ή εκ νέου πριονισμό τομών) χρησιμοποιείτε ένα κτένι ώθησης για να καθοδηγείτε το αντικείμενο εργασίας σε επαφή με το τραπέζι και τη ράγα αναστολέα.**

Με ένα κτένι ώθησης μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το αντικείμενο εργασίας σε περίπτωση ανάκρουσης.

- f) **Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την κοπή σε τυφλές περιοχές αντικειμένων εργασίας που έχουν συναρμολογηθεί μαζί.** Η λεπίδα πριονιού καθώς βυθίζεται μπορεί να κόψει αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ανάκρουση.
- g) **Υποστηρίζετε τα μεγάλα μεγέθους φύλλα υλικού, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ανάκρουσης από σφήνωμα της λεπίδας πριονιού.** Οι μεγάλα μεγέθους πλάκες μπορεί να κάμπτονται υπό την επίδραση του ίδιου τους του βάρους. Γενικά οι πλάκες πρέπει να στηρίζονται στις περιοχές όπου προεξέχουν από την επιφάνεια του τραπεζιού.
- h) **Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την κοπή με το πριόνι αντικειμένων εργασίας τα οποία έχουν συστραφεί, έχουν ρόζους, έχουν στραβώσει ή δεν διαθέτουν μια ευθεία ακμή με την οποία μπορούν να καθοδηγηθούν με έναν αναστολέα φαλτοκοπής ή κατά μήκος μιας ράγας αναστολέα.** Ένα αντικείμενο εργασίας που έχει στραβώσει, έχει ρόζους ή έχει συστραφεί δεν είναι ευσταθές και οδηγεί σε λανθασμένη ευθυγράμμιση της τομής με τη λεπίδα πριονιού, σε σφήνωμα και σε ανάκρουση.
- i) **Ποτέ μην κόβετε με το πριόνι περισσότερα από ένα αντικείμενα εργασίας που έχουν στοιβαχτεί το ένα πάνω στο άλλο ή το ένα πίσω από το άλλο.** Η λεπίδα πριονιού θα μπορούσε να πιαστεί σε ένα ή περισσότερα από τα μέρη και να προκαλέσει ανάκρουση.
- j) **Αν θέλετε να θέσετε πάλι σε λειτουργία ένα πριόνι του οποίου η λεπίδα πριονιού βρίσκεται ήδη μέσα στο αντικείμενο εργασίας, κεντράρετε τη λεπίδα πριονιού στην εντομή κοπής με πριόνι με τρόπο ώστε τα δόντια του πριονιού να μην έχουν συμπλεχτεί με το αντικείμενο εργασίας.** Αν σφηνώσει η λεπίδα πριονιού, μπορεί να ανυψώσει το αντικείμενο εργασίας και να προκαλέσει ανάκρουση όταν τεθεί πάλι σε λειτουργία το πριόνι.
- k) **Διατηρείτε τις λάμες πριονιού καθαρές, αιχμηρές και με επαρκώς ρυθμισμένα δόντια.** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λάμες πριονιού που έχουν στραβώσει ή λάμες πριονιού με δόντια που φέρουν ρωγμές ή είναι σπασμένα. Οι λάμες πριονιού που είναι αιχμηρές και έχουν σωστά ρυθμισμένα δόντια περιορίζουν το σφήνωμα, το μπλοκάρισμα και την ανάκρουση.

## Υποδείξεις ασφαλείας για τον χειρισμό δισκοπρίονων πάγκου

- a) Απενεργοποιήστε το δισκοπρίονο πάγκου και αποσυνδέστε το από το δίκτυο ρεύματος πριν απομακρύνετε το ένθετο τραπέζι, αλλάξετε τη λεπίδα πριονιού, πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη σφήνα σχισίματος ή στο κάλυμμα προστασίας της λεπίδας πριονιού και όταν αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επιτήρηση. Τα μέτρα προφύλαξης χρησιμεύουν για την αποφυγή ατυχημάτων.
- b) Ποτέ μην αφήσετε το δισκοπρίονο πάγκου να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση. Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και μην απομακρυνθείτε από αυτό πριν ακινητοποιηθεί πλήρως. Ένα πριόνι που είναι σε λειτουργία χωρίς επιτήρηση αποτελεί έναν μη ελεγχόμενο κίνδυνο.
- c) Εγκαταστήστε το δισκοπρίονο πάγκου σε μια θέση η οποία είναι οριζόντια και καλά φωτισμένη και όπου μπορείτε να στέκεστε με ασφάλεια και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Η θέση εγκατάστασης πρέπει να προσφέρει επαρκή χώρο για να μπορείτε να χειρίζεστε καλά αντικείμενα εργασίας του μεγέθους που χρειάζεστε. Παράγοντες όπως η ακαταστασία, οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας και μη ομαλά και οριζόντια ή ολισθηρά δάπεδα μπορούν να επιφέρουν ατυχήματα.
- d) Απομακρύνετε τακτικά τα μεγάλα πριονίδια και το λεπτό πριονίδι κάτω από το τραπέζι πριονιού και/ή από το σύστημα για αναρρόφηση σκόνης. Το πριονίδι που συσσωρεύεται είναι καύσιμο και μπορεί να αυταναφλεγεί.
- e) Ασφαλίστε το δισκοπρίονο πάγκου. Ένα δισκοπρίονο πάγκου που δεν έχει ασφαλιστεί κανονικά μπορεί να μετακινηθεί ή να υποστεί ανατροπή.
- f) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης, υπολείμματα ξύλου κλπ. από το δισκοπρίονο πάγκου πριν το ενεργοποιήσετε. Τυχόν εκτροπή ή ενσφήνωση μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- g) Χρησιμοποιείτε πάντα λάμες πριονιού με σωστό μέγεθος και την κατάλληλη οπή υποδοχής (π.χ. σχήματος ρόμβου ή στρογγυλή). Λάμες πριονιού που δεν ταιριάζουν στα εξαρτήματα εγκατάστασης που διαθέτει το πριόνι, κινούνται έκκεντρα και επιφέρουν απώλεια του ελέγχου.
- h) Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε υλικά εγκατάστασης λεπίδας πριονιού, όπως π.χ. φλάντζες, ροδέλες στήριξης, βίδες ή παξιμάδια, που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι λανθασμένα.

Αυτά τα υλικά εγκατάστασης λεπίδας πριονιού έχουν κατασκευαστεί ειδικά για το πριόνι σας, για ασφαλή λειτουργία και βέλτιστη απόδοση.

- i) Ποτέ μην ανεβαίνετε πάνω στο δισκοπρίονο πάγκου και μην το χρησιμοποιείτε για σκαλοπάτι. Μπορεί να προκύψουν σοβαροί τραυματισμοί αν ανατραπεί το ηλεκτρικό εργαλείο ή αν έρθετε κατά λάθος σε επαφή με τη λεπίδα πριονιού.
- j) Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα πριονιού έχει εγκατασταθεί ώστε να έχει τη σωστή φορά περιστροφής. Μη χρησιμοποιείτε τροχούς λείανσης ή συμπυκνωμένους με το δισκοπρίονο πάγκου. Η ακατάλληλη εγκατάσταση της λεπίδας πριονιού ή η χρήση μη συνιστώμενου αξεσουάρ μπορεί να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς.

## Υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό λαμών πριονιού

1. Χρησιμοποιείτε εργαλεία εργασίας μόνον όταν έχετε επαρκή εξοικείωση με τον χειρισμό τους.
2. Τηρείτε τον περιορισμό του μέγιστου αριθμού στροφών. Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού στροφών που αναφέρεται πάνω στο εργαλείο εργασίας. Αν αναφέρεται, τηρείτε την περιοχή αριθμού στροφών.
3. Τηρείτε την κατεύθυνση περιστροφής του μοτέρ και της λεπίδας πριονιού.
4. Μη χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε εργαλείο εργασίας παρουσιάζει ρωγμές. Αποσύρετε από τη χρήση οποιοδήποτε εργαλείο εργασίας παρουσιάζει ρωγμές. Δεν επιτρέπεται επισκευή.
5. Καθαρίζετε τις επιφάνειες σύσφιξης από βρομιές, γράσα, λάδια και νερό.
6. Μη χρησιμοποιείτε δακτυλίους ή χιτώνια μείωσης για τη μείωση της διαμέτρου όπως σε λεπίδες δισκοπριονιού.
7. Προσέχετε ώστε οι σταθεροί δακτύλιοι μείωσης για την ασφάλιση ενός εργαλείου εργασίας να έχουν την ίδια διάμετρο και τουλάχιστον το 1/3 της διαμέτρου κοπής.
8. Να βεβαιώνετε ότι οι στερεωμένοι δακτύλιοι μείωσης είναι παράλληλοι μεταξύ τους.
9. Χειρίζεστε με προσοχή τα εργαλεία εργασίας. Φυλάσσετε τα καλύτερα στην αρχική τους συσκευασία ή σε ειδικές θήκες. Φοράτε προστατευτικά γάντια, για βελτιωμένη ασφάλεια κρατήματος και μειωμένο κίνδυνο τραυματισμού.
10. Πριν τη χρήση των προσαρτημάτων εργασίας να βεβαιώνετε ότι όλες οι προστατευτικές διατάξεις είναι σωστά στερεωμένες.

11. Διασφαλίστε πριν τη χρήση, ότι το χρησιμοποιούμενο εργαλείο εργασίας συμμορφώνεται με τις τεχνικές απαιτήσεις αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου και είναι σωστά στερεωμένο.
12. Χρησιμοποιείτε τη συμπεριλαμβανόμενη λεπίδα πριονιού μόνο για εργασίες κοπής σε ξύλο, ποτέ για επεξεργασία μετάλλων.
13. Χρησιμοποιείτε τη σωστή λεπίδα πριονιού για το υλικό που επεξεργάζεστε.
14. Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδα πριονιού με διάμετρο που αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναφέρονται πάνω στο πριόνι.
15. Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες πριονιού οι οποίες φέρουν σήμανση ίσου ή υψηλότερου αριθμού στροφών σε σχέση με αυτή στο ηλεκτρικό εργαλείο.
16. Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες πριονιού που συνιστά ο κατασκευαστής, οι οποίες, αν προβλέπονται για την κοπή ξύλου ή παρόμοιων υλικών, συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1.
17. Φοράτε κατάλληλο ατομικό εξοπλισμό προστασίας, όπως π.χ.:
  - Προστασία ακοής.
  - Προστατευτικά γάντια κατά τον χειρισμό λαμών πριονιού.
18. Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες πριονιού που συνιστά ο κατασκευαστής, οι οποίες συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1. Προειδοποίηση! Κατά την αλλαγή της λεπίδας πριονιού προσέχετε το πλάτος κοπής να μην είναι μικρότερο και το πάχος κορμού της λεπίδας πριονιού να μην είναι μεγαλύτερο από το πάχος της σφήνας σχισίματος!
19. Αποφεύγετε κατά την κοπή ξύλου και πλαστικών την υπερθέρμανση των δοντιών του πριονιού. Μειώστε την ταχύτητα προώθησης, για να αποφύγετε τήξη του πλαστικού.
20. Έχετε υπόψη σας ότι δεν επιτρέπονται πολύπλοκες διαδικασίες καλυμμένων κοπών και κοπές λοξότμησης/σφηνών.
21. Μην εκτελείτε διαμήκη κοπή με κλίση στην πλευρά προς την οποία δείχνει η κλίση.
22. Κατά την εγκατάσταση ή τη ρύθμιση του παράλληλου αναστολέα, διασφαλίστε ότι ο παράλληλος αναστολέας είναι πραγματικά ευθυγραμμισμένος παράλληλα με τη λεπίδα πριονιού.

## 6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος	220–240 V~ 50 Hz
Κατανάλωση ισχύος	2000 W (S1*)
5000 στροφές	2200 W (S6 25 %**)

Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο $n_0$	5300 min <sup>-1</sup>
Λεπίδα πριονιού από σκληρό μέταλλο	∅ 254 x ∅ 30 x 2,6 mm
Πάχος κορμού λεπίδας	1,6 mm
Αριθμός δοντιών	24
Πάχος σφήνας σχισίματος	2,5 mm
Ελάχ. διαστάσεις αντικειμένου εργασίας	10 x 50 x 1 mm
Π x Μ x Υ	
Μέγεθος τραπεζιού	630 x 545 mm
Αριστερή/δεξιά επέκταση τραπεζιού	630 x 935 mm
Ύψος κοπής, μέγ. 45°	63 mm
Ύψος κοπής, μέγ. 0°	85 mm
Στρεφόμενη λεπίδα πριονιού	0 έως 45 ° αριστερά
Σύνδεσμος αναρρόφησης εξαγωγής	∅ 34 mm
Κατηγορία προστασίας	II
Βαθμός προστασίας	IPX0
Βάρος	περ. 21,5 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

\*S1: Συνεχής λειτουργία με σταθερή καταπόνηση

\*\*S6 25%:

Συνεχής λειτουργία με διαλείπον περιοδικό φορτίο (διάρκεια λειτουργίας 10 λεπτά).

Για να μην θερμανθεί ανεπίτρεπτα, ο κινητήρας επιτρέπεται για 25% του χρόνου λειτουργίας να λειτουργεί με την καθορισμένη ονομαστική ισχύ και κατόπιν πρέπει για 75% της διάρκειας λειτουργίας να συνεχίσει να λειτουργεί χωρίς φορτίο.

### Θόρυβος

Οι τιμές θορύβου μετρήθηκαν βάσει του προτύπου EN 62841.

Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA}$	94 dB
Αβεβαιότητα $K_{pA}$	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}$	107 dB
Αβεβαιότητα $K_{WA}$	3 dB

### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι πολύ υψηλές και συχνές καταπονήσεις από θόρυβο μπορούν να επιφέρουν βλάβες στην ακοή ή απώλεια ακοής.

- Φοράτε προστασία ακοής.
- Κάνετε διαλείμματα.

Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένη κατά EN 62841.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι τιμές εκπομπών θορύβου μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαίτερος, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικείμενου εργασίας.

Λάβετε μέτρα, ώστε να προστατευτείτε από την ηχορύπανση.

Λάβετε υπόψη ολόκληρη την πορεία της εργασίας, δηλαδή και τα χρονικά σημεία εκείνα στα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο λειτουργεί χωρίς φορτίο ή είναι απενεργοποιημένο. Στα κατάλληλα μέτρα περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η τακτική συντήρηση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εργασίας, τα τακτικά διαλείμματα καθώς και ένας καλός σχεδιασμός της πορείας της εργασίας.

## 7. Αποσυσκευασία

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

Κανένα υλικό συσκευασίας αλλά ούτε και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς δεν είναι παιδικά παιχνίδια. Πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν και να επιφέρουν ασφυξία.

- Κρατάτε κάθε υλικό συσκευασίας και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς μακριά από παιδιά.
- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (αν υπάρχουν).
- Ελέγξτε την πληρότητα του παραδοτέου υλικού. Τυχόν καταγγελίες πρέπει να υποβάλλονται άμεσα στην εξυπηρέτηση πελατών. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Ελέγξτε το παραδοτέο υλικό για ζημιές κατά τη μεταφορά. Τυχόν καταγγελίες πρέπει να υποβάλλονται άμεσα στη μεταφορική εταιρεία. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.

- Φυλάσσετε τη συσκευασία μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης.
- Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως τις οδηγίες χειρισμού.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή εξεσουάρ. Γνήσια ανταλλακτικά ή εξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας εξειδικευμένο έμπορο.
- Ελέγξτε ότι τα στοιχεία πάνω στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου ρεύματος.

## 8. Τοποθέτηση

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, μετασκευής ή συναρμολόγησης στο δισκοπρίονο πάγκου πρέπει να αποσυνδέετε το φως ρευματοληψία από την πρίζα.

### ⚠ Προσοχή!

**Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συναρμολογήστε οπωσδήποτε πλήρως τη συσκευή!**

Για την εγκατάσταση χρειάζεστε:

1x πολύγωνο κλειδί (αριθ. 10/αριθ. 13) (D)

1x πολύγωνο κλειδί (αριθ. 10/αριθ. 21) (E)

1x σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό)

- Απλώστε όλα τα είδη που σας παραδόθηκαν πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Ομαδοποιήστε τα ίδια εξαρτήματα.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

- Όταν πρέπει να ασφαλιστούν συνδέσεις με βίδα (στρογγυλής ή εξαγωνικής κεφαλής), εξαγωνικά παξιμάδια και ροδέλα, τότε η ροδέλα πρέπει να τοποθετείται κάτω από το παξιμάδι.
- Εισάγετε τις βίδες κάθε φορά από έξω προς τα μέσα και ασφαλίστε τις συνδέσεις με παξιμάδια από τη μέσα πλευρά.
- Κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης, συσφίγγετε τα παξιμάδια και τις βίδες μόνο όσο χρειάζεται για να μην πέσουν από τη θέση τους.  
Αν συσφίξετε τα παξιμάδια και τις βίδες ήδη πριν την τελική συναρμολόγηση, τότε δεν μπορεί να γίνει η τελική συναρμολόγηση.

### 8.1 Εγκατάσταση πλαισίου βάσης (Εικ. 2, 3)

1. Γυρίστε το δισκοπρίονο πάγκου ανάποδα (δηλ. πάνω στο τραπέζι πριονιού) πάνω σε μια επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.

2. Εισάγετε τα τέσσερα πόδια πλαισίου βάσης (15) στα ειδικά προβλεπόμενα ανοίγματα στο περίβλημα του μηχανήματος.
3. Βιδώστε τα χρησιμοποιώντας για το καθένα μία βίδα εξαγωνικής κεφαλής (B) και ένα παξιμάδι ασφάλισης με ραβδώσεις (A). Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε το πολύγωνο κλειδί (D) και το πολύγωνο κλειδί (E).
4. Τοποθετήστε από μία εγκάρσια αντηρίδα πλαισίου βάσης (κοντή) (16) και μία εγκάρσια αντηρίδα πλαισίου βάσης (μακριά) (16a) ανάμεσα στα πόδια του πλαισίου βάσης (15) στην εσωτερική πλευρά. Προσέχετε η μακριά πλευρά να τοποθετηθεί προς τα εμπρός και η κοντή πλευρά προς το πλάι.
5. Στερεώστε τις εγκάρσιες αντηρίδες πλαισίου βάσης (κοντές) (16) και τις εγκάρσιες αντηρίδες πλαισίου βάσης (μακριές) (16a) χρησιμοποιώντας από τέσσερις καρόβιδες (C) και τέσσερα παξιμάδια ασφάλισης με ραβδώσεις (A) στα πόδια πλαισίου βάσης (15). Για τη σύσφιξη χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο πολύγωνο κλειδί (D).
6. Εισάγετε από ένα λαστιχένιο πέλαμα (18) σε κάθε ένα από τα πόδια πλαισίου βάσης (15).
7. Εγκαταστήστε από ένα έλασμα προστασίας από ανατροπή (17) σε κάθε ένα από τα πίσω πόδια πλαισίου βάσης (15). Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε από δύο καρόβιδες (C) και δύο παξιμάδια ασφάλισης με ραβδώσεις (A). Σφίξτε τα με το παρεχόμενο πολύγωνο κλειδί (D).

## 8.2 Εγκατάσταση των επεκτάσεων τραπέζιού (Εικ. 2, 4)

1. Βιδώστε τις δύο επεκτάσεις τραπέζιου (7) στο τραπέζι πριονιού (4) χρησιμοποιώντας από δύο βίδες εξαγωνικής κεφαλής (B) και δύο παξιμάδια ασφάλισης με ραβδώσεις (A). Χρησιμοποιήστε τις αντίστοιχες οπές στο τραπέζι πριονιού (4). Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε το πολύγωνο κλειδί (D) και το πολύγωνο κλειδί (E).
2. **Υπόδειξη:** Στο βήμα αυτό προσέξτε για τη σωστή ευθυγράμμιση των επεκτάσεων τραπέζιου (7) ως προς το τραπέζι πριονιού (4).

## 8.3 Εγκατάσταση εγκάρσιων αντηρίδων (Εικ. 2, 3, 4, 5)

1. Αφαιρέστε από το περίβλημα τις πλευρικά τοποθετημένες βίδες εξαγωνικής κεφαλής (B) και τα παξιμάδια ασφάλισης με ραβδώσεις (A).
2. Ρυθμίστε τις θέσεις των εγκάρσιων αντηρίδων στην εσωτερική πλευρά των επεκτάσεων τραπέ-

ζιού (8) και στις δύο πλευρές του περιβλήματος του μηχανήματος.

3. Στερεώστε τις εγκάρσιες αντηρίδες (8) και τα πόδια πλαισίου βάσης (15) με τις βίδες εξαγωνικής κεφαλής (B) και τα παξιμάδια ασφάλισης με ραβδώσεις (A) που είχαν αφαιρεθεί προηγουμένως.
4. Στερεώστε τέσσερις εγκάρσιες αντηρίδες (8) στις επεκτάσεις τραπέζιου (7) χρησιμοποιώντας από μία βίδα εξαγωνικής κεφαλής (B) και ένα παξιμάδι ασφάλισης με ραβδώσεις (A).
5. Κατόπιν σφίξτε όλες τις βίδες εξαγωνικής κεφαλής (B) στις επεκτάσεις τραπέζιου (7) χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο πολύγωνο κλειδί (D) και το πολύγωνο κλειδί (E).
6. Γυρίστε προσεκτικά το προϊόν και τοποθετήστε το πάνω στο δάπεδο.
7. Σφίξτε σταθερά όλες τις βιδωτές συνδέσεις στο πλαίσιο βάσης του μηχανήματος.

## 8.4 Εγκατάσταση του αριστερού/δεξιού οδηγού παράλληλου αναστολέα (περιλ. κλίμακα) (9 + 20) (Εικ. 2, 6)

1. Εισάγετε τους δύο οδηγούς παράλληλου αναστολέα (9 + 20) τον ένα μέσα στον άλλο.
2. Περάστε από το εξωτερικό μέρος έξι καρόβιδες (C) μέσα από τις μπροστινές οπές και στερεώστε τις χωρίς να τις σφίξετε χρησιμοποιώντας από ένα παξιμάδι ασφάλισης με ραβδώσεις (A).
3. Περάστε τον αριστερό/δεξιό οδηγό παράλληλου αναστολέα (περιλ. κλίμακας) (9 + 20) πάνω από τα κεφάλαια των καροβιδών (C), έως ότου ο οδηγός βρίσκεται κεντραρισμένος ως προς το τραπέζι πριονιού (4).
4. Κατόπιν σφίξτε τα παξιμάδια ασφάλισης με ραβδώσεις (A) χρησιμοποιώντας το πολύγωνο κλειδί (D).

### Υπόδειξη:

Στο εξής οι δύο οδηγοί παράλληλου αναστολέα (9 + 20) που έχουν εισαχθεί ο ένας μέσα στον άλλον θα ονομάζονται ράγα-οδηγός.

## 8.5 Προστατευτικό λεπίδας πριονιού

### 8.5.1 Εγκατάσταση του προστατευτικού λεπίδας πριονιού (1) (Εικ. 1, 7)

1. Κινήστε τη λεπίδα πριονιού (3) κατά το μέγιστο προς τα έξω, περιστρέφοντας τον χειροτροχό (12) δεξιόστροφα μέχρι να τερματίσει.
2. Πιέστε τον περίο ασφάλισης (1a) στο προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1).

3. Περάστε τον πιεσμένο πείρο ασφάλισης (1a) μέσα στην αυλάκωση της σφήνας σχισίματος (2) και ελευθερώστε τον.
4. Προσέξτε να μπορεί να κινείται ελεύθερα το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1).
5. Η αφαίρεση γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από λανθασμένα εγκατεστημένο προστατευτικό λεπίδας πριονιού

- Πριν την έναρξη της κοπής με το πριόνι βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) χαμηλώνει από μόνο του πάνω στο αντικείμενο που κόβεται.

#### 8.5.2 Επιθεώρηση του προστατευτικού λεπίδας πριονιού (Εικ. 1, 7)

Μετά την εγκατάσταση του προστατευτικού λεπίδας πριονιού (1), ελέγξτε το για σωστή λειτουργία.

1. Ανυψώστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) και αφήστε το ελεύθερο.
2. Το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) θα πρέπει να μετακινείται από μόνο του πάλι στην αρχική του θέση.

#### 8.5.3 Αφαίρεση ενθέτου τραπεζιού (Εικ. 7, 8)

1. Πιέστε τον πείρο ασφάλισης (1a) στο προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1).
2. Κρατήστε τον πείρο ασφάλισης (1a) πατημένο και αφαιρέστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) από την αυλάκωση της σφήνας σχισίματος (2).
3. Ρυθμίστε τη λεπίδα πριονιού (3) σε μέγ. βάθος κοπής, φέρτε την στη θέση 0° και ασφαλίστε την (βλ. 11.2 και 11.3).
4. Ξεβιδώστε τις δύο σταυρόβιδες (23a) χρησιμοποιώντας ένα σταυροκατσάβιδο.
5. Αφαιρέστε το ένθετο τραπεζιού (23) από το τραπέζι πριονιού (4).

#### 8.5.4 Εισαγωγή και ρύθμιση της σφήνας σχισίματος (Εικ. 7, 8)

##### Υπόδειξη:

Η σφήνα σχισίματος (2) πρέπει να ρυθμιστεί πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία.

1. Λασκάρτε τη βίδα στερέωσης (2a). Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε το πολύγωνο κλειδί αριθ. 10 (D).
2. Σπρώξτε τη σφήνα σχισίματος (2) μέσα στο στήριγμα. ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αυτό το βήμα παραλείπεται αν η σφήνα σχισίματος (2) είναι ήδη εγκατεστημένη.

3. Ευθυγραμμίστε τη σφήνα σχισίματος (2) ώστε
  - a) η απόσταση ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού (3) και τη σφήνα σχισίματος (2) να είναι το πολύ 5 mm (Εικ. 7) και
  - b) η λεπίδα πριονιού (3) να είναι παράλληλη με τη σφήνα σχισίματος (2).
  - c) Οι εγκοπές στη σφήνα σχισίματος (2) συμπλέκονται στους πείρους της βάσης σφήνας σχισίματος.
4. Σφίξτε ξανά τη βίδα στερέωσης (2a). Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε το πολύγωνο κλειδί αριθ. 10 (D).

#### 8.5.5 Τοποθέτηση του ενθέτου τραπεζιού (Εικ. 8)

1. Τοποθετήστε το ένθετο τραπεζιού (23) μέσα στην εγκοπή.
2. Βιδώστε τις δύο σταυρόβιδες (23a) χρησιμοποιώντας ένα σταυροκατσάβιδο.

#### 8.6 Τοποθέτηση του παράλληλου αναστολέα (Εικ. 11, 13)

1. Τοποθετήστε στο τραπέζι πριονιού τον παράλληλο αναστολέα (6) με ανοιχμένο μηχανισμό σύσφιξης παράλληλου αναστολέα (19) πάνω στον αριστερό/δεξιό οδηγό παράλληλου αναστολέα (περιλ. κλίμακας) (9 + 20) υπό τη σύνθετη ράγα-οδηγό της παραγράφου 9.4. (4).
2. Για να αλλάξετε τη θέση του παράλληλου αναστολέα (6), μετακινήστε τον παράλληλο αναστολέα (6) με ανοιχτό μηχανισμό σύσφιξης (19) κατά μήκος της ράγας-οδηγού.
3. Για να σταθεροποιήσετε τον παράλληλο αναστολέα (6) στην επιθυμητή θέση, πιέστε τον μηχανισμό σύσφιξης παράλληλου αναστολέα (19) τελείως προς τα κάτω.

#### 8.6.1 Προσαρμογή του παράλληλου αναστολέα

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αφαιρέστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (2) (βλ. 9.5).

1. Ρυθμίστε τη λεπίδα πριονιού (3) στο μέγιστο βάθος κοπής.
2. Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (6) ώστε η ράγα αναστολέα (5) να αγγίζει τη λεπίδα πριονιού (3).

Αν ο παράλληλος αναστολέας (6) δεν είναι παράλληλος με τη λεπίδα πριονιού (3), ενεργήστε ως εξής:

1. Με ένα κλειδί Άλεν 5 mm (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό), λασκάρτε τις βίδες Άλεν (6e) στον παράλληλο αναστολέα (6) μέχρι να μπορείτε να ευθυγραμμίσετε τον παράλληλο αναστολέα (6) παράλληλα με τη λεπίδα πριονιού (3).

2. Σφίξτε πάλι καλά τις βίδες Άλεν (6ε).

### 8.7 Εγκατάσταση οδηγού εγκάρσιας κοπής (Εικ. 1)

1. Ωθήστε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (21) μέσα στην αυλάκωση του τραπέζιου πριονιού (4).
2. Λασκάρτε τη λαβή συγκράτησης (21a) περιστρέφοντας την αριστερόστροφα.
3. Περιστρέψτε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (21) έως ότου το βέλος δείχνει στο επιθυμητό μέγεθος γωνίας.
4. Ασφαλίστε σε αυτή τη θέση περιστρέφοντας τη λαβή συγκράτησης (21a) δεξιόστροφα.

### 8.8 Σύνδεση συστήματος αναρρόφησης (Εικ. 10)

#### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος τραυματισμού των ματιών από στροβιλιζόμενα ροκανίδια

- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
  - Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με κατάλληλο σύστημα αναρρόφησης ροκανιδιών. Μη χρησιμοποιείτε οικιακή ηλεκτρική σκούπα.
1. Συνδέστε στο στόμιο αναρρόφησης (22) ένα κατάλληλο σύστημα αναρρόφησης πριονιδιών (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό).
  2. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής ενός κατάλληλου συστήματος αναρρόφησης ροκανιδιών (π.χ. μιας γενικής χρήσης συσκευής αναρρόφησης) στο στόμιο αναρρόφησης (22).

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Ελέγχετε και καθαρίζετε τακτικά τα κανάλια αναρρόφησης.

## 9. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

### 9.1 Γενικές συστάσεις

- Ελέγξτε ότι το προϊόν έχει συναρμολογηθεί πλήρως.
- Ελέγξτε ότι τα καλύμματα προστασίας υπάρχουν, είναι εγκατεστημένα και σε ετοιμότητα λειτουργίας.
- Ελέγξτε ότι οι διακόπτες λειτουργούν κανονικά.
- Ελέγξτε ότι το προϊόν έχει εγκατασταθεί ώστε να έχει ευστάθεια.
- Ελέγξτε ότι τα αυτοκόλλητα πάνω στο προϊόν υπάρχουν και είναι ευανάγνωστα. Τα αυτοκόλλητα που λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να συμπληρωθούν ή να αντικατασταθούν.
- Ελέγξτε ότι η τάση ηλεκτρικού δικτύου και η τάση λειτουργίας συμφωνούν, βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Ελέγξτε ότι οι αγωγοί τροφοδοσίας, οι επιμηκύνσεις, οι μπαλαντέζες κλπ. δεν είναι υπερβολικά

μεγάλου μήκους. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει πτώση τάσης ή καθυστέρηση έναρξης της λειτουργίας του κινητήρα.

- Ελέγξτε ότι τηρείται η θερμοκρασία περιβάλλοντος.

### 9.2 Υποδείξεις ειδικά για το προϊόν

- Το μηχάνημα πρέπει να εγκατασταθεί με σταθερότητα.
- Η λεπίδα πριονιού (3) πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Αν επεξεργάζεστε ξύλο που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί, προσέχετε για ξένα σώματα όπως π.χ. καρφιά ή βίδες κλπ.
- Πριν πατήσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (13), βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα πριονιού (3) έχει εγκατασταθεί σωστά και τα κινητά μέρη μπορούν να κινούνται εύκολα.
- Συνδέετε το μηχάνημα μόνο σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστατευτική επαφή, η οποία προστατεύεται από ασφάλεια τουλάχιστον 16 Α.

## 10. Χειρισμός

### 10.1 Διακόπτες (Εικ. 1)

#### 10.1.1 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης

1. Για να ενεργοποιήσετε το πριόνι, πιέστε στον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (13) το πλήκτρο "I". Πριν την έναρξη της κοπής, περιμένετε έως ότου η λεπίδα πριονιού (3) έχει φθάσει τον μέγιστο αριθμό στροφών της.
2. Για να απενεργοποιήσετε το πριόνι, πιέστε στον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (13) το πλήκτρο "0".

#### 10.1.2 Προστασία από υπερφόρτωση (Εικ. 1)

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα, διακόπεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) ο κινητήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

1. Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
2. Πατήστε το κουμπί επαναφοράς (10).
3. Ενεργοποιήστε πάλι το μηχάνημα όπως περιγράφεται στο σημείο 11.1.1.

### 10.2 Ρύθμιση του βάθους κοπής (Εικ. 1)

Με την περιστροφή του χειροκίνητου τροχού (12) μπορεί να ρυθμιστεί η λεπίδα πριονιού (3) στο επιθυμητό βάθος κοπής.

- Δεξιόστροφα: μεγαλύτερο βάθος κοπής
- Αριστερόστροφα: μικρότερο βάθος κοπής

Ελέγξτε τη ρύθμιση με μια δοκιμαστική κοπή.

### 10.3 Ρύθμιση γωνίας κοπής (Εικ. 14, 17, 18)

Με το δισκοπρίονο πάγκου μπορείτε να πραγματοποιήσετε λοξές κοπές προς τα αριστερά σε γωνίες 0 ° έως 45 ° ως προς τον παράλληλο αναστολέα (6).

⚠ Πριν από κάθε κοπή ελέγχετε ότι δεν υπάρχει πιθανότητα σύγκρουσης ανάμεσα σε παράλληλο αναστολέα (6), οδηγό εγκάρσιας κοπής (21) και λεπίδα πριονιού (3).

1. Λασκάρετε τον μηχανισμό σύσφιξης ρύθμισης γωνίας (11).
2. Πιέζοντας μέσα και ταυτόχρονα περιστρέφοντας τον χειροτροχό (12) ρυθμίστε το επιθυμητό μέγεθος γωνίας στην κλίμακα.
3. Ασφαλίστε τον μηχανισμό σύσφιξης ρύθμισης γωνίας (11) στην επιθυμητή θέση γωνίας.

### 10.4 Χρήση του παράλληλου αναστολέα

#### 10.4.1 Ύψος αναστολέα (Εικ. 15)

- Η ράγα αναστολέα (5) του παράλληλου αναστολέα (6) έχει δύο επιφάνειες καθοδήγησης διαφορετικού ύψους.
- Ανάλογα με το πάχος του υλικού που πρόκειται να κοπεί, πρέπει να χρησιμοποιηθεί η ράγα αναστολέα (5) για μεγάλο πάχος υλικό (πάνω από 25 mm πάχος αντικειμένου εργασίας) και για μικρού πάχους υλικό (κάτω από 25 mm πάχος αντικειμένου εργασίας).

#### 10.4.2 Ρύθμιση της ράγας αναστολέα (Εικ. 11, 15)

1. Για αλλαγή θέσης της ράγας αναστολέα (5) στη χαμηλή επιφάνεια καθοδήγησης, λασκάρετε τα δύο παξιμάδια τύπου πεταλούδας (6b) για να ελευθερώσετε τη ράγα αναστολέα (5) από τον παράλληλο αναστολέα (6).
2. Τραβήξτε έξω τη ράγα αναστολέα (5) κατά μήκος της αυλάκωσης.
3. Περιστρέψτε τη ράγα αναστολέα (5) και εισάγετε τα παξιμάδια αυλάκωσης κατά μήκος της δεύτερης αυλάκωσης.
4. Η αλλαγή θέσης στην υψηλή επιφάνεια καθοδήγησης πρέπει να γίνεται με ανάλογο τρόπο.

#### 10.4.3 Αλλαγή πλευράς του παράλληλου αναστολέα (Εικ. 11, 15)

1. Ξεβιδώστε τελείως τα παξιμάδια τύπου πεταλούδας (6b).

2. Αφαιρέστε τη ράγα αναστολέα (5) και εισάγετε πάλι τις καρβίδες (6d) στην απέναντι πλευρά του παράλληλου αναστολέα (6).
3. Τοποθετήστε πάλι τις ροδέλες συναρμογής (6c) και τα παξιμάδια τύπου πεταλούδας (6b) και βιδώστε τα για να ασφαλιστούν.

#### 10.4.4 Έλεγχος γυαλιού παρατήρησης (6a) και κλίμακας (Εικ. 6, 11)

- Πάνω στη ράγα-οδηγό στην μπροστινή πλευρά του τραπέζιου πριονιού (4) βρίσκεται μία κλίμακα.

Για να ρυθμίσετε τον παράλληλο αναστολέα (6) σε μια ορισμένη διάσταση, προχωρήστε ως εξής:

1. Λασκάρετε τον μηχανισμό σύσφιξης παράλληλου αναστολέα (19).
2. Μετακινήστε τον παράλληλο αναστολέα (6) έως ότου μπορεί να αναγνωριστεί από το γυαλί παρατήρησης (6a) το επιθυμητό μέγεθος στην κλίμακα της ράγας-οδηγού.
3. Πιέστε τον μηχανισμό σύσφιξης παράλληλου αναστολέα (19) τελείως προς τα κάτω για να τον ακινητοποιήσετε.
4. Πραγματοποιήστε μια δοκιμαστική κοπή και μετρήστε το αντικείμενο εργασίας που κόψατε.
5. Αν η διάσταση δεν συμφωνεί με την κλίμακα (6a), κάνετε τις εξής ενέργειες.
6. Λασκάρετε τον μηχανισμό σύσφιξης παράλληλου αναστολέα (19).
7. Ξεβιδώστε τα παξιμάδια ασφάλισης με ραβδώσεις (A) πίσω από τη ράγα-οδηγό στο τραπέζι πριονιού (4).
8. Συγκρατήστε τον παράλληλο αναστολέα (6) και μετακινήστε τη ράγα-οδηγό έως ότου το γυαλί παρατήρησης (6a) δείχνει πάνω στην κλίμακα τη διάσταση του αντικειμένου εργασίας που μόλις κόψατε.
9. Κατόπιν σφίξτε πάλι καλά τα παξιμάδια ασφάλισης με ραβδώσεις (A).

#### 10.4.5 Ρύθμιση του πλάτους κοπής (Εικ. 11)

- Σε περίπτωση διαμήκου κοπής τεμαχίων ξύλου, πρέπει να χρησιμοποιείτε τον παράλληλο αναστολέα (6).
- Ο παράλληλος αναστολέας (6) μπορεί να εγκατασταθεί και στις δύο πλευρές του τραπέζιου πριονιού (4).
- Πάνω στη ράγα-οδηγό στην μπροστινή πλευρά του τραπέζιου πριονιού (4) βρίσκεται μία κλίμακα.

Για να ρυθμίσετε τον παράλληλο αναστολέα (6) σε μια ορισμένη διάσταση, προχωρήστε ως εξής:

1. Λασκάρετε τον μηχανισμό σύσφιξης παράλληλου αναστολέα (19).

2. Μετακινήστε τον παράλληλο αναστολέα (6) έως όπου μπορεί να αναγνωρισθεί από το γυαλί παρατήρησης (6a) το επιθυμητό μέγεθος στην κλίμακα της ράγας-οδηγού.
3. Πιέστε τον μηχανισμό σύσφιξης παράλληλου αναστολέα (19) τελειώς προς τα κάτω για να τον ακινητοποιήσετε.

### 10.5 Χρήση του οδηγού εγκάρσιας κοπής (21) (Εικ. 1, 12)

Μη σπρώξετε τη ράγα αναστολέα (21b) πολύ προς την κατεύθυνση της λεπίδας πριονιού (3). Η απόσταση μεταξύ ράγας αναστολέα (21b) και λεπίδας πριονιού (3) πρέπει να είναι περ. 2 cm.

#### 10.5.1 Ρύθμιση του οδηγού εγκάρσιας κοπής (Εικ. 1, 12)

1. Ακινητοποιήστε τη ράγα αναστολέα (21b) στον οδηγό εγκάρσιας κοπής (21) σφίγγοντας το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (21c).
2. Ωθήστε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (21) μέσα σε μία από τις δύο αυλακώσεις του τραπέζιου πριονιού (4).
3. Λασκάρτε τη λαβή συγκράτησης (21a) και περιστρέψτε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (21) έως όπου ρυθμιστεί το επιθυμητό μέγεθος γωνίας.
4. Σφίξτε πάλι τη λαβή συγκράτησης (21a).

## 11. Κοπή με το πριόνι

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από λανθασμένη συναρμολόγηση

- Ελέγξτε ότι το προϊόν έχει συναρμολογηθεί κανονικά.
- Ελέγξτε τη λεπίδα πριονιού για δυνατότητα κίνησης και τα κινητά μέρη για ευκολία κίνησης.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μετά την ενεργοποίηση του πριονιού πρέπει να περιμένετε έως όπου η λεπίδα πριονιού (3) έχει φθάσει το μέγιστο αριθμό στροφών της, πριν πραγματοποιήσετε την κοπή.

#### 11.1 Υποδείξεις εργασίας

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού υπάρχει ο κίνδυνος για βαριούς τραυματισμούς.

- Λαμβάνετε υπόψη σας και τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας.

- Κατά την πραγματοποίηση διαμήκων κοπών μην παίρνετε θέση μετωπικά μπροστά από το δισκοπρίονο πάγκου, αλλά λοξά σε σχέση με την ευθεία κοπής.
- Σε περιπτώσεις λοξών κοπών χρησιμοποιείτε πάντα τον παράλληλο αναστολέα.
- Χρησιμοποιείτε μια ράβδο ώθησης ή ένα ξύλο ώθησης για να προωθήτε το αντικείμενο εργασίας στη λεπίδα πριονιού. Αντικαθιστάτε άμεσα μια ράβδο ώθησης που έχει υποστεί ζημιά ή φθορά.
- Ασφαλιζετε τα μακριά αντικείμενα εργασίας έναντι απώλειας στήριξης στο τέλος της διαδικασίας κοπής. Για τον σκοπό αυτόν χρησιμοποιείτε π.χ. μια βάση στήριξης με ράουλα.
- Μετά την ενεργοποίηση του δισκοπρίονου πάγκου και πριν την εκτέλεση της κοπής, περιμένετε έως όπου η λεπίδα πριονιού έχει φθάσει το μέγιστο αριθμό στροφών της.
- Χρησιμοποιείτε το δισκοπρίονο πάγκου μόνο με σύστημα αναρρόφησης.
- Μετά από κάθε νέα ρύθμιση πραγματοποιείτε μια δοκιμαστική κοπή, για να ελέγχετε τη ρυθμισμένη διάσταση.
- Ελέγχετε και καθαρίζετε τακτικά τα κανάλια αναρρόφησης.

#### 11.2 Πραγματοποίηση διαμήκων κοπών (Εικ. 16) ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

**Κόβετε τα ορθογώνια αντικείμενα εργασίας μόνο με τη μακριά πλευρά σε επαφή με τον παράλληλο αναστολέα. Ποτέ με την κοντή πλευρά! Κίνδυνος ανάκρουσης!**

Σε μια διαμήκη κοπή κόβετε ένα αντικείμενο εργασίας στη διαμήκη διεύθυνση. Στη διαδικασία αυτή πρέπει να διατηρείτε μια ακμή του αντικειμένου εργασίας πιεσμένη σε επαφή με τον παράλληλο αναστολέα (6), ενώ η επίπεδη πλευρά είναι σε πλήρη επαφή με το τραπέζι πριονιού (4).

1. Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (6) σύμφωνα με το ύψος του αντικειμένου εργασίας και το επιθυμητό πλάτος (βλ. 11.4).
2. Κατά την κοπή, το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) πιέζεται από το αντικείμενο εργασίας προς τα πάνω.
3. Ενεργοποιήστε πρώτα το σύστημα αναρρόφησης και μετά το δισκοπρίονο πάγκου.

4. Τοποθετήστε τις παλάμες με κλεισμένα δάκτυλα σε πλήρη επαφή πάνω στο αντικείμενο εργασίας και ωθήστε το αντικείμενο εργασίας κατά μήκος του παράλληλου αναστολέα (6) ώστε να εισέλθει στη λεπίδα πριονιού (3).
5. Παρέχετε στο αντικείμενο εργασίας πλευρική καθοδήγηση ενώ το συγκρατείτε με το αριστερό χέρι μόνο ως την μπροστινή ακμή του προστατευτικού λεπίδας πριονιού (1).
6. Ωθείτε το αντικείμενο εργασίας πάντα με τη ράβδο ώθησης (F) για να περάσει ως το τέλος της σφήνας σχισμάτος (2).

#### 11.2.1 Πραγματοποίηση λοξών κοπών (Εικ. 17)

Οι λοξές κοπές εκτελούνται κατά βάση με χρήση του παράλληλου αναστολέα (6). Ο παράλληλος αναστολέας (6) πρέπει κατά βάση να εγκαθίσταται δεξιά από τη λεπίδα πριονιού (3).

Διαφορετικά μπορούν τα αντικείμενα εργασίας κατά την κοπή να σφηνώσουν ανάμεσα στον παράλληλο αναστολέα (6) και τη λεπίδα πριονιού (3) και κατόπιν να εκτοξευτούν.

1. Ρυθμίστε τη λεπίδα πριονιού (3) στο επιθυμητό μέγεθος γωνίας (βλ. 11.3).
2. Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (6) ανάλογα με το πλάτος και το ύψος του αντικειμένου εργασίας (βλ. 11.4).
3. Χαμηλώστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) πάνω στο τραπέζι πριονιού (4).
4. Εκτελέστε την κοπή σύμφωνα με το πλάτος του αντικειμένου εργασίας (βλ. 12.2).

#### 11.3 Πραγματοποίηση εγκάρσιων κοπών (Εικ. 18)

##### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενα μέρη και αιχμηρές ακμές

- Συγκρατήστε καλά το καθοδηγούμενο αντικείμενο εργασίας.
  - Προωθήστε το αντικείμενο εργασίας με τον οδηγό εγκάρσιας κοπής έως ότου αυτό κοπεί πλήρως.
1. Ρυθμίστε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (21) όπως χρειάζεται (βλ. 11.5.1). Αν πρέπει η λεπίδα πριονιού (3) να τεθεί επιπλέον και λοξά, ωθήστε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (21) μέσα στη δεξιά αυλάκωση καθοδήγησης. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε έρθει σε επαφή με το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) και το χέρι σας και ο οδηγός εγκάρσιας κοπής (21).

2. Χαμηλώστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) πάνω στο τραπέζι πριονιού (4). Κατά την κοπή, το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) πιέζεται από το αντικείμενο εργασίας προς τα πάνω.
3. Πιέξτε το αντικείμενο εργασίας σταθερά πάνω στον οδηγό εγκάρσιας κοπής (21).
4. Ενεργοποιήστε το σύστημα αναρρόφησης και μετά το διακοπρίνο πάγκου.
5. Για να πραγματοποιήσετε την κοπή, ωθήστε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (21) και το αντικείμενο εργασίας στην κατεύθυνση της λεπίδας πριονιού (3).

#### 11.4 Κοπή μικρών αντικειμένων εργασίας (Εικ. 19)

Οι διαμήκεις κοπές αντικειμένων εργασίας πλάτους μικρότερου των 120 mm πρέπει απαραίτητα να εκτελούνται με τη βοήθεια μιας ράβδου ώθησης (F).

Για μικρού μήκους αντικείμενα εργασίας πρέπει να χρησιμοποιείται η ράβδος ώθησης (F) ήδη από την αρχή της κοπής.

1. Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (6) σύμφωνα με το ύψος του αντικειμένου εργασίας και το επιθυμητό πλάτος (βλ. 11.4).
2. Τοποθετήστε τις παλάμες με κλεισμένα δάκτυλα σε πλήρη επαφή πάνω στο αντικείμενο εργασίας και ωθήστε το αντικείμενο εργασίας κατά μήκος του παράλληλου αναστολέα (6) ώστε να εισέλθει στη λεπίδα πριονιού (3).
3. Ωθείτε το αντικείμενο εργασίας πάντα με τη ράβδο ώθησης (F) για να περάσει ως το τέλος της σφήνας σχισμάτος (2).

#### 11.5 Κοπή πολύ μικρών αντικειμένων εργασίας (Εικ. 19)

Για διαμήκεις κοπές πολύ μικρών αντικειμένων εργασίας με πλάτος 50 mm και μικρότερο πρέπει να χρησιμοποιείται απαραίτητα ένα ξύλο ώθησης. Το ξύλο ώθησης δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό! (Μπορείτε να το προμηθευτείτε σε σχετικό εξειδικευμένο κατάστημα) Αντικαταστήστε έγκαιρα το ξύλο ώθησης αν έχει υποστεί φθορά.

Κατά την κοπή, τα αντικείμενα εργασίας μπορεί να σφηνώσουν ανάμεσα στον παράλληλο αναστολέα (6) και τη λεπίδα πριονιού (3), να πιαστούν από τη λεπίδα πριονιού (3) και να εκτοξευτούν. Για τον λόγο αυτόν πρέπει να προτιμάτε τη χαμηλή επιφάνεια καθοδήγησης του παράλληλου αναστολέα (6) (βλ. Εικ. 15). Αν χρειάζεται αλλάξτε τη θέση της ράγας αναστολέα (5) (βλ. 11.4.2).

1. Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (6) σύμφωνα με το ύψος του αντικειμένου εργασίας και το επιθυμητό πλάτος (βλ. 11.4).
2. Πιέστε το αντικείμενο εργασίας με το ξύλο ώθησης πάνω στη ράγα αναστολέα (5) και ωθήστε το αντικείμενο εργασίας με τη ράβδο ώθησης (F) ώστε να περάσει ως το τέλος της σφήνας σχισίματος (2).

### 11.6 Κοπή μοριοσανίδων

Για να αποτρέψετε τη θραύση των ακμών κοπής κατά την κοπή μοριοσανίδων, ενεργείτε ως εξής: Η λεπίδα πριονιού (3) δεν πρέπει να ρυθμιστεί ψηλότερα από 5 mm πάνω από το πάχος αντικειμένου εργασίας (βλ. και 11.2).

### 11.7 Μετά την κοπή με το πριόνι

1. Απενεργοποιήστε πρώτα το δισκοπρίνο πάγκου και μετά το σύστημα αναρρόφησης. Μετά την απενεργοποίηση, η λεπίδα πριονιού συνεχίζει να κινείται για λίγο.
2. Αποσυνδέστε το δισκοπρίνο πάγκου από το δίκτυο ρεύματος τραβώντας το φιν ρευματοληψίας από την πρίζα ρεύματος δικτύου.
3. Αφαιρέστε το άχρηστο κομμάτι από την κοπή που βρίσκεται πάνω στο τραπέζι πριονιού μόνο αφού η λεπίδα πριονιού είναι πάλι στη θέση ηρεμίας.
4. Αφήστε το δισκοπρίνο πάγκου να κρυώσει πλήρως.

### 11.8 Αφαίρεση σφηνωμένου υλικού

#### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού δακτύλων και χεριών από αιχμηρές ακμές

- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Αν η λεπίδα πριονιού έχει σφηνώσει μέσα στο αντικείμενο εργασίας ή αν προκύψει άλλοι ειδους μπλοκάρια, ενεργήστε ως εξής: Απενεργοποιήστε το δισκοπρίνο πάγκου αμέσως και αφαιρέστε το φιν ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια, μην πιάνετε τη λεπίδα πριονιού με γυμνά χέρια.

## 12. Καθαρισμός

#### Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από διείδυση νερού στο εσωτερικό της συσκευής

- Μην καθαρίζετε το προϊόν με ψεκασμό νερού.

#### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από μη αναμενόμενη έναρξη κίνησης του μηχανήματος

- Αποσυνδέστε το φιν ρευματοληψίας από την πρίζα.

### 12.1 Καθαρισμός του προϊόντος και του προστατευτικού λεπίδας πριονιού

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στο προϊόν λόγω ελλιπούς καθαρισμού

- Καθαρίζετε το προϊόν μετά από κάθε χρήση.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στο προϊόν από δραστικά διαλυτικά ή καθαριστικά

- Απομακρύνετε τις πολλές ακαθαρσίες χρησιμοποιώντας μια βούρτσα.
- Καθαρίζετε το προϊόν με ένα ελαφρά υγρό, καθαρό πανί που δεν αφήνει χνούδι και λίγο μαλακό σαπούνι.

1. Μετά από κάθε κύκλο λειτουργίας απομακρύνετε σκόνη και ροκανιδια με μια βούρτσα.

2. Καθαρίζετε προσεκτικά τα ανοίγματα αερισμού με ένα πανί που δεν αφήνει χνούδι.

### 12.2 Καθαρισμός του προϊόντος με πεπιεσμένο αέρα

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στο προϊόν από τη χρήση υπερβολικά υψηλής πίεσης στη συσκευή πεπιεσμένου αέρα

Από τον καθαρισμό του προϊόντος με υψηλή πίεση στη συσκευή πεπιεσμένου αέρα μπορούν να υποστούν ζημιά ηλεκτρικά εξαρτήματα.

- Χρησιμοποιείτε συσκευή πεπιεσμένου αέρα με χαμηλή πίεση, μέγ. 2 bar.

1. Προσέχετε ώστε να υπάρχει επαρκής απόσταση από το προϊόν.

2. Αφαιρείτε τις έντονες ακαθαρσίες χρησιμοποιώντας μια συσκευή πεπιεσμένου αέρα (μέγ. πίεση 2 bar).

### 12.3 Καθαρισμός συστήματος αναρρόφησης ροκανιδιών

Στο παραδοτέο υλικό δεν περιλαμβάνεται σύστημα αναρρόφησης ροκανιδιών. Για τον σωστό καθαρισμό του συστήματος αναρρόφησης που χρησιμοποιείτε ακολουθείτε τις οδηγίες χειρισμού από τον εκάστοτε κατασκευαστή.

## 13. Μεταφορά

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από μη αναμενόμενη έναρξη κίνησης του μηχανήματος

- Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.

### 13.1 Γενικές συστάσεις

- Μη μεταφέρετε το προϊόν από τις επεκτάσεις τραπεζιού (7), αλλά από το τραπέζι πριονιού (4).
- Συσκευάστε το προϊόν για να αποφύγετε ζημιές κατά τη μεταφορά. Χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία.
- Προστατεύετε το προϊόν από κραδασμούς και τραντάγματα, ιδιαίτερως κατά τη μεταφορά μέσα σε όχημα.
- Προσέχετε για επαρκή ασφάλιση του φορτίου σε περίπτωση μεταφοράς μέσα σε όχημα.

### 13.2 Υποδείξεις ειδικά για το προϊόν

1. Κατά την ανύψωση του προϊόντος λάβετε υπόψη σας το βάρος του, βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά.
2. Πριν από κάθε μεταφορά απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και αποσυνδέτε το από την παροχή ρεύματος.
3. Μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με τουλάχιστον άλλο ένα άτομο, μην το πιάνετε από τις επεκτάσεις τραπεζιού. Για τη μεταφορά, ανυψώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο από το περίβλημα του μηχανήματος.
4. Προστατεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο από χτυπήματα, πτώσεις και έντονους κραδασμούς, π.χ. κατά τη μεταφορά μέσα σε οχήματα.
5. Ασφαλιζετε το ηλεκτρικό εργαλείο έναντι ανατροπής και ολίσθησης.
6. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε προστατευτικές διατάξεις για χειρισμό ή μεταφορά του μηχανήματος.

## 14. Συντήρηση

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από μη αναμενόμενη έναρξη κίνησης του μηχανήματος

- Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποίηση για απρόβλεπτες διακινδυνεύσεις και ζημιά στο προϊόν

- Ποτέ μην εκτελείτε στο προϊόν εξ ιδίων τροποποιήσεις ή επισκευές που δεν περιγράφονται στις οδηγίες χειρισμού.
- Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες που δεν περιγράφονται εδώ.

### 14.1 Γενικές συστάσεις

- Ελέγξτε το προϊόν για δομικά μέρη που έχουν λασκάρει, φθαρεί ή υποστεί ζημιά.
- Ελέγξτε τη σωστή έδραση παξιμαδιών, πείρων και βιδιών.
- Ελέγξτε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιά και σωστή έδραση.
- Ελέγξτε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Επισκευές στις ηλεκτρικές συνδέσεις επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο.

### 14.2 Λάδωμα του προϊόντος

1. Λαδώνετε μία φορά τον μήνα τα περιστρεφόμενα μέρη για επιμήκυνση της διάρκειας ζωής του εργαλείου.
2. Μη λαδώνετε τον κινητήρα.

### 14.3 Έλεγχος και συντήρηση των ψηκτρών άνθρακα (Εικ. 20)

Ελέγχετε τις ψήκτρες άνθρακα μετά τις πρώτες 50 ώρες λειτουργίας σε ένα καινούργιο μηχανήμα ή όταν τοποθετούνται καινούργιες ψήκτρες. Μετά τον πρώτο έλεγχο, ελέγχετε κάθε 10 ώρες λειτουργίας.

Εάν το καρβουνάκι έχει φθαρεί και έχει φτάσει σε μήκος 6 mm, εάν έχει καεί ή έχει υποστεί ζημιά το ελατήριο ή το σύρμα, πρέπει να αντικαταστήσετε και τις δύο ψήκτρες. Εάν οι ψήκτρες θεωρηθούν μετά την αφαίρεση ικανές για χρήση, μπορείτε να τις επαναποθετήσετε.

1. Γυρίστε το δισκοπρίονο πάγκου στο πλάι του πάνω σε μια επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
2. Ανοίξτε το πώμα (όπως δείχνει η Εικ. 20) περιστρεφοντάς το αριστερόστροφα με ένα κασαβίδι με ίσια μύτη (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό).
3. Αφαιρέστε στη συνέχεια τις ψήκτρες άνθρακα.
4. Ελέγξτε τις ψήκτρες άνθρακα όπως περιγράφεται παραπάνω.
5. Εισάγετε πάλι τις ψήκτρες άνθρακα με αντίστροφη σειρά ενεργειών.

## 14.4 Αλλαγή λεπίδας πριονιού

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού! Σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού του δισκοπριονίου πάγκου υπάρχει ο κίνδυνος για βαριούς τραυματισμούς.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από μη αναμενόμενη έναρξη κίνησης του μηχανήματος

- Αποσυνδέστε το φινι ρευματοληψίας από την πρίζα.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού δακτύλων και χεριών από αιχμηρές ακμές

- Φοράτε προστατευτικά γάντια.

#### 14.4.1 Αφαίρεση του προστατευτικού λεπίδας πριονιού και του ενθέτου τραπεζιού (Εικ. 7, 8)

1. Πιέστε τον πείρο ασφάλισης (1a) στο προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1).
2. Κρατήστε τον πείρο ασφάλισης (1a) πατημένο και αφαιρέστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) από την αυλάκωση της σφήνας σχισίματος (2).
3. Ρυθμίστε τη λεπίδα πριονιού (3) σε μέγ. βάθος κοπής, φέρτε τη στη θέση 0° και ασφαλίστε την (βλ. 11.3).
4. Ξεβιδώστε τις δύο σταυρόβιδες (23a) χρησιμοποιώντας ένα σταυροκατσάβιδο.
5. Αφαιρέστε το ένθετο τραπεζιού (23) από το τραπέζι πριονιού (4).

#### 14.4.2 Αφαίρεση λεπίδας πριονιού (Εικ. 7, 8, 9)

**ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΗ:** Η λεπίδα πριονιού (3) έχει ρυθμιστεί στο μέγιστο βάθος κοπής (βλ. 11.2).

1. Τοποθετήστε το πολύγωνο κλειδί αριθ. 21 (E) στην εξωτερική φλάντζα (3b) και με αυτό ακινητοποιήστε τον άξονα κίνησης.
2. Περιστρέψτε τη βίδα φλάντζας (3c) αριστερόστροφα με το πολύγωνο κλειδί αριθ. 13 (D) για να ανοίξετε τη βίδα φλάντζας (3c).
3. Συγκρατήστε τη λεπίδα πριονιού (3) προσεκτικά με το ένα χέρι.
4. Αφαιρέστε τη βίδα φλάντζας (3c) και την εξωτερική φλάντζα (3b) από τον άξονα κίνησης.
5. Αφαιρέστε τώρα τη λεπίδα πριονιού (3) από τον άξονα κίνησης και τραβήξτε την προσεκτικά προς τα πάνω και έξω από το τραπέζι πριονιού (4).

#### 14.4.3 Τοποθέτηση της λεπίδας πριονιού (Εικ. 9)

1. Καθαρίστε προσεκτικά την εξωτερική φλάντζα (3b), πριν εγκαταστήσετε μια νέα λεπίδα πριονιού (3).
2. Καθαρίστε την εσωτερική φλάντζα (3e) και τοποθετήστε τη πάλι στη θέση της.
3. Τοποθετήστε μια νέα λεπίδα πριονιού (3) πάνω στον άξονα κίνησης. Όταν το κάνετε αυτό λάβετε υπόψη σας την κατεύθυνση περιστροφής: Οι λοξομήσεις κοπής των δοντιών πρέπει να δείχνουν προς την κατεύθυνση κίνησης (προς τα εμπρός). Κανονικά η κατεύθυνση κίνησης αναφέρεται και πάνω στη λεπίδα πριονιού (3).
4. Τοποθετήστε την εξωτερική φλάντζα (3b) πάλι πάνω στον άξονα κίνησης. Όταν το κάνετε αυτό, προσέξτε τον σωστό προσανατολισμό της εξωτερικής φλάντζας (3b).
5. Βιδώστε την εξωτερική φλάντζα (3c) πάνω στον άξονα κίνησης σφίγγοντας μόνο με το χέρι.
6. Περιστρέψτε προσεκτικά τη λεπίδα πριονιού (3) στην κατεύθυνση κίνησης: Πρέπει να είναι ακριβώς κεντραρισμένη και δεν πρέπει να "κάνει οχτάρια". Ελέγξτε τη σωστή έδραση της λεπίδας πριονιού (3) και της εξωτερικής φλάντζας (3b). Ευθυγραμμίστε πάλι τα εξαρτήματα σε περίπτωση που η λεπίδα πριονιού δεν είναι κεντραρισμένη με ακρίβεια.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποίηση για απρόβλεπτες διακινδυνεύσεις και ζημιά στο προϊόν

- Ελέγξτε τη ρύθμιση της λεπίδας πριονιού μετά από κάθε αλλαγή λεπίδας πριονιού.
7. Κρατήστε την εξωτερική φλάντζα (3b) ακινητοποιημένη με το πολύγωνο κλειδί αριθ. 21 (E).
  8. Σφίξτε τη βίδα φλάντζας (3c) περιστρέφοντας δεξιόστροφα με το πολύγωνο κλειδί αριθ. 13 (D).
  9. Εγκαταστήστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (1) και το ένθετο τραπεζιού (23) (βλ. 9.5).
  10. Ελέγξτε τη σωστή ρύθμιση της σφήνας σχισίματος (2) (βλ. 9.5.4).

## 15. Επισκευή & παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.

**Προσοχή:** Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε μια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

### Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, δώστε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου της μηχανής
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του κινητήρα

### 15.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δίνετε τις παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

### Ανταλλακτικά εξαρτήματα /

#### αξεσουάρ

Λεπίδα πριονιού	Αρ. είδους	3901203703
Ένθετο τραπεζιού		5901313036
Ράβδος ώθησης		5901313021
Ψήκτρης άνθρακα		5901308021

### 15.2 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Φθειρόμενα εξαρτήματα\*: ψήκτρης άνθρακα, ένθετο τραπεζιού, ράβδος ώθησης, λεπίδα πριονιού

\* δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

## 16. Αποθήκευση

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από μη αναμενόμενη έναρξη κίνησης του μηχανήματος

- Αποσυνδέστε το φιν ρευματοληψίας από την πρίζα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στο προϊόν από λανθασμένη αποθήκευση

- Αποθηκεύετε το προϊόν προστατευμένο από ακαθαρσίες, σκόνη και υγρασία.
- Αποθηκεύετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία.

1. Αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο σκοτεινό, στεγνό και χωρίς κίνδυνο παγετού, καθώς και μη προσβάσιμο σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
2. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.
3. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το προϊόν.
4. Μπορείτε να αποθηκεύσετε τη λεπίδα πριονιού (3) και τα δύο πολύγωνα κλειδιά (D και E) στην ειδικά προβλεπόμενη θέση αποθήκευσης (26) (Εικ. 6).

## 17. Ηλεκτρική σύνδεση

**Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι σε ετοιμότητα για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση ρεύματος από την πλευρά του πελάτη και οι χρησιμοποιούμενοι αγωγοί επέκτασης πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.**

- Το προϊόν ικανοποιεί τις απαιτήσεις του EN 61000-3-11 και υπόκειται σε ειδικούς όρους σύνδεσης. Αυτό σημαίνει ότι δεν επιτρέπεται η χρήση του σε οποιαδήποτε ελεύθερα επιλέξιμα σημεία σύνδεσης.
- Το προϊόν μπορεί, σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών ηλεκτρικού δικτύου, να προκαλέσει προσωρινές διακυμάνσεις τάσης.
- Το προϊόν προβλέπεται αποκλειστικά και μόνο για χρήση σε σημεία σύνδεσης, τα οποία
  - α) δεν υπερβαίνουν μια μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση δικτύου "Z" (Ζμέγ. = 0.292 Ω), ή
  - β) έχουν ικανότητα φορτίου ρεύματος δικτύου τουλάχιστον 100 A ανά φάση.

- Ως χρήστης πρέπει να εξασφαλίσετε, εάν χρειάζεται σε συνεννόηση με την εταιρεία παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, ότι το σημείο σύνδεσής σας, στο οποίο θέλετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, ικανοποιεί μία εκ των δύο αναφερόμενων απαιτήσεων α) ή β).

### 17.1 Ελαττωματικό καλώδιο σύνδεσης

Στα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν τα καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρων ή πορτών
- θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης
- θέσεις διακοπής συνέχειας λόγω κοψίματος του καλωδίου σύνδεσης
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος από την πρίζα τοίχου
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης

Τέτοια ελαττωματικά καλώδια σύνδεσης ρεύματος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται και αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή, λόγω των ζημιών στη μόνωση.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο γραμμές σύνδεσης με ίδιο χαρακτηρισμό. Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

### 17.2 Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι 220–240 V~.
- Οι αγωγοί επέκτασης μήκους μέχρι 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Οι αγωγοί επέκτασης μήκους άνω των 25 m πρέπει να έχουν διατομή 2,5 mm<sup>2</sup>.

### Τύπος σύνδεσης Y

Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος, τότε αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

## 18. Απόρριψη και ανακύκλωση

### Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

### Υποδείξεις σχετικά με τη νομοθεσία περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



**Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!**

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
  - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).
  - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
  - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.

- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

## 19. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Η λεπίδα πριονιού λασκάρει μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα	Το παξιμάδι στερέωσης δεν έχει σφίχτεί αρκετά	Σφίξτε το παξιμάδι στερέωσης με δεξιόστροφο σπείρωμα
Ο κινητήρας δεν ξεκινά	Βλάβη σε ασφάλεια ρεύματος δικτύου	Ελέγξτε την ασφάλεια ρεύματος δικτύου
	Βλάβη καλωδίου επέκτασης	Αντικαταστήστε το καλώδιο επέκτασης
	Πρόβλημα συνδέσεων στον κινητήρα ή στον διακόπτη	Αναθέστε τον έλεγχο σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
	Βλάβη κινητήρα ή διακόπτη	Αναθέστε τον έλεγχο σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
Ο κινητήρας δεν παρέχει ισχύ, πέφτει η ασφάλεια	Ανεπαρκής διατομή καλωδίου επέκτασης	βλ. "Ηλεκτρική σύνδεση"
	Υπερφόρτωση λόγω στομωμένης λεπίδας πριονιού	Αλλαγή λεπίδας πριονιού
Επιφανειακό κάψιμο στην επιφάνεια κοπής	Στομωμένη λεπίδα πριονιού	Ακονίστε τη λεπίδα πριονιού (μόνο σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τροχίσματος) ή αντικαταστήστε την
	Λανθασμένη λεπίδα πριονιού	Αντικαταστήστε τη λεπίδα πριονιού
Λανθασμένη κατεύθυνση περιστροφής μοτέρ	Ελαττωματικός πυκνωτής	Αναθέστε τον έλεγχο σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
	Λανθασμένη σύνδεση	Αναθέστε σε ηλεκτρολόγο την αλλαγή πολικότητας της πρίζας τσίχου

## Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	<p><b>AVERTIZARE:</b> În caz de nerespectare există pericol de moarte, pericol de vătămare sau de deteriorare a unelei.</p>
	<p>Înainte de punerea în funcțiune, citiți și respectați manualul de utilizare și indicațiile de securitate.</p>
	<p>Purtați ochelari de protecție.</p>
	<p>Purtați căști antifonice.</p>
	<p>Purtați masca de protecție împotriva prafului.</p>
	<p><b>ATENȚIE:</b> Pericol de vătămare! Nu interveniți dacă pânza de ferăstrău este în funcțiune.</p>
	<p>Înălțimea de tăiere la 0°: 85 mm</p>
	<p>Înălțimea de tăiere la 45°: 63 mm</p>
	<p>Grosimea penei de despicat: 2,5 mm</p>
	<p>Clasa de protecție II (izolație dublă)</p>
	<p>Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.</p>
	<p>Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.</p>

**Cuprins:****Pagină:**

1.	Introducere.....	100
2.	Descrierea aparatului .....	100
3.	Pachetul de livrare .....	100
4.	Utilizarea conformă cu destinația .....	101
5.	Indicații de securitate.....	102
6.	Date tehnice.....	107
7.	Dezambalarea .....	108
8.	Structura .....	108
9.	Înainte de punerea în funcțiune.....	111
10.	Operarea.....	111
11.	Tăierea.....	112
12.	Curățarea.....	114
13.	Transportul.....	115
14.	Întreținerea curentă .....	115
15.	Reparație și comandă pentru piese de schimb.....	116
16.	Depozitare.....	117
17.	Branșamentul electric.....	117
18.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea .....	118
19.	Remedierea avariilor .....	119
20.	Declarația de conformitate .....	166

## 1. Introducere

### Producător:

Scheppach GmbH  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen

### Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

### Declinarea responsabilității

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie,
- Nerespectarea manualului de utilizare,
- reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați,
- montare și schimbare a altor piese de schimb neoriginale,
- Utilizare neconformă cu destinația.
- Ieșirile din funcțiune ale instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / 0113.

### Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs.

Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din aceste instrucțiuni de operare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

## 2. Descrierea aparatului

1. Protecție a pânzei de ferăstrău
  - 1a. Bolț de siguranță
  2. Pană de despăcat
  - 2a. Șurub de fixare

3. Pânză de ferăstrău
- 3a. Flanșă interioară
- 3b. Flanșă exterioară
- 3c. Șurub cu flanșă
4. Masă ferăstrău
5. Șină opritoare
6. Limitator paralel
- 6a. Vizor
- 6b. Piulițe-fluture
- 6c. Șaibă de adaos
- 6d. Șurub cu cap ciupercă
- 6e. Șuruburi cu cap hexagonal înecat
7. Lărgirea pentru masă
8. Contravântuire transversală la lărgirea pentru masă
9. Ghidaj limitator paralel dreapta (incl. scala)
10. Buton de resetare
11. Sistem de strângere corecția unghiulară
12. Roată manuală
13. Comutator de pornire/oprire
14. -
15. Picior al scheletului de bază
16. Contravântuire transversală schelet de bază (scurtă)
- 16a. Contravântuire transversală schelet de bază (lungă)
17. Etrier anti-basculare
18. Picior din cauciuc
19. Sistem de strângere limitator paralel
20. Ghidaj limitator paralel stânga (incl. scala)
21. Leră pentru tăiere transversală
- 21a. Măner de blocare
- 21b. Șină opritoare
- 21c. Piulițe-fluture
22. Ștuț de aspirare
23. Adaos de masă
- 23a. Șuruburi cu creștătură în cruce
24. Lagăre pânza de ferăstrău + cheie inelară

## 3. Pachetul de livrare

Poz.	Număr	Denumire
1	1x	Protecție a pânzei de ferăstrău
3	1x	Pânză de ferăstrău (Nr. articol 5901326934)
6	1x	Limitator paralel
7	2x	Lărgirea pentru masă
8	4x	Contravântuire transversală la lărgirea pentru masă

9	1x	Ghidaj limitator paralel dreapta (incl. scala)
15	4x	Picior al scheletului de bază
16	2x	Contravântuire transversală schelet de bază (scurtă)
16a	2x	Contravântuire transversală schelet de bază (lungă)
17	2x	Etrier anti-basculare
18	4x	Picior din cauciuc
20	1x	Ghidaj limitator paralel stânga (incl. scala)
21	1x	Leră pentru tăiere transversală
A	42x	Piuliță cu dinte de blocare
B	16x	Șurub cu cap hexagonal (M6x12)
C	26x	Șurub cu cap ciupercă (M6x12)
D	1x	Cheie inelară (SW10/SW13)
E	1x	Cheie inelară (SW10/SW21)
F	1x	Tijă de împingere
	1x	Manual de exploatare

#### 4. Utilizarea conformă cu destinația

Ferăstrăul circular cu masă servește la tăierea longitudinală și transversală (numai cu leră pentru tăiere transversală) a tuturor tipurilor de lemn și plastic, în funcție de dimensiunea mașinii. Lemnul rotund de toate tipurile nu poate fi tăiat.

Se vor utiliza numai pânze de ferăstrău adecvate pentru mașină (pânze de ferăstrău HM sau CV). Este interzisă utilizarea pânzelor de ferăstrău HSS și a discurilor de separare de alte tipuri.

##### Indicații:

Respectarea prescripțiilor, a indicațiilor de securitate, a descrierilor și a indicațiilor din acest manual de utilizare face parte din utilizarea conformă cu destinația. Prescripțiilor de siguranță, de lucru și de întreținere curentă ale producătorului, precum și dimensiunile indicate în manualul de utilizare trebuie respectate. Împreună cu produsul și asupra produsului pot fi efectuate doar lucrări care sunt descrise în acest manual de utilizare.

Toate celelalte lucrări de întreținere curentă și reparare care nu sunt descrise în acest manual de utilizare trebuie efectuate de către un punct de serviciu pentru clienți. Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

##### ⚠ ATENȚIE

La utilizarea produsului, trebuie respectate anumite măsuri de siguranță, pentru a preveni vătămările și daunele. De aceea, citiți cu atenție manualul de utilizare și indicațiile de securitate. Păstrați-le într-un loc sigur, pentru a putea avea acces în permanență la aceste informații. În cazul în care produsul este predat unei alte persoane, înmânați manualul de utilizare și indicațiile de securitate. Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual de utilizare și a indicațiilor de securitate.

Modificările la mașină exclud complet orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.

În ciuda utilizării conforme cu destinația, anumiți factori de risc reziduali nu pot fi complet eliminați. Condiționat de construcția și de structura mașinii pot apărea următoarele riscuri:

- Atingerea pânzei de ferăstrău în zona neacoperită de tăiere cu ferăstrăul.
- Intervenția în pânza de ferăstrău în funcțiune (vătămare prin tăiere).
- Recul de pe piese și părți ale piesei.
- Ruperea pânzei de ferăstrău.
- Aruncarea prin centrifugare a componentelor din carbură metalică defectuoase ale pânzei de ferăstrău.
- Vătămarea auzului în caz de neutilizare a căștilor antiacustice necesare.
- Emisii de praf de lemn vătămătoare pentru sănătate în caz de utilizare în încăperi închise.

##### Explicirea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

<b>PERICOL</b>	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.
----------------	--

<b>AVERTIZA-RE</b>	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.
<b>PRECAU-TIE</b>	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.
<b>ATENȚIE</b>	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.
<b>INDICAȚIE</b>	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

## 5. Indicații de securitate

### Fraze de precauție generale pentru scule electrice

**⚠ AVERTIZARE:** Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

**Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.**

Noțiunea „sculă electrică“, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

### 1. Securitatea postului de lucru

- a) **Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

### 2. Securitatea electrică

- a) **Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.
- c) **Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioră.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioră diminuează riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

### 3. Securitatea persoanelor

- a) **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.
- b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțăminte de siguranță rezistentă la alunecare, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.

- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcăminte de piesele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirații a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.**  
Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

#### 4. Utilizarea și tratarea sculelor electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.

- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor.**  
**Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată.** Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având mușchii de tăiere ascuțiți se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

#### 5. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

#### ⚠ AVERTIZARE

Pericol din cauza câmpului electromagnetic  
Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive.

- Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

**Indicații de securitate pentru ferăstrăul circular cu masă**

**Indicații de securitate referitoare la capacul de protecție**

- a) **Lăsați capacele de protecție montate. Capacele de protecție trebuie să fie în stare de funcționare și să fie montate corespunzător.** Capacele de protecție destinate, deteriorate sau care nu funcționează corect trebuie reparate sau înlocuite.
- b) **Utilizați în permanență pentru tăierile de separare capacul de protecție pentru pânda de ferăstrău și pana de despicat.** Pentru tăierile de separare în care pânda de ferăstrău taie complet prin grosimea piesei de lucru, capacul de protecție și alte echipamente de siguranță reduc riscul de vătămare.
- c) **După finalizarea tăieturilor ascunse ca de ex. plierea, ruperea în procesul de pliere sau canelarea fixați din pană de despicat în poziția ei finală situată cel mai sus. Așezați apărătoarea de protecție în timp ce pana de despicat se află în poziția ei finală situată cel mai sus.** Capacul de protecție și pana de despicat reduce riscul de vătămări.
- d) **Asigurați-vă că, înainte de a porni unealta electrică, pânda de ferăstrău nu atinge capacul de protecție, pana de despicat sau piesa de lucru.** Contactul accidental al acestor componente cu pânda de ferăstrău poate duce la o situație periculoasă.
- e) **Ajustați pana de despicat așa cum este descris în acest manual de utilizare.** Distanțele, poziția și alinierea greșită pot fi cauza pentru care pana de despicare nu împiedică eficient un recul.
- f) **Pentru ca pana de despicare să fie eficientă, aceasta trebuie să se afle în fanta de tăiere.** Pentru tăieri în piese care sunt prea scurte pentru a permite penei de despicare să intervină, pana de despicare este inoperantă. În aceste condiții, un recul nu poate fi împiedicat de pana de despicare.
- g) **Utilizați pânda de ferăstrău potrivită pentru pana de despicat.** Pentru ca pana de despicare să funcționeze corect, diametrul pânzei de ferăstrău trebuie să se potrivească la grosimea penei de despicare corespunzătoare, lama la trunchi a pânzei de ferăstrău mai subțire decât pana de despicare și lățimea dinților să fie mai mare decât grosimea penei de despicare.

**Instrucțiuni de siguranță pentru procesul de tăiere cu ferăstrăul**

- a) **⚠ PERICOL: Nu țineți degetele și mâinile lângă pânda de ferăstrău sau în zona de tăiere cu ferăstrăul.**  
Un moment de neatenție sau alunecare vă poate împinge mâna spre pânda de ferăstrău și poate provoca vătămări grave.
- b) **Deplasați piesa de lucru numai contra direcției de rotație a pânzei de ferăstrău.** Ghidarea piesei de prelucrat în aceeași direcție cu direcția de rotație a pânzei de ferăstrău deasupra mesei poate determina ca piesa de lucru și mâna să fie trase în pânda de ferăstrău.
- c) **Pentru tăieturile longitudinale, nu folosiți niciodată opritorul colțar pentru a ghida piesa de lucru, iar pentru tăieturile transversale cu opritorul colțar, nu utilizați niciodată opritorul paralel pentru reglarea lungimii.** Ghidarea simultană a piesei de lucru cu limitatorul paralel și opritorul pentru îmbinări de colț crește probabilitatea ca pânda de ferăstrău să se blocheze și să se ajungă la recul.
- d) **La tăierile longitudinale țineți întotdeauna piesa în contact complet cu șina opritoare și exercitați forța de avans pe piesă întotdeauna între șina opritoare și pânda de ferăstrău.** Utilizați o tijă de împingere dacă distanța dintre șina opritoare și pânda de ferăstrău este mai mică de 150 mm și un bloc de împingere dacă distanța este mai mică de 50 mm. Aceste mijloace ajutoare de lucru ajută la menținerea mâinii la o distanță sigură față de pânda de ferăstrău.
- e) **Utilizați numai tija de împingere furnizată de producător sau una care a fost produsă conform instrucțiunilor.** Tija de împingere asigură o distanță suficientă între mână și pânda de ferăstrău.
- f) **Nu folosiți niciodată o tijă de împingere deteriorată sau tăiată.** O tijă de împingere deteriorată sau tăiată se poate rupe și poate cauza ca mâna să intre în pânda de ferăstrău.
- g) **Nu lucrați cu "mâna liberă". Utilizați întotdeauna limitatorul paralel sau opritorul pentru îmbinări de colț pentru a așeza și a ghida piesa de lucru.** „Mână liberă” înseamnă sprijinirea sau ghidarea piesei de lucru cu mâinile în loc de opritorul colțar sau de opritorul paralel. Tăierea cu ferăstrău cu mâinile libere duce la o aliniere necorespunzătoare, înțepenire și recul.

- h) **Nu introduceți mâna în jurul sau peste pânda de ferăstrău rotativă.** Introducerea mâinii după o piesă de lucru poate duce la contact neintenționat cu pânda de ferăstrău rotativă.
- i) **Sprrijiniți piesele de lucru lungi și/sau late în spatele și/sau pe partea laterală a mesei ferăstrăului, astfel încât să rămână orizontală.** Piesele de lucru lungi și/sau late tind să se încline la marginea mesei ferăstrăului; acest lucru duce la pierderea controlului, înțepenirea pânzei de fierăstrău și recul.
- j) **Ghidați piesa de lucru uniform. Nu îndoiți răsuclii sau mutați piesa de lucru lateral. Dacă pânda de ferăstrău se blochează, opriți imediat scula electrică, deconectați fișa de rețea și îndepărtați cauza înțepenirii.** Înțepenirea pânzei de fierăstrău prin piesa de lucru poate duce la recul sau blocarea motorului.
- k) **Nu îndepărtați materialul tăiat în timp ce ferăstrăul este în funcțiune.** Materialul tăiat se poate fixa între pânda de ferăstrău și șina opritoare sau în capacul de protecție și, în timp ce îl îndepărtați, să tragă degetele în pânda de ferăstrău. Opriți ferăstrăul și așteptați ca pânda de ferăstrău să se oprească înainte de a scoate materialul.
- l) **Pentru tăieri longitudinale pe piese de lucru mai subțiri de 2 mm, utilizați un limitator paralel suplimentar care are contact cu suprafața mesei.** Piesele subțiri pot fi înțepenite sub opritorul paralel și pot provoca un recul.

#### **Recul – Cauze și indicații de securitate corespunzătoare**

Un recul este o reacție bruscă a piesei de lucru, ca rezultat al unei pânze de ferăstrău agățate, blocate sau a unei tăieturi oblice efectuate în piesa de lucru raportată la pânda de ferăstrău sau când o parte a piesei de lucru se blochează între pânda de ferăstrău și limitatorul paralel sau alt obiect fix.

De cele mai multe ori în cazul unui recul, piesa de lucru este prinsă în partea din spate a pânzei de ferăstrău, ridicată de masa de tăiat și centrifugată în direcția operatorului. Un recul este urmarea unei utilizări greșite sau defectuoase a ferăstrăului circular cu masă. Acesta poate fi prevenit prin măsurile de precauție adecvate, conform descrierii următoare.

- a) **Nu vă așezați niciodată în linie dreaptă cu pânda de ferăstrău. Rămâneți întotdeauna în lateralul pânzei de ferăstrău pe care este se află șina opritoare.** În caz de recul, piesa de lucru poate fi centrifugată cu viteză mare asupra persoanelor care se află în fața și în linie cu pânda de ferăstrău.
- b) **Nu introduceți mâna niciodată peste sau în spatele pânzei de ferăstrău pentru a trage sau sprrijini piesa de lucru.** Există riscul unui contact accidental cu pânda de ferăstrău sau unui recul care poate provoca tragerea degetelor în pânda de ferăstrău.
- c) **Nu mențineți niciodată și nu apăsați piesa de lucru care trebuie tăiată împotriva pânzei de ferăstrău rotative.** Apăsarea piesei de lucru, care este tăiată, pe pânda de ferăstrău duce la înțepenire și recul.
- d) **Aliniați șina opritoare în paralel cu pânda de ferăstrău.** O șină opritoare nealinată presează piesa de lucru pe pânda de ferăstrău și generează un recul.
- e) **Pentru tăierile de ferăstrău ascunse (cum ar fi plierea, canelarea sau separarea prin procesul de mișcare), utilizați un pieptene cu presiune pentru a îndrepta piesa de lucru pe masă și la șina opritoare.** Cu un pieptene cu presiune puteți controla mai bine piesa de lucru în caz de recul.
- f) **Dovediți o atenție deosebită la tăierea în zone vizibile slab ale pieselor asamblate.** Pânda de ferăstrău poate tăia în obiecte care pot provoca un recul.
- g) **Sprrijiniți plăcile mari pentru a diminua riscul unui recul din cauza unei pânze de ferăstrău prinse.** Plăcile mari pot să se îndoie sub greutatea proprie. Plăcile trebuie să fie rezemate acolo unde ies în afara suprafeței mesei.
- h) **Dovediți o atenție deosebită la tăierea pieselor răsucite, înnodate, deformate sau care nu au o margine dreaptă, pe care să poată fi ghidate cu un opritor colțar sau de-a lungul unei șine opritoare.** O piesă de lucru deformată, înnodată sau răsucită este instabilă și duce la alinierea greșită a rostului de tăiere cu pânda de ferăstrău, înțepeniri și recul.
- i) **Nu tăiați niciodată mai multe piese de lucru așezate una peste cealaltă sau succesive.** Pânda de ferăstrău ar putea prinde una sau mai multe părți și ar provoca un recul

- j) Dacă doriți să porniți din nou un ferăstrău a cărui pânză este în piesa de lucru, centrați pânza de ferăstrău în fanta de tăiere cu ferăstrăul, astfel încât dinții de ferăstrău să nu fie prinși în piesă. Dacă pânza de ferăstrău se blochează, aceasta poate ridica piesa de lucru și poate produce un recul când ferăstrăul este repornit.
- k) **Mențineți pânzele de ferăstrău curate, ascuțite și suficient de ceaprazuite. Nu utilizați niciodată pânze de fierăstrău deformate cu dinți crăpați sau rupți.** Pânzele de fierăstrău ascuțite și ceaprazuite corect minimizează prinderea, blocarea și reculul.

#### Indicațiile de securitate pentru operarea ferăstrăului circular cu masă

- a) **Porniți ferăstrăul circular cu masă și deconectați-l de la priză înainte de a scoate piesa detașabilă pentru masă, schimbați pânza de ferăstrău, faceți ajustări la pana de despicare sau preluați capacul de protecție a pânzei și dacă mașina este lăsată nesupravegheată.** Măsurile de precauție servesc la evitarea accidentelor.
- b) **Nu acționați niciodată ferăstrăul circular cu masă nesupravegheat. Oprii unealta electrică și nu o părăsiți până când nu ajuns în stare completă de repaus.** Un ferăstrău în funcțiune nesupravegheat reprezintă un pericol necontrolat.
- c) **Așezați ferăstrăul de masă într-un loc care este plan și luminat și unde puteți sta în siguranță și vă puteți ține echilibrul. Locul de instalare trebuie să ofere spațiu suficient pentru a manevra bine mărimea pieselor dumneavoastră.** Dezordinea, zonele de lucru neluminate și podelele neuniforme, alunecoase pot cauza accidente.
- d) **Îndepărtați în mod regulat așchiile de tăiere cu ferăstrăul și rumegușul de sub masa de ferăstrău și/sau de la sistemul de aspirare a prafului.** Rumegușul acumulat este inflamabil și se poate aprinde.
- e) **Asigurați ferăstrăul circular cu masă.** Un ferăstrău circular cu masă securizat în mod necorespunzător se poate mișca sau se poate răsturna.
- f) **Îndepărtați uneltele de reglaj, resturile de lemn etc. de la ferăstrăul circular cu masă, înainte de a-l porni.** Devierea sau blocările posibile pot fi periculoase.

- g) **Utilizați întotdeauna lame de ferăstrău de mărime corespunzătoare și cu orificiu de preluare adecvat (de ex. în formă de paralelogram sau rotund).** Pânzele de ferăstrău care nu sunt potrivite pentru piesele de montaj ale ferăstrăului se deplasează excentric și determină pierderea controlului.
- h) **Nu folosiți niciodată un material deteriorat sau greșit pentru montarea pânzei de ferăstrău, ca de ex. flanșe, șaibe, șuruburi sau piulițe.** Acest material de montare a pânzei de ferăstrău este proiectat special pentru ferăstrăul dumneavoastră pentru o funcționare sigură și o performanță optimă.
- i) **Nu vă așezați niciodată pe ferăstrăul circular cu masă și nu folosiți ferăstrăul circular cu masă ca scaun.** Se pot produce vătămări grave dacă unealta electrică se răstoarnă sau dacă intrați accidental în contact cu pânza de ferăstrău.
- j) **Asigurați-vă că lama de ferăstrău este montată în sensul de rotație corect. Nu folosiți discurile de șlefuire sau periile de sârmă cu ferăstrăul circular cu masă.** Montajul incorect a pânzei de fierăstrău sau utilizarea accesoriilor nerecomandate pot provoca vătămări grave.

#### Indicații de securitate pentru manevrarea pânzelor de ferăstrău

1. Folosiți unelte de lucru numai dacă stăpâniți manevrarea acestora.
2. Acordați atenție turației maxime. Este interzisă depășirea turației maxime indicată pe unealta de lucru. Dacă este indicat, respectați domeniul de turații.
3. Acordați atenție sensului de rotație a motorului - pânzei de ferăstrău.
4. Nu utilizați unelte de lucru cu fisuri. Scoateți din uz uneltele de lucru fisurate. O revizie nu este admisibilă.
5. Curățați suprafețele de tensionare de murdărie, unsoare, ulei și apă.
6. Nu utilizați inele sau bucle de reducere libere pentru micșorarea alezajelor la pânzele de circular.
7. Aveți în vedere ca inelele de reducere fixate pentru asigurarea uneltei de lucru să aibă același diametru și cel puțin 1/3 din diametrul de tăiere.
8. Asigurați-vă că inelele de reducere fixate să fie paralele între ele.
9. Manevrați cu precauție uneltele de lucru. Păstrați-le cel mai bine în ambalajul original sau în recipiente speciale. Purtați mănuși de protecție pentru a îmbunătăți prinderea și pentru a micșora în continuare pericolul de vătămare.

- Înainte de utilizarea uneltelor de lucru, asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție sunt fixate în conformitate cu prescripțiile.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că unealta de lucru utilizată de dumneavoastră corespunde cerințelor tehnice ale acestei scule electrice și este fixată în conformitate cu prescripțiile.
- Folosiți pânda de ferăstrău din pachetul de livrare numai pentru lucrări de tăiere în lemn, niciodată pentru prelucrarea metalelor.
- Utilizați pânda de ferăstrău corectă pentru materialul de prelucrat.
- Utilizați numai o pânda de ferăstrău cu un diametru corespunzător datelor de pe ferăstrău.
- Utilizați numai pânzele de ferăstrău care sunt evaluate la aceeași turație sau mai mare decât cele de pe scula electrică.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău recomandate de producător, care să corespundă EN 847-1, dacă sunt prevăzute pentru prelucrarea lemnului sau a materialelor asemănătoare.
- Purtați un echipament de protecție personal, cum ar fi:
  - Căști antifonice;
  - Mănuși de protecție la manevrarea pânzelor de ferăstrău.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău recomandate de producător care corespund normei EN 847-1. Avertizare! La schimbarea pânzei de ferăstrău aveți în vedere ca lățimea de tăiere să nu fie mai mică și grosimea discului-suport al pânzei de ferăstrău să nu fie mai mare decât grosimea penei de despicat!
- În cazul tăierii materialelor plastice cu ferăstrăul, evitați supraîncălzirea dinților de ferăstrău. Reduceți viteza de avans pentru a evita topirea plasticului.
- Vă rugăm să țineți cont că nu sunt permise procedurile complicate de tăiere ascunsă și tăierea coturilor/penelor.
- Nu executați tăierea longitudinală cu înclinația pe partea spre care se efectuează înclinarea.
- Asigurați-vă la montaj sau la reglarea limitatorului paralel că limitatorul paralel este aliniat paralel cu pânda de ferăstrău.

## 6. Date tehnice

Motorul de curent alternativ	220-240 V~ 50 Hz
Putere consumată 5000 de rotații	2000 W (S1*) 2200 W (S6 25 %)**

Turația de mers în gol $n_0$	5300 min <sup>-1</sup>
Pânda de ferăstrău din carburi metalice	ø 254 x ø 30 x 2,6 mm
Grosime disc suport pentru dinți	1,6 mm
Numărul de dinți	24
Pană de despicat grosă	2,5 mm
Dimensiune min. piesă de lucru L x L x Î	10 x 50 x 1 mm
Mărimea mesei	630 x 545 mm
Lărgirea pentru masă stânga/dreapta	630 x 935 mm
Înălțime de tăiere max. 45°	63 mm
Înălțime de tăiere max. 0°	85 mm
Pânda de ferăstrău rabatabilă	0 până la 45° stânga
Racord de aspirare	ø 34 mm
Clasa de protecție	II
Tip de protecție	IPX0
Masă	aprox. 21,5 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

\*S1: Regim funcțional permanent cu solicitare constantă  
\*\*S6 25 %:

Regim de funcționare continuă cu solicitare intermitentă (durata ciclului de operație 10 min.). Pentru a nu încălzi inadmisibil motorul, motorul poate fi exploatat pentru 25% din durata ciclului de operație la puterea nominală specificată și trebuie să continue să ruleze 75% din durata ciclului de operație fără sarcină.

### Zgomot

Valorile nivelului de zgomot au fost determinate conform EN 62841.

Nivelul presiunii acustice $L_{PA}$	94 dB
Incertitudine $K_{PA}$	3 dB
Nivelul puterii acustice $L_{WA}$	107 dB
Factorul de insecuritate $K_{WA}$	3 dB

### ⚠ AVERTIZARE

Poluarea fonică prea ridicată și frecvență poate cauza deteriorarea auzului sau pierderea auzului.

- Purtați căști antifonice;
- Inserați pauze.

Valorile totale pentru vibrații (sumă de vectori pe trei direcții) determinate corespunzător EN 62841.

**INDICAȚIE:** Valorile indicate ale emisiei sonore trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valorile indicate ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate de asemenea și pentru o estimare a solicitării.

**AVERTIZARE:** Emisiile de zgomot pot diferi de valorile indicate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de tipul și modul în care scula electrică este utilizată, în special, ce tip de piesă de lucru este prelucrată.

Luați măsuri pentru a vă proteja împotriva poluării sonore.

Pentru aceasta țineți cont de întreaga desfășurare a procesului de muncă, deci și de momentele în care scula electrică funcționează fără sarcină sau este deconectată. Măsurile adecvate cuprind printre altele o întreținere curentă și îngrijire regulată a sculei electrice și a uneltelor de lucru, pauze regulate, precum și o planificare corectă a proceselor de muncă.

## 7. Dezambalarea

### ⚠ PERICOL

Pericol de înghițire și sufocare!

Materialul de ambalare, siguranțele de ambalare și de transport nu sunt jucării pentru copii. Sacii din plastic, foliile și piesele mici pot fi înghițite și pot cauza sufocarea.

- Țineți la distanță de copii materialul de ambalare, siguranțele de ambalare și de transport.
- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalare, siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați caracterul complet al pachetului de livrare. Reclamațiile trebuie comunicate neapărat serviciului pentru clienți. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Verificați pachetul de livrare cu privire la deteriorările de la transport. Reclamațiile trebuie comunicate neapărat întreprinderii de transport. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Păstrați ambalajul până la sfârșitul perioadei de garanție.
- Citiți complet manualul de utilizare.
- Folosiți doar piesele de schimb sau accesoriile originale. Piese de schimb sau accesoriile originale le obțineți de la reprezentantul dvs. comercial.

- Verificați dacă datele înscrise pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.

## 8. Structura

⚠ **AVERTIZARE:** Înainte de toate lucrările de întreținere curentă, reechipare sau montaj la ferăstrăul circular cu masă, se va scoate fișa de rețea.

### ⚠ Atenție!

**Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să montați complet aparatul!**

Pentru montaj aveți nevoie de:

Cheie inelară (SW10/SW13) (D)

Cheie inelară (SW10/SW21) (E)

1x șurubelniță în cruce (nu sunt incluse în pachetul de livrare)

- Așezați toate piesele livrate pe o suprafață plană.
- Grupați piesele identice.

### INDICAȚIE:

- Dacă îmbinările sunt asigurate cu un șurub (cu cap rotund sau hexagonal), piulițe hexagonale și șaibă, șaiba trebuie să fie montată sub piuliță.
- Introduceți șuruburile respective din exterior spre interior, asigurați îmbinările cu piulițe din interior.
- Strângeți piulițele și șuruburile pe parcursul montajului numai astfel încât acestea să nu poată cădea în afară. Dacă strângeți ferm piulițele și șuruburile încă dinainte de montajul final, montajul final nu mai poate fi executat.

### 8.1 Montarea scheletului de bază (fig. 2, 3)

1. Așezați ferăstrăul circular de banc invers (adică pe masa ferăstrăului) pe o suprafață plană.
2. Introduceți cele patru picioare ale scheletului de bază (15) în degajările prevăzute în acest scop din carcasa mașinii.
3. Înșurubați-le cu câte un șurub cu cap hexagonal (B) și o piuliță cu dinte de blocare (A). Utilizați în acest scop, cheia inelară (D) și cheia inelară (E).
4. Amplasați câte o contravântuire transversală pentru scheletul de bază (scurtă) (16) și o contravântuire transversală pentru scheletul de bază (lungă) (16a) între picioarele scheletului de bază (15) pe partea interioară.  
Aveți în vedere ca latura lungă să fie amplasată spre partea frontală și latura scurtă lateral.

5. Fixați proptele transversale ale scheletului de bază (scurte) (16) și proptele transversale ale scheletului de bază (lungi) (16a) cu câte patru șuruburi de fixare (C) și patru piulițe cu dinte de blocare (A) de picioarele scheletului de bază (15). Utilizați cheia inelară atașată (D), pentru a le strânge.
6. Introduceți câte un picior din cauciuc (18) pe fiecare dintre picioarele scheletului de bază (15).
7. Montați câte o bridă de protecție antibasculare (17) pe fiecare dintre picioarele din spate ale scheletului de bază (15). Utilizați în acest scop câte două șuruburi de fixare (C) și două piulițe cu dinte de blocare (A). Strângeți-le ferm cu cheia inelară din pachetul de livrare (D).

## 8.2 Montarea elementelor de lărgire a mesei (fig. 2, 4)

1. Înșurubați cele două elemente pentru lărgirea mesei (7) cu câte două șuruburi cu cap hexagonal (B) și două piulițe cu dinte de blocare (A) de masa ferăstrăului (4). În cadrul acestei acțiuni aveți în vedere găurile corespunzătoare perforate în masa ferăstrăului (4). Utilizați în acest scop, cheia inelară (D) și cheia inelară (E).
2. **Indicație:** La acest pas acordați atenție alinierii corecte a elementelor de lărgire a mesei (7) față de masa ferăstrăului (4).

## 8.3 Montarea proptelelor transversale (fig. 2, 3, 4, 5)

1. Îndepărtați șuruburile cu cap hexagonal amplasate lateral la carcasa mașinii (B) și piulițele cu dinte de blocare (A).
2. Poziționați contravântuirile transversale (8) pe partea interioară a elementelor de lărgire pentru masă și pe ambele părți ale carcasei mașinii.
3. Fixați contravântuirile transversale (8) și picioarele scheletului de bază (15) cu șuruburile cu cap hexagonal (B) și piulițele cu dinte de blocare (A) îndepărtate anterior.
4. Fixați patru proptele transversale (8) de elementele de lărgire pentru masă (7) cu câte un șurub cu cap hexagonal (B) și o piuliță cu dinte de blocare (A).
5. În final strângeți ferm toate șuruburile cu cap hexagonal (B) la elementele de lărgire pentru masă (7) cu cheia inelară din pachetul de livrare (D) și cu cheia inelară (E).
6. Întoarceți produsul cu precauție și puneți-l pe podea.
7. Strângeți ferm toate îmbinările filetate de la cadrul mașinii.

## 8.4 Montarea ghidajului pentru limitatorul paralel (incl. scala) stânga/dreapta (9 + 20) (fig. 2, 6)

1. Introduceți cele două ghidaje pentru limitatorul paralel (9+20) unul în celălalt.
2. Treceți din exterior șase șuruburi de fixare (C) prin orificiile din față și fixați-le neștrânse cu câte o piuliță cu dinte de blocare (A).
3. Împingeți ghidajul limitatorului paralel (incl. scala) stânga/dreapta (9 + 20) peste capetele șuruburilor de fixare (C), până ajung pe centrul mesei ferăstrăului (4).
4. Strângeți apoi ferm piulițele cu dinte de blocare (A) cu cheia inelară (D).

### Indicație:

În cele ce urmează cele două ghidaje pentru limitatorul paralel (9+20) asamblate printr-un cuplaj tip fișă se vor numi șină de ghidare.

## 8.5 Protecție a pânzei de ferăstrău

### 8.5.1 Montarea apărătoarei pânzei de ferăstrău (1) (Fig. 1, 7)

1. Deplasați pânza de ferăstrău (3) la maxim în exterior prin rotirea roții manuale (12) în sens orar până la opritor.
2. Apăsăți bolțul de siguranță (1a) de pe apărătoarea pânzei de ferăstrău (1).
3. Introduceți bolțul de siguranță apăsat (1a) în canalura penei de despicat (2) și lăsați-l acolo liber.
4. Asigurați-vă că protecția pânzei de ferăstrău (1) se mișcă liber.
5. Demontarea se efectuează în ordine inversă.

### ⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare din cauza protecției pânzei de ferăstrău montate incorect

- Înainte de începerea lucrului cu ferăstrăul, asigurați-vă că protecția pânzei de ferăstrău (1) coboară automat la materialul de prelucrat.

### 8.5.2 Verificarea apărătoarei pânzei de ferăstrău (Fig. 1, 7)

Verificați dacă protecția pânzei de ferăstrău (1) funcționează corect după instalare.

1. Ridicați protecția pânzei de ferăstrău (1) și eliberați-o.
2. Protecția pânzei de ferăstrău (1) trebuie să revină automat în poziția inițială.

### 8.5.3 Îndepărtarea adaosului de masă (fig. 7 , 8)

1. Apăsați bolțul de siguranță (1a) de pe apăritoarea pânzei de ferăstrău (1).
2. Țineți apăsat bolțul de siguranță (1a) și extrageți apăritoarea pânzei de ferăstrău (1) din canelura penei de despicat (2).
3. Reglați pânza de ferăstrău (3) la adâncimea de tăiere max., montați-o în poziția 0° și blocați-o (a se vedea 11.2 și 11.3).
4. Desfaceți cele două șuruburi cu creștătură în cruce (23a) cu o șurubelniță în cruce.
5. Detașați adaosul de masă (23) de la masa ferăstrăului (4).

### 8.5.4 Montarea și reglarea penei de despicat (fig. 7, 8)

#### Indicație:

Pana de despicat (2) trebuie să fie reglată înainte de prima punere în funcțiune.

1. Slăbiți șurubul de fixare (2a). Utilizați în acest scop, cheia inelară SW10 (D).
2. Împingeți pana de despicat (2) în suport. **INDICAȚIE:** Această etapă se omite dacă pana de despicat (2) este deja montată.
3. Orientați pana de despicat (2) astfel încât
  - a) distanța dintre pânza de ferăstrău (3) și pana de despicat (2) să fie de max. 5 mm (fig. 7) și
  - b) pânza de ferăstrău (3) să fie paralel cu pana de despicat (2).
  - c) Introduceți degajările de la pana de despicat (2) în pivoviți suportului penei de despicat.
4. Strângeți din nou ferm șurubul de fixare (2a). Utilizați în acest scop, cheia inelară SW10 (D).

### 8.5.5 Utilizarea adaosului de masă (fig. 8)

1. Așezați adaosul de masă (23) în degajare.
2. Înșurubați șuruburile cu creștătură în cruce (23a) cu o șurubelniță în cruce.

### 8.6 Așezarea limitatorului paralel (Fig. 11 , 13)

1. Așezați limitatorul paralel (6) cu sistemul de strângere a limitatorului paralel deschis (19) pe șina de ghidare asamblată printr-un cuplaj tip fișă 9.4 cu ghidajul limitatorului paralel stânga/dreapta (incl. scala) (9 + 20) de masa ferăstrăului (4).
2. Pentru a modifica poziția limitatorului paralel (6), împingeți limitatorul paralel (6) cu sistemul de strângere a limitatorului paralel (19) de-a lungul șinei de ghidare .

3. Pentru a fixa limitatorul paralel (6) în poziția dorită, apăsați complet sistemul de strângere al limitatorului paralel (19) în jos.

### 8.6.1 Ajustarea limitatorului paralel

**ATENȚIE:** Detașați protecția pânzei de ferăstrău (2) (a se vedea 9.5).

1. Setări pânza de ferăstrău (3) la adâncimea de tăiere maximă.
2. Reglați limitatorul paralel (6), astfel încât șina opriitoare (5) să atingă pânza de ferăstrău (3).

Dacă limitatorul paralel (6) nu se deplasează pe linie cu pânza de ferăstrău (3), procedați după cum urmează:

1. Desfaceți șuruburile imbus (6e) de la limitatorul paralel (6) cu o cheie imbus de 5 mm (nu este inclusă în pachetul de livrare), astfel încât limitatorul paralel (6) să se poată alinia paralel față de pânza de ferăstrău (3).
2. Strângeți din nou ferm șuruburile imbus (6e).

### 8.7 Montarea lerei pentru tăiere transversală (fig. 1)

1. Împingeți lera pentru tăiere transversală (21) în canelura mesei ferăstrăului (4).
2. Slăbiți mânerul de blocare (21a) prin rotirea lui în sens antiorar.
3. Rotiți lera pentru tăiere transversală (21), până când săgeata arată spre mărimea unghiulară dorită.
4. Asigurați această poziție prin rotirea mânerului de blocare (21a) în sens orar.

### 8.8 Racordarea instalației de aspirare (fig. 10)

#### ⚠ AVERTIZARE

**Pericol de vătămare a ochilor din cauza așchiilor împrăștiate**

- Purtați ochelari de protecție.
- Utilizați produsul numai cu o instalație adecvată de aspirare a așchiilor. Nu utilizați un aspirator de uz casnic.

1. Conectați o instalație adecvată de aspirare a așchiilor (care nu este inclusă în pachetul de livrare) la ștuțul de aspirare (22).
2. Conectați furtunul de aspirare al unei instalații adecvate de aspirare a așchiilor (de exemplu, un aspirator multifuncțional) la ștuțul de aspirare (22).

#### ATENȚIE

Verificați și curățați regulat canalele de aspirare.

## 9. Înainte de punerea în funcțiune

### 9.1 Indicații generale

- Verificați dacă produsul este complet montat.
- Verificați dacă există capace de protecție, dacă sunt montate și gata de funcționare.
- Verificați dacă comutatoarele funcționează în mod corespunzător.
- Verificați dacă produsul este stabil amplasat.
- Verificați dacă autocolantele de pe produs sunt montate și lizibile. Autocolantele care lipsesc sau care sunt deteriorate trebuie înlocuite sau schimbate.
- Verificați dacă tensiunea de rețea și tensiunea de operare coincid, vezi Datele tehnice.
- Verificați dacă conductele, prelungirile, tamburele de cablu etc. nu sunt prea lungi. Altfel, pot fi provocate întreruperi de tensiune sau porniri întârziate ale motorului.
- Verificați dacă temperatura ambiantă este respectată.

### 9.2 Indicații specifice pentru produs

- Mașina trebuie instalată stabil.
- Pânza de ferăstrău (3) trebuie să poată funcționa liber.
- În cazul lemnului prelucrat anterior, acordați atenție corpurilor străine, ca de ex. cuie sau șuruburi etc.
- Înainte de a acționa comutatorul de pornire/oprire (13), asigurați-vă că pânza de ferăstrău (3) este montată corect și piesele mobile funcționează mecanic ușor.
- Racordați mașina numai la o priză cu contact de protecție instalată conform prescripțiilor, asigurată pentru cel puțin 16 A.

## 10. Operarea

### 10.1 Comutator (Fig. 1)

#### 10.1.1 Comutator de pornire/oprire

1. Pentru a porni ferăstrăul, apăsați tasta „I” de la comutatorul de pornire -/oprire (13). Înainte de începerea tăierii cu ferăstrăul, așteptați până când pânza de ferăstrău (3) a atins turația maximă.
2. Pentru a opri ferăstrăul, apăsați tasta „0” de la comutatorul de pornire/oprire (13).

#### 10.1.2 Protecția la suprasarcină (Fig. 1)

În cazul în care motorul este suprasolicitat, acesta se oprește automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

1. Lăsați produsul să se răcească.
2. Apăsați pe butonul de resetare (10).

3. Reporniți mașina, așa cum este descris la 11.1.1.

### 10.2 Reglați adâncimea de tăiere (Fig. 1)

Prin rotirea roții manuale (12) pânza de ferăstrău (3) poate fi reglată la adâncimea de tăiere dorită.

- În sens orar: adâncime de tăiere mai mare
  - În sens antiorar: adâncime de tăiere mai mică
- Verificați reglarea pe baza unei tăieturi de probă.

### 10.3 Reglarea unghiului de tăiere (Fig. 14, 17, 18)

Cu ferăstrăul circular cu masă, tăieturile oblice pot fi executate la stânga de la 0 ° până la 45 ° la limitatorul paralel (6).

△ Verificați înaintea fiecărei tăieturi ca între limitatorul paralel (6), lera pentru tăiere transversală (21) și pânza de ferăstrău (3) să nu fie posibilă nicio coliziune.

1. Desfaceți sistemul de strângere pentru corecția unghiulară (11).
2. Prin apăsarea și rotirea simultană a roții manuale (12), reglați mărirea unghiulară dorită pe scală.
3. Blocați sistemul de strângere corecție unghiulară (11) în poziția unghiulară dorită.

### 10.4 Utilizarea limitatorului paralel

#### 10.4.1 Înălțimea opritorului (Fig. 15)

- Șina opritoare (5) a limitatorului paralel (6) are două suprafețe de ghidare de înălțime diferite.
- În funcție de grosimea materialelor ce urmează a fi tăiate, șina opritoare (5) trebuie utilizată pentru materialul gros (grosime de peste 25 mm a piesei) și pentru materialul subțire (grosime mai mică de 25 mm a piesei).

#### 10.4.2 Reglarea șinei opritoare (Fig. 11, 15)

1. Pentru modificarea șinei opritoare (5) pe suprafața de ghidare inferioară, slăbiți cele două piulițe-fluturi (6b), pentru a elibera șina opritoare (5) de pe limitatorul paralel (6).
2. Scoateți șina opritoare (5) de-a lungul canalurii.
3. Rotiți șina opritoare (5) și retrageți cursoarele pentru canale de camă de-a lungul celei de-a doua canalurii.
4. Conversia pe suprafața de ghidare înaltă trebuie efectuată în mod analogic.

#### 10.4.3 Schimbarea părții limitatorului paralel (Fig. 11, 15)

1. Rotiți complet piulițele-fluturi (6b).

- Îndepărtați șina opritoare (5) și reintroduceți șuruburile cu cap ciupercă (6d) pe partea opusă a limitatorului paralel (6).
- Introduceți din nou șabele de adaos (6c) și piulițele-fluture (6b) și înșurubați-le ferm.

#### 10.4.4 Verificarea vizorului (6a) și a scalei (Fig. 6, 11)

- Pe șina de ghidare de pe partea anterioară a mesei ferăstrăului (4) se află o scală.

Pentru a regla limitatorul paralel (6) la o anumită dimensiune, procedați după cum urmează:

- Desfaceți sistemul de strângere pentru limitatorul paralel (19).
- Împingeți limitatorul paralel (6), până când dimensiunea dorită de pe scala șinei de ghidare este identificată pe vizorul (6a).
- Apăsați complet în jos sistemul de strângere limitator paralel (19) pentru fixare.
- Executați o tăiere de probă și măsurați piesa tăiată.
- Dacă nu corespunde cota cu scala (6a), procedați după cum urmează.
- Desfaceți sistemul de strângere pentru limitatorul paralel (19).
- Desfaceți piulițele cu dinte de blocare (A) din șapele șinei de ghidare de la masa ferăstrăului (4).
- Țineți strâns limitatorul paralel (6) și mutați șina de ghidare până când vizorul (6a) indică pe scală cota piesei tăiate chiar acum.
- Strângeți apoi din nou ferm piulițele cu dinte de blocare (A).

#### 10.4.5 Reglarea lățimii de tăiere (Fig. 11)

- La tăierea longitudinală a părților lemnului, trebuie folosit limitatorul paralel (6).
- Limitatorul paralel (6) poate fi montat pe ambele părți ale mesei ferăstrăului (4).
- Pe șina de ghidare de pe partea anterioară a mesei ferăstrăului (4) se află o scală.

Pentru a regla limitatorul paralel (6) la o anumită dimensiune, procedați după cum urmează:

- Desfaceți sistemul de strângere pentru limitatorul paralel (19).
- Împingeți limitatorul paralel (6), până când dimensiunea dorită de pe scala șinei de ghidare este identificată pe vizorul (6a).
- Apăsați complet în jos sistemul de strângere limitator paralel (19) pentru fixare.

#### 10.5 Utilizarea lerei pentru tăiere transversală (21) (Fig. 1, 12)

Nu împingeți șina opritoare (21b) prea departe în direcția pânzei de ferăstrău (3). Distanța dintre șina opritoare (21b) și pânza de ferăstrău (3) trebuie să fie de aprox. 2 cm.

#### 10.5.1 Reglarea lerei pentru tăiere transversală (Fig. 1, 12)

- Fixați șina opritoare (21b) de lera pentru tăiere transversală (21) prin strângerea piuliței-fluture (21c).
- Împingeți lera pentru tăiere transversală (21) în una din cele două caneluri de ghidare ale mesei ferăstrăului (4).
- Slăbiți mânerul de blocare (21a) și rotiți lera pentru tăiere transversală (21) până când este reglată cota unghiulară dorită.
- Strângeți din nou prin rotire mânerul de blocare (21a).

### 11. Tăierea

#### ⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare din cauza montării incorecte

- Verificați dacă produsul este montat în mod corespunzător.
- Verificați mobilitatea pânzei de ferăstrău și ușurința de deplasare a pieselor mobile.

#### ATENȚIE

După conectarea ferăstrăului, trebuie să așteptați până când pânza de ferăstrău (3) și-a atins turația maximă, înainte de a executa tăietura.

#### 11.1 Indicații de lucru

#### ⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

La manevrarea improprie, există pericolul de pericol de vătămări grave.

- Respectați și urmați indicațiile de securitate și de lucru.

- La executarea tăieturilor longitudinale, nu vă poziționați în fața ferăstrăului circular cu masă, ci oblic față de traiectoria tăierii.
- În cazul tăieturilor oblice, utilizați întotdeauna limitatorul paralel.
- Utilizați o tijă de împingere sau un lemn culisant pentru a ghida piesa de lucru la pânza de ferăstrău. Înlocuiți imediat o tijă de împingere deteriorată sau uzată.

- Asigurați piese de lucru lungi împotriva golirii prin basculare la finalul procesului de tăiere. În acest scop, utilizați, de exemplu, un suport de derulare.
- După pornirea ferăstrăului circular cu masă, așteptați până când pânda de ferăstrău și-a atins turajia maximă, înainte de a executa tăietura.
- Utilizați ferăstrăul circular cu masă numai cu instalația de aspirare.
- După fiecare nouă setare, executați o tăiere de probă, pentru a verifica dimensiunile setate.
- Verificați și curățați regulat canalele de aspirare.

## 11.2 Executarea tăieturilor longitudinale (Fig. 16) **PERICOL!**

**Tăiați piesele dreptunghiulare numai cu partea lungă la limitatorul paralel. Niciodată cu partea scurtă! Pericol de recul!**

Tăiați o piesă de lucru pe direcție longitudinală, cu o tăietură longitudinală. Trebuie să mențineți apăsată o margine a piesei de lucru pe limitatorul paralel (6), în timp ce partea netedă stă pe masa ferăstrăului (4).

1. Setează limitatorul paralel (6), în conformitate cu înălțimea piesei de lucru și cu lățimea dorită (vezi 11.4).
2. În cazul tăierii, protecția pânzei de ferăstrău (1) de la piesa de lucru este împinsă în sus.
3. Conectați mai întâi instalația de aspirare și apoi ferăstrăul circular cu masă.
4. Așezați-vă mâinile cu degetele închise plan pe piesa de lucru și împingeți piesa de lucru pe limitatorul paralel (6) de-a lungul pânzei de ferăstrău (3).
5. Ghidați lateral piesa de lucru, ținând-o cu mâna stângă numai până la marginea anterioară a protecției pânzei de ferăstrău (1).
6. Împingeți piesa de lucru întotdeauna până la capătul final al penei de despicat (2) cu tija de împingere (F).

### 11.2.1 Executarea tăieturilor oblice (Fig. 17)

Tăieturile oblice se execută în toate cazurile prin utilizarea limitatorului paralel (6). Limitatorul paralel (6) trebuie montat în toate cazurile în partea dreaptă a pânzei de ferăstrău (3).

În caz contrar, la tăiere, piesele se pot prinde între limitatorul paralel (6) și pânda de ferăstrău (3) și pot fi aruncate în afară.

1. Setează pânda de ferăstrău (3) la mărimea unghiulară dorită (vezi 11.3).
2. Reglați limitatorul paralel (6) în funcție de lățimea și înălțimea piesei de lucru (a se vedea 11.4).

3. Coborâți protecția pânzei de ferăstrău (1) pe masa ferăstrăului (4).
4. Efectuați tăierea, în funcție de lățimea piesei de lucru (a se vedea 12.2).

## 11.3 Executarea de tăieturi transversale (fig. 18)

### **AVERTIZARE**

Pericol de vătămare din cauza pieselor rotative și a marginilor ascuțite

- Țineți ferm piesa de lucru ghidată.
- Împingeți piesa de lucru cu lera pentru tăiere transversală, până când aceasta este secționată complet.

1. Setează lera pentru tăiere transversală (21), după cum este necesar (vezi 11.5.1). Dacă pânda de ferăstrău (3) trebuie așezată suplimentar oblic împingeți lera pentru tăiere transversală (21) în canelura de ghidare din dreapta. Astfel evităm ca nici mâinile dvs., nici lera pentru tăiere transversală (21) să nu intre în contact cu apărătoarea pânzei de ferăstrău (1).
2. Coborâți protecția pânzei de ferăstrău (1) pe masa ferăstrăului (4). În cazul tăierii, protecția pânzei de ferăstrău (1) de la piesa de lucru este împinsă în sus.
3. Apăsați ferm piesa de lucru pe lera pentru tăiere transversală (21).
4. Conectați instalația de aspirare și apoi ferăstrăul circular cu masă.
5. Pentru a efectua tăietura, împingeți lera pentru tăiere transversală (21) și piesa de lucru în direcția pânzei de ferăstrău (3).

## 11.4 Tăierea pieselor înguste (Fig. 19)

Tăierile longitudinale ale pieselor cu o lățime mai mică de 120 mm trebuie neapărat executate cu ajutorul unei tije de împingere (F).

La piesele scurte tija de împingere (F) trebuie să fie utilizată deja de la începutul tăierii.

1. Setează limitatorul paralel (6), în conformitate cu înălțimea piesei de lucru și cu lățimea dorită (vezi 11.4).
2. Așezați-vă mâinile cu degetele închise plan pe piesa de lucru și împingeți piesa de lucru pe limitatorul paralel (6) de-a lungul pânzei de ferăstrău (3).
3. Împingeți piesa de lucru întotdeauna până la capătul final al penei de despicat (2) cu tija de împingere (F).

### 11.5 Tăierea pieselor de lucru foarte înguste (Fig. 19)

Pentru tăieturi longitudinale la piese de lucru foarte înguste cu o lățime de 50 mm și mai puțin, se va utiliza neapărat un lemn culisant. Lemnul culisant nu este inclus în pachetul de livrare! (Disponibil în comerțul de specialitate) Înlocuiți la timp un lemn culisant uzat.

Piesele de lucru pot fi blocate și aruncate de la pânza de ferăstrău (3), în cazul tăierii dintre limitatorul paralel (6) și pânza de ferăstrău (3). Prin urmare, suprafața de ghidare inferioară a limitatorului paralel (6) trebuie să fie preferată (a se vedea fig. 15).

Dacă este necesar, inversați șina opritoare (5) (a se vedea 11.4.2).

1. Setati limitatorul paralel (6), în conformitate cu înălțimea piesei de lucru și cu lățimea dorită (vezi 11.4).
2. Apăsati piesa de lucru cu lemnul culisant pe șina opritoare (5) și împingeți piesa de lucru cu tija de împingere (F) până la capătul final al penei de despicat (2).

### 11.6 Tăierea plăcilor aglomerate

Pentru a împiedica ruperea muchiilor de tăiere la tăierea plăcilor aglomerate, procedați după cum urmează: Pânza de ferăstrău (3) nu trebuie setată mai mult de 5 mm peste grosimea piesei (a se vedea și 11.2).

### 11.7 După tăiere

1. Deconectați mai întâi ferăstrăul circular cu masă și apoi instalația de aspirare. Pânza de ferăstrău mai funcționează mult timp din inerție.
2. Decuplați ferăstrăul circular cu masă de la rețeaua electrică prin scoaterea fișei de rețea din priză.
3. Îndepărtați deșeurile de tăiere de pe masa ferăstrăului numai când pânza de ferăstrău se află din nou în poziția de repaus.
4. Lăsați ferăstrăul circular cu masă să se răcească complet.

### 11.8 Îndepărtarea materialului înțepenit

#### ⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare a degetelor și a mâinilor din cauza marginilor ascuțite

- Purtați mănuși de protecție.
- Dacă pânza de ferăstrău se blochează în piesa de lucru sau dacă apar alte blocaje, procedați după cum urmează: Deconectați imediat ferăstrăul circular cu masă și scoateți fișa de rețea din priză.

- Utilizați mănuși de protecție, nu prindeți pânza de ferăstrău cu mâinile goale.

## 12. Curățarea

#### ⚠ PERICOL

Pericol de electrocutare din cauza pătrunderii apei în interiorul aparatului

- Nu stropiți produsul cu apă.

#### ⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare din cauza pornirii neintenționate a mașinii

- Scoateți fișa de rețea din priză.

### 12.1 Curățarea produsului și a protecției pânzei de ferăstrău

#### ATENȚIE

Deteriorarea produsului din cauza curățării insuficiente

- Curățați produsul după fiecare utilizare.

#### ATENȚIE

Deteriorarea produsului din cauza solvenților sau detergenților agresivi

- Înlăturați murdăria grosieră cu o perie.
- Curățați produsul cu o lavetă umedă, curată, fără fibre și puțin săpun de lubrifiere.

1. După fiecare proces de lucru, înlăturați praful și așchiile cu o perie.
2. Curățați cu atenție deschiderile de ventilație cu o lavetă fără fibre.

### 12.2 Curățarea produsului cu aer comprimat

#### ATENȚIE

Deteriorarea produsului din cauza utilizării unei presiuni prea ridicate la aparatul de aer comprimat  
Prin curățarea produsului cu o presiune ridicată la aparatul de aer comprimat, pot fi deteriorate componentele electronice.

- Utilizați un aparat de aer comprimat cu o presiune joasă de max. 2 bari.

1. Asigurați o distanță adecvată față de produs.
2. Îndepărtați murdăriile severe cu un aparat de aer comprimat (max. 2 bari).

### 12.3 Curățarea instalației de aspirare a așchiilor

Instalația de aspirare a așchiilor nu este inclusă în pachetul de livrare. Pentru curățarea corespunzătoare a instalației dvs. de aspirare, urmați manualul de utilizare al producătorului respectiv.

## 13. Transportul

### ⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare din cauza pornirii neintenționate a mașinii

- Scoateți fișa de rețea din priză.

### 13.1 Indicații generale

- Nu duceți produsul la lărgitoarele pentru masă (7) ci la masa ferăstrăului (4).
- Ambalați produsul, pentru a evita deteriorările de la transport. Utilizați ambalajul original.
- Protejați produsul împotriva vibrațiilor și trepidațiilor, în special la transportul în autovehicule.
- Verificați ca siguranța încărcăturii să fie suficientă la transportul într-un autovehicul.

### 13.2 Indicații specifice pentru produs

1. La ridicarea produsului, aveți în vedere masa acestuia, a se vedea datele tehnice.
2. Înainte de fiecare transport, deconectați scula electrică și separați-o de alimentarea electrică.
3. Scula electrică trebuie transportată de cel puțin două persoane și nu trebuie prinsă de extensiile pentru masă. Pentru transport, ridicați scula electrică de la carcasa mașinii.
4. Protejați scula electrică împotriva loviturilor, șocurilor și vibrațiilor puternice, de ex., la transportul în autovehicule.
5. Asigurați scula electrică împotriva basculării și alunecării.
6. Nu utilizați niciodată dispozitivele de protecție pentru manevrare sau transport.

## 14. Întreținerea curentă

### ⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare din cauza pornirii neintenționate a mașinii

- Scoateți fișa de rețea din priză.

### ⚠ AVERTIZARE

Avertizare cu privire la pericolele imprevizibile și deteriorările produsului

- Nu efectuați niciodată modificări sau reparații neautorizate asupra produsului, care nu sunt descrise în manualul de utilizare.
- Dispuneți efectuarea lucrărilor care nu sunt descrise de către un atelier de specialitate.

### 14.1 Indicații generale

- Verificați produsul cu privire la componente desfăcute, uzate sau deteriorate.
- Verificați stabilitatea piulițelor, a bolțurilor și a șuruburilor.
- Verificați apărătoarele și dispozitivele de protecție cu privire la deteriorare și poziția corectă.
- Verificați racordurile electrice. Reparațiile la racordurile electrice pot fi efectuate numai de către un atelier de specialitate.

### 14.2 Ungerea produsului

1. Pentru prelungirea duratei de serviciu a sculei, ungeți lunar piesele rotative cu ulei.
2. Nu ungeți motorul cu ulei.

### 14.3 Verificarea și întreținerea curentă a periilor de cărbune (Fig. 20)

La o mașină nouă verificați periile de cărbune după primele 50 ore de funcționare sau după montarea unor perii noi. După prima verificare, verificați-le după fiecare 10 ore de funcționare.

Dacă carbonul s-a uzat până la o lungime de 6 mm, dacă arcul sau sârma derivației s-a ars sau s-a deteriorat atunci trebuie să înlocuiți ambele perii. Dacă, în urma demontării, s-a constatat că periile sunt în stare de funcționare puteți să le montați la loc.

1. Așezați ferăstrăul circular cu masă pe parte pe o suprafață plană.
2. Deschideți închizătorul (așa cum este reprezentat în fig. 20) în sens antiorar cu o șurubelniță dreaptă (nu este inclusă în pachetul de livrare).
3. Scoateți apoi periile de cărbune.
4. Verificați periile de cărbune conform descrierii de mai sus.
5. Reintroduceți periile de grafit în ordine inversă.

### 14.4 Schimbați pânza de ferăstrău

### ⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare! La manevrarea improprie a ferăstrăului circular cu masă există pericol de vătămări grave.

### **⚠ AVERTIZARE**

Pericol de vătămare din cauza pornirii neintenționate a mașinii

- Scoateți fișa de rețea din priză.

### **⚠ AVERTIZARE**

Pericol de vătămare a degetelor și a mâinilor din cauza marginilor ascuțite

- Purtați mănuși de protecție.

#### **14.4.1 Îndepărtarea apărătoarei pânzei de ferăstrău și adaosului de masă (Fig. 7, 8)**

1. Apăsați bolțul de siguranță (1a) de pe apărătoarea pânzei de ferăstrău (1).
2. Țineți apăsat bolțul de siguranță (1a) și extrageți apărătoarea pânzei de ferăstrău (1) din canelura penei de despicat (2).
3. Reglați pânza de ferăstrău (3) la adâncimea de tăiere max., montați-o în poziția 0° și blocați-o (a se vedea 11.3).
4. Desfaceți cele două șuruburi cu crestătură în cruce (23a) cu o șurubelniță în cruce.
5. Detașați adaosul de masă (23) de la masa ferăstrăului (4).

#### **14.4.2 Îndepărtarea pânzei de ferăstrău (Fig. 7, 8, 9)**

**CERINȚĂ:** Pânza de ferăstrău (3) trebuie să fie reglată la adâncimea de tăiere maximă (a se vedea 11.2).

1. Puneți cheia inelară SW21 (E) pe flanșa exterioară (3b) și fixați în acest fel arborele de acționare.
2. Rotiți șurubul flanșei (3c) cu cheia inelară SW13 (D) în sens antiorar, pentru a deschide șurubul flanșei (3c).
3. Țineți strâns cu grijă pânza de ferăstrău (3) cu mâna.
4. Detașați șurubul flanșei (3c) și flanșa exterioară (3b) de arborele de acționare.
5. Îndepărtați acum pânza de ferăstrău (3) de la arborele de transmisie și scoateți-o cu grijă în sus de la masa ferăstrăului (4).

#### **14.4.3 Utilizarea pânzei de ferăstrău (fig. 9)**

1. Curățați flanșa exterioară (3b) riguros înainte de a monta o nouă pânză de ferăstrău (3).
2. Curățați flanșa interioară (3a) și montați-o din nou.
3. Așezați o nouă pânză de ferăstrău (3) pe arborele de acționare. Acordați atenție totodată sensului de rotație: Înclinația de tăiere a dinților trebuie să fie orientată în direcția de rulaj (spre înainte). De obicei, direcția de rulaj este indicată și pe pânza de ferăstrău (3).

4. Așezați din nou flanșa exterioară (3b) pe arborele de acționare. Aveți în vedere ca alinierea flanșei exterioare (3b) să fie corectă.
5. Înșurubați strâns cu mâna șurubul flanșei (3c) pe arborele de acționare.
6. Rotiți cu grijă pânza de ferăstrău (3) în direcția de rulaj: Aceasta trebuie să fie centrată cu exactitate și să nu se „clatine”. Verificați poziția corectă a pânzei de ferăstrău (3) și flanșei exterioare (3b). Aliniați din nou piesele, dacă pânza de ferăstrău nu este centrată corect.

### **⚠ AVERTIZARE**

Avertizare cu privire la pericolul imprevizibil și deteriorările produsului

- Verificați setarea pânzei de ferăstrău, după fiecare schimbare a pânzei de ferăstrău.
7. Țineți fixată flanșa exterioară (3b) cu cheia inelară SW21 (E).
  8. Strângeți șurubul flanșei (3c) cu cheia inelară SW13 (D) în sens orar.
  9. Montați protecția pânzei de ferăstrău (1) și adaosul de masă (23) (a se vedea 9.5).
  10. Verificați reglarea corectă a penei de despicat (2) (a se vedea 9.5.4).

## **15. Reparație și comandă pentru piese de schimb**

După reparație sau întreținere curentă, asigurați-vă că sunt montate toate piesele de siguranță tehnică și că sunt în stare impecabilă. Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane și copiilor.

**Atenție:** Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

### **Racorduri și reparații**

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

Dacă aveți întrebări, vă rugăm să furnizați următoarele detalii:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

### 15.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piesele de schimb trebuie date următoarele indicații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

#### Piese de schimb / accesorii

#### Nr. articol

Pânză de ferăstrău	3901203703
Adaos de masă	5901313036
Tijă de împingere	5901313021
Perii de cărbune	5901308021

### 15.2 Informații cu privire la service

Se va avea în vedere că la acest produs următoarele piese sunt supuse unei uzuri conform utilizării sau naturale respectiv următoarele piese sunt necesare ca piese de uzură.

Piese de uzură\*: Perile de cărbune, adaosul de masă, tija de împingere, pânza de ferăstrău

\* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

## 16. Depozitare

### AVERTIZARE

Pericol de vătămare din cauza pornirii neintenționate a mașinii

- Scoateți fișa de rețea din priză.

### ATENȚIE

Deteriorarea produsului din cauza depozitării incorecte

- Depozitați produsul, pentru a-l proteja împotriva murdăriei, a prafului și a umidității.
- Depozitați produsul în ambalajul original.

1. Depozitați produsul într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru persoane neautorizate.
2. Temperatura optimă de depozitare este între 5 °C și 30 °C.
3. Păstrați manualul de utilizare în apropierea produsului.

4. Puteți depozita pânza de ferăstrău (3) și cele două chei înelare (D și E) la locul de depozitare prevăzut în acest sens (26) (fig. 6).

## 17. Bransamentul electric

**Motorul electric instalat este racordat și pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul de la rețeaua electrică furnizat de client și conductele prelungitoare utilizate trebuie să corespundă acestor prescripții.**

- Produsul îndeplinește cerințele EN 61000-3-11 și este supus unor condiții speciale de conectare. Cu alte cuvinte, nu este permisă o utilizare în puncte de racordare cu selectare liberă.
- Produsul poate provoca fluctuații temporare de tensiune în cazul unor condiții defavorabile în rețea.
- Produsul este prevăzut exclusiv pentru utilizarea în punctele de racordare, care
  - a) nu depășesc o impedanță admisibilă maximă a rețelei „Z” ( $Z_{max.} = 0,292 \Omega$ ) sau
  - b) care au o capacitate a curentului continuu a rețelei de minimum 100 A per fază.
- Ca utilizator trebuie să vă asigurați, dacă este necesar după consultarea furnizorului de energie electrică, că punctul de racordare în care doriți să exploatați produsul îndeplinește una din cele două cerințe a) sau b).

### 17.1 Cablul de conectare electric deteriorat

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de apăsare, dacă conductorii de legătură sunt dirijați prin ferestre sau deschideri de ușă
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprii a conductorului de legătură
- Puncte de tăiere din cauza traversării conductorului de legătură
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete
- Fisuri cauzate de învechirea izolației

Utilizarea cablurilor de legătură electrice care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, acestea prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu același identificator.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

### 17.2 Motorul de curent alternativ

- Tensiunea rețelei trebuie să fie 220–240 V~.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Cablurile prelungitoare mai lungi de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 2,5 mm<sup>2</sup>.

### Tipul racordului Y

Dacă este necesară înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică, această operație trebuie efectuată de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariția de pericole ulterioare.

## 18. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

### Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

### Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



**Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!**

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!

- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoii menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
  - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
  - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
  - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

## 19. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Pânza de ferăstrău se desprinde după deconectarea motorului	Piulița de fixare nu este strânsă suficient	Strângeți piulița de fixare cu filet pe dreapta
Motorul nu pornește	Ieșire din funcțiune a siguranței de rețea	Verificați siguranța de rețea
	Cablul prelungitor defect	Schimbați cablul prelungitor
	Racordurile la motor sau comutatorul nu sunt în ordine	Dispuneți verificarea de către un specialist electrician
	Motorul sau comutatorul defect	Dispuneți verificarea de către un specialist electrician
Motorul nu are putere, siguranța reacționează	Secțiunea cablului prelungitor este insuficientă	A se vedea „Branșamentul electric“
	Suprasolicitare din cauza pânzei de ferăstrău tocite	Schimbați pânza de ferăstrău
Suprafețe cu arsuri pe suprafața de tăiere	Pânză de ferăstrău tocită	Ascuțiți pânza de ferăstrău (numai de un atelier autorizat de ascuțire) sau înlocuiți-o
	Pânză de ferăstrău greșită	Schimbați pânza de ferăstrău
Motorul are sensul de rotație greșit	Condensator defect	Dispuneți verificarea de către un specialist electrician
	Racord incorect	Dispuneți schimbarea polarității prizei de perete de către un specialist electrician

## Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	<p><b>UPOZORENJE:</b> Kod nepridržavanja moguća opasnost po život, opasnost od povreda ili oštećenje alata.</p>
	<p>Pre stavljanja u pogon pročitajte priručnik za upotrebu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se.</p>
	<p>Nosite zaštitne naočare.</p>
	<p>Nosite štitičke za uši.</p>
	<p>Nosite masku za zaštitu od prašine.</p>
	<p><b>PAŽNJA:</b> Opasnost od povreda! Ne posežite za listom testere u radu.</p>
	<p>Visina sečenja na 0°: 85 mm</p>
	<p>Visina sečenja na 45°: 63 mm</p>
	<p>Debljina klina za razdvajanje: 2,5 mm</p>
	<p>Klasa zaštite II (dupla izolacija)</p>
	<p>Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.</p>
	<p>Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.</p>

**Kazalo:****Strana:**

1.	Uvod.....	122
2.	Opis uređaja .....	122
3.	Opseg isporuke.....	122
4.	Namenska upotreba .....	123
5.	Sigurnosne napomene .....	124
6.	Tehnički podaci .....	129
7.	Raspakivanje .....	129
8.	Konstrukcija .....	130
9.	Pre stavljanja u pogon .....	132
10.	Rukovanje .....	132
11.	Postupak rezanja .....	134
12.	Čišćenje .....	135
13.	Transport.....	136
14.	Održavanje .....	136
15.	Popravka i naručivanje rezervnih delova .....	138
16.	Skladištenje .....	138
17.	Električni priključak.....	138
18.	Odlaganje na otpad i reciklaža .....	139
19.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	140
20.	Izjava o usaglašenosti .....	166

## 1. Uvod

### Proizvođač:

Scheppach GmbH  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen

### Poštovani kupče,

želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

### Odricanje odgovornosti

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- Nestručnog rukovanja,
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu,
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica,
- ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- nenamenske upotrebe.
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / 0113.

### Vodite računa o sledećem:

Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanosti i vekom trajanja proizvoda. Pored bezbednosnih propisa iz ovog uputstva za upotrebu morate se obavezno pridržavati propisa za rad proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

## 2. Opis uređaja

1. Zaštita lista testere
- 1a. Sigurnosna čivija
2. Klin za razdvajanje
- 2a. Zavrtanj za pričvršćivanje
3. List testere
- 3a. Unutrašnja prirubnica

- 3b. Spoljna prirubnica
- 3c. Zavrtanj sa prirubicom
4. Sto sa testerom
5. Granična šina
5. Paralelni graničnik
- 6a. Kontrolno okno
- 6b. Leptir navrtke
- 6c. Podloška
- 6d. Torban zavrtanj
- 6e. Imbus zavrtnji
7. Produžetak stola
8. Poprečna šipka produžetka stola
9. Vođica paralelnog graničnika desna (uklj. skalu)
10. Dugme za reset
11. Stega za podešavanje ugla
12. Ručni točkić
13. Prekidač za uključivanje/isključivanje
14. -
15. Postolje
16. Poprečna greda postolja (kratka)
- 16a. Poprečna greda postolja (duga)
17. Stega za zaštitu od naginjanja
18. Gumeno podnožje
19. Stega paralelnog graničnika
20. Vođica paralelnog graničnika leva (uklj. skalu)
21. Merni alat za poprečno sečenje
- 21a. Ručica za fiksiranje
- 21b. Granična šina
- 21c. Leptir navrtka
22. Usisni priključak
23. Umetak za sto
- 23a. Krstasti zavrtnji
24. Skladištenje lista testere i okastog ključa

## 3. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Oznaka
1	1x	Zaštita lista testere
3	1x	List testere (br. artikla 5901326934)
6	1x	Paralelni graničnik
7	2x	Produžetak stola
8	4x	Poprečna šipka produžetka stola
9	1x	Vođica paralelnog graničnika desna (uklj. skalu)
15	4x	Postolje
16	2x	Poprečna greda postolja (kratka)

16a	2x	Poprečna greda postolja (duga)
17	2x	Stega za zaštitu od naginjanja
18	4x	Gumeno podnožje
20	1x	Vođica paralelnog graničnika leva (uklj. skalu)
21	1x	Merni alat za poprečno sečenje
A	42x	Zupčasta navrtka za blokiranje
B	16x	Šestostrani zavrtnaj (M6x12)
C	26x	Torban zavrtnaj (M6x12)
D	1x	Okasti ključ (SW10/SW13)
E	1x	Okasti ključ (SW10/SW21)
F	1x	Štap za garanje
	1x	Uputstvo za rukovanje

#### 4. Namenska upotreba

Stona kružna testera služi za uzdužno i poprečno rezanje (samo sa mernim alatom za poprečno sečenje) svih vrsta drveta i plastike u skladu sa veličinom mašine. Okrugla drva bilo koje vrste se ne smeju rezati.

Koristiti isključivo listove testere (HM ili CV listovi testere) koji su pogodni za mašinu. Korišćenje HSS listova testere i reznih diskova bilo koje vrste je zabranjeno.

##### Napomene:

Pravilno korišćenje obuhvata poštovanje propisa, sigurnosnih napomena, opisa i napomena u ovom priručniku za upotrebu.

Propisi proizvođača u vezi sa bezbednošću, radom i održavanjem, kao i dimenzije navedene u priručniku za upotrebu, moraju se poštovati.

Radovi sa proizvodom, kao i radovi na njemu, smeju da se obavljaju samo ako su opisani u ovom priručniku za upotrebu.

Sve ostale radove održavanja i popravke koje nisu navedene u ovom priručniku za upotrebu sme da vrši samo služba za korisnike.

Molimo vas da imate u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

#### PAŽNJA

Pri korišćenju proizvoda moraju se poštovati određene bezbednosne mere kako bi se sprečile povrede i oštećenja. Zato pažljivo pročitajte ovaj priručnik za upotrebu i sigurnosne napomene. Čuvajte ih na sigurnom mestu, tako da vam informacije budu uvek na raspolaganju. Ako prosledite proizvod drugim osobama, takođe im isporučite i ovaj priručnik za upotrebu i sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena.

Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog izmena na mašini i štete koja usled toga nastane.

Uprkos namenskoj upotrebi, određeni preostali faktori rizika ne mogu se u potpunosti eliminisati. Zbog konstrukcije i konfiguracije mašine mogu se pojaviti sledeći rizici:

- Dodirivanje lista testere u području rezanja koje nije pokriveno.
- Posezanje za listom testere u radu (posekotine).
- Povratni udar od strane radnog predmeta i delova radnog predmeta.
- Lom lista testere.
- Izbacivanje istrošenih komadića tvrdog metala lista testere.
- Oštećenje sluha kod nekorišćenja neophodne opreme za zaštitu sluha.
- Štetne emisije drvene prašine kada se koristi u zatvorenom prostoru.

#### Objašnjenje signalnih reči u priručniku za upotrebu

<b>OPASNOST</b>	Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.
<b>UPOZORENJE</b>	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.
<b>OPREZ</b>	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

<b>PAŽNJA</b>	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.
<b>NAPOMENA</b>	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

## 5. Sigurnosne napomene

### Opšte sigurnosne napomene za električni alat

**⚠ UPOZORENJE:** Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

**Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.**

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

### 1. Bezbednost na radnom mestu

- Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

## 2. Električna sigurnost

- Utikač za priključak električnog alata mora odgovarati odgovarajućoj utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice.** Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

## 3. Bezbednost osoba

- Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom.** Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.

- c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.**  
Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.
  - d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.**  
Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
  - e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
  - f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
  - g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
  - h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.**  
Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.
- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju sa njima.
  - e) **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni uređaj.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
  - f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
  - g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanim namenom može izazvati opasne situacije.
  - h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

#### 4. Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.

#### 5. Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

#### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost usled elektromagnetnog polja  
Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate.

- Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

## Sigurnosne napomene za stone kružne testere

### Sigurnosne napomene vezano za zaštitni poklopac

- a) **Zaštitni poklopci moraju biti montirani. Zaštitni poklopci moraju biti u ispravnom stanju i pravilno montirani.** Labavi, oštećeni ili neispravni zaštitni poklopci moraju se popraviti ili zameniti.
- b) **Za odvajanje rezova uvek koristite zaštitni poklopac lista testere i klin za razdvajanje.** Za odvajanje rezova, kod kojih se list testere u potpunosti probija kroz debljinu radnog predmeta, zaštitni poklopac i drugi sigurnosni uređaji smanjuju rizik od povreda.
- c) **Nakon što završite skrivene rezove, kao što su savijanje, kidanje u procesu savijanja ili žlebovanje, ponovo pričvrstite klin za razdvajanja u njegovu krajnji gornji položaj. Postavite zaštitni poklopac dok je klin za razdvajanje u svom krajnjem gornjem položaju.** Zaštitni poklopac i klin za razdvajanje smanjuju rizik od povreda.
- d) **Pre uključivanja električnog alata, pazite da list testere ne dodiruje zaštitni poklopac, klin za razdvajanje ili radni predmet.** Slučajni kontakt ovih komponenti i lista testere može dovesti do opasne situacije.
- e) **Podesite klin za razdvajanje kao što je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.** Pogrešni razmaci, položaj i orijentacija mogu biti razlog zbog kojeg klin za razdvajanje neće efikasno sprečiti povratni udar.
- f) **Da bi klin za razdvajanje mogao da deluje, mora da se nalazi u zazoru testere.** Klin za razdvajanje nije efikasan kod sečenja radnih predmeta koji su prekratki da bi bili zahvaćeni klinom za razdvajanje. Pod tim uslovima se povratni udar ne može sprečiti klinom za razdvajanje.
- g) **Koristite odgovarajući list testere za klin za razdvajanje.** Da bi klin za razdvajanje pravilno funkcionisao, prečnik lista testere mora biti u skladu sa odgovarajućim klinom za razdvajanje, osnovna lista testere mora biti tanja od klina za razdvajanje, a širina zubaca mora biti veća od debljine klina za razdvajanje.

### Sigurnosne napomene za rezanje testerom

- a) **⚠ OPASNOST: Ne približavajte prste i ruke blizu lista testere ili područja rezanja.** Trenutak nepažnje ili iskliznuće može vašu ruku usmeriti prema listu testere i uzrokovati ozbiljne povrede.

- b) **Radni predmet vodite samo u suprotnom smeru od okretanja lista testere.** Vođenje radnog predmeta u smeru okretanja lista testere iznad stola može uzrokovati uvlačenje radnog predmeta i vaše ruke u list testere.
- c) **Kod uzdužnih rezova nikada nemojte koristiti ugaoni graničnik za uvođenje radnog predmeta, a kod poprečnih rezova sa ugaonim graničnikom nikada nemojte koristiti paralelni graničnik za podešavanje dužine.** Istovremeno vođenje radnog predmeta paralelnim i ugaonim graničnikom povećava mogućnost zaglavlivanja lista testere i povratnog udara.
- d) **Kada pravite uzdužne rezove, uvek držite radni predmet u punom kontaktu sa graničnikom i uvek primenite silu uvlačenja na radni predmet između šine graničnika i lista testere. Ako je razmak između granične šine i lista testere manji od 150 mm koristite potisni blok, a ako je razmak manji od 50 mm koristite štap za guranje.** Ova radna pomagala pomažu da vaša ruka bude na sigurnoj udaljenosti od lista testere.
- e) **Koristite samo isporučeni potisni štap proizvođača ili onaj koji je izrađen prema uputstvima.** Štap za guranje obezbeđuje dovoljnu udaljenost između ruke i lista testere.
- f) **Nikada nemojte koristiti oštećeni ili zasečeni štap za guranje.** Oštećeni ili zasečeni štap za guranje se može slomiti i uzrokovati da vaša ruka dospe u list testere.
- g) **Nemojte raditi „držeci rukama“. Uvek koristite paralelni ili ugaoni graničnik za postavljanje i vođenje radnog predmeta.** „Držanje rukom“ znači podupirati ili voditi radni predmet rukama umesto sa paralelnim ili ugaonim graničnikom. Rezanje testerom na takav način dovodi do pogrešnog poravnanja, zaglavlivanja i povratnog udara.
- h) **Nikada ne posežite oko ili iznad rotirajućeg lista testere.** Posezanje prema radnom predmetu može dovesti do slučajnog dodira rotirajućeg lista testere.
- i) **Duže i/ili šire radne predmete poduprite iza i/ili na bočnoj strani stola testere tako da ostanu u vodoravnom položaju.** Duži i/ili širi radni predmeti imaju tendenciju da se prevrnu na ivici stola testere; to dovodi do gubitka kontrole, zaglavlivanja lista testere i povratnog udara.

- j) **Radni predmet vodite ravnomerno. Nemojte bočno savijati, okretati ili pomerati radni predmet. Ako se list testere zaglavi, odmah isključite električni alat, izvucite mrežni utikač i uklonite uzrok zaglavlivanja.** Zaglavljivanje lista testere u radnom predmetu može dovesti do povratnog udara ili blokiranja motora.
- k) **Ne uklanjajte izrezani materijal dok je testera uključena.**  
Izrezani materijal može da se zaglavi između lista testere i granične šine ili u zaštitnom poklopcu i da prilikom uklanjanja uvuče prste u list testere. Isključite testeru i pričekajte dok se list testere potpuno ne zaustavi, pre nego što uklonite materijal.
- l) **Kod uzdužnih rezova na radnim predmetima koji su tanji od 2 mm, koristite dodatni paralelni graničnik koji ima kontakt sa površinom stola.** Tanki radni predmeti mogu da se zaglave ispod paralelnog graničnika i dovedu do povratnog udara.

#### **Povratni udar – Uzroci i odgovarajuća bezbednosna uputstva**

Povratni udar je iznenadna reakcija radnog predmeta kao rezultat zakačivanja, zaglavlivanja lista testere ili kosog rezanja u odnosu na list testere, odnosno kada se deo radnog predmeta zarobi između lista testere i paralelnog graničnika ili nekog drugog fiksiranog predmeta.

U većini slučajeva, kod povratnog udara radni predmet biva zahvaćen zadnjim delom lista testere, podignut sa stola sa testerom i odbačen u smeru rukovaoca. Do povratnog udara dolazi usled pogrešne ili neispravne upotrebe stonog kružne testere. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajuće mere predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku.

- a) **Nikada nemojte stajati u direktnoj liniji sa listom testere. Budite uvek na onoj strani lista testere na kojoj se nalazi šina graničnika.** U slučaju povratnog udara, radni predmet se može velikom brzinom odbaciti na osobe koje se nalaze ispred i u liniji sa listom testere.
- b) **Nikada nemojte posezati u prednji ili zadnji deo lista testere da biste izvukli ili poduprli radni predmet.** Postoji opasnost od slučajnog dodira lista testere ili povratnog udara koji može izazvati uvlačenje prstiju u list testere.

- c) **Nikada nemojte držati i gurati izrezani radni predmet prema rotirajućem listu testere.** Guranje izrezanog radnog predmeta prema listu testere dovodi do zaglavlivanja i povratnog udara.
- d) **Poravnajte šinu graničnika paralelno sa listom testere.** Neporavnata granična šina pritiska radni predmet prema listu testere i stvara povratni udar.
- e) **Kod prekrivenih rezova testerom (kao što su npr. izrada preklopa, žlebova ili razdvajanja postupkom obostranog rezanja) koristite pritisakač kako biste radni predmet vodili prema stolu i graničnoj šini.**  
Pomoću pritisakača možete bolje kontrolisati radni predmet u slučaju povratnog impulsa.
- f) **Budite posebno obazrivi pri rezanju testerom sastavljenih radnih predmeta u području koje nije vidljivo.** Uronjeni kraj lista testere se može urezati u predmete koji mogu uzrokovati povratni udar.
- g) **Poduprite veće ploče koje se režu, kako biste izbegli opasnost od povratnog udara usled zaglavlivanja lista testere.** Veće ploče imaju tendenciju da se saviju pod sopstvenom težinom. Ploče moraju biti poduprte svuda gde prelaze površinu stola.
- h) **Budite posebno obazrivi pri rezanju uvijenih, čvornovatih ili iskrivljenih radnih predmeta ili onih koji nemaju ravnu ivicu kojom bi se usmeravali ugaonim graničnikom ili vodili uz graničnu šinu.** Iskrivljeni, čvornovati ili uvijeni radni predmet je nestabilan i dovodi do pogrešnog poravnanja zaseka sa listom testere, zaglavlivanja i povratnog udara.
- i) **Testerom nikada nemojte rezati nekoliko radnih predmeta naslaganih jedan na drugi ili jedan iza drugog.** List testere može da zahvati jedan ili više delova i tako izazove povratni udar.
- j) **Ako testeru, čiji se list nalazi u radnom predmetu želite ponovo da pokrenete, centrirajte list testere u zazor testere tako da se zupci testere ne zakačuju u radni predmet.** Ako je list testere pri ponovnom pokretanju zaglavljen, on može podići radni predmet i uzrokovati povratni udar.
- k) **Listove testere održavajte čistim, naoštrenim i pravilno postavljenim. Nikada nemojte koristiti iskrivljene listove testere ili listove testere sa napuklim ili slomljenim zupcima.** Oštri i pravilno postavljeni listovi testere maksimalno smanjuju zaglavljivanje, blokiranje i povratni udar.

## Sigurnosne napomene uputstva za rad sa stonom kružnom testerom

- a) **Isključite stonu kružnu testeru i odvojite je od električne mreže pre uklanjanja uložka za sto, zamene lista testere, podešavanja klina za razdvajanje ili zaštitnog poklopca lista testere i prilikom ostavljanja mašine bez nadzora.** Koristite mere predostrožnosti za sprečavanje nesreća.
- b) **Nikada ne ostavljajte stonu kružnu testeru da radi bez nadzora. Isključite električni alat i ne udaljavajte se dok se u potpunosti ne zaustavi.** Rad testere bez nadzora predstavlja nekontrolisanu opasnost.
- c) **Postavite stonu kružnu testeru na ravno i dobro osvetljeno mesto, gde možete stabilno stajati i održavati ravnotežu. Mesto postavljanja mora pružiti dovoljno prostora za pravilno rukovanje veličinom vaših radnih predmeta.** Nered, neosvetljeno radno područje i neravan, klizavi pod mogu dovesti do nezgoda.
- d) **Redovno uklanjajte opiljke i piljevinu ispod stola sa testerom i/ili iz sistema za usisavanje prašine.** Nagomilana piljevina je zapaljiva i može se spontano zapaliti.
- e) **Osigurajte stonu kružnu testeru.** Nepravilno osigurana stona kružna testera može da se pomeri ili prevrne.
- f) **Uklonite alate za podešavanje, ostatke od drveta itd. iz stone kružne testere pre nego što je uključite.** Skretanje pažnje ili mogući zastoj mogu biti opasni.
- g) **Koristite uvek listove testere odgovarajuće veličine i prihvatnog otvora (npr. romboidnog ili okruglog oblika).** Listovi koji nisu usklađeni na montažne delove testere ne okreću se pravilno i vode do gubitka kontrole nad uređajem.
- h) **Nikada nemojte koristiti oštećene ili pogrešne materijale za montažu lista testere, kao što su prirubnice, podloške, zavrtnji ili navrtke.** Ovaj materijal za montažu lista testere je posebno konstruisan za vašu testeru u svrhu bezbednog rada i optimalnog učinka.
- i) **Nikada nemojte stajati na stonj kružnoj testeru, niti je koristiti kao klupu.** Može doći do ozbiljnih povreda ako se električni alat prevrne ili ako slučajno dodirnete list testere.
- j) **Uverite se da je list testere montiran u pravilnom smeru obrtanja. Ne koristite brusne diskove ili žičane četke sa stonom kružnom testerom.** Nepravilna montaža lista testere ili

upotreba dodatne opreme koja se ne preporučuje može izazvati ozbiljne povrede.

## Sigurnosne napomene u vezi postupanja sa listovima testere

1. Koristite samo priključne alate sa kojima znate da radite.
2. Vodite računa o maksimalnom broju obrtaja. Maksimalan broj obrtaja naveden na priključnom alatu ne sme biti prekoračen. Držite se opsega broja obrtaja ako je naveden.
3. Vodite računa o smeru obrtanja motora i lista testere.
4. Nemojte da koristite napsrle priključne alate. Izbacite napsrle priključne alate iz upotrebe. Servisiranje nije dozvoljeno.
5. Očistite stezne površine od prljavštine, masti, ulja i vode.
6. Nemojte koristiti nefiksirane redukcionne prstenove ili čaure za smanjenje otvora na kružnim listovima testerama.
7. Uverite se da fiksni redukcionni prstenovi za pričvršćivanje priključnog alata imaju isti prečnik i najmanje 1/3 prečnika rezanja.
8. Pobrinite se da su fiksni redukcionni prstenovi međusobno paralelni.
9. Pažljivo rukujte priključnim alatima. Najbolje je da ih čuvate u originalnoj ambalaži ili specijalnim kontejnerima. Nosite zaštitne rukavice kako biste poboljšali bezbedno držanje i dodatno smanjili rizik od povreda.
10. Pre upotrebe priključnih alata, uverite se da su svi sigurnosni uređaji pravilno učvršćeni.
11. Pre upotrebe se uverite da priključni alat koji koristite ispunjava tehničke zahteve ovog električnog alata i da je pravilno učvršćen.
12. Isporučeni list testere koristite samo za rezanje drveta, nikad za obradu metala.
13. Koristite odgovarajući list testere za materijal koji se obrađuje.
14. Koristite samo list testere čiji je prečnik naveden na testeru.
15. Koristite samo listove testere koji su označeni sa istim ili većim brojem obrtaja u odnosu na električni alat.
16. Koristite samo listove testere koji su preporučeni od strane proizvođača, koji u slučaju da su predviđeni za obradu drveta ili sličnih materijala moraju biti u skladu sa EN 847-1.
17. Nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu, kao npr.:
  - Štitnici za uši;

- Zaštitne rukavice prilikom rukovanja listovima testere.
- 18. Koristite samo listove testera koje je preporučio proizvođač i koji odgovaraju standardu EN 847-1. Upozorenje! Prilikom zamene lista testere vodite računa o tome da širina reza ne bude manja, a debljina glavnog dela lista testere ne bude veća od debljine klina za razdvajanje!
- 19. Prilikom rezanja drveta i plastike izbegavajte pregrevanje zubaca testere. Smanjite brzinu pomaka kako biste sprečili topljenje plastike.
- 20. Imajte na umu da komplikovani postupci za skrivene rezove i rezanje kosina/klinova nisu dozvoljeni.
- 21. Uzdužno rezanje nemojte da izvodite pod nagibom na stranu na koju se naginje.
- 22. Prilikom montaže ili podešavanja paralelnog graničnika proverite da li je paralelni graničnik paralelno poravnat sa listom testere.

## 6. Tehnički podaci

Motor naizmenične struje	220–240 V~ 50 Hz
Potrošnja energije 5000 obrtaja	2000 W (S1*) 2200 W (S6 25 %**)
Broj obrtaja u praznom ходу $n_0$	5300 min <sup>-1</sup>
List testere od tvrdog metala	ø 254 x ø 30 x 2,6 mm
Debljina osnovnog lista	1,6 mm
Broj zubaca	24
Debljina klina za razdvajanje	2,5 mm
Min. dimenzije radnog predmeta Š x D x V	10 x 50 x 1 mm
Veličina stola	630 x 545 mm
Produžetak stola levo/ desno	630 x 935 mm
Visina sečenja maks. 45°	63 mm
Visina sečenja maks. 0°	85 mm
Zakretanje lista testere	0 do 45° levo
Priključak za usis	ø 34 mm
Klasa zaštite	II
Vrsta zaštite	IPX0
Težina	oko 21,5 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

\*S1: Trajni rad sa konstantnim opterećenjem

\*\*S6 25%:

Neprekidni rad sa povremenim prekidom opterećenja (trajanje ciklusa 10 min.).

Kako se motor ne bi nedozvoljeno zagrevao, motor sme da se koristi 25% trajanja ciklusa sa navedenom nominalnom snagom, a nakon toga mora 75% ciklusa da nastavi da radi bez opterećenja.

### Zvuk

Vrednosti buke su određene u skladu sa EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$	94 dB
Odstupanje $K_{pA}$	3 dB
Nivo zvučne snage $L_{WA}$	107 dB
Odstupanje $K_{WA}$	3 dB

### ⚠ UPOZORENJE

Prevelika i česta opterećenja bukom mogu da dovedu do oštećenja ili gubitka sluha.

- Nosite štitnike za uši;
- Pravite pauze.

Ukupna vrednost vibracija (vektorski zbir tri pravca) određeno u skladu sa EN 62841.

**NAPOMENA:** Navedene vrednosti emisije buke su izmerene u skladu sa standardizovanim metodama za ispitivanje i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

**UPOZORENJE:** Emisije buke u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat; a posebno od vrste obrade radnog predmeta.

Preduzmite mere, kako biste se zaštitili od izlaganja buci. Pri tom uzmite u obzir ceo radni proces, što znači i vremenske trenutke, u kojima električni alat radi bez opterećenja ili je isključen. Odgovarajuće mere između ostalog obuhvataju i redovno čišćenje i negu električnog alata i električnih alata, redovne pauze, kao i dobro planiranje radnih procesa.

## 7. Raspakivanje

### ⚠ OPASNOST

Opasnost od davljenja i gušenja!

Materijal za pakovanje, osigurači za pakovanje i osigurači za transport nisu igračke za decu. Plastična

kesa, folije i mali delovi mogu da se progutaju i dovedu do gušenja.

- Materijal za pakovanje, osigurače za pakovanje i transportne osigurače držite dalje od dece.
- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, osigurači pakovanja i transportni osigurači (kada postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun. Reklamacije se odmah moraju dostaviti korisničkoj službi. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Proverite opseg isporuke na transportna oštećenja. Reklamacije se odmah moraju dostaviti transportnom preduzeću. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Sačuvajte pakovanje do kraja garantnog roka.
- Pročitajte ceo priručnik za upotrebu.
- Koristite samo originalne rezervne delove i pribor. Originalne rezervne delove i pribor možete naći kod specijalizovanog prodavca.
- Proverite da li podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.

## 8. Konstrukcija

**⚠ UPOZORENJE:** Pre svih radova održavanja, modifikacije ili montaže na stonoj kružnoj testeri mora da se izvuče mrežni utikač.

### ⚠ Pažnja!

**Pre stavljanja u pogon uređaj obavezno montirati u potpunosti!**

Za montažu Vam je potrebno:

1x okasti ključ (SW10/SW13) (D)

1x okasti ključ (SW10/SW21) (E)

1x krstasti odvijač (nije sadržan u opsegu isporuke)

- Stavite sve isporučene delove na ravnu površinu.
- Grupišite iste delove.

### NAPOMENA:

- Kada se spojevi učvršćuju zavrtnjem (okrugla glava ili šestougao), šestougaonim navrtkama i podloškom, podloška mora da se postavi ispod navrtke.
- Gurnite zavrtnje uvek od spolja prema unutra, učvrstite spojeve navrtkama iznutra.
- Pritegnite navrtke i zavrtnje u toku montaže samo toliko da ne mogu da padnu. Ako navrtke i zavrtnje pritegnete/zategnete već pre završne montaže, onda završna montaža ne može da se sprovede.

### 8.1 Montaža postolja (sl. 2, 3)

1. Postavite stonu kružnu testeru naopako (tj. na sto sa testerom) na ravnu površinu.
2. Utaknite četiri noge postolja (15) u za to predviđene izreze na kućištu mašine.
3. Zategnite svaku šestostranim zavrtnjem (B) i zupčastom navrtkom za blokiranje (A). U tu svrhu koristite okasti ključ (D) i okasti ključ (E).
4. Postavite po jednu poprečnu šipku postolja (kratku) (16) i poprečnu šipku postolja (dugu) (16a) između nogu postolja (15) na unutrašnjoj strani. Uverite se da je duga strana postavljena napred, a kratka bočno.
5. Pričvrstite poprečne šipke postolja (kratke) (16) i poprečne šipke postolja (duge) (16a) na noge postolja (15) pomoću četiri torban zavrtnja (C) i četiri zupčasta zavrtnja za blokiranje (A). Koristite priloženi okasti ključ (D) da ih zategnete.
6. Umetnite gumeno podnožje (18) na svaku nogu postolja (15).
7. Montirajte po jednu stegu za zaštitu od naginjanja (17) na zadnjim nogama postolja (15). Za to koristite dva torban zavrtnja (C) i dve zupčaste navrtke za blokiranje (A). Zategnite ih isporučeni okastim ključem (D).

### 8.2 Montaža produžetaka stola (sl. 2, 4)

1. Pričvrstite oba produžetka stola (7) sa po dva šestostrana zavrtnja (B) i po dve zupčaste navrtke za blokiranje (A) na sto sa testerom (4). Obratite pažnju na odgovarajuće rupe na stolu sa testerom (4). U tu svrhu koristite okasti ključ (D) i okasti ključ (E).
2. **Napomena:** Kod ovog koraka vodite računa o pravilnoj orijentaciji produžetaka stola (7) sa testerom (4).

### 8.3 Montaža poprečne šipke (sl. 2, 3, 4, 5)

1. Uklonite šestostrane zavrtnje (B) i zupčaste navrtke za blokiranje (A) montirane na kućištu mašine sa bočne strane.
2. Pozicionirajte poprečne grede (8) na unutrašnjoj strani proširenje stola na obe strane kućišta mašine.
3. Pričvrstite poprečne grede (8) i noge postolja (15) sa prethodno uklonjenim šestostranim zavrtnjima (B) i zupčastim navrtkama za blokiranje (A).
4. Pričvrstite četiri poprečne šipke (8) na produžetke stola (7) sa po dva šestostrana zavrtnja (B) i jednom zupčastom navrtkom za blokiranje (A).
5. Zatim zategnite sve šestostrane zavrtnje (B) na proširenjima stola (7) isporučeni okastim ključem (D) i okastim ključem (E).

- Pažljivo okrenite proizvod i postavite ga na tlo.
- Zategnite sve navojne spojeve na postolju mašine.

#### 8.4 Montaža vodice paralelnog graničnika (uklj. skalu) levo/desno (9 + 20) (sl. 2, 6)

- Utaknite obe vodice paralelnog graničnika (9 + 20) jednu u drugu.
- Sa spoljašnje strane umetnite šest torban zavrtnja (C) kroz prednje rupe i svaki labavo pričvrstite zupčastom navrtkom za blokiranje (A).
- Gurnite vodiču paralelnog graničnika levo/desno (uklj. skalu) (9 + 20) preko glava torban zavrtnjeva (C) dok ne bude centrirana na stolu sa testerom (4).
- Zatim zategnite zupčaste navrtke za blokiranje (A) okastim ključem (D).

#### Napomena:

U nastavku se obe spojene vodice paralelnog graničnika (9 + 20) nazivaju šina za vođenje.

#### 8.5 Zaštita lista testere

##### 8.5.1 Montaža zaštite lista testere (1) (sl. 1, 7)

- Pomerite list testere (3) maksimalno napred tako što ćete ručni točkić (12) do kraja okrenuti u smeru kretanja kazaljke na satu.
- Pritisnite sigurnosnu čiviju (1a) na zaštitu lista testere (1).
- Uvedite pritisnutu sigurnosnu čiviju (1a) u žleb klina za razdvajanje (2) i otpustite je.
- Vodite računa o tome da se zaštitna lista testere (1) slobodno kreće.
- Demontaža se vrši obrnutim redosledom.

#### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled pogrešno montirane zaštitne lista testere

- Pre početka rezanja se уверite da li se zaštitna lista testere (1) samostalno spustila na materijal za rezanje.

##### 8.5.2 Provera zaštite lista testere (sl. 1, 7)

Nakon montaže izvršiti proveru pravilnog funkcionisanja zaštite lista testere (1).

- Podignite zaštitu lista testere (1) i pustite je.
- Zaštitna lista testere (1) bi trebalo samostalno da se vrati nazad u početni položaj.

##### 8.5.3 Uklanjanje umetka za sto (sl. 7, 8)

- Pritisnite sigurnosnu čiviju (1a) na zaštitu lista testere (1).

- Držite sigurnosnu čiviju pritisnutu (1a) i izvadite zaštitu lista testere (1) iz žleba klina za razdvajanje (2).
- Podesite list testere (3) na maks. dubinu reza, postavite ga u položaj od 0° i fiksirajte (vidi 11.2 i 11.3).
- Otpustite oba zavrtnja sa krstastom glavom (23a) pomoću odvijača sa krstastom glavom.
- Izvadite umetak za sto (23) sa stola sa testerom (4).

#### 8.5.4 Umetanje i podešavanje klina za razdvajanje (sl. 7, 8)

##### Napomena:

Klin za razdvajanje (2) mora da s podesi pre prvog puštanja u rad.

- Popustite zavrtanj za pričvršćivanje (2a). U tu svrhu koristiti okasti ključ SW10 (D).
- Gurnite klin za razdvajanje (2) u držač. NAPOMENA: Ovaj korak nije potreban kada je klin za razdvajanje (2) već umetnut.
- Poravnajte klin za razdvajanje (2) tako da
  - rastojanje između lista testere (3) i klina za razdvajanje (2) bude maks. 5 mm (sl. 7) i
  - list testere (3) stoji paralelno u odnosu na klin za razdvajanje (2).
  - izreze u klinu za razdvajanje (2) ubaciti u pinove držača klina za razdvajanje.
- Ponovo zategnite zavrtanj za pričvršćivanje (2a). U tu svrhu koristiti okasti ključ SW10 (D).

##### 8.5.5 Postavljanje umetka za sto (sl. 8)

- Postavite umetak za sto (23) u izrez.
- Zavrtnite zavrtnje sa krstastom glavom (23a) pomoću odvijača sa krstastom glavom.

#### 8.6 Postavljanje paralelnog graničnika (sl. 11, 13)

- Postavite paralelni graničnik (6) sa otvorenim stegom paralelnog graničnika (19) na vodiču, odn. šine za vođenje koje su spojene pod 9.4., paralelnog graničnika levo/desno (uklj. skalu) (9 + 20) na stolu sa testerom (4).
- Da biste promenili položaj paralelnog graničnika (6), pomerajte paralelni graničnik (6) sa otvorenim stegom paralelnog graničnika (19) duž šine za vođenje.
- Da biste paralelni graničnik (6) fiksirali u željenom položaju, pritisnite stezanje paralelnog graničnika (19) do kraja nadole.

### 8.6.1 Fino podešavanje paralelnog graničnika

**PAŽNJA:** Skinuti zaštitu lista testere (2) (vidi 9.5).

1. Postavite list testere (3) na maksimalnu dubinu reza.
2. Podesite paralelni graničnik (6) tako da granična šina (5) dodiruje list testere (3).

U slučaju da se paralelni graničnik (6) ne proteže u istoj liniji sa listom testere (3), postupite na sledeći način:

1. Imbus zavrtnje (6e) na paralelnom graničniku (6) imbus ključem od 5 mm (nije sadržan u opsegu isporuke) odviti toliko da se paralelni graničnik (6) može poravnati paralelno sa listom testere (3).
2. Ponovo zategnite imbus zavrtnje (6e).

### 8.7 Montaža mernog alata za poprečno sečenje (sl. 1)

1. Gurnite merni alat za poprečno sečenje (21) u žleb na stolu sa testerom (4).
2. Olabavite ručicu za fiksiranje (21a) tako što ćete je okretati suprotno smeru kretanja kazaljke na satu.
3. Okrećite merni alat za poprečno sečenje (21) sve dok strelica ne bude pokazivala željenu ugaonu dimenziju.
4. Fiksirajte ovaj položaj tako što ćete ručicu za fiksiranje (21a) okrenuti u smeru kretanja kazaljke na satu.

### 8.8 Priključivanje sistema za usisavanje (sl. 10)

#### ⚠ UPOZORENJE

**Opasnost od povreda očiju usled odbačene piljevine**

- Nosite zaštitne naočare.
  - Proizvod sme da radi samo sa odgovarajućim sistemom za usisavanje opiljaka. Nemojte da koristite usisivač za kućnu upotrebu.
1. Na priključak za usis (22) priključite odgovarajući sistem za usisavanje opiljaka (nije sadržan u opsegu isporuke).
  2. Pričvrstite usisno crevo odgovarajućeg sistema za usisavanje opiljaka (npr. višenamenski usisivač) na priključak za usis (22).

#### PAŽNJA

Redovno proveravajte i čistite usisne kanale.

## 9. Pre stavljanja u pogon

### 9.1 Opšte napomene

- Proverite da li je proizvod potpuno montiran.

- Proverite da li su zaštitni poklopci na broju, montirani i funkcionalni.
- Proverite da li prekidači pravilno funkcionišu.
- Proverite da li je proizvod stabilno postavljen.
- Proverite da li postoji nalepnica na proizvodu i da li je čitka. Nedostajuće ili oštećene nalepnice moraju da se postave ili zamene.
- Proverite da li mrežni napon i radni napon odgovaraju, vidi deo Tehnički podaci.
- Proverite da li uvodnici, produžeci, doboš za kabl itd. nisu previše dugački. U suprotnom može doći do pada napona ili odloženog pokretanja motora.
- Proverite da li je temperatura okoline odgovarajuća.

### 9.2 Posebne napomene za proizvod

- Mašina mora da bude stabilno postavljena.
- List testere(3) mora slobodno da se okreće.
- Kod prethodno obrađivanih komada drveta voditi računa o stranim telima, kao npr. ekserima ili zavrtnjima itd.
- Pre nego što pritisnete taster za uključivanje/isključivanje (13), uverite se da je list testere (3) pravilno montiran i da se pokretni delovi lako pokreću.
- Priključite mašinu samo na propisno instaliranu šuko utičnicu, koja je osigurana za najmanje 16 A.

## 10. Rukovanje

### 10.1 Prekidač (sl. 1)

#### 10.1.1 Prekidač za uključivanje/isključivanje

1. Da biste uključili testeru, na prekidaču za uključivanje/isključivanje (13) pritisnite taster „I“.
- Pre početka sečenja sačekajte da list testere (3) dostigne maksimalni broj obrtaja.
2. Da biste isključili testeru, na prekidaču za uključivanje/isključivanje (13) pritisnite taster „0“.

#### 10.1.2 Zaštita od preopterećenja (sl. 1)

U slučaju preopterećenja, motor se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

1. Ostavite proizvod da se ohladi.
2. Pritisnite dugme za resetovanje (10).
3. Ponovo uključite mašinu kao što je opisano pod 11.1.1.

### 10.2 Podešavanje dubine reza (sl. 1)

Okretanjem ručnog točkica (12) list testere (3) se može podesiti na željenu dubinu reza.

- U smeru kretanja kazaljke na satu: veća dubina reza
  - U smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu: manja dubina reza
- Proverite podešavanje probnim rezom.

### 10.3 Podešavanje ugla rezanja (sl. 14, 17, 18)

Pomoću stone kružne testere mogu da se izvode kosi rezovi ulevo pod uglom od 0° do 45° u odnosu na paralelni graničnik (6).

⚠ Pre svakog rezanja uverite se da ne postoji mogućnost kolizije između paralelnog graničnika (6), mernog alata za poprečno sečenje (21) i lista testere (3).

1. Otpustite stegu za podešavanje ugla (11).
2. Istovremenim pritiskanjem i okretanjem ručnog točkića (12) podesite željeni ugao na skali.
3. Fiksirajte stegu za podešavanje ugla (11) u željenom ugaonom položaju.

### 10.4 Primena paralelnog graničnika

#### 10.4.1 Visina graničnika (sl. 15)

- Granična šina (5) paralelnog graničnika (6) poseduje dve različite visine površina za vođenje.
- U zavisnosti od debljine materijala koji se režu, granična šina (5) se koristi za deblji materijal (debljina radnog predmeta preko 25 mm) i za tanji materijal (debljina radnog predmeta ispod 25 mm).

#### 10.4.2 Podešavanje granične šine (sl. 11, 15)

1. Za prebacivanje granične šine (5) na nižu površinu za vođenje olabavite obe leptir navrtke (6b) kako bi se granična šina (5) odvojila od paralelnog graničnika (6).
2. Graničnu šinu (5) izvucite duž žleba.
3. Okrenite graničnu šinu (5) i klizne navrtke uvucite duž drugog žleba.
4. Prebacivanje na višu površinu za vođenje se obavlja analogno.

#### 10.4.3 Promena strane paralelnog graničnika (sl. 11, 15)

1. Ponovo potpuno odvrnite leptir navrtke (6b).
2. Izvadite graničnu šinu (5) i ponovo umetnite torban zavrtnje (6d) na suprotnoj strani paralelnog graničnika (6).
3. Vratite podloške (6c) i leptir navrtke (6b) i čvrsto ih zategnite.

#### 10.4.4 Provera kontrolnog stakla (6a) i skale (sl. 6, 11)

- Na prednjoj strani stola sa testerom (4) nalazi se jedna skala na šini za vođenje.

Da bi se paralelni graničnik (6) podesio na određenu meru, postupite na sledeći način:

1. Otpustite stegu paralelnog graničnika (19).
2. Pomerite paralelni graničnik (6) tako da se na kontrolnom staklu (6a) vidi željena mera na skali šine za vođenje.
3. Pritisnite stegu paralelnog graničnika (19) nadole do potpunog fiksiranja.
4. Napravite probni rez i izmerite odrezani radni predmet.
5. Ako se dimenzija ne poklapa sa skalom (6a), postupite na sledeći način.
6. Otpustite stegu paralelnog graničnika (19).
7. Otpustite zupčaste navrtke za blokiranje (A) iza šine za vođenje na stolu sa testerom (4).
8. Držite paralelni graničnik (6) i pomerajte šinu za vođenje sve dok kontrolno staklo (6a) na skali ne pokaže dimenziju radnog predmeta koji ste izrezali.
9. Zatim ponovo zategnite zupčaste navrtke za blokiranje (A).

#### 10.4.5 Podešavanje širine reza (sl. 11)

- Kod rezanja drvenih delova po dužini mora se koristiti paralelni graničnik (6).
- Paralelni graničnik (6) se može montirati na obe strane stola testere (4).
- Na prednjoj strani stola sa testerom (4) nalazi se jedna skala na šini za vođenje.

Da bi se paralelni graničnik (6) podesio na određenu meru, postupite na sledeći način:

1. Otpustite stegu paralelnog graničnika (19).
2. Pomerite paralelni graničnik (6) tako da se na kontrolnom staklu (6a) vidi željena mera na skali šine za vođenje.
3. Pritisnite stegu paralelnog graničnika (19) nadole do potpunog fiksiranja.

### 10.5 Korišćenje mernog alata za poprečno sečenje (21) (sl. 1, 12)

Graničnu šinu (21b) ne gurajte predaleko u pravcu lista testere (3). Rastojanje između granične šine (21b) i lista testere (3) mora biti oko 2 cm.

### 10.5.1 Podešavanje mernog alata za poprečno sečenje (sl. 1, 12)

1. Fiksirajte graničnu šinu (21b) na mernom alatu za poprečno sečenje (21) tako što ćete pritegnuti leptir navrtku (21c).
2. Gurnite merni alat za poprečno sečenje (21) u oba vodeća žleba stola sa testerom (4).
3. Olabavite ručicu za fiksiranje (21a) i okrenite merni alat za poprečno sečenje (21) tako da se podesi željena ugaona dimenzija.
4. Ponovo čvrsto zategnite ručicu za fiksiranje (21a).

## 11. Postupak rezanja

### UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled nepravilne montaže

- Proverite da li je proizvod pravilno montiran.
- Proverite da li je list testera pokretljiv i da li se pokretni delovi lako kreću.

### PAŽNJA

Posle uključivanja testere morate da sačekate da list testere (3) dostigne svoj maksimalan broj obrtaja, pre nego što napravite rez.

#### 11.1 Radna uputstva

### UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Kod nepravilnog rukovanja postoji opasnost od teških povreda.

- Obratite pažnju na ove sigurnosne napomene i uputstva za rad i pridržavajte ih se.
- Kada izvodite uzdužne rezove, nemojte da stojite ispred stone kružne testere, već stanite pod uglom u odnosu na pravac rezanja.
- U slučaju kosih rezova, uvek koristite paralelni graničnik.
- Koristite štap za guranje ili drveni element za pomeranje da biste vodili radni predmet na listu testere. Odmah zamenite oštećeni ili istrošeni štap za guranje.
- Duže radne predmete osigurajte od nakretanja na kraju procesa rezanja. U tu svrhu koristite stalak za odmotavanje.
- Posle uključivanja testere sačekajte da stona kružna testera dostigne svoj maksimalan broj obrtaja pre nego što napravite rez.
- Stonom kružnom testerom koristite samo sa sistemom za usisavanje.

- Nakon svakog novog podešavanja napravite probni rez da biste proverili podešenu meru.
- Redovno proveravajte i čistite usisne kanale.

### 11.2 Izvođenje uzdužnih rezova (sl. 16)

#### OPASNOST!

**Režite samo pravougaone radne predmete sa dugom stranom na paralelnom graničniku.**

**Nikad sa kratkom stranom! Opasnost od povratnog udara!**

Uzdužnim rezom secite radni predmet u uzdužnom pravcu. Jednu ivicu radnog predmeta morate da pritiskate na paralelni graničnik (6), dok ravna strana treba da naleže na sto sa testerom (4).

1. Podesite poprečni graničnik (6) u skladu sa visinom radnog predmeta i željenom širinom (vidi 11.4).
2. Pri rezanju se zaštitna lista testere (1) podiže sa radnog predmeta.
3. Prvo uključite sistem za usisavanje, a zatim uključite stonu kružnu testeru.
4. Ruke sa spojenim prstima ravno postavite na radni predmet i gurajte ga duž paralelnog graničnika (6) na list testere (3).
5. Radni predmet vodite bočno tako što ćete ga levom rukom čvrsto držati samo do prednje ivice zaštitne lista testere (1).
6. Radni predmet uvek gurajte do kraja klina za razdvajanje (2) pomoću štapa za guranje (F).

#### 11.2.1 Izvođenje kosih rezova (sl. 17)

Kosi rezovi se u principu izvode uz korišćenje paralelnog graničnika (6). Paralelni graničnik (6) u principu mora biti montiran sa desne strane lista testere (3).

U suprotnom, radni predmeti se pri rezanju mogu zaglaviti između paralelnog graničnika (6) i lista testere (3) i odbaciti.

1. Podesite list testere (3) na željenu ugaonu dimenziju (vidi 11.3).
2. Podesite paralelni graničnik (6) u zavisnosti od širine i visine radnog predmeta (vidi 11.4).
3. Spustite zaštitu lista testere (1) na sto sa testerom (4).
4. Izvedite rez u zavisnosti od širine radnog predmeta (vidi 12.2).

### 11.3 Izvođenje poprečnih rezova (sl. 18)

### UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled rotirajućih delova i oštih ivica

- Čvrsto držite radni predmet koji vodite.
  - Mernim alatom za poprečno sečenje gurajte radni predmet dok ne bude do kraja presečen.
1. Podesite merni alat za poprečno sečenje (21) po potrebi (vidi 11.5.1). Ukoliko list testere (3) dodatno treba postaviti ukoso, gurnite merni alat za poprečno sečenje (21) u desni vodeći žleb. Time ćete sprečiti da ni Vaša ruka ni merni alat za poprečno sečenje (21) ne dolaze u dodir sa zaštitom lista testere (1).
  2. Spustite zaštitu lista testere (1) na sto sa testerom (4). Pri rezanju se zaštita lista testere (1) podiže sa radnog predmeta.
  3. Jako pritisnete radni predmet na merni alat za poprečno sečenje (21).
  4. Uključite sistem za usisavanje, a zatim uključite stonu kružnu testeru.
  5. Da biste obavili rezanje, merni alat za poprečno sečenje (21) i radni predmet gurajte u pravcu lista testere (3).

#### 11.4 Rezanje uzanih radnih predmeta (sl. 19)

Uzdužni rezovi radnih predmeta sa širinom manjom od 120 mm obavezno moraju da se vrše uz pomoć štapa za guranje (F).

Kod kratkih radnih predmeta štap za guranje (F) mora da se koristi već na početku reza.

1. Podesite poprečni graničnik (6) u skladu sa visinom radnog predmeta i željenom širinom (vidi 11.4).
2. Ruke sa spojenim prstima ravno postavite na radni predmet i gurajte ga duž paralelnog graničnika (6) na list testere (3).
3. Radni predmet uvek gurajte do kraja klina za razdvajanje (2) pomoću štapa za guranje (F).

#### 11.5 Rezanje veoma uzanih radnih predmeta (sl. 19)

Za uzdužne rezove vrlo uskih radnih predmeta sa širinom od 50 mm i manje, obavezno treba koristiti drveni element za pomeranje. Drveni element za pomeranje nije sadržan u opsegu isporuke! (Dostupno kod predloženih specijalizovanih prodavaca) Istrošeni klizni blok zamenite na vreme.

Radni predmeti se pri rezanju mogu zaglaviti između paralelnog graničnika (6) i lista testere (3), zahvatiti listom testere (3) i odbaciti. Zbog toga treba dati prednost nižoj površini za vođenje na paralelnom graničniku (6) (vidi sl. 15). Po potrebi prebacite graničnu šinu (5) (vidi 11.4.2).

1. Podesite poprečni graničnik (6) u skladu sa visinom radnog predmeta i željenom širinom (vidi 11.4).
2. Pritisnite radni predmet pomoću drvenog elementa za pomeranje na graničnu šinu (5) i radni predmet pomoću štapa za guranje (F) gurnite do kraja klina za razdvajanje (2).

#### 11.6 Sečenje ploča od iverice

Da bi se sprečilo odlamanje reznih ivica pri sečenju ploča od iverice, postupite na sledeći način: List testere (3) ne bi trebalo da se podešava više od 5 mm preko debljine radnog predmeta (vidi takođe 11.2).

#### 11.7 Nakon rezanja

1. Isključite prvo stonu kružnu testeru, a zatim sistem za usisavanje. List testere nastavlja da se kreće duže vreme.
2. Odvojite stonu kružnu testeru sa električne mreže izvlačenjem mrežnog utikača iz utičnice.
3. Uklonite otpad od rezanja sa stola testere tek kada se list testere bude ponovo nalazio u stanju mirovanja.
4. Ostavite stonu kružnu testeru da se potpuno ohladi.

#### 11.8 Uklanjanje zaglavljene materijala

##### △ UPOZORENJE

Opasnost od povreda prstiju i šaka usled oštrih ivica

- Nosite zaštitne rukavice.

- Ako se list testere zaglavi u radni predmet ili dođe do sličnih blokada, postupite na sledeći način: Odmah isključite stonu kružnu testeru i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Koristite zaštitne rukavice i ne hvatajte list testere golim rukama.

#### 12. Čišćenje

##### △ OPASNOST

Opasnost od električnog udara usled prodora vode u unutrašnjost uređaja

- Ne prskajte proizvod vodom.

##### △ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled neočekivanog pokretanja mašine

- Izvadite mrežni utikač iz utičnice.

#### 12.1 Čišćenje proizvoda i zaštite lista testere

##### PAŽNJA

Oštećenje proizvoda zbog nedovoljnog čišćenja

- Očistite proizvod nakon svakog korišćenja.

## PAŽNJA

Oštećenje proizvoda agresivnim rastvaračima ili sredstvima za čišćenje

- Grubu prljavštinu uklonite četkom.
- Očistite proizvod koristeći čistu, vlažnu, nelinjajuću krpu i malo sapuna za podmazivanje.

1. Posle svakog radnog koraka, četkom uklonite prašinu i piljevinu.
2. Pažljivo očistite ventilacione otvore krpom koja ne ostavlja vlakna.

## 12.2 Čišćenje proizvoda komprimovanim vazduhom

### PAŽNJA

Oštećenje proizvoda usled korišćenja uređaja za komprimovani vazduh pod visokim pritiskom  
Čišćenje proizvoda uređajem za komprimovani vazduh pod visokim pritiskom može da oštetiti električne komponente.

- Koristite uređaj za komprimovani vazduh pod niskim pritiskom od maks. 2 bara .

1. Pobrinite se za odgovarajuće rastojanje od proizvoda.
2. Veće zaprljanosti uklonite uređajem za komprimovani vazduh (maks. 2 bara).

## 12.3 Čišćenje sistema za usisavanje opiljaka

Sistem za usisavanje opiljaka nije sadržan u opsegu isporuke. Za pravilno čišćenje Vašeg sistem za usisavanje, pratite priručnik za upotrebu odgovarajućeg proizvođača.

## 13. Transport

### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled neočekivanog pokretanja mašine

- Izvadite mrežni utikač iz utičnice.

### 13.1 Opšte napomene

- Proizvod nemojte da nosite za produžetke stola (7), već koristite sto sa testerom (4).
- Zapakujte proizvod da bi se sprečila transportna oštećenja. Koristite originalno pakovanje.
- Zaštitite proizvod od vibracije ili potresa, posebno pri transportu u vozilu.

- Vodite računa o dovoljnom osiguranju tereta pri transportu u vozilu.

## 13.2 Posebne napomene za proizvod

1. Prilikom podizanja, vodite računa o težini proizvoda, pogledajte deo Tehnički podaci.
2. Isključite električni alat pre bilo kakvog transporta i odvojite ga od električnog napajanja.
3. Nošenje električnog alata obavljajte najmanje sa dve osobe, ne hvatajte na produžecima stola. Za transport, podignite električni alat držeći ga na kućištu mašine.
4. Zaštitite električni alat od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. pri transportu u vozilima.
5. Osigurajte električni alat protiv naginjanja i klizanja.
6. Zaštitnu opremu nikada nemojte da koristite za rukovanje ili transport.

## 14. Održavanje

### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled neočekivanog pokretanja mašine

- Izvadite mrežni utikač iz utičnice.

### ⚠ UPOZORENJE

Upozorenje na neočekivane opasnosti i oštećenje proizvoda

- Nikada ne vršite samovoljne izmene ili popravke na proizvodu ako nisu navedene u priručniku za upotrebu.
- Radove koji nisu opisani prepustite specijalizovanoj radionici.

### 14.1 Opšte napomene

- Proverite da li na proizvodu ima labavih, istrošenih ili oštećenih komponenti.
- Proverite učvršćenost navrtki, klinova i zavrtnjeva.
- Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i pravilno naleganje.
- Proverite električne priključke. Popravke na električnim priključcima sme da obavlja samo specijalizovana radionica.

### 14.2 Podmazivanje proizvoda

1. Da produžite životni vek alata jednom mesečno nauljite rotirajuće delove.
2. Ne podmazujte uljem motor.

### 14.3 Provera i održavanje grafitnih četkica (sl. 20)

Kod nove mašine proverite četkice nakon prvih 50 radnih sati, ili kada su montirane nove četkice. Nakon prve provere proveravajte četkice na svakih 10 radnih sati.

Ukoliko je ugljen istrošen na 6 mm, opruga ili žica izgorela ili oštećena, potrebno je zameniti obe četkice. Četkice se mogu ponovo ugraditi ukoliko se za četkice nakon demontaže pokaže da se mogu koristiti.

1. Postavite stonu kružnu testeru na stranu na ravnu površinu.
2. Otvorite zatvarač (kao što je prikazano na sl. 20) krstastim odvijaćem okretanjem u smeru suprotno kretanju kazaljke na satu (nije sadržan u obimu isporuke).
3. Zatim uklonite grafitne četkice.
4. Proverite grafitne četkice kao što je opisano gore.
5. Zamenite karbonske četkice obrnutim redosledom.

### 14.4 Promenite list testere

#### UPOZORENJE

Opasnost od povreda! Kod nepravilnog rukovanja stonom kružnom testerom postoji opasnost od teških povreda.

#### UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled neočekivanog pokretanja mašine

- Izvadite mrežni utikač iz utičnice.

#### UPOZORENJE

Opasnost od povreda prstiju i šaka usled oštih ivica

- Nosite zaštitne rukavice.

#### 14.4.1 Uklanjanje zaštite lista testere i umetka za sto (sl. 7, 8)

1. Pritisnite sigurnosnu čiviju (1a) na zaštitu lista testere (1).
2. Držite sigurnosnu čiviju pritisnutu (1a) i izvadite zaštitu lista testere (1) iz žleba klina za razdvajanje (2).
3. Podesite list testere (3) na maks. dubinu reza, postavite ga u položaj od 0° i fiksirajte (vidi 11.3).
4. Otpustite oba zavrtnja sa krstastom glavom (23a) pomoću odvijaća sa krstastom glavom.
5. Izvadite umetak za sto (23) sa stola sa testerom (4).

#### 14.4.2 Uklanjanje lista testere (sl. 7, 8, 9)

**PREDUSLOV:** List testere (3) je podešen na maksimalnu dubinu reza (vidi 11.2).

1. Umetnite okasti ključ SW21 (E) na spoljnu prirubnicu (3b) i tako učvrstite pogonsko vratilo.

2. Okrećite zavrtnj sa prirubnicom (3c) okastim ključem SW13 (D) suprotno smeru kretanja kazaljke na satu da biste otvorili zavrtnj sa prirubnicom (3c).
3. Jednom rukom pažljivo držite list testere (3).
4. Skinite zavrtnj sa prirubnicom (3c) i spoljnu prirubnicu (3b) sa pogonskog vratila.
5. Sada skinite list testere (3) sa pogonskog vratila i pažljivo ga izvadite iz stola sa testerom (4).

#### 14.4.3 Postavljanje lista testere (sl. 9)

1. Temeljno očistite spoljnu prirubnicu (3b) pre montiranja novog lista testere (3).
2. Očistite unutrašnju prirubnicu (3a) i ponovo je postavite.
3. Postavite novi list testere (3) na pogonsko vratilo. Vodite računa o smeru okretanja: Kosi rezovi zubaca moraju pokazivati u smeru kretanja (prema napred). U normalnom slučaju, smer kretanja je naznačen i na listu testere (3).
4. Ponovo postavite spoljnu prirubnicu (3b) na pogonsko vratilo. Pri tom vodite računa o pravilnom poravnanju spoljne prirubnice (3b).
5. Čvrsto rukom zategnite zavrtnj sa prirubnicom (3c) na pogonsko vratilo.
6. Pažljivo okrenite list testere (3) u smeru kretanja: On mora biti centriran i ne sme biti „jajast“. Proverite pravilno naleganje lista testere (3) i spoljne prirubnice (3b). Ponovo poravnajte delove ako list testere nije pravilno centriran.

#### UPOZORENJE

Upozorenje na neočekivane opasnosti i oštećenje proizvoda

- Proverite podešavanje lista testere nakon svake promene lista testere.
7. Fiksirajte spoljnu prirubnicu (3b) okastim ključem SW21 (E).
  8. Okrećite zavrtnj sa prirubnicom (3c) okastim ključem SW13 (D) u smeru kretanja kazaljke na satu.
  9. Montirajte zaštitu lista testere (1) i umetak za sto (23) (vidi 9.5).
  10. Proverite pravilno podešavanje klina za razdvajanje (2) (vidi 9.5.4).

## 15. Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

**Pažnja:** Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

### Priključci i popravke

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Ukoliko imate pitanja, navedite sledeće podatke:

- tip struje motora
- Podaci s tipske pločice mašine
- Podaci s tipske pločice motora

### 15.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

### Rezervni delovi / dodatna oprema br. artikla

List testere	3901203703
Umetak za sto	5901313036
Štap za guranje	5901313021
Ugljene četkice	5901308021

### 15.2 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi\*: Grafitne četkice, umetak za sto, štاپ za guranje, list testere

\* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

## 16. Skladištenje

### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled neočekivanog pokretanja mašine

- Izvadite mrežni utikač iz utičnice.

### PAŽNJA

Oštećenje proizvoda zbog pogrešnog skladištenja

- Skladištite proizvod tako da bude zaštićen od prljavštine i vlage.
  - Proizvod skladištite u originalnom pakovanju.
1. Skladištite proizvod na tamnom, suvom mestu, zaštićenom od mraza, kao i na mestu van domašaja neovlašćenih lica.
  2. Optimalna temperatura skladištenja je između 5°C i 30°C.
  3. Čuvajte priručnik za upotrebu uz proizvod.
  4. List testere (3) i dva okasta ključa (D i E) možete da skladištite na za to predviđenom mestu skladištenja (26) (sl. 6).

## 17. Električni priključak

**Instalirani elektromotor je priključen i spreman za rad. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Priključivanje na struju na strani kupca i korišćenje produžnih kablova moraju da odgovaraju propisima.**

- Proizvod ispunjava zahteve standarda EN 61000-3-11 i podleže posebnim uslovima priključivanja. To znači da korišćenje proizvoljnih tačaka priključivanja nije dozvoljeno.
- Pod nepovoljnim uslovima mreže, proizvod može da dovede do privremenog kolebanja napona.
- Proizvod je predviđen isključivo za korišćenje na priključnim tačkama koje
  - a) maksimalno dozvoljena impedansa mreže „Z“ ( $Z_{max} = 0.292 \Omega$ ) se ne sme prekoračiti ili
  - b) postoji trajno strujno opterećenje mreže od najmanje 100 A po fazi.
- Kao korisnik morate osigurati, ako je potrebno, uz konsultaciju sa svojim dobavljačem električne energije, da vaša priključna tačka na kojoj želite da koristite proizvod ispunjava jedan od dva pomenuta zahteva a) ili b).

### 17.1 Oštećeni električni priključni vod

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Potisne tačke na priključnim vodovima kada se vode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata
- Prelomi usled nepravilno pričvršćenih vodica priključnog kabla
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom ometaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa istom oznakom.

Na priključnom kablju mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

### 17.2 Motor naizmenečne struje

- Mrežni napon mora biti 220–240 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Produžni kablovi dužine preko 25 m moraju biti poprečnog preseka od 2,5 mm<sup>2</sup>.

### Vrsta priključka Y

Ukoliko je potrebna zamena kabla za napajanje, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

## 18. Odlaganje na otpad i reciklaža

### Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

### Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



**Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!**

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
  - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
  - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
  - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
  - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

## 19. Pomoč za odklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
List testere spada nakon isključivanja motora	Navrtka za pričvršćivanje nije dovoljno zategnuta	Zategnite navrtku za pričvršćivanje (desni navoj)
Motor se ne pali	Otkaz glavnog osigurača	Proveriti glavni osigurač
	Produžni vod je neispravan	Zamenite produžni vod
	Priključci na motoru ili prekidaču nisu u redu	Dozvolite da to pregleda kvalifikovani električar
	Motor ili prekidač u kvaru	Dozvolite da to pregleda kvalifikovani električar
Motor se ne pokreće; osigurač se ne uključuje	Poprečni presek produžnog voda nije dovoljan	vidi „Električni priključak“
	Preopterećenje uslovljeno tupim listom testere	Promenite list testere
Varničenje na reznoj površini	Tup list testere	Naoštрити (samo od strane ovlašćene službe za oštrenje) ili zameniti list testere
	Pogrešan list testere	Zamenite list testere
Pogrešan smer obrtanja motora	Kondenzator je neispravan	Dozvolite da to pregleda kvalifikovani električar
	Pogrešan priključak	Dozvolite da kvalifikovani električar promeni polaritet zidne utičnice

## Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	<b>UYARI:</b> Riayet edilmediğinde hayati tehlike, yaralanma tehlikesi ya da takım hasarı söz konusu olabilir.
	İşleme almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve dikkate alın.
	Koruyucu gözlük kullanın.
	Kulaklık kullanın.
	Toz koruma maskesi kullanın.
	<b>DİKKAT:</b> Yaralanma tehlikesi! Çalışır durumdaki testere bıçağına dokunmayın.
	0°'de kesim yüksekliği: 85 mm
	45°'de kesim yüksekliği: 63 mm
	Ayırma takozu kalınlığı: 2,5 mm
	Koruma sınıfı II (çift izolasyon)
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

**İçindekiler:****Sayfa:**

1.	Giriş.....	143
2.	Cihaz açıklaması .....	143
3.	Teslimat kapsamı .....	143
4.	Amacına uygun kullanım .....	144
5.	Güvenlik uyarıları.....	145
6.	Teknik veriler.....	149
7.	Ambalajdan çıkarma.....	150
8.	Yapı.....	151
9.	İşletime almadan önce.....	153
10.	Kullanım .....	153
11.	Kesim .....	154
12.	Temizlik .....	156
13.	Taşıma .....	157
14.	Bakım .....	157
15.	Onarım ve yedek parça siparişi.....	158
16.	Depolama.....	159
17.	Elektrik bağlantısı .....	159
18.	Bertaraf ve geri dönüşüm .....	160
19.	Arıza giderme .....	161
20.	Uygunluk beyanı .....	166

## 1. Giriş

### Üretici:

Scheppach GmbH  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen

### İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat  
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26  
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

### Sayın Müşterimiz,

Bu yeni ürünü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

### Sorumluluk reddi

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım,
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması,
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar,
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Amacına aykırı kullanım.
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, 0100, DIN 57113 / 0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması.

### Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır. Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikler de mutlaka dikkate alın. Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

## 2. Cihaz açıklaması

1. Testere bıçağı koruması
- 1a. Emniyet pimi

2. Ayırma takozu
- 2a. Tespitleme civatası
3. Testere bıçağı
- 3a. İç flanş
- 3b. Dış flanş
- 3c. Flanş vidası
4. Testere tezgahı
5. Durdurma rayı
6. Paralel dayanak
- 6a. Kontrol camı
- 6b. Kelebek somunlar
- 6c. Pul
- 6d. Kilit vidası
- 6e. İçten altı köşe civatalar
7. Tezgah genişletme parçası
8. Çapraz giriş tezgah genişletme parçası
9. Sağ paralel dayanak kılavuzu (ölçek dahil)
10. Reset düğmesi
11. Sıkıştırma açısı ayarı
12. El çarkı
13. Açma/Kapama şalteri
14. -
15. Alt şasi ayağı
16. Alt şasi çapraz kirişi (kısa)
- 16a. Alt şasi çapraz kirişi (uzun)
17. Devrilme önleyici braket
18. Lastik ayak
19. Paralel dayanak sıkıştırması
20. Sol paralel dayanak kılavuzu (ölçek dahil)
21. Enine kesim mastarı
- 21a. Kilitleme tutamağı
- 21b. Durdurma rayı
- 21c. Kelebek somun
22. Emme bağlantı ağı
23. Tezgah dolgu maddesi
- 23a. Yıldız vidaları
24. Testere bıçağı + yıldız anahtar depolama

## 3. Teslimat kapsamı

Poz.	Adet	Tanım
1	1x	Testere bıçağı koruması
3	1x	Testere bıçağı (Ürün no. 5901326934)
6	1x	Paralel dayanak
7	2x	Tezgah genişletme parçası
8	4x	Çapraz giriş tezgah genişletme parçası
9	1x	Sağ paralel dayanak kılavuzu (ölçek dahil)

15	4x	Alt şasi ayağı
16	2x	Alt şasi çapraz kirişi (kısa)
16 a	2x	Alt şasi çapraz kirişi (uzun)
17	2x	Devrilme önleyici braket
18	4x	Lastik ayak
20	1x	Sol paralel dayanak kılavuzu (ölçek dahil)
21	1x	Enine kesim mastarı
A	42x	Kilitleme dişi somunu
B	16x	Altı köşeli civata (M6x12)
C	26x	Kilit civata (M6x12)
D	1x	Yıldız anahtar (SW10/ SW13)
E	1x	Yıldız anahtar (SW10/ SW21)
F	1x	İtme çubuğu
	1x	Kullanma kılavuzu

#### 4. Amacına uygun kullanım

Tezgaah testere her tür kerestenin ve plastiğin makine boyutuna göre uzunlamasına ve enine kesim (sadece enine kesim mastarı ile) için kullanılır. Hiçbir yuvarlak kereste kesilemez.

Sadece makine için uygun testere bıçakları (HM veya CV testere bıçakları) kullanılabilir. Her türlü HSS testere bıçağının ve ayırma diskinin kullanılması yasaktır.

##### Bilgiler:

Amacına uygun kullanıma, bu kullanım kılavuzundaki talimatlara, güvenlik uyarılarına ve açıklamalara uyumak da dahildir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım bilgilerine ve kullanım kılavuzunda belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Ürün ile ve ürün üzerinde yapılan çalışmalar, bu kullanım kılavuzunda anlatılan çalışmalara uygun olmalıdır.

Bu kullanım kılavuzunda açıklanmamış diğer tüm bakım ve onarım çalışmaları müşterilerimiz tarafından gerçekleştirilmelidir.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

##### ⚠ DİKKAT

Ürünü kullanırken yaralanmaların ve hasarların engellenmesi için bazı güvenlik tedbirlerine uyulmalıdır. Bu nedenle kullanım kılavuzu ve güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Bilgilere her zaman ulaşabilmek için bunu iyi muhafaza edin. Ürün başka bir kişiye verildiğinde, kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını da birlikte teslim edin. Bu kullanım kılavuzunun ve güvenlik uyarılarının dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

Makinede yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Amacına uygun kullanıma rağmen bazı diğer risk faktörleri tamamen ortadan kaldırılamaz. Makinenin tasarımı ve yapısına göre aşağıdaki riskler söz konusu olabilir:

- Kapalı olmayan kesme alanında testere bıçağına dokunulması.
- Çalışır durumdaki testere şeridine dokunulması (kesik yaralanmaları).
- İş parçalarının ve iş parçası bölümlerinin geri tepmesi.
- Testere bıçağı kırılmaları.
- Testere bıçağının arızalı sert metal parçalarının dışarı fırlaması.
- Gerekli kulaklığın kullanılmamasında işitme hasarları.
- Kapalı alanlarda kullanım durumunda ahşap tozlarının sağlık açısından zararlı emisyonları.

##### Kullanım kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

<b>TEHLİKE</b>	Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimeleri.
<b>UYARI</b>	Kaçınılmadığı takdirde ölümlü veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.
<b>DİKKAT</b>	Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

<b>DİKKAT</b>	Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.
<b>BİLGİ</b>	Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

## 5. Güvenlik uyarıları

### Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

**⚠ UYARI:** Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

**Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.**

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

### 1. Çalışma yeri güvenliği

- a) **Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- b) **Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- c) **Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

### 2. Elektrik güvenliği

- a) **Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır.** Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.

- b) **Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- c) **Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.
- d) **Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın.** Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpması riskini artırır.
- e) **Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

### 3. İnsanların güvenliği

- a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) **Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici eldivenler, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- c) **Aletin kontrol dışı işleme girmesine önleyin.** Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
- d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya somun anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- e) **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır.** Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

- f) **Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- g) **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
- h) **Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenli kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

#### 4. Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılmayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişmeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın.** Elektrikli aletler, deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaları onarımını sağlayın.** Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
- f) **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesici takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

- g) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın.** Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
- h) **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülen durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

#### 5. Servis

- a) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.

#### ⚠ UYARI

Elektromanyetik alan nedeniyle tehlike

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir.

- Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

#### Tezgaah testerelele yönelik güvenlik uyarıları

#### Koruyucu kapağa yönelik güvenlik açıklamaları

- a) **Koruyucu kapakları sökmeyin. Koruyucu kapaklar işlevlerini yerine getirecek durumda ve doğru monte edilmiş olmalıdır.** Gevşemiş, hasar görmüş veya düzgün çalışmayan koruyucu kapaklar onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- b) **Ayırma kesimlerinde daima testere bıçağı koruyucu kapağını ve yarma kamasını kullanın.** Testere bıçağının iş parçası kalınlığını tamamen kestiği ayırma kesimleri için, koruyucu kapak ve diğer güvenlik donanımları yaralanma riskini azaltır.

- c) **Katlama, katlama yöntemiyle yırtma veya kanal açma gibi gizli kesimleri tamamladıktan sonra, ayırma takozunu en üst uç konumuna yeniden takın. Oluk ayırma takozu en üst uç konumundayken koruyucu kapağı yerleştirin.** Koruyucu kapak ve yarma kaması yaralanma riskini azaltır.
- d) **Elektrikli aletin gücünü açmadan önce, testere bıçağının koruyucu kapağa, yarma kamasına veya iş parçasına değmediğinden emin olun.** Bu bileşenlerin yanlışlıkla testere bıçağına teması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- e) **Yarma kamasını bu işletim kılavuzundaki açıklamalara göre hizalayın.** Hatalı mesafeler, konum ve yönlendirme yarma kamasının bir geri tepmeyi etkili bir şekilde önleyememesine sebep olabilir.
- f) **Ayırma takozunun işlevini yerine getirebilmesi için kesme aralığında bulunmalıdır.** Yarma kamasının erişemeyeceği kadar kısa iş parçalarının kesilmesi sırasında, kama etkisizdir. Bu koşullar altında geri tepme yarma kaması tarafından engellenmez.
- g) **Ayırma takozuna uygun testere bıçağı kullanın.** Yarma kamasının doğru etkiye sahip olması için, testere bıçağı çapı ilgili yarma kamasına uygun olmalı, testere bıçağının çeliği yarma kamasından daha ince olmalı ve dış genişliği yarma kaması kalınlığından daha fazla olmalıdır.

#### Kesme işlemine yönelik güvenlik uyarıları

- a) **⚠ TEHLİKE: Ellerinizin veya parmaklarınızın testere bıçağının veya kesme alanının yakınına gelmemesine dikkat edin.** Bir anlık dikkatsizlik ya da kayma, elinizi testere bıçağına doğru yönlendirerek ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) **İş parçasını testere bıçağına doğru sadece dönüş yönünün tersi istikamette besleyin.** İş parçasının tezgah üzerinde testere bıçağının dönüş yönünde beslenmesi, iş parçasının ve elinizin testere bıçağına çekilmesine yol açabilir.
- c) **Uzunlamasına kesimlerde iş parçasının beslenmesi için asla gönye mesnedi kullanmayın ve gönye mesnet ile enlemesine kesimlerde ek olarak uzunluk ayarına yönelik paralel dayanağı kullanın.** İş parçasının paralel mesnet ve gönye mesnet ile birlikte aynı anda beslenmesi testere bıçağının sıkışması ve geri tepmesi olasılığını artırır.

- d) **Uzunlamasına kesimler yaparken, iş parçasını daima durdurma rayı ile tam temas halinde tutun ve besleme kuvvetini daima durdurma rayı ile testere bıçağı arasındaki iş parçasına uygulayın.** Kılavuz mesnedi ve testere bıçağı arasındaki mesafe 150 mm'den daha az ise bir itme çubuğu, ve mesafe 50 mm'den düşüğe bir itme bloğu kullanın. Bu türden yardımcı aletler eliniz ile testere arasında güvenli bir mesafe bulunmasını sağlar.
- e) **Sadece cihaz ile birlikte verilen, üreticinin itme çubuğunu veya talimatlara uygun üretilmiş bir itme çubuğu kullanın.** İtme çubuğu eliniz ve testere bıçağı arasında yeterli mesafe bulunmasını sağlar.
- f) **Asla hasarlı veya yarılmış itme çubukları kullanmayın.** Hasarlı veya kesilmiş bir itme çubuğu kırılarak elinizin testere bıçağına gelmesine yol açabilir.
- g) **"Serbest elle" çalışmayın. İş parçasını yerleştirmek ve beslemek için daima paralel mesnet ya da gönye mesnet kullanın.** "Serbest elle" çalışma iş parçasının paralel mesnet veya gönye mesnet yerine eller ile desteklenmesi veya beslenmesidir. Serbest elle kesim gerçekleştirmek hatalı yönlendirme, sıkışma ve geri tepmeye sebep olur.
- h) **Elinizi asla dönmekte olan testere bıçağının etrafına veya üstüne uzatmayın.** Elin iş parçasına uzatılması dönmekte olan testere bıçağına yanlışlıkla temasa sebep olabilir.
- i) **Uzun ve/veya geniş iş parçalarını testere tezgahının arkasından ve/veya yanlarından destekleyerek, yatay bir şekilde düz kalmalarını sağlayın.** Uzun ve/veya geniş iş parçaları testere tezgahının kenarlarında devrilmeye meyillidir; bu da kontrol kaybına, testere bıçağının sıkışmasına ve geri tepmeye yol açar.
- j) **İş parçasını eşit bir şekilde besleyin. İş parçasını yana doğru eğmeyin, bükmeyin veya kaydırmayın.** Testere bıçağının sıkışması halinde, cihazın gücünü derhal kapatın, fişi prizden çekin ve sıkışmanın sebebini gidirin. Testere bıçağının iş parçası sonucu sıkışması geri tepmeye ve motorun bloke olmasına yol açabilir.
- k) **Kesilen materyali testere çalışırken almayın.** Kesilen materyal testere bıçağı ve kılavuz mesnedi arasında veya koruyucu kapağa sıkışabilir ve alınırken parmaklarınızı testere bıçağına doğru çekebilir. Testerenin gücünü kapatın ve materyali almadan önce testere bıçağı durana kadar bekleyin.

- l) **2 mm'den daha ince iş parçalarında uzunlamasına kesimlerde tezgah yüzeyine temas eden ek bir paralel mesnet kullanın.** İnce iş parçaları paralel mesnet altında sıkışıp geri tepmeye yol açabilir.

**Geri tepme – Sebepleri ve ilgili güvenlik uyarıları**

Geri tepme, sıkışan testere bıçağının veya testere bıçağına göre eğik beslemeli bir kesimin veya iş parçasının bir kısmının testere bıçağı ve paralel mesnet ya da başka bir sabit nesne arasında sıkışmasının sonucunda gerçekleşen ani bir iş parçası reaksiyonudur.

Çoğu durumda, geri tepme halinde iş parçası testere bıçağının arka kısmı tarafından kavranır, tezgahtan kaldırılır ve kullanıcıya doğru ivmelenir. Geri tepme tezgah testerenin yanlış veya hatalı kullanımının bir sonucudur. Geri tepme, aşağıdakiler gibi uygun tedbirler ile önenebilir.

- a) **Asla testere bıçağı ile aynı hat üzerinde durmayın.** Testere bıçağının daima kılavuz mesnedinin bulunduğu tarafında durun. Bir geri tepme durumunda iş parçası hızla, testere bıçağının önünde veya testere bıçağı ile aynı hat üzerinde bulunan kişilerin üzerine gelebilir.
- b) **İş parçasını çekmek ya da desteklemek için asla elinizi testere bıçağının arkasına veya üzerine uzatmayın.** Testere bıçağıyla yanlışlıkla temas meydana gelebilir veya bir geri tepme parmağınızın testere bıçağına çekilmesine yol açabilir.
- c) **Kesilen iş parçasını tutup asla dönmekte olan testere bıçağına doğru bastırmayın.** Kesilen iş parçasını testere bıçağına doğru bastırmak sıkışmaya ve geri tepmeye yol açar.
- d) **Kılavuz mesnedini testere bıçağına paralel olarak hizalayın.** Hizalanmamış bir kılavuz mesnedi iş parçasını testere bıçağına doğru bastırarak geri tepmeye yol açar.
- e) **Gizli kesimlerde (ör. oluk açma, kanal açma, veya boylamasına dik yarma) iş parçasının tezgaha ve kılavuz mesnedine yönlendirmek için bir baskı kaması kullanın.** Baskı kamasıyla iş parçasını bir geri tepme sırasında daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) **Birleştirilmiş iş parçalarının görülmeyen yerlerinde kesim gerçekleştirirken bilhassa dikkatli olun.** İş parçasının içine giren testere bıçağı bir geri tepmeye sebep olabilecek nesnelere kesebilir.
- g) **Büyük levhalar, sıkışan testere bıçağı sonucu geri tepme riskini azaltmak üzere destekleyin.** Büyük levhalar kendi ağırlıkları altında bel verebilir. Levhaların tezgah yüzeyinden çıkıntı yaptığı yerlerde daima desteklenmesi gerekir.

- h) **Eğilmiş, düğümlenmiş, bükülmüş veya bir gönye mesnet ile ya da kılavuz mesnedi boyunca yönlendirebileceğiniz düz bir kenarı olmayan iş parçalarını keserken bilhassa dikkatli olun.** Eğilmiş, düğümlenmiş, bükülmüş bir iş parçası stabil değildir ve kesim genişliğinin testere bıçağıyla hizasının yanlış olmasına, sıkışmaya ve geri tepmeye yol açar.

- i) **Asla üst üste veya arka arkaya istiflenmiş birden fazla iş parçasını kesmeyin.** Testere bıçağı bir veya birkaç parçayı kavrayıp geri tepmeye sebep olabilir.
- j) **Testereyi, testere bıçağı iş parçasının içindeyken tekrar çalıştırmak isterseniz, testere bıçağını kesme aralığında, testere dişleri iş parçasına geçmeyecek şekilde ortalayın.** Testere bıçağı sıkışmışsa, testere yeniden çalıştığı anda iş parçasını tezgahtan kaldıracaktır ve geri tepmeye yol açabilir.
- k) **Testere bıçaklarını temiz, keskin ve yeterince ayarlı bir şekilde muhafaza edin. Asla çarpılmış ya da kırık veya çatlak dişleri olan testere bıçakları kullanmayın.** Keskin ve doğru ayarlanmış testere bıçakları, sıkışma, bloke olma ve geri tepme olasılığını en aza indirir.

**Tezgah testerenin kullanımına yönelik güvenlik uyarıları**

- a) **Tezgah parçasını çıkarmadan, testere bıçağını değiştirmeden, yarma kamasında ya da testere bıçağı koruyucu kapağında ayarlar gerçekleştirilmeden önce ve makine gözetimsiz bırakılacağına tezgah testerenin gücünü kapatın ve şebekeden ayırın.** Tedbirler kazaların önlenmesine yarar.
- b) **Tezgah testereyi asla gözetimsiz olarak çalıştırarak bırakmayın. Cihazın gücünü kapatın ve tamamen durana kadar yanından ayrılmayın.** Gözetimsiz olarak çalışan bir testere kontrolsüz bir tehlike teşkil eder.
- c) **Tezgah testereyi düz ve iyi aydınlatmalı ve sağlam bir şekilde durabileceğiniz ve dengelenizi koruyabileceğiniz bir yere kurun.** Kurulum yeri, iş parçalarının boyutunun iyi bir şekilde idare edilebileceği yeterli alanı sunmalıdır. Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma alanları ve düz olmayan kaygan zeminler kazalara sebep olabilir.
- d) **Testere tezgahının altındaki ve/veya toz çekimindeki testere talaşlarını ve testere tozunu düzenli olarak temizleyin.** Toplanan testere tozu yanıcıdır ve kendi kendine tutuşabilir.

- e) **Tezgah testereyi emniyet altına alın.** Uygun bir şekilde emniyet altına alınmamış bir tezgah testere hareket edebilir veya devrilebilir.
- f) **Gücünü açmadan önce, ayar aletlerini, tahta artıklarını vb. tezgah testereden uzaklaştırın.** Saptırma ve olası sıkışmalar tehlikeli olabilir.
- g) **Daima doğru boyda ve uygun tespit deliğine sahip (ör. baklava şeklinde ya da yuvarlak) testere bıçakları kullanın.** Testerenin montaj parçalarına oturmayan testere bıçakları, dairesel bir şekilde dönmeyiz ve kontrol kaybına yol açar.
- h) **Asla flanşlar, pullar, vidalar veya somunlar gibi hasarlı ya da hatalı testere bıçağı montaj malzemesi kullanmayın.** Bu testere bıçağı montaj malzemeleri güvenli işletim ve optimum performans için testerenize özel olarak yapılandırılmıştır.
- i) **Asla tezgah testere üzerinde durmayın ve tezgah testereyi asla basamak olarak kullanmayın.** Cihaz devrilirse veya yanlışlıkla testere bıçağına temas ederseniz ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
- j) **Testere bıçağının, doğru dönüş yönünde monte edilmiş olduğundan emin olun. Tezgah testere ile zımpara diskleri ya da tel fırçalar kullanmayın.** Testere tezgahının yanlış montajı ya da tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanımı ciddi yaralanmalara yol açabilir.

#### Testere bıçağının kullanımı için güvenlik uyarıları

1. Uygulama takımlarını, sadece kullanmayı bildiğiniz takdirde alete takın.
2. Maksimum devir sayısını dikkate alın. Uygulama takımı üzerinde yer alan maksimum devir sayısı aşılmamalıdır. Belirtilmişse devir sayısı aralığına uyun.
3. Motor-testere bıçağının dönüş yönünü dikkate alın.
4. Çatlamış uygulama takımlarını kullanmayın. Çatlamış uygulama takımlarını imha edin. Onarım yapılmamalıdır.
5. Sıkıştırma yüzeylerindeki kir, gres, yağ ve suyu temizleyin.
6. Dairesel testere bıçaklarındaki delikleri küçültmek için gevşek küçültme halkaları veya kovanları kullanmayın.
7. Uygulama takımını emniyete almak için sabitlenen küçültme halkalarının, aynı çapta ve kesme çapının en az 1/3 oranında olmasına dikkat edin.
8. Sabitlenen küçültme halkalarının birbirine paralel olduğundan emin olun.

9. Uygulama takımlarını dikkatli şekilde taşıyın. Bunları orijinal ambalajında veya özel kaplarda muhafaza edin. Daha güvenli tutmak ve yaralanma riskini azaltmak için koruyucu eldivenler takın.
10. Uygulama takımını kullanmadan önce, tüm koruma tertibatlarının doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.
11. Kullanımdan önce, kullandığınız uygulama takımının bu elektrikli aletin teknik gerekliliklerine uygun olduğundan ve doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.
12. Beraberinde teslim edilen testere bıçağını sadece tahta kesme işlerinde kullanın, hiçbir zaman metal işlemek için kullanmayın.
13. İşlenecek materyal için doğru testere bıçağını kullanın.
14. Sadece testere üzerinde belirtilen verilere uygun çapa sahip bir testere bıçağı kullanın.
15. Sadece cihaz üzerinde belirtilen devir sayısına eşit veya daha yüksek bir devir sayısına sabit testere bıçakları kullanın.
16. Sadece, ahşap veya benzeri malzemelerin kullanımı için öngörülmüşlerse, EN 847-1'e uygun, tavsiye edilen testere bıçakları kullanın.
17. Uygun kişisel koruyucu donanım kullanın, ör.:
  - Koruyucu kulaklık;
  - Testere bıçakları ile işlem gerçekleştirirken koruyucu eldivenler.
18. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen, EN 847-1'e uygun testere bıçakları kullanın. Uyarı! Testere bıçağını değiştirirken, testere bıçağı kesme genişliğinin yarma kaması kalınlığından küçük olmamasına ve testere bıçağı ana bıçak kalınlığının yarma kaması kalınlığından büyük olmamasına dikkat edin!
19. Ahşap ve plastik keserken, testere dişlerinin aşırı ısınmasını önleyin. Plastiğin erimesini önlemek için besleme hızını düşürün.
20. Karmaşık gizli kesim yöntemine ve eğrilerin/kamaların kesilmesine izin verilmediğine dikkat edin.
21. Eğimli uzunlamasına kesimleri eğimin olduğu tarafa doğru yapmayın.
22. Paralel dayanağın montajı veya ayarı sırasında, paralel dayanağın testere bıçağına paralel hizalanmış olduğundan emin olun.

#### 6. Teknik veriler

Alternatif akımlı motor	220-240 V~ 50 Hz
Akım sarfiyatı	2000 W (S1*)
5000 dönme turu	2200 W (S6 % 25**)

Rölanti devir sayısı $n_0$	5300 dak <sup>-1</sup>
Sert metal testere bıçağı	$\varnothing 254 \times \varnothing 30 \times 2,6$ mm
Ana bıçak kalınlığı	1,6 mm
Diş sayısı	24
Ayırma takozu kalınlığı	2,5 mm
İşleme parçası min. ölçüsü U x G x Y	10 x 50 x 1 mm
Tezgah büyüklüğü	630 x 545mm
Sol/sağ tezgah genişletme parçası	630 x 935mm
Maks. kesim yüksekliği 45°	63 mm
Maks. kesim yüksekliği 0°	85 mm
Döndürülebilir testere bıçağı	0 ila 45° sol
Emme bağlantısı	$\varnothing 34$ mm
Koruma sınıfı	II
Koruma türü	IPX0
Ağırlık	Yakl. 21,5 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

\*S1: Sabit yüklü sürekli işletim

\*\*S6 % 25:

Aralıklı yüklü kesintisiz işletim (çalışma süresi 10 dakika). Motorun müsaade edilmeyecek kadar ısıtılmaması amacıyla, motor, görev döngüsünün %25'lik süresinde belirtilen anma gücü ile çalıştırılabilir ve ardından görev döngüsünün %75'lik süresinde yüksüz çalışmalıdır.

### Gürültü

Gürültü değerleri EN 62841 standardına uygun bir şekilde tespit edilmiştir.

Ses basıncı seviyesi $L_{pA}$	94 dB
İstikrarsızlık $K_{pA}$	3 dB
Ses gücü seviyesi $L_{WA}$	107 dB
İstikrarsızlık $K_{WA}$	3 dB

### ⚠ UYARI

Çok yüksek ve sık gürültü yükleri işitme hasarlarına veya işitme kaybına neden olabilir.

- Bir koruyucu kulaklık kullanın;
- Mola verin.

EN 62841 uyarınca belirlenmiş toplam titreşim değerleri (üç yönün vektörel toplamı).

**BİLGİ:** Belirtilen ses emisyon değerleri, standart hale getirilmiş bir kontrol işlemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabılır.

Belirtilen ses emisyon değerleri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabılır.

**UYARI:** Ses emisyonları, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımını sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Kendinizi gürültü yüklerine karşı korumak için tedbirler alın.

Bunun için elektrikli aletin yüksüz çalıştığı veya kapalı olduğu zamanlar da dahil olmak üzere tüm çalışma sürecini dikkate alın. Uygun tedbirler örneğin elektrikli aletlerin ve uygulama takımlarının düzenli bakım ve koruyucu bakım işlemini, düzenli molaları ve çalışma süreçlerinin iyi planlanmasını kapsıyor.

## 7. Ambalajdan çıkarma

### ⚠ TEHLİKE

Yutma ve boğulma tehlikesi!

Ambalaj malzemesi, ambalaj ve taşıma emniyetleri çocuklar için uygun değildir. Plastik poşet, folyo ve küçük parçalar yutulabilir ve boğulmalara neden olabilir.

- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çocuklardan uzak tutun.

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin. Reklamasyonlar hemen müşteri hizmetine bildirilmelidir. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Teslimat kapsamını taşıma hasarları yönünden kontrol edin. Şikayetler doğrudan nakliye firmasına iletilmelidir. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.
- Sadece orijinal yedek parçalar veya aksesuarlar kullanın. Orijinal yedek parçalar veya aksesuarları bayinizden temin edebilirsiniz.
- Tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.

## 8. Yapı

⚠ **UYARI:** Tezgah testeredeki tüm bakım, donanım değişikliği ve montaj çalışmalarından önce elektrik fişi çekilmelidir.

### ⚠ **Dikkat!**

**İşletime almadan önce cihazı mutlaka komple monte edin!**

Montaj için şunlar gereklidir:

1x Yıldız anahtar (SW10/SW13) (D)

1x Yıldız anahtar (SW10/SW21) (E)

1x yıldız tornavida (teslimat kapsamına dahil değildir)

- Teslim edilen tüm parçaları düz bir yüzeye koyun.
- Aynı parçaları gruplandırın.

### **BİLGİ:**

- Bağlantılar cıvata (yuvarlak başlı veya altıgen), altıgen somunlar ve rondelalarla emniyete alınacaksa rondela, somunun altına takılmalıdır.
- Cıvataları dıştan içe doğru takın, bağlamları somunlarla içten emniyete alın.
- Montaj sırasında somunları ve cıvataları yere düşmeyecek şekilde sıkın. Somunları ve cıvataları nihai montaj öncesinde sıkarsanız/sıkıştırırsanız nihai montaj gerçekleştirilemez.

### **8.1 Alt şasi montajı (Res. 2, 3)**

1. Tezgah testeresini düz bir yüzeye baş aşağı (yani testere tezgahının üzerine) yerleştirin.
2. Dört alt şasi ayağını (15) makine gövdesinde öngörülen girintilere takın.
3. Altı köşeli bir cıvata (B) ve bir kilit somunu (A) ile bunları birbirine vidalayın. Bunun için yıldız anahtarı (D) ve yıldız anahtarı (E) kullanın.
4. Bir alt şasi çapraz kiriş (kısa) (16) ve bir alt şasi çapraz kirişi (uzun) (16a) iç taraftaki alt şasi ayaklarının (15) arasına yerleştirin. Uzun tarafın öne ve kısa tarafın yana yerleştirildiğinden emin olun.
5. Alt şasinin (kısa) çapraz kirişlerini (16) ve alt şasinin (uzun) çapraz kirişlerini (16a) her biri dört kilit cıvata (C) ve dört kilit somunu (A) kullanarak alt şasi ayaklarına (15) sabitleyin. Bunları sıkamak için ekteki yıldız anahtarı (D) kullanın.
6. Her alt şasi ayağına (15) birer lastik ayak (18) takın.
7. Arka alt şasi ayaklarına (15) birer devrilme önleyici braket (17) takın. İki kilit cıvata (C) ve iki kilit

somunu (A) kullanın. Bunları birlikte verilen yıldız anahtarı (D) kullanarak sıkın.

### **8.2 Tezgah genişletme parçalarını takın (Res. 2, 4)**

1. İki masa tezgah genişletme parçasını (7), her biri iki altı köşe cıvata (B) ve iki kilit somunu (A) kullanarak testere tezgahına (4) vidalayın. Bu sırada sadece testere tezgahında (4) öngörülen deliklerine dikkat edin. Bunun için yıldız anahtarı (D) ve yıldız anahtarı (E) kullanın.
2. Bilgi: Bu adımda tezgah genişletme parçalarının (7), testere tezgahına (4) doğru hizalanmasına dikkat edin.

### **8.3 Enine kirişlerin monte edilmesi (Res. 2, 3, 4, 5)**

1. Makine gövdesinin yan tarafına takılı altı köşeli cıvataları (B) ve kilit somunlarını (A) sökün.
2. Çapraz kirişleri (8) tezgah genişletme parçasının iç tarafına ve makine gövdesinin her iki tarafına yerleştirin.
3. Çapraz kirişleri(8) ve alt şasi ayaklarını (15) daha önce çıkarılmış olan altı köşeli en cıvatalar (B) ve kilit somunları (A) ile sabitleyin.
4. Her biri bir altı köşeli cıvata (B) ve bir kilit somunu (A) kullanarak dört çapraz kirişi (8) tezgah genişletme parçalarına (7) takın.
5. Son olarak, verilen yıldız anahtarı (D) ve yıldız anahtarını (E) kullanarak tezgah genişletme parçasına (7) tüm altı başlı cıvataları (B) sıkın.
6. Ürünü dikkatlice ters çevirin ve zemine yerleştirin.
7. Makine alt şasesindeki tüm vida bağlantılarını sıkın.

### **8.4 Paralel dayanak kılavuzunun (ölçek dahil) sola/sağa takılması (9 + 20) (Res. 2, 6)**

1. Her iki paralel dayanak kılavuzunu (9 + 20) birbirine yerleştirin.
2. Altı kilit civatasını (C) dışarıdan ön deliklerden geçirin ve bir kilit somunu (A) ile gevşek bir şekilde sabitleyin.Paralel dayanak kılavuzunu (ölçek dahil) sola/sağa (9 + 20), testere tezgahına (4) göre ortalanana kadar kilit cıvatalarının (C) başları üzerinden kaydırın.
3. Ardından yıldız anahtar (D) ile kilit somunlarını (A) sıkın.

### **Bilgi:**

Aşağıda, monte edilmiş iki kılavuz, paralel dayanak (9 + 20) kılavuz rayı olarak adlandırılmaktadır.

## 8.5 Testere bıçağı koruması

### 8.5.1 Testere bıçağı korumasının (1) takılması (Res. 1, 7)

1. El çarkını (12) saat yönünde çevirerek testere bıçağını (3) dayanak noktasına kadar dışarı çıkarın.
2. Testere bıçağı korumasındaki (1) emniyet pimine (1a) basın.
3. Bastırılmış emniyet pimini (1a) ayırma takozunun (2) oluğuna yerleştirin ve bırakın.
4. Testere bıçağı korumasının (1) serbest hareketli olmasına dikkat edin.
5. Sökme işlemi ters sırada gerçekleştirilir.

### ⚠ UYARI

Yanlış takılan testere bıçağı koruması nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Kesime başlamadan önce testere bıçağı korumasının (1) kendiliğinden kesilecek ürüne inmesini sağlayın.

### 8.5.2 Testere bıçağı korumasının kontrol edilmesi (Res. 1, 7)

Testere bıçağı korumasını (1) montaj sonrasında doğru işlev yönünden kontrol edin.

1. Testere bıçağı korumasını (1) kaldırıp bırakın.
2. Testere bıçağı koruması (1) kendiliğinden başlangıç konumuna geri gelmelidir.

### 8.5.3 Tezgah dolgu maddesinin çıkarılması (Res. 7, 8)

1. Testere bıçağı korumasındaki (1) emniyet pimine (1a) basın.
2. Emniyet pimini (1a) basılı tutun ve testere bıçağı korumasını (1) ayırma takozu (2)oluğundan çıkarın. Testere bıçağını (3) maksimum kesme derinliğine ayarlayın, 0° konumuna getirin ve kilitleyin (bkz. 11.2 ve 11.3). İki yıldız vidayı (23a) yıldız tornavida ile gevşetin.
3. Tezgah dolgu maddesini (23) testere tezgahından (4) çıkarın.

### 8.5.4 Ayırma takozunun yerleştirilmesi ve ayarlanması (Res. 7, 8)

#### Bilgi:

İlk devreye alımdan ayırma takozu (2) ayarlanmalıdır.

1. Tespitleme civatasını (2a) gevşetin. Bunun için SW10 yıldız anahtarını (D) kullanın.

2. Ayırma takozunu (2) tutucuya itin. BİLGİ: Ayırma takozu (2) zaten yerleştirilmişse bu adıma gerek duyulmaz.
3. Ayırma takozunu (2),
  - a) testere bıçağı (3) ve ayırma takozu (2) arasındaki mesafe maks. 5 mm olacak (Res. 7) ve
  - b) testere bıçağı (3) ayırma takozuna (2) paralel duracak şekilde hizalayın.
  - c) ayırma takozundaki (2) girintilerin ayırma takozu tutucusunun muylusunu kavrayacak şekilde hizalayın.
4. Tespitleme civatasını (2a) tekrar sıkın. Bunun için SW10 yıldız anahtarını (D) kullanın.

### 8.5.5 Tezgah dolgu maddesinin yerleştirilmesi (Res. 8)

1. Tezgah dolgu maddesini (23) girintiye yerleştirin.
2. Yıldız vidaları (23a) bir yıldız tornavida ile vidalayın.

### 8.6 Paralel dayanağın takılması (Res. 11, 13)

1. Paralel dayanağı (6), açık paralel dayanak sıkıştırması (19) ile 9.4 altında monte edilen testere tezgahı (4) üzerindeki kılavuz ray paralel dayanak kılavuzu sol/sağ (ölçek dahil) (9 + 20) üzerine yerleştirin.
2. Paralel dayanağın (6) konumunu değiştirmek için, paralel dayanak sıkıştırması (19) açıkken paralel dayanağı (6) kılavuz ray boyunca hareket ettirin.
3. Paralel dayanak (6) istenen konumda sabitlemek için, paralel dayanak sıkıştırmasını (19) tamamen aşağı bastırın.

#### 8.6.1 Paralel dayanak ayarı

**DİKKAT:** Testere bıçağı korumasını (2) çekip çıkarın (bkz. 9.5).

1. Testere bıçağını (3) maksimum kesme derinliğine ayarlayın.
2. Paralel dayanağı (6), durdurma rayı (5) testere bıçağına (3) degecek şekilde ayarlayın.

Eğer paralel dayanak (6) testere bıçağı (3) ile aynı hizada değilse, aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Paralel dayanak (6) üzerindeki içten altı köşe civataları (6e), paralel dayanak (6) testere bıçağına (3) paralel hizalanana kadar 5 mm alyan anahtarla (teslimat kapsamına dahil değildir) gevşetin.
2. İçten altı köşe civataları (6e) tekrar sıkın.

### 8.7 Enine kesim mastarının monte edilmesi (Res. 1)

1. Enine kesim mastarını (21) testere tezgahının (4) oluğuna kaydırın.

2. Kilitleme tutamağını (21a) saat yönü tersine döndürerek gevşetin.
3. Ok istenilen açı ölçüsüne bakana kadar enine kesim mastarını (21) döndürün.
4. Kilitleme tutamağını (21a) saat yönünde döndürerek bu pozisyonu koruyun.

## 8.8 Toz emme makinesinin bağlanması (Res. 10)

### ⚠ UYARI

#### Etrafta dönen talaşlar nedeniyle gözlerde yaralanma tehlikesi

- Bir koruyucu gözlük kullanın.
  - Ürünü sadece uygun bir talaş emme makinası ile çalıştırın. Ev içi kullanım için öngörülen elektrikli süpürge kullanmayın.
1. Emme bağlantı ağızına (22) uygun bir talaş emme makinası (teslimat kapsamına dahil değildir) bağlayın.
  2. Uygun bir talaş emme makinesinin (örneğin çok amaçlı bir elektrikli süpürge) çekiş hortumunu emme başlığına (22) bağlayın.

### DİKKAT

Emme kanallarını düzenli olarak kontrol edin ve temizleyin.

## 9. İşletime almadan önce

### 9.1 Genel uyarılar

- Ürünün tamamen monte edildiğini kontrol edin.
- Koruma kapaklarının mevcut, monte edilmiş ve işlevsel durumda olduklarını kontrol edin.
- Düğmelerin doğru şekilde çalıştığını kontrol edin.
- Ürünün zemine sağlam şekilde yerleştirildiğini kontrol edin.
- Üründeki etiketlerin mevcut ve okunur halde olduğunu kontrol edin. Eksik veya hasarlı etiketler yenilenmeli / değiştirilmelidir.
- Şebeke gerilimi ile çalışma geriliminin aynı olduğunu kontrol edin, bkz. teknik veriler.
- Kablolara, uzatmaların, kablo tamburlarının vs. çok uzun olmamasına dikkat edin. Aksi halde gerilim düşüşü veya motorların gecikmeli çalışması söz konusu olabilir.
- Ortam sıcaklığına uyulduğunu kontrol edin.

### 9.2 Ürüne özgü bilgiler

- Makine sağlam duracak şekilde yerleştirilmelidir.
- Testere bıçağı (3) rahat çalışabilmelidir.
- Halihazırda işlenmiş ahşapta, örneğin çiviler veya civatalar vs. gibi yabancı cisimlere dikkat edin.

- Açma/kapama şalterine (13) basmadan önce, testere bıçağının (3) doğru takılı olduğundan ve hareketli parçaların rahat hareket ettiğinden emin olun.
- Makinenin elektrik bağlantısını, sadece en az 16 A sigortalı, usulüne uygun şekilde monte edilmiş top-raklı elektrik prizine yapın.

## 10. Kullanım

### 10.1 Şalter (Res. 1)

#### 10.1.1 Açma/Kapama şalteri

1. Testereyi çalıştırmak için açma-/kapama şalterinde (13) "I" tuşuna basın. Kesime başlamadan önce testere bıçağının (3) maksimum devir sayısına ulaşmasını bekleyin.
2. Testereyi kapatmak için açma-/kapatma şalterinde (13) "0" tuşuna basın.

#### 10.1.2 Aşırı yük koruması (Res. 1)

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

1. Ürünü soğumaya bırakın.
2. Reset düğmesine (10) basın.
3. Makineyi 11.1.1 altında açıklandığı gibi tekrar çalıştırın.

### 10.2 Kesme derinliğinin ayarlanması (Res. 1)

El çarkının (12) döndürülmesiyle testere bıçağı (3) istenilen kesme derinliğine ayarlanabilir.

- Saat yönünde: Daha büyük kesme derinliği
- Saat yönü tersine: Daha küçük kesme derinliği

Deneme kesimi ile ayarı kontrol edin.

### 10.3 Kesim açısının ayarlanması (Res. 14, 17, 18)

Tezgah testere ile sola doğru eğimli kesimler, paralel dayanağa (6) 0° ile 45°'de yapılabilir.

⚠ Her kesim öncesinde paralel dayanak (6), enine kesim mastarı (21) ve testere bıçağı (3) arasında çarpışma mümkün olmadığını kontrol edin.

1. Açı ayar sıkıştırmasını (11) çözün.
2. El çarkını (12) aynı anda içe bastırıp döndürerek ölçekten istediğiniz açı ölçüsünü ayarlayın.
3. Sabitlemek için açı ayar sıkıştırmasını (11) istediğiniz açı konumunda kilitleyin.

## 10.4 Paralel dayanak kullanımı

### 10.4.1 dayanak yüksekliği (Res. 15)

- Paralel dayanağın (6) durdurma rayı (5) iki farklı yükseklikte kılavuz yüzeye sahiptir.
- Kesilecek malzemenin kalınlığına göre kalın malzeme (25 mm iş parçası kalınlığının üzerinde) ve ince malzeme (25 mm iş parçası kalınlığının altında) durdurma rayı (5) kullanılmalıdır.

### 10.4.2 Durdurma rayının ayarlanması (Res. 11, 15)

1. Durdurma rayını (5) daha alçak kılavuz yüzeye almak amacıyla durdurma rayını (5) paralel dayanaktan (6) sökmek için iki kelebek somunu (6b) gevşetin.
2. Durdurma rayını (5) oluk yönünde çıkarın.
3. Durdurma rayını (5) döndürün ve kayıcı blokları iki yiv yönünde içeri sürün.
4. Yüksek kılavuz yüzeye geçiş aynı şekilde yapılmalıdır.

### 10.4.3 Paralel dayanağın yan tarafının değiştirilmesi (Res. 11, 15)

1. Kelebek somunları (6b) tam tur döndürün.
2. Durdurma rayını (5) çıkarın ve paralel dayanağın (6) karşı tarafına kilit vidalarına (6d) takın.
3. Pulları (6c) ve kelebek somunları (6b) yerine takın ve sıkıca vidalayın.

### 10.4.4 Gözetleme camını (6a) ve ölçeği kontrol edin (Res. 6, 11)

- Testere tezgahının (4) ön tarafındaki kılavuz rayda bir ölçek vardır.

Paralel dayanağı (6) belirli bir ölçüye ayarlamak için aşağıdaki adımları izleyin:

1. Paralel dayanak sıkıştırmasını (19) çözün.
2. İstenilen ölçü gözetleme camındaki (6a) kılavuz rayın ölçeğinde belirene kadar paralel dayanağı (6) kaydırın.
3. Paralel dayanak sıkıştırmasını (19) sabitlemek için komple aşağı doğru bastırın.
4. Bir deneme kesimi yapın ve kesilen iş parçasını ölçün.
5. Ölçüm ölçek (6a) ile eşleşmiyorsa, aşağıdaki şekilde devam edin.
6. Paralel dayanak sıkıştırmasını (19) çözün.
7. Testere tezgahındaki (4) kılavuz rayın arkasındaki kilit somunlarını (A) gevşetin.
8. Paralel dayanağı (6) sıkıca tutun ve ölçekteki gözetleme camı (6a) yeni kesilen iş parçasının boyutunu gösterene kadar kılavuz rayı hareket ettirin.

9. Ardından kilit somunlarını (A) tekrar sıkın.

### 10.4.5 Kesim genişliğinin ayarlanması (Res. 11)

- Ahşap parçaları uzunlamasına kesme sırasında paralel dayanak (6) kullanılmalıdır.
- Paralel dayanak (6) testere tezgahının (4) iki tarafına da takılabilir.
- Testere tezgahının (4) ön tarafındaki kılavuz rayda bir ölçek vardır.

Paralel dayanağı (6) belirli bir ölçüye ayarlamak için aşağıdaki adımları izleyin:

1. Paralel dayanak sıkıştırmasını (19) çözün.
2. İstenilen ölçü gözetleme camındaki (6a) kılavuz rayın ölçeğinde belirene kadar paralel dayanağı (6) kaydırın.
3. Paralel dayanak sıkıştırmasını (19) sabitlemek için komple aşağı doğru bastırın.

### 10.5 Enine kesim mastarının kullanılması (21) (Res. 1, 12)

Durdurma rayını (21b) çok fazla testere bıçağı (3) yönünde itmeyin. Durdurma rayı (21b) ve testere bıçağı (3) arasındaki mesafe maks. 2 cm olmalıdır.

### 10.5.1 Enine kesim mastarının ayarlanması (Res. 1, 12)

1. Kelebek somunu (21c) sıkarak durdurma rayını (21b) enine kesim mastarına (21) sabitleyin.
2. Enine kesim mastarını (21) testere tezgahının (4) iki kılavuz olduğundan birine itin.
3. Kilitleme tutamağını (21a) gevşetin ve istediğiniz açılı ölçüsü ayarlanana kadar enine kesim mastarını (21) döndürün.
4. Kilitleme tutamağını (21a) tekrar sıkın.

## 11. Kesim

### ⚠ UYARI

Yanlış montaj nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Ürünün tekniğine uygun bir şekilde monte edilmesini kontrol edin.
- Testere bıçağını hareketlilik ve hareketli parçaları serbest hareketlilik yönünden kontrol edin.

### DİKKAT

Testere açıldıktan sonra, kesime başlamadan önce testere bıçağı (3) maksimum devir sayısına ulaşmasını beklemelisiniz.

## 11.1 Çalışma bilgileri

### ⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Amacına aykırı kullanımında ağır yaralanma tehlikesi bulunmaktadır.

- Güvenlik ve çalışma bilgilerine dikkat edip bunlara uyun.
- Uzunlamasına kesimler yaparken tezgah testerenin önünde değil, kesimin ilerleyeceği yönün çaprazında durun.
- Eğimli kesimlerde her zaman paralel dayanak kullanın.
- İş parçasını testere bıçağının yanından geçirmek için itme çubuğu ve itme bloku kullanın. Hasarlı veya aşınmış itme çubuklarını hemen değiştirin.
- Uzun iş parçalarını kesme işleminin sonunda devrilmeye karşı emniyete alın. Bunun için örn. makine çözme bobini çerçevesi kullanın.
- Tezgah testereyi çalıştırdıktan sonra kesimi gerçekleştirmeden önce testere bıçağının maksimum devir sayısına ulaşmasını bekleyin.
- Tezgah testereyi sadece toz emme makinası ile işletin.
- Ayarlanan ölçüleri kontrol etmek için her yeni ayar sonrasında bir deneme kesimi yapın.
- Emme kanallarını düzenli olarak kontrol edin ve temizleyin.

## 11.2 Uzunlamasına kesimlerin yapılması (Res. 16) TEHLİKE!

**Dikdörtgen iş parçalarını sadece uzun tarafı paralel dayanağın üzerinde olacak şekilde kesin. Asla kısa tarafı kullanmayın! Geri tepme tehlikesi!**

Uzunlamasına kesimle ile iş parçası uzunlamasına yönde kesilir. Düz tarafı testere tezgahında (4) dururken iş parçasının bir kenarını paralel dayanağın (6) tersine bastırın.

1. Paralel dayanağı (6) iş parçası yüksekliğine ve istenilen genişliğe uygun olarak ayarlayın (bkz. 11.4).
2. Kesim yaparken testere bıçağı koruması (1) iş parçası tarafından yukarı bastırılır.
3. İlk önce toz emme makinasını ve ardından tezgah testereyi çalıştırın.
4. Parmaklarınızı kapatarak ellerinizi yassı bir şekilde iş parçasının üzerine koyun ve paralel dayanak-tan (6) testere bıçağına (3) itin.

5. İş parçasını sol elle, testere bıçağı korumasının (1) ön kenarına kadar sıkı tutarak ona yandan destek verin.
6. İş parçasını her zaman ayırma takozunun (2) sonuna kadar itme çubuğu (F) ile itin.

### 11.2.1 Eğimli kesimlerin yapılması (Res. 17)

Eğimli kesimler genel olarak paralel dayanak (6) kullanılarak yapılır. Paralel dayanak (6) testere tezgahının (3) sağına takılmalıdır.

Aksi halde iş parçaları kesim sırasında paralel dayanak (6) ve testere bıçağı (3) arasında sıkışıp fırlayabilir.

1. Testere bıçağını (3) istediğiniz açı ölçüsüne ayarlayın (bkz. 11.3).
2. Paralel dayanağı (6) iş parçası genişliğine ve yüksekliğine göre ayarlayın (bkz. 11.4).
3. Testere bıçağı korumasını (1) testere tezgahına (4) indirin.
4. Kesim işlemini iş parçası genişliğine uygun olarak yapın (bkz. 12.2).

## 11.3 Enine kesimlerin yapılması (Res. 18)

### ⚠ UYARI

Dönen parçalar ve keskin kenarlar nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Yönlendirilen İş parçasını sıkı tutun.
- İş parçasını tamamen kesilene kadar enine kesim mastarı ile ileri itin.

1. Enine kesim mastarını (21) ihtiyaç duyulduğu gibi ayarlayın (bkz. 11.5.1). Testere bıçağı (3) ayrıca eğri olarak ayarlanacaksa enine kesim mastarını (21) sağ kılavuz oluğuna itin. Böyle ne elinizin ne de enine kesim mastarının (21) testere bıçağı koruması (1) ile temas etmemesini sağlarsınız.
2. Testere bıçağı korumasını (1) testere tezgahına (4) indirin. Kesim yaparken testere bıçağı koruması (1) iş parçası tarafından yukarı bastırılır.
3. İş parçasını sıkıca enine kesim mastarına (21) karşı bastırın.
4. Toz emme makinasını ve ardından tezgah testereyi çalıştırın.
5. Kesim yapmak için enine kesim mastarını (21) ve iş parçasını testere bıçağı (3) yönünde itin.

### 11.4 Dar iş parçalarının kesilmesi (Res. 19)

120 mm'den az bir genişliğe sahip iş parçalarının uzunlamasına kesimleri mutlaka itme çubuğundan (F) yardım alınarak yapılmalıdır.

Kısa iş parçalarında itme çubuğu (F) kesimin başlangıcında kullanılmalıdır.

1. Paralel dayanağı (6) iş parçası yüksekliğine ve istenilen genişliğe uygun olarak ayarlayın (bkz. 11.4).
2. Parmaklarınızı kapatarak ellerinizi yassı bir şekilde iş parçasının üzerine koyun ve paralel dayanaktan (6) testere bıçağına (3) itin.
3. İş parçasını her zaman ayırma takozunun (2) sonuna kadar itme çubuğu (F) ile itin.

### 11.5 Çok dar iş parçalarının kesilmesi (Res. 19)

50 mm'den ve daha az genişliği olan çok dar iş parçalarının uzunlamasına kesimleri için mutlaka bir itme bloku kullanılmalıdır. İtme bloku teslimat kapsamına dahil değildir! (İlgili uzman bayiden temin edilebilir) Aşınmış itme bloklarını zamanında değiştirin.

İş parçaları kesim sırasında paralel dayanak (6) ve testere bıçağı (3) arasına sıkışabilir, testere bıçağı (3) tarafından kapılıp fırlayabilir.

Bu yüzden paralel dayanağın (6) alçak kılavuz yüzeyi tercih edilmelidir (bkz. Res. 15). Gerektiğinde durdurma rayının (5) yerini değiştirin (bkz. 11.4.2).

1. Paralel dayanağı (6) iş parçası yüksekliğine ve istenilen genişliğe uygun olarak ayarlayın (bkz. 11.4).
2. İş parçasını itme bloku ile durdurma rayının (5) tersine bastırın ve iş parçasını itme bloku (F) ile ayırma takozunun (2) sonuna kadar itin.

### 11.6 Yonga plakalarının kesilmesi

Yonga plakaları kesilirken kesme kenarlarının kırılmasını engellemek için aşağıdaki adımları izleyin: Testere bıçağı (3) iş parçası kalınlığının 5 mm'sini geçmeyecek şekilde ayarlanmalıdır (bkz. 11.2).

### 11.7 Kesme işleminden sonra

1. Önce tezgah testereyi sonra toz emme makinasını kapatın. Testere bıçağı bir süre çalışmaya devam eder.
2. Tezgah testereyi, elektrik fişini prizden çekerek elektrik şebekesinden ayırın.
3. Testere tezgahındaki atıkları ancak testere bıçağı dururken çıkarın.
4. Tezgah testereyi soğumaya bırakın.

### 11.8 Sıkışan malzemeleri çıkarın

#### ⚠ UYARI!

Keskin kenarlar nedeniyle parmaklarda ve ellerde yaralanma tehlikesi

- Koruyucu eldivenler kullanın.

- Testere bıçağı iş parçasına sıkıştıysa ya da başka tür blokajlar meydana geldiyse aşağıdaki adımları izleyin: Tezgah testereyi hemen kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Koruyucu eldivenler kullanın, testere bıçağına çıplak elle dokunmayın.

## 12. Temizlik

### ⚠ TEHLİKE

Cihazın içine su girmesi nedeniyle elektrik çarpması tehlikesi

- Ürüne su püskürtmeyin.

### ⚠ UYARI

Makinenin beklenmeden çalışması nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Elektrik fişini elektrik fişinden ayırın.

### 12.1 Ürünün ve testere bıçağı korumasının temizliği

#### DİKKAT

Kusurlu temizlik nedeniyle ürün hasarı

- Ürünü her kullanımdan sonra temizleyin.

#### DİKKAT

Aşındırıcı çözültü ve temizlik maddeleri nedeniyle ürün hasarı

- Kaba kırırları bir fırça ile temizleyin.
- Ürünü nemli, temiz, tüy bırakmayan bir bez ve biraz yumuşak sabun ile temizleyin.

1. Her çalışma sonrasında toz ve talaşları fırça ile temizleyin.

2. Havalandırma açıklıklarını tüy bırakmayan bir bezle komple temizleyin.

### 12.2 Ürünün basınçlı hava ile temizlenmesi

#### DİKKAT

Basınçlı hava cihazında çok yüksek basınç kullanılması sonucunda ürün hasarı

Ürünün basınçlı hava cihazındaki yüksek basınçla temizlenmesi sonucunda elektrikli yapı parçaları hasar görebilir.

- Maks. 2 bar'lık düşük basınca sahip bir basınçlı hava cihazı kullanın.

1. Ürün ile aranızda uygun mesafe olmasına dikkat edin.

2. Güçlü kürleri basınçlı hava cihazı ile temizleyin (maks. 2 bar).

### 12.3 Talaş emme makinasının temizliği

Toz emme makinası teslimat kapsamına dahil değildir. Toz emme makinasının tekniğine uygun temizliği için ilgili üreticinin kullanım kılavuzuna uyun.

## 13. Taşıma

### ⚠ UYARI

Makinenin beklenmeden çalışması nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Elektrik fişini elektrik fişinden ayırın.

### 13.1 Genel uyarılar

- Ürünü tezgah genişletme parçasından değil (7), testere tezgahından taşıyın (4).
- Taşıma hasarlarını önlemek için ürünü pakitleyin. Orijinal ambalajı kullanın.
- Ürünü özellikle araçta taşırken titreşim ve sarsıntılara karşı koruyun.
- Araçta taşıma durumunda yükü yeterince emniyete alın.

### 13.2 Ürüne özgü bilgiler

1. Ürünü kaldırırken ağırlığına dikkat edin, bkz. teknik veriler.
2. Elektrikli aleti her türlü taşıma işleminden önce devre dışı bırakın ve akım beslemesinden ayırın.
3. Elektrikli aleti her zaman iki kişi taşıyın, tezgah genişletme parçalarından kavramayın. Elektrikli aleti taşımak için makine gövdesinden kaldırın.
4. Elektrikli aleti, örneğin araçlarda taşıma sırasında çarpmalara, darbelere ve şiddetli titreşimlere karşı koruyun.
5. Elektrikli aleti devrilmeye ve kaymaya karşı sabitleyin.
6. Yer değiştirmek veya taşımak için koruma tertibatlarını kesinlikle kullanmayın.

## 14. Bakım

### ⚠ UYARI

Makinenin beklenmeden çalışması nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Elektrik fişini elektrik fişinden ayırın.

### ⚠ UYARI

Öngörülemeyen tehlikelere ve ürün hasarına karşı uyarı

- Ürün üzerinde izinsiz değişiklik veya kullanım kılavuzunda açıklanmamış onarım çalışmaları gerçekleştirilmeyin.
- Açıklanmamış çalışmaları bir yetkili servise kontrol ettirin.

### 14.1 Genel uyarılar

- Üründe gevşek, yıpranmış veya hasarlı parça bulunmadığını kontrol edin.
- Somun, saplama ve civataların sıkı şekilde oturduğunu kontrol edin.
- Kapak ve koruma tertibatlarının hasarsız olduğunu ve yerinde doğru şekilde oturduğunu kontrol edin.
- Elektrik bağlantılarını kontrol edin. Elektrik bağlantılarındaki onarım çalışmaları sadece uzman atölye tarafından gerçekleştirilebilir.

### 14.2 Ürünün yağlanması

1. Takımın kullanım ömrünü uzatmak için ayda bir defa döner parçaları yağlayın.
2. Motoru yağlamayın.

### 14.3 Karbon fırçaların kontrol edilmesi ve bakımının yapılması (Res. 20)

Yeni bir makinede ilk 50 işletim saatinden veya yeni fırçalar monte edildikten sonra karbon fırçaları kontrol edin. İlk kontrolden sonra her 10 işletim saatinden sonra kontrol edin.

Karbon 6 mm uzunluğa aşındığında, yay veya yan devre teli yanmış veya hasarlı ise, her iki fırça değiştirilmelidir. Fırçalar söküldükten sonra kullanılabilir olarak değerlendirilmesi durumunda, fırçaları tekrar takabilirsiniz.

1. Tezgah testeresini düz bir zemine yan yatırın.
2. Düz uçlu bir tornavida (teslimat kapsamına dahil değildir) kullanarak kilidi (Res. 20'de gösterildiği gibi) saat yönünün tersine açın.
3. Ardından karbon fırçaları çıkarın.
4. Karbon fırçaları yukarıda açıklandığı gibi kontrol edin.
5. Karbon fırçaları ters sıra ile tekrar monte edin.

### 14.4 Testere bıçağını değiştirin

### ⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi! Tezgah testeresinin amacına aykırı kullanımında ağır yaralanma tehlikesi bulunmaktadır.

### ⚠ UYARI

Makinenin beklenmeden çalışması nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Elektrik fişini elektrik fişinden ayırın.

### ⚠ UYARI

Keskin kenarlar nedeniyle parmaklarda ve ellerde yaralanma tehlikesi

- Korumayıcı eldivenler kullanın.

#### 14.4.1 Testere bıçağı koruması ve tezgah dolgu maddesinin çıkarılması (Res. 7, 8)

1. Testere bıçağı korumasındaki (1) emniyet pimine (1a) basın.
2. Emniyet pimini (1a) basılı tutun ve testere bıçağı korumasını (1) ayırma takozu (2) olduğundan çıkarın.
3. Testere bıçağını (3) maksimum kesme derinliğine ayarlayın, 0° konumuna getirin ve kilitleyin (bkz. 11.3).
4. İki yıldız vidayı (23a) yıldız tornavida ile gevşetin.
5. Tezgah dolgu maddesini (23) testere tezgahından (4) çıkarın.

#### 14.4.2 Testere bıçağının çıkarılması (Res. 7, 8, 9)

**ÖN KOŞUL:** Testere bıçağı (3) maksimum kesme derinliğine ayarlandı (bkz. 11.2).

1. Yıldız anahtarı SW21 (E) dış flanşın (3b) üzerine takın ve böylece tahrik milini sabitleyin.
2. Flanş vidasını (3c), flanş vidasını (3c) açmak için yıldız anahtar SW13 (D) ile saat yönü tersinde döndürün.
3. Testere bıçağını (3) bir elinizle dikkatli bir şekilde sıkı tutun.
4. Flanş vidasını (3c) ve dış flanşı (3b) tahrik milinden çıkarın.
5. Testere bıçağını (3) tahrik milinden çıkarın ve dikkatli bir şekilde yukarı doğru testere tezgahından (4) dışarı çekin.

#### 14.4.3 Testere bıçağının yerleştirilmesi (Res. 9)

1. Yeni bir testere bıçağı (3) takmadan önce dış flanşı (3b) dikkatlice temizleyin.
2. İç flanşı (3a) temizleyin ve yeniden takın.
3. Şimdi testere bıçağını (3) tahrik miline oturtun. Bu sırada dönme yönüne dikkat edin: Dişlerin kesme eğimi çalışma yönünde (ileri doğru) olmalıdır. Normalde çalışma yönü testere bıçağının (3) üzerinde de belirtilmiştir.
4. Dış flanşı (3b) tekrar tahrik miline oturtun. Bu sırada flanşın (3b) doğru hizalanmış olmasına dikkat edin.
5. Flanş vidasını (3c) tahrik miline takın ve elinizle sıkın.

6. Testere bıçağını (3) dikkatli bir şekilde çalışma yönüne çevirin: Tam merkezlenmiş olmalı ve "yalpalamalıdır". Testere bıçağının (3) ve dış flanşın (3b) doğru oturmasını kontrol edin. Testere bıçağı doğru merkezlenmediyse parçaları yeniden hizalayın.

### ⚠ UYARI

Öngörülemeyen tehlikelere ve ürün hasarına karşı uyarı

- Her testere bıçağı değişiminden sonra testere bıçağının ayarını kontrol edin.
7. Dış flanşı (3b) SW21 (E) yıldız anahtarla yerinde tutun.
  8. Flanş vidasını (3c) SW13 (D) yıldız anahtarını kullanarak saat yönünde sıkın.
  9. Testere bıçağı korumasını (1) ve tezgah dolgu maddesini (23) monte edin (bkz. 9.5).
  10. Ayırma takozunun doğru ayarını kontrol edin (2) (bkz. 9.5.4).

## 15. Onarım ve yedek parça siparişi

Onarım veya bakım sonrasında tüm güvenlik ile ilgili parçaların takılı ve kusursuz durumda olmasını kontrol edin. Yaralanmaya neden olabilecek parçalar başka kişiler veya çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır.

**Dikkat:** Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri servisine veya yetkili uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

### Bağlantılar ve onarımlar

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

Sorularınızın olması durumunda sunmanız gereken bilgiler:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

### 15.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

#### Yedek parçalar / aksesuarlar

Yedek parçalar / aksesuarlar	Ürün no.
Testere bıçağı	3901203703
Tezgah dolgu maddesini	5901313036
İtme çubuğu	5901313021
Karbon fırça	5901308021

### 15.2 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları\*: Karbon fırçalar, tezgah dolgu maddesi, itme çubuğu, testere bıçağı

\* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

## 16. Depolama

### ⚠ UYARI

Makinenin beklenmeden çalışması nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Elektrik fişini elektrik fişinden ayırın.

### DİKKAT

Yanlış depolama nedeniyle ürün hasarı

- Ürünü kir, toz ve neme karşı korunacak şekilde depolayın.
- Ürünü orijinal ambalajında depolayın.

1. Ürünü karanlık, kuru ve don oluşmayan bir yerde ve yetkisiz kişilerin erişemeyeceği şekilde depolayın.
2. İdeal depolama sıcaklığı 5 °C ve 30 °C arasındadır.
3. Kullanım kılavuzunu ürün ile birlikte saklayın.
4. Testere bıçağını (3) ve iki yıldız anahtarını (D ve E) öngörülen saklama alanında (26) saklayabilirsiniz (Res. 6).

## 17. Elektrik bağlantısı

**Takılı elektrikli motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ve kullanılan uzatma kabloları bu talimatlara uygun olmalıdır.**

- Bu ürün, EN 61000-3-11 standardının gerekliliklerini yerine getirmekte ve özel bağlantı koşullarına tabiidir. Bunun anlamı, isteğe göre seçilebilen herhangi bir bağlantı noktasında kullanılmasının yasak olmasıdır.
- Ürün, elverişsiz elektrik şebekesi koşullarında geçici gerilim dalgalanmalarına yol açabilir.
- Ürün sadece aşağıdaki özelliklere sahip bağlantı noktalarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
  - a) izin verilen bir maksimum şebeke empedansını "Z"yi (Zmaks. = = 0,292 Ω) aşılmamalı veya
  - b) faz başına şebekede kesintisiz akım yükü en az 100 A olan.
- Kullanıcı olarak gerekirse enerji işletmesiyle ayrıntılı bir görüşme yapın, ürünü kullanmak istediğiniz bağlantı noktasında, bahsedilen a) veya b) taleplerinden birini yerine getirdiğinden emin olun.

### 17.1 Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan ke-silmeler
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar

Bu tür arızalı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve yalıtım hasarı nedeniyle hayati tehlike oluşturur. Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece aynı işarete sahip bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

### 17.2 Alternatif akımlı motor

- Şebeke gerilimi 220– 240 V~ olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 mm<sup>2</sup> kesitli olmalıdır.

- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 2,5 mm<sup>2</sup> kesitli olmalıdır.

### Bağlantı türü Y

Şebeke bağlantısı hattının değiştirilmesi gereken durumda, güvenliği sağlamak için bunlar üretici veya temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

## 18. Bertaraf ve geri dönüşüm

### Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliğindedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

### Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına ilişkin bilgiler (ElektroG)



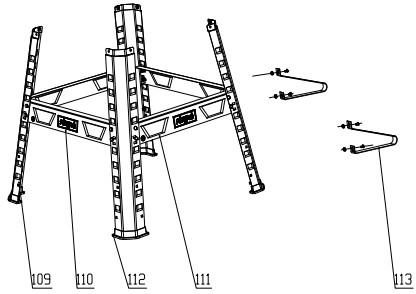
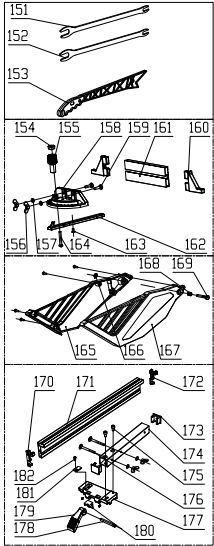
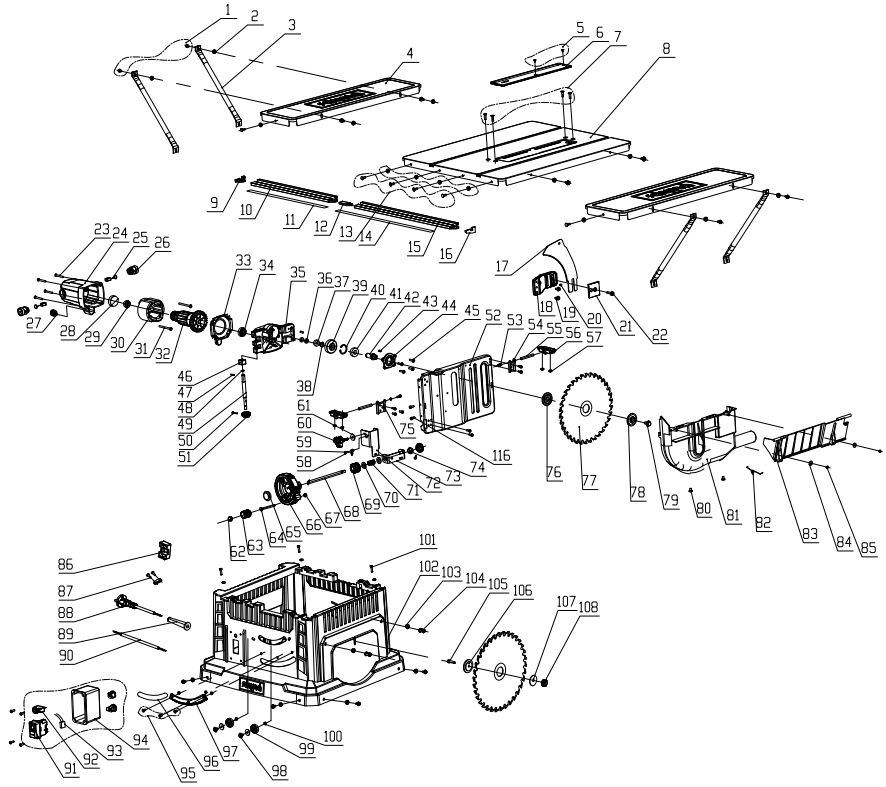
**Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!**

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
  - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
  - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
  - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
  - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.

- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektrikli ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

## 19. Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motoru kapattıktan sonra testere bıçağı sökülüyor	Sabitleme somunu çok hafif sıkılmış	Sabitleme somunu sağ dişlisini sıkın
Motor çalışmaya başlamıyor	Şebeke sigortasının kesilmesi	Şebeke sigortasını kontrol edin
	Uzatma kablosu arızalı	Uzatma hattını değiştirin
	Motordaki ya da şalterdeki bağlantılar düzgün değil	Uzman elektrikçiye kontrol ettirin
	Motor ya da şalter arızalı	Uzman elektrikçiye kontrol ettirin
Motor performans göstermiyor, sigorta devreye giriyor	Uzatma hattının çapraz kesiti yeterli değil	Bkz. "Elektrik bağlantısı"
	Kör testere bıçağı nedeniyle aşırı zorlanma	Testere bıçağını değiştirin
Kesim yüzeyinde yanık yüzeyler	Kör testere bıçağı	Testere bıçağını keskinleştirin (sadece yetkili bir keskinleştirme servisine) veya değiştirin
	Yanlış testere bıçağı	Testere bıçağını değiştirin
Motorun yanlış dönme yönü	Kondansatör arızalı	Uzman elektrikçiye kontrol ettirin
	Yanlış bağlantı	Duvar prizinin polaritesi uzman elektrikçi tarafından değiştirilmelidir





**Schepach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen**

DE	<b>EU-Konformitätserklärung</b> Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	<b>EU Declaration of Conformity</b> Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
FR	<b>Déclaration UE de conformité</b> Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. * Dossier technique auprès de: **
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		
IT	<b>Dichiarazione di conformità UE</b> Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
NL	<b>EU-conformiteitsverklaring</b> Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
ES	<b>Declaración de conformidad UE</b> Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
PT	<b>Declaração de conformidade UE</b> Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
CZ	<b>EU prohlášení o shodě</b> Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
SK	<b>EU vyhlásenie o zhode</b> Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými směrnicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
HU	<b>EU megfeleléségi nyilatkozat</b> Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	<b>Termék megnevezése: Asztali körfűrész HS254</b>	Márka ****

PL	<b>Deklaracja zgodności UE</b> Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
	Numer artykułu ***	<b>Nazwa artykułu: Stołowa pilarka tarczowa HS254</b>	Marka ****
HR	<b>EU izjava o skladnosti</b> Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	<b>Naziv artikla: Stolna kružna pila HS254</b>	Marka****
SI	<b>EU izjava o skladnosti</b> Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
	Številka izdelka ***	<b>Opis izdelka: Namizna krožna žaga HS254</b>	Znamka ****
EE	<b>EL vastavusdeklaratsioon</b> Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsioon objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EU kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
	Me deklareerime ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber ***	<b>Art nimetus: Laudketassaag HS254</b>	Kaubamärk ****
LT	<b>EB atitikties deklaracija</b> Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminytis atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Tekninius dokumentus galima gauti iš: **
	Gaminio numeris ***	<b>Gaminio pavadinimas: Stalinis diskinis pjūklas HS254</b>	Prekės ženklas ****
LV	<b>ES atbilstības deklarācija</b> Orģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs ***	<b>Preces apzīmējums: Galdā ripzāģis HS254</b>	Prečzīme ****
SE	<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b> Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
	Artikelnummer ***	<b>Artikelbeteckning: Bordcirkelsåg HS254</b>	Märke ****
FI	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuotenro ***	<b>Tuotenimike: Pöytäpyörösaaha HS254</b>	Merkki ****
DK	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
	Artikelnummer ***	<b>Art.-betegnelse: Bordrundsav HS254</b>	Mærke ****
NO	<b>EU-samsvarserklæring</b> Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrenning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med ęneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer ***	<b>Art.betegnelse: Bordsirkelsag HS254</b>	Merke ****

BG	<b>ЕС Декларация за съответствие</b> Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическите и електронните оборуване. * Техническата документация се предоставя от: **
	Каталожен номер ***	Обозначение на артикула: Циркуляр с плот HS254	Марка ****
GR	<b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Дηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. * Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
	Αριθμός είδους ***	Όνομασία ειδ.: Διακοπτήριο πάγκου HS254	Μάρκα ****
RO	<b>Declarație de conformitate UE</b> Traducere a declarației de conformitate originale Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. * Documentație tehnică disponibilă la: **
	Număr articol ***	Notație art.: Ferăstrău circular cu masă HS254	Marcă ****
RS	<b>EU izjava o usaglašenosti</b> Prevod originalne izjave o uskladenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. * Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
	Broj artikla ***	Oznaka proizvoda: Stona kružna testera HS254	Brend ****
TR	<b>AB uygunluk beyanı</b> Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğuna tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. * Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
	Ürün numarası ***	Ürün Tanım: Tezgah testere HS254	Marka ****
*** 5901326901 / 5901326917 / 59013269969 / 5901326904 / 5901326934 / 5901326984			**** SCHEPPACH

** : Georg Kohler Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen  i. V. Andreas Pöcher / Head of Project Management  i.V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 22.07.2025	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU* <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU <input type="checkbox"/> 2016/1628/EU <input type="checkbox"/> 2014/29/EU <input type="checkbox"/> 2014/35/EU <input type="checkbox"/> 2004/22/EG <input type="checkbox"/> 2014/68/EU <input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG <input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG <input checked="" type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, D-80339 München Notified Body No.: 0123 Certificate No.: M6A 011284 0423 Rev. 01	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG; 2005/88/EG Noise: measured $L_{WA}$ = guaranteed $L_{WA}$ = <input type="checkbox"/> Annex V <input type="checkbox"/> Annex VI Notified Body: Notified Body No.:
	<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU	Emission No.: EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-3-1:2014/A12:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019	



**Garantie DE**

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

**Warranty GB**

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

**гаранция BG**

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни иски срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други иски не са обещания, са изключени.

**Garancija RS**

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobaravljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

**Garantie RO**

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, alfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

**εγγύηση GR**

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyeris της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα αχρηστευτεί λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η ληπίδα προιονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

**Garanti TR**

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.